DED7748

Instrukcja ważna dla urządzeń wyprodukowanych po: / Operating instructions valid for devices manufactured after: / Návod k obsluze platný pro zařízení vyrobená po: / Návod na obsluhu platný pre zariadenia vyrobené po: / Naudojimo instrukcijos galioja prietaisams, pagamintiems po: / Lietošanas instrukcija, kas attiecas uz ierīcēm, kas ražotas pēc: / A használati utasítás az alábbi dátum után gyártott készülékekre érvényes: / Instrucțiuni de utilizare valabile pentru dispozitivele fabricate după: / Navodila za uporabo veljajo za naprave, proizvedene po: / Korisnički priručnik vrijedi za uređaje proizvedene nakon: / Инструкции за експлоатация, валидни за устройства, произведени след: / Інструкція з експлуатації, важлива для пристроїв, виготовлених після: / Bedienungsanleitung gültig für Geräte, die nach dem folgenden Datum hergestellt wurden: / Mode d'emploi valable pour les appareils fabriqués après: 01.06.2026

PL **Szlifierka wysięgnikowa**
Instrukcja obsługi z kartą gwarancyjną

EN **Drywall sander with an extension arm**
Instruction manual with guarantee card

CZ **Teleskopická bruska**
Návod k obsluze se záručním listem

SK **Teleskopická brúska**
Užívateľská príručka so záručným listom

LT **Ilgakotis šlifavimo įrankis**
Naudojimo instrukcija su Garantiniu lapu

LV **Slīpmašīna ar kātu**
Lietošanas instrukcija ar garantijas talonu

HU **Falcsiszoló zsiráf**
Használati Utasítás Garanciajeggyel

RO **Polizor cu braţ**
Instrucțiuni de utilizare și certificat de garanție

SI **Brusilnik s teleskopskim podaljškom**
Navodila za uporabo z garancijskim listom

BG **Ръчна шлифовъчна машина**
Ръководство за потребителя с гаранционна карта

UA **Ручна шліфувальна машина**
Інструкція з експлуатації з гарантійним талоном

DE **Gipsschleifer am Ausleger**
Bedienungsanleitung mit garantiekarte

HR **Brusilica za ožbukane površine**
Upute za upotrebu s jamstvenim listom

FR **Ponceuse pour cloisons sèches avec bras d'extension**
Mode d'emploi avec carte de garantie



PL Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejsze opracowanie jest chronione prawem autorskim. Kopiowanie lub rozpowszechnianie Instrukji Obsługi we fragmentach albo w całości bez zgody Dedra Exim zabronione Dedra Exim zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjno-technicznych oraz kompletacyjnych bez uprzedniego powiadamiania. Zmiany te nie mogą stanowić podstawy do reklamowania produktu. Instrukcja obsługi dostępna na stronie www.dedra.pl

EN All rights reserved. This publication is protected by copyright. Copying or distribution of the User Manual in parts or in full without Dedra Exim's permission is prohibited Dedra Exim reserves the right to make design, technical and completion changes without prior notice. These changes may not constitute grounds for advertising the product. User manual available at www.dedra.pl

CZ Všechna práva vyhrazena. Toto zpracování je chráněno autorským právem. Kopírování nebo šíření Návodu k obsluze v částech nebo vcelku bez souhlasu společnosti Dedra Exim je zakázáno. Dedra Exim si vyhrazuje právo zavádět konstrukční a technické a komplementační změny bez dřívějšího oznámení. Tyto změny nemohou být základem pro reklamování výrobku. Návod k obsluze dostupný na stránkách www.dedra.pl

SK Všetky práva vyhradené. Tieto materiály sú chránené autorskými právami. Kopírovanie prípadne šírenie častí, prípadne celého návodu na obsluhu je bez súhlasu spoločnosti Dedra Exim zakázané. Dedra Exim si vyhradzuje právo na vykonávanie konštrukčno-technických zmien, a zmien doplnkového príslušenstva, bez predchádzajúceho upozornenia. Tieto zmeny nemôžu byť dôvodom na reklamáciu výrobku. Užívateľská príručka je dostupná na webovej stránke www.dedra.pl

LT Visos teisės saugomos. Šis kūrinys yra saugomas autorinių teisių įstatymų. Eksploatavimo instrukcijos arba jos fragmentų kopijavimas ir platinimas be „Dedra Exim“ sutikimo draudžiamas. „Dedra Exim“ pasilieka sau teisę įvesti konstrukcijos, techninius arba komplektacijos pokyčius be išankstinio įspėjimo. Šie pokyčiai negali būti skundo dėl produkto pagrindu. Naudojimo instrukcija yra prieinama svetainėje: www.dedra.pl

LV Visas tiesības pasargātas. Šis izdevums ir sargāts ar autortiesību. Lietošanas Instrukcijas kopēšana vai izplatīšana pilnīgi vai fragmentos bez Dedra Exim firmas piekrišanas ir aizliegta. Firma Dedra Exim atstāj sev tiesību veikt konstrukcijas-tehnikas izmaiņu, kā arī komplektācijas izmaiņu bez iepriekšēja paziņojuma. Šīs izmaiņas nevar būt par pamatu produkta reklamēšanai. Lietošanas instrukcija pieejama mājaslapā www.dedra.pl

HU Minden jog fenntartva. A jelen kiadvány szerzői jogokkal védve. A Használati Utasítás másolása vagy terjesztése egészében vagy részleteiben a Dedra Exim írásos engedélye nélkül tilos A Dedra Exim fenntartja magának a szerkezeti-műszaki, valamint komplettálási változtatások előzetes bejelentés nélküli bevezetésének jogát. Ezek a változások nem szolgálhatnak alapjául a termék reklamációjának. A használati utasítás a weboldalon elérhető www.dedra.pl.

RO Toate drepturile rezervate. Această redactare este protejată prin legea dreptului de autor. Este interzisă copierea, reproducerea în orice fel sau multiplicarea și distribuirea parțială sau în totalitate a Manualului de utilizare fără permisiunea firmei Dedra Exim Firma Dedra Exim își rezervă dreptul de a face modificări tehnice și constructive sau de completare a dispozitivului fără o notificare prealabilă. Aceste modificări nu pot constitui temei pentru reclamarea produsului. Instrucțiunea de deservire accesibilă pe pagina www.dedra.pl

SI Vse pravice pridržane. Ta navodila so zaščitena na podlagi predpisov o avtorskih pravicah. Prepovedano je kopiranje ali razširjanje teh navodil za uporabo po delih ali v celoti brez soglasja Dedra Exim. Dedra Exim si pridržuje pravico do uvajanja konstrukcijsko-tehničnih in kompletacijskih sprememb brez predhodnega obvestila. Te spremembe ne morejo biti podlaga za prijavo reklamacije. Navodila za uporabo so na voljo na strani www.dedra.pl

BG Всички права запазени. Това произведение е защитено с авторски права. Забранено е копирането или разпространението на ръководството за потребителя на части или изцяло без разрешението на Dedra Exim Dedra Exim си запазва правото да прави промени в дизайна, техниката и окомплектовката без предварително уведомление. Тези промени не могат да бъдат основание за рекламиране на продукта. Ръководството за потребителя е на разположение на адрес www.dedra.pl

UA Всі права захищені. Ця робота захищена авторським правом. Копіювання або розповсюдження Посібника користувача частково або повністю без дозволу Dedra Exim заборонено Dedra Exim залишає за собою право вносити зміни в конструкцію, технічні характеристики та комплектацію без попереднього повідомлення. Ці зміни не можуть бути підставою для реклами продукту. Посібник користувача доступний за посиланням www.dedra.pl

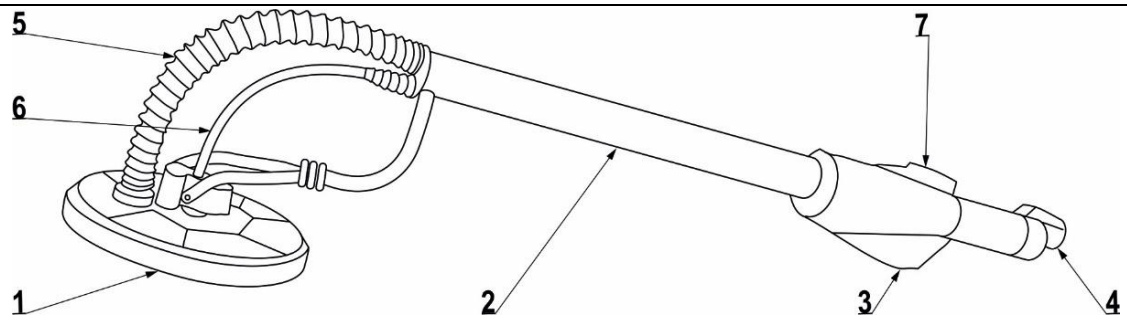
DE Alle Rechte vorbehalten. Die vorliegende Bedienungsanleitung wird durch das Urheber-recht geschützt. Kein Teil dieser Bedienungs-anleitung darf ohne schriftliche Einwilligung von Dedra Exim vervielfältigt oder verbreitet werden.Dedra Exim behält sich das Recht vor, Konstruktions- und technische Änderungen sowie Änderungen in der Zusammensetzung vorzunehmen, ohne vorher darüber zu informieren. Diese Änderungen können kein Grund zur Reklamation des Produkts bilden. Die Bedienungsanleitung ist auf der Internetseite www.dedra.pl zugänglich.

HR Sva prava pridržana. Ova je studija zaštićena autorskim pravima. Zabranjeno je kopiranje ili distribucija korisničkog priručnika, djelomično ili u cijelosti, bez pristanka Dedra Exima. Dedra Exim zadržava pravo uvođenja konstrukcijskih, tehničkih i montažnih promjena bez prethodne najave. Ove izmjene ne mogu biti temelj za reklamiranje proizvoda. Korisnički priručnik dostupan na www.dedra.pl

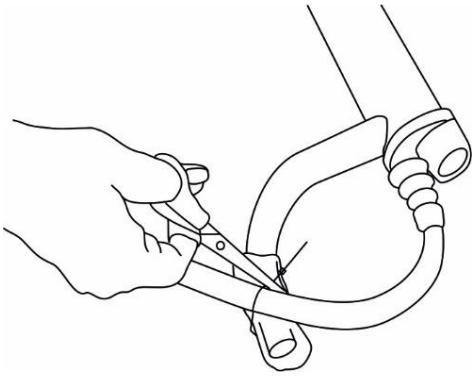
FR Tous droits réservés. Le présent document est protégé par le droit d'auteur. La copie ou la diffusion du mode d'emploi, en tout ou en partie, sans l'accord de Dedra Exim est interdite. Dedra Exim se réserve le droit d'apporter des modifications techniques et de conception, ainsi que des compléments, sans préavis. Ces modifications ne peuvent constituer un motif de réclamation concernant le produit. Le mode d'emploi est disponible sur le site www.dedra.pl

Kontakt
Contact/ Kontakt/ Kontakt/ Kontaktai/ Kontakts/ Elérhetőség/ Contact/ Pišite na/ Kontakt/ Свържете се с/ Контакти/ Kontakt/ Contact:
Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Tel. +48 22 73 83 777 wew. 129, 170, fax +48 22 73 83 779
info@dedra.pl www.dedra.pl

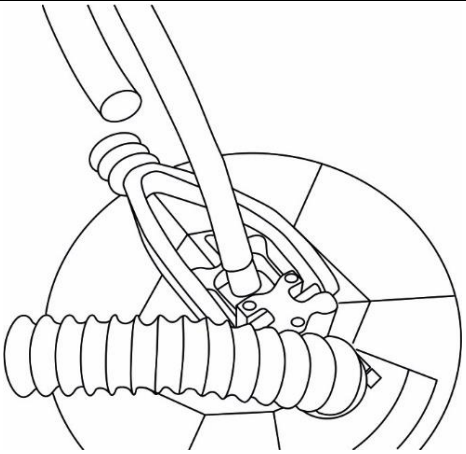
1. Zdjęcia i rysunki



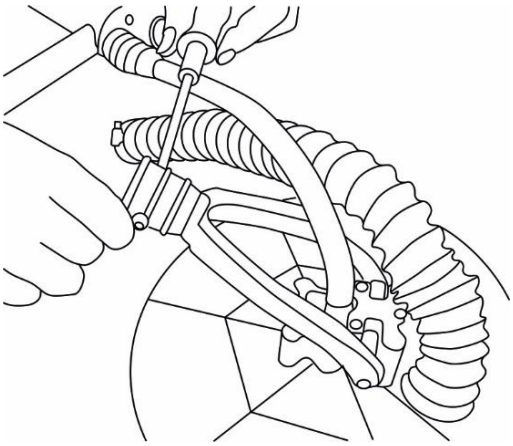
A



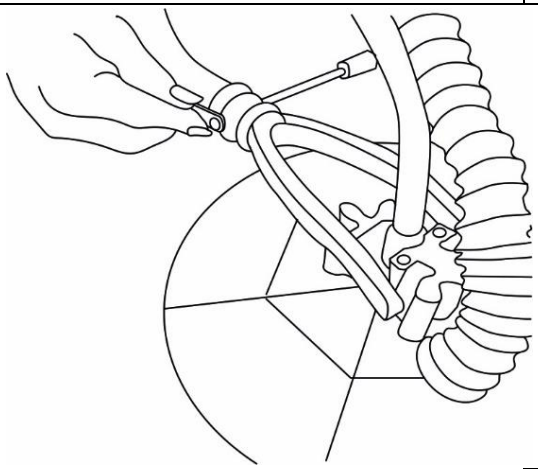
B



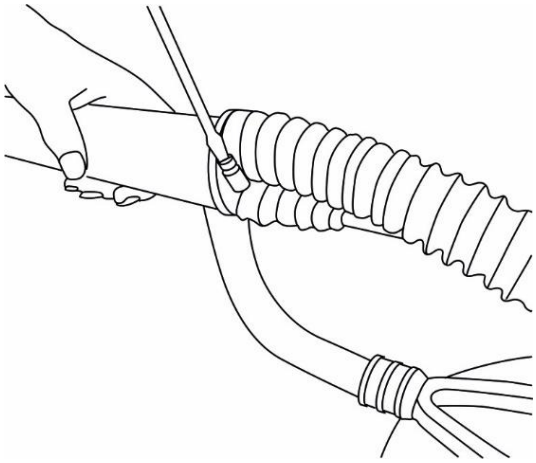
C



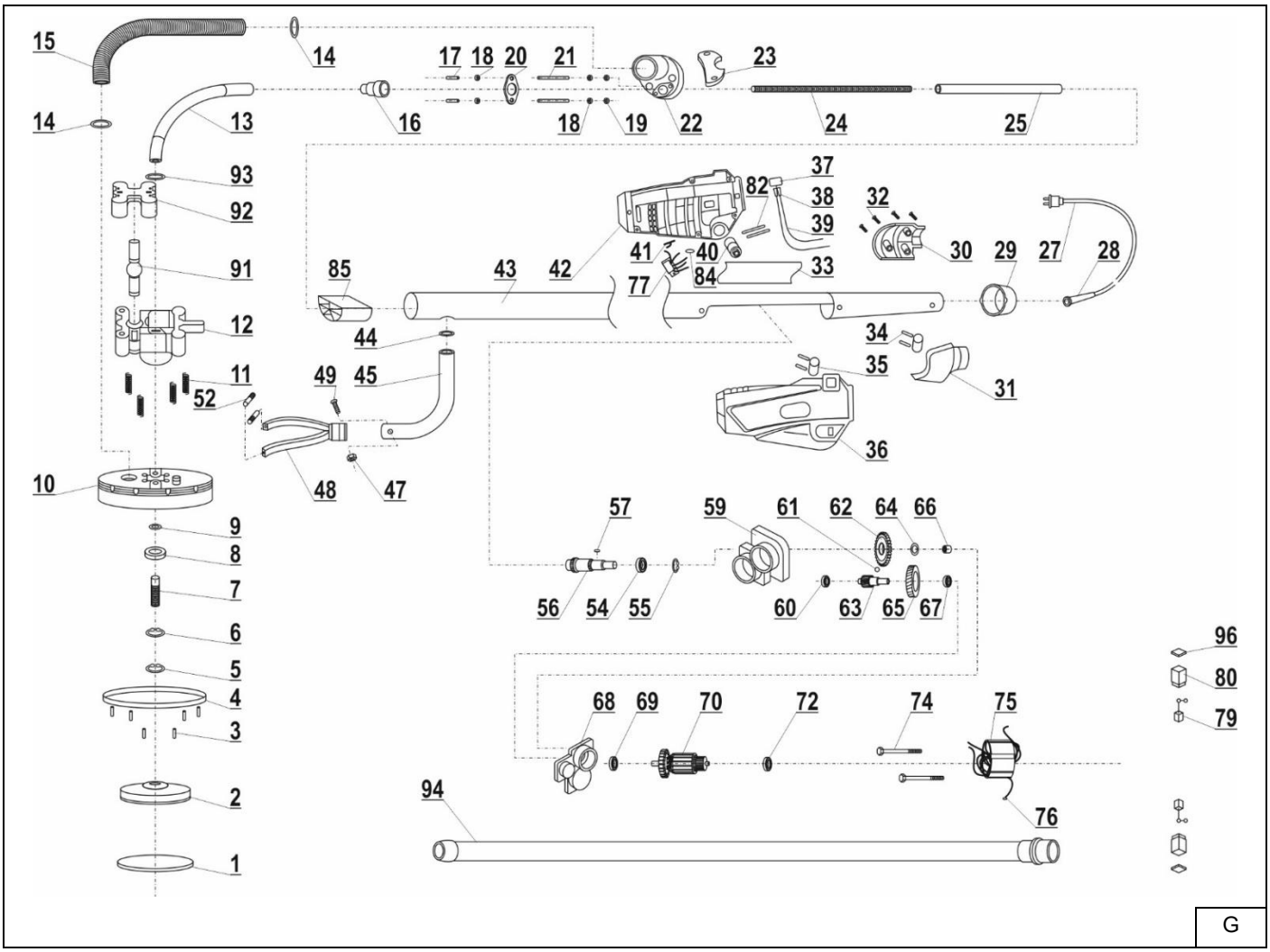
D



E



F



Opis piktogramów / Description of pictograms / Popis piktogramů / Popis piktogramov / Piktogramų aprašymas / Piktogrammu apraksts / A piktogramok leírása / Descrierea pictogramelor / Opis piktogramov / Opis piktograma / Описание на пиктограмите / Опис піктограм / Beschreibung der Piktogramme / Description des pictogrammes

Nakaz: przeczytaj instrukcję obsługi / Mandatory: read the user manual / Povinné: přečtěte si návod k použití / Povinné: prečítajte si používateľskú príručku / Privaloma: perskaityti vartotojo vadovą / Obligāts: izlasiet lietošanas instrukciju / Kötelező: olvassa el a felhasználói kézikönyvet / Obligatoriu: citiți manualul de utilizare / Obvezno: preberite navodila za uporabo / Obavezno: pročitajte upute za uporabu / Задължително: прочетете ръководството за употреба / Обов'язково: прочитайте інструкцію з експлуатації / Obligatorisch: Lesen Sie die Bedienungsanleitung / Obligatoire: lire le mode d'emploi

Nakaz: stosować okulary ochronne / Mandatory: wear safety glasses / Povinné: používat ochranné brýle / Povinné: noste ochranné okuliare / Privaloma: dėvėti apsauginius akinius / Obligāti: lietot aizsargbrilles / Obligatoriu: purtați ochelari de protecție / Obvezno: nosite varnostna očala / Obavezno: nositi zaštitne naočale / Задължително: носете предпазни очила / Обов'язково: використовувати захисні окуляри / Obligatorisch: Schutzbrille tragen / Obligatoire: porter des lunettes de protection

Nakaz: używać ochronników słuchu / Mandatory: use hearing protection / Povinnost: používat chrániče sluchu / Povinné: používajte ochranu sluchu / Privaloma: naudoti klausos apsaugos priemones / Pienākums: lietot dzirdes aizsargus / Kötelező: hallásvédő használata / Obligatoriu: utilizați protecție auditivă / Obvezno: uporabljajte zaščito za sluh / Obavezno: koristite zaštitu za sluh / Задължително: използвайте средства за защита на слуха / Обов'язкове: використовувати засоби захисту слуху / Obligatorisch: Gehörschutz verwenden / Obligatoire: utiliser des protections auditives

Nakaz: stosować środki ochrony dróg oddechowych / Mandatory: use respiratory protection / Povinné: používat prostředky na ochranu dýchacích cest / Povinné: používajte ochranu dýchacích ciest / Privaloma: naudoti kvėpavimo takų apsaugą / Obligāts: lietot elpošanas ceļu aizsardzības līdzekļus / Kötelező: légzőkészülék használata / Obligatoriu: utilizați protecție respiratorie / Obvezno: uporabljajte zaščito dihal / Obavezno: koristiti zaštitu za disanje / Задължително: използвайте средства за защита на дихателните пътища / Обов'язково: використовувати засоби захисту дихальних шляхів / Obligatorisch: Atemschutzmaßnahmen anwenden / Obligatoire : utiliser des équipements de protection respiratoire

Informacja: średnica tarczy / Information: disc diameter / Informace: průměr kotouče / Informácia: priemer kotúča / Informacija: disko skersmuo / Informācija: diska diametrs / Információ: korong átmérője / Informație: diametrul discului / Information: Durchmesser / Informacije: premer diska / Podaci: promjer diska / Інформація: діаметр диска / Информация: диаметър на диска / Information : diamètre du disque

Informacja: urządzenie w drugiej klasie ochronności / Information: device in the second protection class / informace: zařízení v druhé třídě ochrany / informácia: zariadenie v druhej triede ochrany / informacija: įrankio saugumo nuo elektros smūgio klasės / informācija: ierīce atbilst otrajai aizsardzības klasei / információ: a termék második osztályú besorolással rendelkezik / informație: dispozitiv din clasa a doua de protecție împotriva / Informacije: naprava v zaščitnem razredu II / Podaci: uređaj u drugoj klasi zaštite / Информация: устройство в клас на защита II / Інформація: пристрій з класом захисту II / Information: Geräte der Schutzklasse II / Information : appareil de la classe de protection II

PL Spis treści

1. Zdjęcia i rysunki
2. Opis urządzenia
3. Przeznaczenie urządzenia
4. Ograniczenie użycia
5. Dane techniczne
6. Przygotowanie do pracy
7. Podłączenie do sieci
8. Włączanie urządzenia
9. Użytkowanie urządzenia
10. Bieżące czynności obsługowe
11. Części zamienne i akcesoria
12. Samodzielne usuwanie usterek
13. Kompletacja urządzenia
14. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych
15. Wykaz części do rysunku złożeniowego
16. Karta gwarancyjna

Deklaracja zgodności została dołączona do instrukcji jako oddzielny dokument. W przypadku braku deklaracji zgodności należy się skontaktować z Dedra Exim Sp. z o.o.

Ogólne przepisy bezpieczeństwa zostały dołączone do instrukcji jako oddzielna broszura.

OSTRZEŻENIE. Przeczytać wszystkie ostrzeżenia oznaczone symbolem i wszystkie instrukcje.

Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru lub poważnych obrażeń.

Zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do przyszłego użytku.

2. Opis urządzenia

Rys. A: 1. Głowica szlifierska, 2. Wysięgnik szlifierki, 3. Pokrętło regulacji prędkości obrotowej, 4. Gniazdo przyłączeniowe odkurzacza typu przemysłowego, 5. Przewód odpylający szlifierki, 6 .Linka napędowa głowicy, 7. Włącznik szlifierki

3. Przeznaczenie urządzenia

Szlifierka przeznaczona jest do szlifowania ścian i sufitów gipsowo kartonowych pokrytych gładzią gipsową. W konstrukcji szlifierki zastosowano system odpylający. Podłączenie szlifierki do odkurzacza typu przemysłowego pozwala znacznie ograniczyć rozprzestrzenianie się urobku w czasie pracy. Szlifierka jest wyposażona w wysięgnik, pozwalający operatorowi na prowadzenie prac związanych ze szlifowaniem powierzchni ścian i sufitów w zasięgu do 3,0 - 3,5 m. Ruchoma (uchylna) głowica maszyny pozwala na operowanie wysięgnikiem na dowolnej powierzchni ściany, sufitu czy nawet podłogi. Zastosowanie odpowiedniej ziarnistości papieru ściernego umożliwia usuwanie farb lub klejów z tynków i powierzchni metalowych. Szlifowane powierzchnie muszą być suche.
Dopuszcza się wykorzystanie urządzenia w pracach remontowo-budowlanych, warsztatach naprawczych, w pracach amatorskich przy równoczesnym przestrzeganiu warunków użytkowania i dopuszczalnych warunków pracy, zawartych w instrukcji obsługi.

4. Ograniczenia użycia

Urządzenie może być użytkowane tylko zgodnie z zamieszczonymi poniżej „Dopuszczalnymi warunkami pracy". Nie należy pracować szlifierką wysięgnikową bez podłączenia jej do systemu odprowadzania urobku. Stosować jako system odprowadzania urobku odkurzacze przemysłowe przeznaczone do odprowadzania pyłu gipsowego. Należy bezwzględnie stosować się do zaleceń eksploatacyjnych producentów odkurzaczy oraz dobrać specjalne worki umożliwiające skuteczne i bezpieczne dla odkurzacza pochłanianie drobin pyłu gipsowego. Nie stosować odkurzaczy domowych z powodu możliwości ich zniszczenia drobinami pyłu gipsowego.
Samowolne zmiany w budowie mechanicznej i elektrycznej, wszelkie modyfikacje, czynności obsługowe nieopisane w instrukcji obsługi będą traktowane jako bezprawne i powodują natychmiastową utratę praw gwarancyjnych, a deklaracja zgodności traci ważność.
Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem, bądź niezgodnie z instrukcją obsługi spowoduje natychmiastową utratę praw gwarancyjnych.

Dopuszczalne warunki pracy
Tryb pracy S2 20 minut
Urządzenie może być użytkowana tylko w pomieszczeniach zamkniętych, o sprawnie działającej wentylacji.

5. Dane techniczne

Model	**DED7748**
Silnik elektryczny	jednofazowy komutatorowy
Napięcie sieci [V]	230 ~
Częstotliwość sieci [Hz]	50
Moc znamionowa silnika [W]	710
Klasa ochronny	II
Stopień ochrony przed dostępem bezpośrednim	IP 20
Prędkość obrotowa głowicy [obr/min]	1000-2100
Średnica krążka ściernego [mm]	225
Emisja hałasu	
Poziom ciśnienia dźwięku L_{pA} [dB(A)]	79,9
Niepewność pomiaru (K_{pA}) [dB(A)]	3
Poziom mocy dźwięku L_{WA} [dB(A)]	90,9
Niepewność pomiaru (K_{WA}) [dB(A)]	3
Poziom drgań na rekojeści	<2,5
Niepewność pomiaru K [m/s^2]	1,5
Waga urządzenia [kg]	5,5

Informacja na temat drgań i hałasu

Wartość łączona drgań a_h oraz niepewność pomiaru określono zgodnie z normą EN 60745-1 i podano w tabeli.
Emisja hałasu została określona zgodnie z EN 60745-1 , wartości podano powyżej w tabeli.

UWAGA **Hałas może spowodować uszkodzenie słuchu, podczas pracy zawsze należy używać środków ochrony słuchu!**

Deklarowana łączna wartość drgań została zmierzona zgodnie ze standardową metodą badania i może być wykorzystana do porównania jednego urządzenia z drugim. Podany poziom drgań może być również wykorzystywany do wstępnej oceny narażenia na drgania.
Poziom drgań podczas rzeczywistego użytkowania urządzenia może się różnić od zadeklarowanych wartości, w zależności od sposobu użycia narzędzi roboczych, w szczególności od rodzaju obrabianego przedmiotu oraz od konieczności określenia środków mających na celu ochronę operatora. Aby dokładnie oszacować narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania, należy wziąć pod uwagę wszystkie części cyklu operacyjnego, obejmujące także okresy, gdy urządzenie jest wyłączone lub gdy jest ono włączone, ale nie jest używane do pracy.

6. Przygotowanie do pracy

UWAGA **Wszystkie czynności przygotowawcze przeprowadzać przy urządzeniu odłączonym od źródła zasilania.**

Po wyjęciu urządzenia z opakowania fabrycznego i sprawdzeniu kompletacji oraz stanu urządzenia pod kątem uszkodzeń mechanicznych (transportowych).
Należy przystąpić do montażu głowicy szlifierskiej (Rys. B- F). W tym celu należy: Usunąć zabezpieczenia.
W aluminiowym gnieździe głowicy umieścić linkę wraz z pancerzem. Dokręcić plastikowy talerz do momentu aż będzie wyczuwalny opór.
Śrubokrętem krzyżakowym odkręcić śrubę mocującą blokując jednocześnie, kluczem płaskim, nakrętkę. Wsunąć aluminiowy wspornik w gniazdo wspornika głowicy, w taki sposób, aby otwór we wsporniku był w osi z otworami z gniazda. Przygotowane połączenie skręcić . Założyć krótki przewód karbowany na króciec przyłączeniowy. Przewód zamocować cybantem. W tylnej części urządzenia jest króciec przyłączeniowy przeznaczony do połączenia przewodu ssącego odkurzacza przemysłowego. Poluzować nakrętkę króćca, wsunąć końcówkę węża i zacisnąć poluzowaną wcześniej nakrętką. Szlifierka jest gotowa do pracy.

7. Podłączenie do sieci

Przed podłączeniem urządzenia do źródła prądu należy upewnić się, czy napięcie zasilania odpowiada wartości podanej na tabliczce znamionowej.
Instalacja zasilająca powinna być wykonana zgodnie z zasadniczymi wymaganiami dotyczącymi instalacji elektrycznych i spełniać wymogi bezpieczeństwa użytkowania. Parametry minimalnego przekroju przewodu zasilającego oraz nominalnej wartości bezpiecznika w zależności od mocy urządzenia podano w poniższej tabeli:

Moc urządzenia [W]	Minimalny przekrój przewodu [mm^2]	Minimalna wartość bezpiecznika typu C [A]
700÷1400	1	10

Instalacja winna być wykonana przez uprawnionego elektryka. W przypadku korzystania z przedłużaczy należy zwrócić uwagę by przekrój żyły nie był mniejszy od wymaganego (patrz tabela). Przewód elektryczny ułożyć tak, aby w czasie pracy nie był narażony na przecięcie. Nie używać uszkodzonych przedłużaczy. Okresowo sprawdzać stan techniczny przewodu zasilającego. Nie ciągnąć za przewód zasilający.

8. Włączanie urządzenia

UWAGA **Przed uruchomieniem urządzenia bezwzględnie wykonać czynności opisane w rozdziale „Przygotowanie do pracy".**

Przed włączeniem urządzenia, każdorazowo należy sprawdzać czy wszelkie elementy odpowiedzialne za bezpieczeństwo pracy są sprawne. Każdorazowo należy sprawdzić stan zużycia krążków ściernych. Nie używać zużytych krążków. Urządzenie należy uruchamiać w pozycji poziomej bez obciążenia (bez styku z obrabianą powierzchnią ściany, sufitu).
Wyłącznik urządzenia znajduje się od góry na obudowie zespołu napędowego. Przycisk oznakowany ON służy do włączania urządzenia, przycisk oznakowany OFF służy do jej wyłączenia. W spodniej części obudowy zespołu napędowego znajduje się pokrętło regulacji prędkości obrotowej. Pozwala ono operatorowi płynnie regulować prędkość obrotową wrzeciona urządzenia w zakresie 1000 - 2100 obr/min. Na pokrętle znajdują się oznakowania od 1 - 5. Nastawienie pokrętła na pozycję oznakowaną 1 oznacza pracę przy 1000 obr/min, nastawienie na pozycję 5 oznacza pracę przy 2100 obr/min. Pozycje 2, 3 i 4 są wartościami pośrednimi i odpowiadają w przybliżeniu: pozycja 2 - 1250 obr/min, pozycja 3 - 1500 obr/min, pozycja 4 - 1750 obr/min. Nie pozostawiać urządzenia na biegu jałowym. Nie pozostawiać urządzenia podłączonego do sieci bez dozoru. Po zakończeniu pracy obowiązkowo wyjąć wtyczkę z gniazdka. Nie przeciążać urządzenia, nie pracować dłużej niż 20 min.

9. Użytkowanie urządzenia

UWAGA **Nigdy nie należy uruchamiać maszyny w momencie kontaktu krążka ściernego z obrabianą powierzchnią.**

Uruchomić odkurzacz przemysłowy. Dobrać prędkość obrotową wrzeciona szlifierki ustawiając pokrętłem regulacji odpowiednią prędkość. Włączyć przyłączoną do odkurzacza szlifierkę wysięgnikową naciskając przycisk włącznika ON. Pozwolić by urządzenie osiągnęło pełne zadane obroty. Docisnąć lekko głowicę urządzenia do obrabianej powierzchni i płynnymi ruchami rozpocząć szlifowanie parokrotnie przechodząc przez ten sam punkt na obrabianej powierzchni. Należy pamiętać, że efekt końcowy procesu szlifowania w znacznej mierze jest uzależniony od ziarnistości użytkowanego krążka ściernego. Najlepsze efekty szlifowania suchych powierzchni gipsowo-kartonowych uzyskuje się stosując krążki ścierne o ziarnistości 120 -240. Dla ułatwienia podajemy orientacyjny dobór ziarnistości krążków do rodzaju wykonywanej operacji szlifierskiej.

Ziarnistość	Przeznaczenie
40	Do usuwania znacznych nierówności powierzchni
60	Do usuwania drobniejszych nierówności powierzchni
80	Do usuwania farb i kleju
100	Do wygładzania
120	Do wstępnego szlifowania
150-180	Do szlifowania
240	Do szlifowania szybkoschnących powierzchni

Wymieniać krążki ścierne kiedy są zużyte. Zmieniać ziarnistość stosowanych krążków. Zaczynać pracę krążkami o większej ziarnistości, a kończyć z drobnym nasypem. Każda wymiana krążka ściernego musi być dokonana przy odłączonej wtyczce szlifierki od gniazdka zasilającego. W czasie pracy dociskać lekko szlifierkę do obrabianej powierzchni. Tylko wtedy następuje prawidłowe odprowadzanie drobin urobku do odkurzacza. Przekrzywienie głowicy lub jej lekkie uniesienie natychmiast spowoduje wydostawanie się pyłu gipsowego do pomieszczenia, a nie pochłonięcie go przez system odprowadzania urobku.
W czasie pracy należy stosować okulary ochronne i maseczkę przeciwpyłową.
Kończąc szlifowanie zawsze najpierw odłączyć szlifierkę naciskając przycisk wyłącznika oznaczony OFF, a dopiero po jej wyłączeniu odłączyć odkurzacz.

10. Bieżące czynności obsługowe

⚠ UWAGA **Wszystkie czynności obsługowe przeprowadzać przy urządzeniu odłączonym od źródła zasilania.**

Okresowo weryfikować stan techniczny maszyny. Sprawdzać przed każdym rozpoczęciem pracy, czy krążek ścierny nie jest wyeksploatowany. Dbać o czystość maszyny, szczególną uwagę poświęcając na oczyszczenie otworów wlotowych powietrza do silnika (bardzo ważne). Czynność tą najlepiej wykonać przedmuchując szlifierkę sprężonym powietrzem.
Okresowo zlecać kontrolę stanu szczotek elektrografitowych. W przypadku stwierdzenia, że są krótsze niż 5 mm należy je bezwzględnie wymienić na nowe.

Wymiana linki napędowej

Przed przystąpieniem do wymiany linki napędowej, należy upewnić się czy pancerz elastyczny nie jest uszkodzony mechanicznie lub czy nie znajdują się w nim pozostałości uszkodzonej linki. Należy sprawdzić stan gumowego oringu, znajdujące się na gwintowanej części pancerza.
W celu wymiany linki napędowej należy wykonać następujące czynności. Poluzować opaskę zaciskową znajdującą się w dolnej części przewodu pyłowego , zsunąć osłonę gumową, odkręcić dwa wkręty mocujące podkładkę specjalną, wyjąć pancerz z kształtki, a drugi koniec wykręcić z korpusu wrzeciona, usunąć uszkodzoną linkę. Montując nową linkę należy wkręcić pancerz elastyczny w korpus wrzeciona, wsunąć nową linkę do oporu w pancerz, pokręcić tarczę szlifierki tak by końcówka linki wskoczyła w gniazdo osi napędowej, drugi koniec linki wsunąć w osłonę linki i umieścić we wrzecionie także obracając tarczą szlifierki, przykręcić podkładkę specjalną dwoma zdemontowanymi wcześniej wkrętami, nasunąć osłonę gumową na podkładkę specjalną, nałożyć przewód pyłowy na kształtkę mocującą pancerz, zacisnąć opaską zaciskową. Wymianę linki wykorzystać do nasmarowania linki i wnętrza pancerza (po jego uprzednim wyczyszczeniu) smarem np. ŁT4. Szlifierkę należy przechowywać oczyszczoną z pyłu gipsowego w miejscu suchym, zabezpieczonym przed dostępem wilgoci. Nie pozostawiać urządzenia podłączonego do sieci bez dozoru. Po zakończeniu pracy obowiązkowo odłączać wtyczkę z gniazdka. Urządzenie podłączać do sieci jedynie na czas pracy.

11. Części zamienne i akcesoria

Zalecane akcesoria i części zamienne

Dla wygodniejszej pracy polecamy uchwyt pomocniczy o nr. kat. DED77481. Ze względów eksploatacyjnych do zastosowania w szlifierce wysięgnikowej zalecane są tarcze o średnicy 225-230 mm. Polecamy krążki papieru ściernego DEDRA o różnej ziarnistości. Posiadają one następujące numery katalogowe:
gr. 60 - DED77490, gr. 80 - DED77491, gr. 100 - DED77492, gr. 120 - DED77493, gr. 150 - DED77494, gr. 180 - DED77495, gr. 240 - DED77496.
Zalecamy również krążki ścierne siatkowe DEDRA. Charakteryzują się one większą żywotnością lecz oferują niższą precyzję w porónaniu z papierem ściernym. Nr. katalogowe: gr. 80 - DED7749S1, gr. 100 - DED7749S2, gr. 120 - DED7749S3, gr. 180 - DED7749S5. Linka napędowa posiada numer katalogowy XDED7748.24. Szczotki XDED7748.79/YSGOO2. Tarcza mocująca, numer katalogowy XDED7749.02. Pancerz linki, nr kat. XDED7749.87
W celu zakupu części zamiennych i akcesoriów należy skontaktować się z Serwisem Dedra Exim. Dane kontaktowe znajdują się na 1. stronie instrukcji.
Przy zamawianiu części zamiennych prosimy podać numer partii umieszczony na tabliczce znamionowej oraz numer części z rysunku złożeniowego.
W okresie gwarancyjnym naprawy dokonywane są na zasadach podanych w karcie gwarancyjnej. Reklamowany produkt prosimy przekazać do naprawy w miejscu zakupu (sprzedawca zobowiązany jest przyjąć reklamowany produkt), przesłać do serwisu centralnego Dedra Exim lub przesłać do serwisu najbliższego względem miejsca zamieszkania (lista serwisów na stronie www.dedra.pl). Prosimy uprzejmie dołączyć wypełnioną kartę gwarancyjną. Po okresie gwarancyjnym naprawy wykonuje serwis centralny. Uszkodzony produkt należy przesłać do serwisu (koszty wysyłki pokrywa użytkownik).

12. Samodzielne usuwanie usterek

⚠ UWAGA **Przed przystąpieniem do samodzielnego usuwania usterek odłączyć urządzenie od zasilania.**

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa	Przewód zasilający jest źle podłączony	Wcisnąć głębiej wtyczkę do gniazdka, sprawdzić przewód zasilający.
	Przewód zasilający jest uszkodzony	W przypadku stwierdzenia uszkodzenia przewodu zasilającego przekazać urządzenie do serwisu.
Urządzenie nie działa	W gniazdku nie ma napięcia	Sprawdzić napięcie w gniazdku. Sprawdzić, czy nie zadziałał bezpiecznik.
Urządzenie nie działa	Uszkodzony włącznik	Przekazać urządzenie do serwisu.
Silnik nie ma mocy, rusza z trudem	Zużyte szczotki.	Przekazać urządzenie do serwisu.
Czuć zapach spalonej izolacji	Silnik wymaga naprawy	Przekazać urządzenie do serwisu.
Silnik przegrzewa się	Zapchane otwory wentylacyjne	Przedmuchać sprężonym powietrzem.
Efektywność pracy bardzo mała	Zużyty krążek ścierny	Wymienić krążek ścierny na nowy

13. Kompletacja urządzenia

1. Szlifierka wysięgnikowa – 1 szt. , 2. Komplet krążków papieru ściernego – 6 szt. , 3. Dwufunkcyjny wkrętak płasko krzyżakowy – 1 szt., 4. Komplet dwóch adaptorów – 1 szt., 5. Przewód elastyczny – 1 szt., 6. Zapasowa linka napędowa – 1szt., 7. Szczotki elektrografitowe

14. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych (dotyczy gospodarstw domowych)



Przedstawiony symbol umieszczony na produktach lub dołączonej do nich dokumentacji informuje, że niesprawnych urządzeń elektrycznych lub elektronicznych nie można wyrzucać razem z odpadami bytowymi. Prawidłowe postępowanie w razie konieczności utylizacji, powtórnego użycia lub odzysku podzespołów polega na przekazaniu urządzenia do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie przyjęte bezpłatnie. Informacji o lokalizacji miejsc zbiórki zużytego sprzętu udzielają władze lokalne np. na swoich stronach internetowych.
Prawidłowa utylizacja urządzenia umożliwia zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, wynikające z możliwości obecności w sprzęcie niebezpiecznych: substancji, mieszanin oraz części składowych.
Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi w odpowiednich przepisach lokalnych.
Użytkownicy w krajach Unii Europejskiej: W razie konieczności pozbycia się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, prosimy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży lub z dostawcą, którzy udzielą dodatkowych informacji.
Pozbywanie się odpadów w krajach poza Unią Europejską: Taki symbol dotyczy tylko krajów Unii Europejskiej. W razie potrzeby pozbycia się niniejszego produktu prosimy skontaktować się z lokalnymi władzami lub ze sprzedawcą celem uzyskania informacji o prawidłowym sposobie postępowania.

15. Wykaz części do rysunku złożeniowego

DED7748 (Rys. G)

Numer	Nazwa części
2	Tarcza
4	Osłona przeciwpyłowa
5	Pierścień osadczy
6	Pierścień osadczy fi28
7	Oś napędowa
8	Łożysko 6001
10	Osłona tarczy
11	Sprężyna
12	Korpus wrzeciona
13	Pancerz elastyczny linki
15	Przewód pyłowy
16	Osłona gumowa
20	Podkładka specjalna
22	Kształtka mocująca pancerz
24	Linka napędowa
25	Osłona linki
27	Przewód zasilający
28	Odgiętka(osłonka gumowa) przewodu prądowego
30	Osłona lewa
31	Osłona prawa
37	Włącznik JIA BEN
40	Regulator prędkości obrotowej
45	Wspornik ramienia
48	Ramię głowicy
52	Sworzeń gwintowany
56	Wrzeciono
59	Obudowa głowicy
62	Koło zębate odbiocze (zęby poste)
63	Wałek uzębiony
65	Koło zębate (zęby skośne)
68	Korpus przekładni
69	Łożysko 608
70	Wirnik (38mm)
71	Wirnik (36mm)
72	Łożysko 607
75	Stojan 38mm
77	Płytka z kondensatorem
79	Szczotka elektrografitowa
80	Szczotkotrzymacz
90	Silnik elektryczny
91	Przegub kulowy
92	Pokrywa korpusu
93	Oring
94	Wąż 4,5m
95	Opakowanie jednostkowe (karton/kolor)
96	Zaślepka szczotkotrzymacza

Karta gwarancyjna

na

Szlifierka wysięgnikowa

Nr katalogowy: DED7748 nr partii: .....

(zwane dalej Produktem)

Data zakupu Produktu: .....

Pieczęć sprzedawcy

Data i podpis sprzedawcy: .....

Oświadczenie Użytkownika:

Potwierdzam, że zostałem poinformowany o warunkach gwarancji oraz skutkach nieprzestrzegania wytycznych zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej. Warunki niniejszej gwarancji są mi znane, co potwierdzam własnoręcznym podpisem:

....

Data i miejsce Podpis Użytkownika

I. Odpowiedzialność za Produkt

1. Gwarant – Dedra Exim Sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie, adres: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, NIP 527-020-49-33, kapitał zakładowy: 100 980.00 zł.
2. Na warunkach określonych w niniejszej karcie gwarancyjnej Gwarant udziela gwarancji na Produkt, pochodzący z dystrybucji Gwaranta.
3. Odpowiedzialność z tytułu gwarancji obejmuje tylko wady powstałe z przyczyn tkwiących w Produkcie w momencie jego wydania Użytkownikowi.
4. Z tytułu gwarancji Użytkownik, uzyskuje prawo do bezpłatnej naprawy Produktu, o ile wada ujawniła się w okresie gwarancji. Sposób naprawy Produktu (metoda wykonania naprawy) zależy od decyzji Gwaranta. W przypadku stwierdzenia przez Gwaranta braku możliwości naprawy Gwarant zastrzega sobie prawo wymiany wadliwego elementu albo całego Produktu na wolny od wad, obniżenia ceny Produktu lub odstąpienia od umowy.
5. W stosunku do Użytkownika, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, odpowiedzialność odszkodowawcza Gwaranta za szkody wynikające z niniejszej gwarancji i/lub w związku z jej zawarciem i wykonywaniem, bez względu na tytuł prawny, jest ograniczona maksymalnie do wysokości wartości wadliwego Produktu.

II. Okres gwarancji

Elementy Produktu	Czas trwania ochrony gwarancyjnej
Szlifierka wysięgnikowa	36 miesięcy, licząc od daty zakupu Produktu uwidocznionej w niniejszej karcie gwarancyjnej
Szczotki elektrografitowe, linka napędowa	Elementy nieobjęte gwarancją

III. Warunki skorzystania z gwarancji

1. Przedstawienie przez Użytkownika wypełnionej karty gwarancyjnej Produktu oraz uprawdopodobnienie przez Użytkownika okoliczności zakupu Produktu, np. poprzez przedstawienie paragonu, faktury, itd. W celu sprawnego przeprowadzenia reklamacji zaleca się aby Użytkownik przekazał wraz z Produktem do reklamacji wszystkie elementy określone w „Kompletacji urządzenia" zawartej w Instrukcji obsługi.
2. Stosowanie się przez Użytkownika do zaleceń zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej.
3. Gwarancja obejmuje tylko obszar Rzeczypospolitej Polskiej i UE.
4. Gwarancja nie obejmuje wad Produktu powstałych w szczególności na skutek:
a. Nieprzestrzegania przez Użytkownika warunków określonych w Instrukcji obsługi, w szczególności w zakresie prawidłowej eksploatacji, konserwacji i czyszczenia;
b. Zastosowania przez Użytkownika środków czyszczących lub konserwujących niezgodnych z Instrukcją obsługi;
c. Nieodpowiedniego przechowywania i transportu Produktu przez Użytkownika;
d. Samowolnych zmian i/lub przeróbek Produktu przez Użytkownika, które nie były uzgadniane z Gwarantem;
e. Zastosowania przez Użytkownika w Produkcie materiałów eksploatacyjnych niezgodnych z Instrukcją obsługi.
5. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, traci gwarancję na Produkt, w którym:
- numery seryjne, oznaczenia dat i tabliczki znamionowe zostały usunięte, zmienione lub uszkodzone przez Użytkownika;
- plomby zostały uszkodzone przez Użytkownika lub noszą ślady manipulacji Użytkownika.
6. Uwaga! Czynności związane z codzienną obsługą Produktu, wynikające m.in. z Instrukcji obsługi Użytkownik wykonuje we własnym zakresie i na swój koszt.

IV. Procedura reklamacyjna

1. W przypadku stwierdzenia nieprawidłowej pracy Produktu, przed dokonaniem zgłoszenia reklamacyjnego należy upewnić się czy wszystkie czynności określone w szczególności w Instrukcji obsługi zostały wykonane w sposób prawidłowy.
2. Zgłoszenie reklamacji zaleca się dokonać niezwłocznie, najlepiej w terminie 7 dni od daty zauważenia wady Produktu. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny traci uprawienia wynikające z niniejszej gwarancji w przypadku niezgłoszenia reklamacji w terminie 7 dni.
3. Zgłoszenie reklamacji można dokonać m.in. w punkcie zakupu Produktu, w serwisie gwarancyjnym lub pisemnie na adres: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Użytkownik może złożyć reklamację przy wykorzystaniu formularza dostępnego na stronie internetowej www.dedra.pl. („Formularz zgłoszenia reklamacji z tytułu gwarancji").
5. Adresy serwisów gwarancyjnych dla poszczególnych krajów dostępne są na stronie www.dedra.pl. W przypadku braku serwisu gwarancyjnego dla danego kraju zgłoszenia reklamacyjne z tytułu gwarancji zaleca się kierować na adres: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
6. Mając na uwadze bezpieczeństwo Użytkownika zakazuje się korzystania z wadliwego Produktu.
7. Uwaga! Korzystanie z wadliwego Produktu jest niebezpieczne dla zdrowia i życia Użytkownika.
8. Wykonanie obowiązków wynikających z gwarancji nastąpi w terminie 14 dni roboczych, licząc od dnia dostarczenia reklamowanego Produktu przez Użytkownika.
9. Przed dostarczeniem wadliwego Produktu do reklamacji zaleca się jego oczyszczenie. Reklamowany Produkt zaleca się dokładnie zabezpieczyć przed uszkodzeniami w transporcie (zaleca się dostarczyć reklamowany Produkt w oryginalnym opakowaniu).
10. Okres gwarancji ulega przedłużeniu o czas, w ciągu którego wskutek wady Produktu objętego gwarancją Użytkownik nie mógł z niego korzystać.
Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza, ani nie zawiesza uprawnień Użytkownika wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

Zgodnie z art. 13 ust. 1 i ust. 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (dalej: „RODO") informujemy

1. Administratorem Twoich danych osobowych podanych w formularzu jest DEDRA-EXIM sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie , ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (dalej: „Administrator").
2. Twoje dane będą przetwarzane wyłącznie w celu przeprowadzenia procedury gwarancyjnej urządzenia zgodnie art. 6 ust. 1 lit. b ogólnego rozporządzenie o ochronie danych (dalej: „RODO") Podanie danych jest dobrowolne, ale konieczne do przeprowadzenia procedury gwarancyjnej.
3. Twoje dane będą przetwarzane przez okres rozpatrywania przeprowadzenia procedury gwarancyjnej oraz w celach archiwizacyjnych w razie konieczności obrony przed ewentualnymi roszczeniami wobec Administratora nie dłużej niż do momentu ich przedawnienia.
4. Twoje dane mogą być ujawniane wyłącznie podmiotom przetwarzającym dane na rzecz administratora na podstawie pisemnej umowy powierzenia przetwarzania danych osobowych świadczącym m.in. usługi serwisu technicznego, hostingu lub obsługi strony internetowej, obsługi IT, firmie kurierskiej. Dostawcy Administratora zobowiązani są do zapewnienia zabezpieczenia danych i spełnienia wymogów obowiązującego prawa związanego z ochroną danych osobowych i nie mogą wykorzystywać powierzonych danych osobowych do innych celów niż te, które są określone w umowie z Administratorem.
5. Twoje dane nie będą przetwarzane w sposób zautomatyzowany w tym również w formie profilowania oraz nie będą przekazywane do państwa trzeciego/organizacji międzynarodowej.
6. Posiadasz prawo dostępu do treści swoich danych oraz prawo ich sprostowania, usunięcia, ograniczenia przetwarzania, prawo do przenoszenia danych, prawo wniesienia sprzeciwu, w dowolnym momencie.
7. We wszelkich sprawach związanych z przetwarzaniem Twoich danych osobowych przez Administratora możesz skontaktować się pod adresem e-mail: daneosobowe@dedra.pl;
8. Masz prawo wniesienia skargi do wniesienia skargi do organu właściwego do spraw ochrony danych osobowych;

EN Table of contents

1. Photos and drawings
2. Description of the device
3. Purpose of the device
4. Restriction of use
5. Technical data
6. Preparation for work
7. Connecting to the network
8. Turning on the device
9. Use of the device
10. Ongoing maintenance
11. Spare parts and accessories
12. Troubleshooting on its own
13. Completion of the device
14. Information for users on disposal of electrical and electronic equipment
15. Warranty card

Translation of the original manual

The Declaration of Conformity is attached to the manual as a separate document. In the absence of a declaration of conformity, please contact Dedra Exim Ltd. General safety regulations are included in the manual as a separate booklet.

WARNING. Read all warnings marked with the symbol and all instructions.

Failure to observe the following warnings and safety instructions could result in electric shock, fire or serious injury.

Retain all warnings and instructions for future use.

2. Description of the device

Fig. A: 1 .Grinding head, 2 .Grinder boom, 3 .Speed control knob, 4 .Connection socket for industrial type vacuum cleaner, 5 .Grinder dust collection line, 6 .Grinder drive cable, 7 .Grinder on/off switch

3. Purpose of the device

The grinder is designed for grinding walls and ceilings covered with gypsum plasterboard. The construction of the grinder uses a dust collection system. Connecting the grinder to an industrial-type vacuum cleaner allows you to significantly reduce the spread of dust during operation. The grinder is equipped with an extension arm, allowing the operator to carry out grinding work on the surface of walls and ceilings at a range of up to 3,0 - 3,5 m. The movable (pivoting) head of the machine allows you to operate the boom on any wall, ceiling or even

floor surface. The use of the appropriate grit of sandpaper makes it possible to remove paint or glue from plaster and metal surfaces. The surfaces to be sanded must be dry.
It is permissible to use the device in repair and construction work, repair workshops, in amateur work while observing the conditions of use and permissible working conditions contained in the instruction manual.

4. Restrictions on use

The device may only be used in accordance with the "Permissible operating conditions" below. Do not operate the boom sander without connecting it to a spoil removal system. Use industrial vacuum cleaners designed for gypsum dust removal as a spoil removal system. It is imperative to follow the operating recommendations of vacuum cleaner manufacturers and to select special bags that allow efficient and vacuum cleaner-safe absorption of gypsum dust particles. Do not use household vacuum cleaners because of the possibility of destroying them with gypsum dust particles.
Unauthorized changes to the mechanical and electrical structure, any modification, maintenance activities not described in the instruction manual will be treated as illegal and cause immediate loss of warranty rights, and the declaration of conformity becomes invalid.
Use not in accordance with the intended use, or not in accordance with the operating instructions will result in immediate loss of warranty rights.

Acceptable working conditions
S2 operating mode 20 minutes
The device can only be used indoors, with efficient ventilation.

5. Technical data

Model	**DED7748**
Electric motor	single-phase commutator
Line voltage [V].	230 ~
Network frequency [Hz].	50
Motor rated power [W].	710
Protection class	II
Degree of protection against direct access	IP 20
Head speed [rpm].	1000-2100
Diameter of abrasive disc [mm].	225
Noise emissions	
Sound pressure level L_{pA} [dB(A)].	79,9
Measurement uncertainty (K_{pA}) [dB(A)]	3
Sound power level L_{WA} [dB(A)].	90,9
Measurement uncertainty (K_{WA}) [dB(A)]	3
Vibration level on the handle	<2,5
Measurement uncertainty K [m/s^2]	1,5
Weight of the device [kg].	5,5

Information on vibration and noise

The combined value of vibration a_h and the measurement uncertainty were determined in accordance with EN 60745-1 and are given in the table.
Noise emissions were determined in accordance with EN 60745-1 , the values are given above in the table.

WARNING **Noise can cause hearing damage, always use hearing protection when working!**

The declared total vibration value has been measured according to a standard test method and can be used to compare one device with another. The stated vibration level can also be used for preliminary assessment of vibration exposure.
The level of vibration during actual use of the device may differ from the declared values, depending on how the working tools are used, especially the type of workpiece, and the need to determine measures to protect the operator. To accurately estimate exposures under actual operating conditions, all parts of the operating cycle must be taken into account, including periods when the device is off or when it is on but not being used for work.

6. Preparation for work

WARNING **Carry out all preparatory activities with the device disconnected from the power source.**

After removing the device from the factory packaging and checking the completion and condition of the device for mechanical (transport) damage.
It is necessary to proceed to the installation of the grinding head (Fig. B- F). To do this, it is necessary to: Remove the safeguards.
Place the cable with the armor in the aluminum head socket. Tighten the plastic plate until resistance is felt.
With a Phillips screwdriver, unscrew the mounting screw while locking, with a wrench, the nut. Slide the aluminum bracket into the socket of the head bracket, so that the hole in the bracket is aligned with the holes from the socket. Twist the prepared connection . Put a short corrugated cable on the connection stub. Fasten the cable with a cybant. At the rear of the device is a connection spigot designed to connect the suction line of an industrial vacuum cleaner. Loosen the nut of the spigot, insert the end of the hose and tighten the previously loosened nut. The grinder is ready for operation.

7. Connecting to the network

Before connecting the device to a power source, make sure that the supply voltage corresponds to the value indicated on the nameplate.
The power supply installation should be carried out in accordance with the essential requirements for electrical installations and meet the requirements for safety of use.
The parameters of the minimum cross-section of the supply cable and the nominal value of the fuse, depending on the power of the device, are given in the following table:

Device power [W].	Minimum cable cross-section [mm^2].	Minimum value of type C fuse [A].
700÷ 1400	1	10

The installation should be carried out by an authorized electrician. When using extension cords, make sure that the conductor cross-section is not smaller than required (see table). Arrange the electrical cable so that it is not exposed to cutting during operation. Do not use damaged extension cords. Periodically check the technical condition of the power cord. Do not pull on the power cord.

8. Turning on the device

WARNING **Before starting the device, absolutely follow the steps described in the section "Preparing for operation".**

Before turning on the machine, each time check that all components responsible for safe operation are in working order. Each time check the wear condition of the abrasive discs. Do not use worn discs. Start the device in a horizontal position without a load (without contact with the treated surface of the wall, ceiling).
The unit's switch is located on the top of the drive unit housing. The button labeled ON is used to turn the unit on, the button labeled OFF is used to turn it off. A speed adjustment knob is located on the underside of the drive unit housing. It allows the operator to smoothly adjust the speed of the device's spindle from 1000 to 2100 rpm. On the knob there are markings from 1 - 5. Setting the knob to the position marked 1 means working at 1000 rpm, setting it to position 5 means working at 2100 rpm. Positions 2, 3 and 4 are intermediate values and correspond approximately to: position 2 - 1250 rpm, position 3 - 1500 rpm, position 4 - 1750 rpm. Do not leave the device idling. Do not leave the device connected to the mains unattended. After finishing work, it is mandatory to remove the plug from the socket. Do not overload the device, do not work for more than 20 minutes.

9. Use of the device

WARNING **Never run the machine when the abrasive disc is in contact with the surface to be machined.**

Start the industrial vacuum cleaner. Select the speed of the grinder spindle by setting the appropriate speed with the adjustment knob. Turn on the boom grinder connected to the vacuum cleaner by pressing the ON switch. Allow the device to reach the full set speed. Press the head of the device lightly against the work surface and, with smooth movements, start grinding a few times passing through the same point on the work surface. Note that the end result of the grinding process is largely dependent on the grain size of the abrasive disc used. The best results in grinding dry plasterboard surfaces are obtained by using abrasive discs of grain size 120 -240. For your convenience, we provide an approximate selection of disc grain size for the type of grinding operation performed.

Granularity	Destination
40	For removing significant surface irregularities
60	For removing finer surface irregularities
80	For removing paint and glue
100	For smoothing
120	For preliminary grinding
150-180	For grinding
240	For sanding fast-drying surfaces

Replace abrasive discs when they are worn out. Change the grit of the discs used. Start work with discs of higher grit, and finish with fine grit. Each replacement of abrasive discs must be carried out with the plug of the grinder disconnected from the power socket. During operation, press the grinder lightly against the work surface. Only then there is a proper discharge of dust particles into the vacuum cleaner. Skewing the head or lifting it slightly will immediately cause gypsum dust to escape into the room, rather than being absorbed by the extraction system.
Wear safety glasses and a dust mask when working.
When finishing grinding, always unplug the grinder first by pressing the OFF button marked OFF, and only after the grinder has been turned off, unplug the vacuum cleaner.

10. Ongoing maintenance

WARNING **Perform all maintenance operations with the device disconnected from the power source.**

Periodically verify the technical condition of the machine. Check before each start of work that the abrasive disc is not depleted. Take care of the cleanliness of the machine, paying special attention to cleaning the air inlets to the engine (very important). This activity is best done by blowing the grinder with compressed air.
Periodically have the condition of electrographite brushes checked. If they are found to be shorter than 5 mm, absolutely replace them with new ones.

Replacing the drive cable

Before replacing the drive cable, make sure that the flexible armor is not mechanically damaged or that there are no remnants of a damaged cable. Check the condition of the rubber o-ring, located on the threaded part of the armor.
To replace the drive cable, perform the following steps. Loosen the clamp located at the bottom of the dust cable , slide off the rubber cover, unscrew the two screws securing the special washer, remove the armor from the shaper, and unscrew the other end from the spindle body, remove the damaged cable. When installing a new cord, screw the flexible carapace into the spindle body, slide the new cord as far as it goes into the carapace, turn the grinding wheel so that the end of the cord slips into the drive axle socket, slide the other end of the cord into the cord cover and place it in the spindle also turning the grinding wheel, screw the special washer with the two screws removed earlier, slide the rubber cover over the special washer, put the dust cable on the armor mounting fitting, clamp it with a clamping band. Use the replacement of the cable to lubricate the cable and the inside of the armor (after cleaning it) with grease such as LT4. Store the grinder cleaned of gypsum dust in a dry place protected from moisture. Do not leave the device connected to the mains unattended. After finishing work, it is mandatory to disconnect the plug from the socket. Connect the device to the mains only for the duration of work.

11. Spare parts and accessories

Recommended accessories and spare parts

For more convenient work, we recommend an auxiliary handle, part number DED77481. For operational reasons, discs with a diameter of 225-230 mm are recommended for use in the boom grinder. We recommend DEDRA sandpaper discs of various grits. They have the following catalog numbers:
gr. 60 - DED77490, gr. 80 - DED77491, gr. 100 - DED77492, gr. 120 - DED77493, gr. 150 - DED77494, gr. 180 - DED77495, gr. 240 - DED77496.
We also recommend DEDRA mesh abrasive discs. They are characterized by a longer service life but offer lower precision in comparison with sandpaper. Part numbers: gr. 80 - DED7749S1, gr. 100 - DED7749S2, gr. 120 - DED7749S3, gr. 180 - DED7749S5. The drive cable has part number XDED7748.24. brushes XDED7748.79/YSGOO2. Mounting disc, part number XDED7749.02. cable armor, part number XDED7749.87.
To purchase spare parts and accessories, contact Dedra Exim Service. Contact information is on the 1st page of the manual.
When ordering spare parts, please quote the lot number on the nameplate and the part number from the assembly drawing.
During the warranty period, repairs are carried out under the terms of the warranty card. Please hand over the claimed product for repair at the place of purchase (the seller is obliged to accept the claimed product), send it to the Dedra Exim central service center or send it to the service center closest to your place of residence (list of service centers at www.dedra.pl). Kindly include the completed warranty card. After the warranty period, repairs are performed by the central service. Send the defective product to the service center (shipping costs are paid by the user).

12. Troubleshooting on your own

WARNING **Unplug the device from the power supply before troubleshooting it yourself.**

Problem	Cause	Solution
The device is not working	The power cable is incorrectly connected	Push the plug deeper into the outlet, check the power cord.
	The power cord is damaged	If the power cord is found to be damaged, refer the device for service.
The device is not working	There is no voltage at the socket	Check the voltage at the outlet. Check that the fuse has not tripped.
The device is not working	Defective switch	Forward the device to the service center.
Engine has no power, starts with difficulty	Worn brushes.	Forward the device to the service center.
Smell of burnt insulation	Engine needs repair	Forward the device to the service center.
The engine is overheating	Clogged vents	Blow out with compressed air.
Work efficiency very low	Worn abrasive disc	Replace the abrasive disc with a new one

13. Completion of the device

1. boom sander - 1 pcs. , 2. A set of sandpaper discs - 6 pcs. , 3. dual-purpose flathead screwdriver - 1 pcs, 4. set of two adaptors - 1 pc, 5. flexible cable - 1 pc, 6. spare drive cable - 1 pc, 7. electrographite brushes

14. Information for users on disposal of electrical and electronic equipment (applies to households)



The symbol shown on the products or accompanying documentation informs that faulty electrical or electronic equipment must not be disposed of with household waste. The correct course of action when disposal, reuse or recovery of components is to take the device to a specialized collection point, where it will be accepted free of charge. Information on the location of collection sites for waste equipment is provided by local authorities, e.g. on their websites.
Proper disposal of the device allows you to conserve valuable resources and avoid negative health and environmental impacts resulting from the possibility of hazardous: substances, mixtures and components in the equipment.
Improper disposal of waste is subject to penalties under relevant local regulations.
Users in European Union countries: If you need to dispose of electrical or electronic equipment, please contact your nearest retailer or supplier, who will provide additional information.
Disposal of waste in countries outside the European Union: This symbol applies only to countries within the European Union. If you need to dispose of this product, please contact your local authorities or your dealer for proper disposal.

Warranty card

at

Boom grinder

Part No.: DED7748 Lot No.: .....

(hereinafter referred to as the Product)

Product Purchase Date: .....

Dealer stamp

Date and signature of vendor: .....

User Statement:

I confirm that I have been informed of the terms of the warranty and the consequences of failure to comply with the guidelines contained in the Owner's Manual and the warranty card. The terms of this warranty are known to me, which I confirm with my signature:

....

Date and place Signature of the User

I. Product Liability

1. Guarantor - Dedra Exim Sp. z o.o. with its seat in Pruszkow, address: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, District Court for the City of Warsaw in Warsaw, XIV Economic Department of the National Court Register, NIP 527-020-49-33, share capital: PLN 100,980.00.
2. Under the terms of this warranty card, the Guarantor guarantees the Product, originating from the Guarantor's distribution.
3. Liability under the warranty shall cover only defects arising from causes inherent in the Product at the time of its release to the User.
4. By virtue of the warranty, the User, obtains the right to repair the Product free of charge, if the defect became apparent during the warranty period. The method of repairing the Product (the method of performing the repair) is at the discretion of the Guarantor. If the Guarantor finds that repair is not possible, the Guarantor reserves the right to replace the defective element or the entire Product with a defect-free one, reduce the price of the Product or withdraw from the contract.
5. In relation to the User who is not a consumer within the meaning of the Act of April 23, 1964. Civil Code, the Guarantor's liability for damages resulting from this guarantee and/or in connection with its conclusion and execution, regardless of the legal title, is limited to a maximum of the value of the defective Product.

II. Warranty period

Product Elements	Duration of warranty protection
Boom grinder	36 months, counting from the date of purchase of the Product shown on this warranty card
Electrographite brushes, drive cable	Items not covered by the warranty

III. Conditions for taking advantage of the guarantee

The User should present the completed warranty card for the Product and the User should substantiate the circumstances of purchase of the Product, e.g. by presenting the receipt, invoice, etc. In order to carry out the claim efficiently, the User is advised to submit with the Product for claim all the elements specified in "Completion of the device" included in the User's Manual.
2. compliance by the User with the recommendations contained in the User's Manual and the warranty card.
3.The warranty covers only the territory of the Republic of Poland and the EU.
4. The warranty does not cover Product defects arising in particular from:
a. Failure by the User to comply with the conditions set forth in the User's Manual, particularly with regard to proper operation, maintenance and cleaning;
b. Use of cleaning or maintenance products by the User that do not comply with the User's Manual;
c. Inadequate storage and transportation of the Product by the User;
d. Unauthorized changes and/or alterations to the Product by the User, which were not agreed upon with the Guarantor;
e. User's use of consumables in the Product that do not comply with the User's Manual.
5. A user who is not a consumer within the meaning of the Act of April 23, 1964. Civil Code, loses the warranty on the Product in which:
- serial numbers, date markings and nameplates have been removed, altered or damaged by the User;
- seals have been damaged by the User or bear signs of tampering by the User.
6. Note: Activities related to the daily operation of the Product, resulting, among other things, from the User's Manual, shall be performed by the User on his/her own and at his/her own expense.

IV. Complaint procedure

1. In the event that the Product is found not to be working properly, make sure that all the operations specified in particular in the User's Manual have been performed correctly before making a claim.
2. It is recommended to make a complaint immediately, preferably within 7 days from the date of noticing a defect in the Product. The User, who is not a consumer within the meaning of the Act of April 23, 1964. Civil Code, loses his/her rights under this warranty if he/she fails to report a complaint within 7 days.
3. Claims may be filed, among others, at the point of purchase of the Product, at the warranty service or in writing to the address: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. The user may file a complaint using the form available on the website www.dedra.pl. ("Warranty Claim Form").
5. Addresses of warranty services for specific countries are available at www.dedra.pl. In the absence of a warranty service for a particular country, warranty claims are recommended to be addressed to: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poland).
6. With a view to the safety of the User, it is prohibited to use a defective Product.
7. Caution: using a defective Product is dangerous to the health and life of the User.
8. The fulfillment of obligations under the warranty will be carried out within 14 working days from the date of delivery of the claimed Product by the User.
9. Before delivering the defective Product for complaint, it is recommended to clean it. The Product under complaint is recommended to be carefully protected against damage in transit (it is recommended to deliver the Product under complaint in its original packaging).
10. The warranty period shall be extended by the time during which, due to a defect in the Product covered by the warranty, the User could not use it.
The warranty does not exclude, limit or suspend the User's rights under the warranty provisions for defects of the sold thing.

Pursuant to Article 13 (1) and (2) of Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of April 27, 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such

data and repealing Directive 95/46/EC (hereinafter: "RODO"), we inform you of the following

1. The administrator of your personal data provided in the form is DEDRA-EXIM sp. z o.o. with its registered office in Pruszkow , 3 Maja Street 8, 05-800 Pruszkow (hereinafter: "Administrator").
2. Your data will be processed solely for the purpose of carrying out the warranty procedure for the device in accordance with Article 6(1)(b) of the General Data Protection Regulation (hereinafter: "GDPR") Provision of data is voluntary, but necessary to carry out the warranty procedure.
3. Your data will be processed for the period of consideration of the execution of the warranty procedure and for archiving purposes in case of the need to defend against possible claims against the Administrator no longer than until their statute of limitations.
4. Your data may be disclosed only to entities processing data on behalf of the Administrator on the basis of a written contract of entrustment of personal data processing providing, among others, technical service, hosting or website maintenance, IT support, courier company. The Administrator's suppliers are obliged to ensure data security and meet the requirements of the applicable law related to personal data protection and may not use the entrusted personal data for purposes other than those specified in the contract with the Administrator.
5. Your data will not be processed by automated means including profiling and will not be transferred to a third country/international organization.
6. You have the right to access the content of your data and the right to rectify, erase, restrict processing, the right to data portability, the right to object, at any time.
7. For all matters related to the processing of your personal data by the Administrator, you can contact at the following email address: daneosobowe@dedra.pl;
8. You have the right to lodge a complaint with the data protection authority;

CZ Obsah

1. Snímky a obrázky
2. Popis zařízení
3. Určení nástroje
4. Omezení použití
5. Technické údaje
6. Příprava k práci
7. Připojení k síti
8. Zapínání nástroje
9. Použití nástroje
10. Aktuální provozní práce
11. Náhradní díly a příslušenství
12. Samostatné odstranění závad
13. Výbava nástroje
14. Informace pro uživatele o zbavování se elektrických a elektronických zařízení
15. Záruční list

Překlad originálního návodu

Prohlášení o shodě bylo připojeno k návodu jako jednotlivý dokument. V případě chybějícího prohlášení o shodě kontaktujte Dedra Exim Sp. z o.o.
Všeobecné bezpečnostní podmínky byly připojeny k návodu jako jednotlivá brožura.

VAROVÁNÍ. Přečtěte si všechna upozornění označená ⚠ symbolem a všechny pokyny.

Nedodržení níže uvedených upozornění a bezpečnostních pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážným zraněním.

Uložte všechna upozornění a pokyny pro pozdější použití.

2. Popis zařízení

Obr. A: 1. Brusná hlava, 2. Rameno brusky, 3. Otočený regulátor rychlosti otáček, 4. Připojovací zásuvka průmyslového vysavače, 5. Odsávací hadice brusky, 6. Hnací lanko hlavy, 7. Spínač brusky

3. Určení nástroje

Bruska je zařízení navržené pro broušení stěn a sádrokartonových stropů pokrytých sádrovou vrstvou. V konstrukci brusky se nachází odsávací systém. Připojení brusky k průmyslovému vysavači umožňuje značně omezit šíření prachu při práci se zařízením. Bruska je vybavena ramenem, díky němuž můžete provádět broušení stěn a stropů v dosahu až 3–3,5 m. Pohyblivá (sklopná) hlava stroje umožňuje práci s ramenem na libovolném povrchu stěny, stropu nebo podlahy. Použití brusného papíru s vhodnou zrnitostí umožňuje odstraňovat barvy nebo lepidla z omítek a kovových povrchů. Broušené povrchy musí být suché. Zařízení se může používat pro stavební a opravné práce, v opravárenských dílnách, pro hobby použití se současným dodržováním podmínek používání a přípustných pracovních podmínek , uvedených v návodu k obsluze.

4. Omezení použití

Zařízení může být používáno pouze v souladu s níže uvedenými "Přípustnými provozními podmínkami".
S bruskou nepracujte bez připojeného systému odsávání prachu. Jako systém pro odsávání prachu používejte průmyslové vysavače určené pro odsávání sádrového prachu. Bezpodmínečně dodržujte provozní pokyny výrobců vysavačů a vybírejte speciální sáčky umožňující účinné a bezpečné pro vysavač pohlcování částic sádrového prachu. Poraďte se s prodejcem. Nepoužívejte domácí vysavače z důvodu možného zničení částicemi sádrového prachu.
Samovolné změny v mechanické a elektrické stavbě, veškeré úpravy, obslužné činnosti nepopsané v návodu k obsluze budou vnímány jako právně neopodstatněné a způsobí okamžitou ztrátu záručních práv a prohlášení o shodě ztratí platnost. Používání, které budou v rozporu s určením nebo v rozporu s návodem k obsluze způsobí okamžitou ztrátu záručních práv.

Přípustné pracovní podmínky
Režim provozu S2 20 minut
Stroj lze používat pouze v uzavřených místnostech, se správně fungující ventilací.

5. Technické údaje

Model	DED7748
Elektromotor	jednofázový komutátor
Síťové napětí [V]	230 ~
Kmitočet sítě [Hz]	50
Jmenovitý výkon motoru [W]	710
Třída ochrany	II
Stupeň ochrany	IP 20
Rychlost otáčení hlavy [obr/min]	1000-2100
Průměr brusného kotouče [mm]	225
Emise hluku	
Úroveň tlaku zvuku L_{pA} [dB(A)]	79,9
Nejistota měření (K_{pA}) [dB(A)]	3
Úroveň příkonu zvuku L_{WA} [dB(A)]	90,9
Nejistota měření (K_{WA}) [dB(A)]	3
Maximální hladina vibrací na rukojeti	<2,5
Nejistota měření [m/s^2]	1,5
Závaží [kg]	5,5

Informace o vibracích a hluku

Kombinovaná hodnota vibrací ah a nejistota měření určená v souladu s normou EN 60745-1 i je uvedena v tabulce.
Hladina hluku je uvedena v souladu s EN 60745-1, hodnoty byly uvedeny výše v tabulce.

POZOR Hluk může způsobit poškození sluchu, při práci vždy používejte chrániče sluchu!

Uvedená celková hodnota vibrací je měřena podle standardní metody studie a může být použita k porovnání jednoho zařízení s druhým. Zadaná úroveň vibrací může být použita také pro předběžné posouzení dopadu vibrací.
Hladina vibrací při skutečném používání přístroje se může lišit od deklarované hodnoty v závislosti na způsobu používání pracovních nástrojů, zejména na typu obráběného materiálu a je třeba k určení opatření na ochranu operátora. Přesně ohodnoťte expozici v reálných podmínkách provozu, je nutné vzít v úvahu všechny části pracovního cyklu, včetně období, když zařízení je vypnuto nebo když je zapnuté, ale není právě používáno.

6. Příprava k práci

POZOR Všechny činnosti je nutné provádět0 při zástrčce vysunuté ze zásuvky.

Po vyjmutí zařízení z originálního obalu a kontrole úplnosti (bod 12 návodu k obsluze) a stavu zařízení z hlediska mechanického (při přepravě) poškození vyberte a smontujte (podle bodu 10 návodu k obsluze) vhodnou brusnou hlavu a brusný papír s příslušnou zrnitostí. Než začnete pracovat, namontujte na brusku brusnou hlavu (viz fot. B–F). Za tímto účelem proveďte: Odstraňte pojistky. Do hliníkového otvoru hlavy vložte lanko s pancířem. Plastový talíř utáhněte do okamžiku, až ucítíte odpor. Křížovým šroubovákem vyšroubujte upevňovací šroub a zároveň přidržujte plochým klíčem matici. Zasuňte hliníkovou vzpěru do otvoru vzpěry hlavy tak, aby se otvor čepu překrýval s otvory ložiska. Připravený spoj sešroubujte. Nasaďte krátkou drážkovanou hadici na připojovací hrdlo. Hadici připevněte zděří. V zadní části ramene stroje je připojovací nátrubek pro připojení sací hadice průmyslového vysavače. Povolte matici nátrubku, zasuňte koncovku hadice a přitlačte dříve povolenou matici. Bruska je připravena k práci.

7. Připojení k síti

Před připojením zařízení ke zdroji napájení je nutné se ujistit, že napětí napájení odpovídá hodnotě uvedené v údajovém štítku. Napájecí instalace by měla být vyhotovena v souladu s přísnými požadavky týkajícími se elektrických instalací a splňovat bezpečnostní podmínky používání. Parametry minimálního průřezu napájecího kabelu a jmenovité hodnoty jističe v závislosti na výkonu zařízení byly uvedeny v níže uvedené tabulce:

Výkon přístroje [W]	Minimální průřez vodiče [mm2]	Minimální hodnota pojistky typu C [A]
700÷1400	1	10

Instalace by měla být vyhotovena oprávněným elektrikářem. V případě využívání prodlužovače věnujte pozornost tomu, aby průřez žíly nebyl nižší, než požadovaný (viz tabulka). Elektrický kabel položte tak, aby v průběhu provozu nebyl vystaven možnému přerušení. Nepoužívejte poškozené prodlužovače.
Pravidelně kontrolujte technický stav napájecího kabelu. Netahejte napájecí kabel.

8. Zapínání nástroje

POZOR Před spuštěním zařízení proveďte kroky popsané v části "Příprava k práci".

Před zapnutím stroje vždy zkontrolujte, zda všechny prvky odpovídající za bezpečnost při práci jsou funkční. Vždy kontrolujte stav opotřebení brusných kotoučů. Nepracujte s opotřebenými nebo vadnými brusnými kotouči. Stroj zapínejte ve vodorovné poloze bez zatížení (beze styku s obráběným povrchem stěny, stropu). Přepínač stroje je umístěn v horní části krytu hnací jednotky.
Tlačítko označené ON slouží pro zapnutí stroje, tlačítko označené OFF slouží pro jeho zastavení. Ve spodní části krytu hnací jednotky je umístěn otočný regulátor rychlostí otáček.
Umožňuje operátorovi plynule regulovat rychlost otáčení vřetena stroje v rozsahu 1000–2100 ot/min. Na regulátoru se nachází označení 1–5. Nastavení regulátoru do polohy označené 1 znamená práci s 1000 ot/min, nastavení do polohy 5 znamená práci při 2100 ot/min. Polohy 2, 3 a 4 jsou střední hodnoty a odpovídají

přibližně: poloha 2 – 1250 ot/min, poloha 3 – 1500 ot/min, poloha 4 – 1750 ot/min. Stroj nenechávejte běžet naprázdno. Stroj nenechávejte připojený k síti bez dozoru. Po ukončení práce bezpodmínečně vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Stroj nepřetěžujte, nepracujte nepřetržitě déle než 20 min.

9. Použití nástroje

POZOR **Stroj nikdy nezapínejte, když se brusný kotouč dotýká obráběného povrchu.**

Zapněte průmyslový vysavač. Vyberte rychlost otáček vřetena brusky tak, že nastavíte otočným regulátorem vhodnou rychlost. Zapněte připojenou k vysavači ramenovou brusku tak, že stisknete tlačítko přepínače ON. Nechte stroj dosáhnout zadaných otáček. Hlavu stroje lehce přitlačte k obráběnému povrchu a plynulými pohyby začněte brousit, vícekrát přecházejte stejným bodem obráběného povrchu. Pamatujte na to, že konečný výsledek broušení ve značné míře závisí na zrnitosti používaného brusného kotouče. Nejlepších výsledků broušení suchých sádrokartonových povrchů můžete dosáhnout brusnými kotouči se zrnitostí 120–240. Pro usnadnění uvádíme příkladový výběr zrnitosti kotoučů pro druh prováděné operace broušení.

Zrnitost	Určení
40	K odstraňování značných nerovností povrchu
60	K odstraňování drobnějších nerovností
80	K odstraňování barev a lepidel
100	K vyhlazování
120	K hrubému broušení
150-180	K broušení
240	K broušení rychleschnoucích povrchů

Měňte opotřebované brusné kotouče. Měňte zrnitost používaných kotoučů. Práci začínejte s kotouči s nejnižší zrnitostí a končete s jemným posypem. Každou výměnu brusného kotouče provádějte s vytaženou zástrčkou brusky ze síťové zásuvky. Při práci brusku lehce přitlačujte k obráběnému povrchu. Pouze tehdy jsou správně odsávány částice prachu do vysavače. Naklopení hlavy nebo její lehké nadzvednutí způsobí okamžitě únik sádrového prachu do místnosti, a nikoli jeho pohlcení systémem nasávání prachu. Při práci používejte ochranné brýle a protiprachovou masku. Díky trojúhelníkové oscilační hlavě můžete brousit rohy a jiné, těžce dostupné povrchy. Abyste vyměnili
Po ukončení broušení vždy nejprve vypněte brusku stisknutím tlačítka přepínače OFF a teprve pak vypněte vysavač.

10. Aktuální provozní práce

POZOR **Všechny obslužené činnosti je nutné provádět při zástrčce vysunuté ze zásuvky.**

Pravidelně kontrolujte technický stav stroje. Před každým zahájením práce zkontrolujte, zda brusný kotouč není opotřebený. Vždy pracujte s funkčními kotouči. Dbejte na čistotu stroje, zvláštní pozornost věnujte čištění vstupních otvorů vzduchu do motoru (velmi důležité). Tuto činnost nejlépe provádějte přefoukáním brusky stlačeným vzduchem.
Kontrolujte stav elektrografitových kartáčů. Pokud zjistíte, že jsou kratší než 5 mm, bezpodmínečně je vyměňte za nové.

Výměna startovacího lanka

Před zahájením výměny startovacího lanka se ujistěte, že pružný pancíř není mechanicky poškozen nebo se v něm nenacházejí zbytky poškozeného lanka. Zkontrolujte stav gumového o-ringu, umístěného na závitové části pancíře.
Abyste vyměnili startovací lanko, proveďte následující činnosti (v závorce čísla dílů z technického výkresu): Povolte upínací pásku umístěnou ve spodní části prachové hadice, stáhněte gumovou ochranu, vyšroubujte dva vruty připevňující speciální podložku, vyjměte pancíř z tvarovky a druhý konce vyšroubujte z těla vřetena a odstraňte poškozené lanko. Při montáži nového lanka zašroubujte pružný pancíř do těla vřetena, zasuňte nové lanko do pancíře nadoraz, otočte talíř brusky tak, aby konec lanka zapadl do otvoru hnací hřídele, druhý konec lanka vsuňte do kytu lanka a vložte do vřetena, přitom otáčejte talířem brusky, přišroubujte speciální podložku dvěma dříve vyšroubovanými vruty, nasuňte gumovou ochranu na speciální podložku, nasaďte pachovou hadici na tvarovku připevňující pancíř, upevněte upínací objímku. Výměnu lanka využijte pro namazání lanka a vnitřku pancíře (po jeho předchozím vyčištění) mazivem, např. ŁT4. Brusku uchovávejte vyčištěnou od sádrového prachu na suchém místě, chráněném proti vlhkosti. Stroj nenechávejte připojený k síti bez dozoru.
Po ukončení práce bezpodmínečně vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
Stroj připojujte k síti pouze po dobu práce.

11. Náhradní díly a příslušenství

Doporučené příslušenství a náhradní díly

Pro pohodlnější práci doporučujeme pomocný úchyt s kat. č. DED77481.
Z provozních důvodů se doporučují pro ramenovou brusku kotouče o průměru 225–230 mm. Doporučujeme kotouče s brusným papírem DEDRA s různou zrnitostí. Mají následující katalogová čísla: tl. 60 – DED77490, tl. 80 – DED77491, tl. 100 – DED77492, tl. 120 – DED77493, tl. 150 – DED77494, tl. 180 – DED77495, tl. 240 – DED77496. Doporučujeme také brusné kotouče DEDRA s povrchovou úpravou new-age. Vyznačují se delší životností, ale nabízejí nižší přesnost v porovnání s brusným papírem. Katalogová č.: tl. 80 – DED7749S1, tl. 100 – DED7749S2, tl. 120 – DED7749S3, tl. 180 – DED7749S5.
Kabel pohonu má číslo dílu XDED7748.24. Štětce XDED7748.79 / YSGOO2. Montážní kotouč, katalogové číslo XDED7749.02. Kabelová zbroj, kat. Č. XDED7749.87
Pro nákup náhradních dílů a příslušenství kontaktujte servis Dedra Exim. Kontaktní údaje jsou uvedeny na 1. straně návodu.
Při objednávání náhradních dílů uveďte číslo šarže na typovém štítku, stejně jako číslo dílu z montážního výkresu. Během záruční doby se opravy provádějí za podmínek uvedených v záruční listině. Reklamovaný produkt, prosím, předejte k opravě na místě pořízení (prodávající povinen přijmout reklamované zboží), pošlete na servisní středisko nejblíže k místu bydliště (seznam služeb na internetových stránkách www.dedra.pl), nebo zašlete do centrálního servisu Dedra Exim. Přiložte prosím vyplněnou záruční listinu. Po záruční době opravy provádí centrální servis. Poškozené zboží musí být odesláno do servisního střediska (náklady na dopravu platí uživatel).

12. Samostatné odstranění závad

POZOR **Před zahájením odstraňování závad odpojte nástroj od napájení.**

Problém	Příčina	Řešení
Stroj nefunguje	Napájecí kabel je nesprávně připojen nebo poškozen	Zatlačte hlouběji zástrčku do zásuvky, zkontrolujte napájecí napětí. V případě, že je napájecí kabel poškozen, odevzdejte zařízení do servisu.
	V zásuvce není napětí	Zkontrolujte napětí v zásuvce. Zkontrolujte, zda se neaktivovala pojistka.
	Poškozený spínač	Vyměňte spínač za nový – odevzdejte zařízení do servisu.
	Motor nemá výkon, těžko se rozbíhá	Opotřebené kartáče. Vyměňte za nové – odevzdejte zařízení do servisu.
	Je cítit zápach spálené izolace	Motor vyžaduje opravu – odevzdejte zařízení do servisu.
Motor se přehřívá	Ucpané větrací otvory	Profoukněte stlačeným vzduchem.
Velmi nízká efektivita provozu	Opotřebený pracovní nástavec	Vyměňte pracovní nástavec za nový.

13. Výbava nástroje

1. Ramenová bruska 1 ks, 2. Sada kotoučů s brusným papírem 6 ks,3. Univerzální plochý a křížový šroubovák, 4. Sada dvou adaptérů, 5. Pružná hadice, 6. Náhradní startovací lanko, 7. elektrografitové kartáče

14. Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení

(platí pro domácnosti)



Symbol uvedený na výrobcích nebo v průvodní dokumentaci označuje, že vadné elektrické nebo elektronické zařízení nesmí být likvidováno společně s domovním odpadem. Pokud potřebujete zlikvidovat, znovu použít nebo využít součástky, je správné je odnést na specializované sběrné místo, kde je přijmou zdarma. Informace o umístění sběrných míst pro použitá zařízení poskytují místní orgány, např. na svých internetových stránkách.
Správnou likvidáciou zariadenia je možné šetriť cenné zdroje a zabrániť negatívnym vplyvom na zdravie a životné prostredie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok, zmesí a komponentov v zariadení
Za nesprávnou likvidaci odpadu hrozí sankce podle příslušných místních předpisů.
Uživatelé v zemích EU: Pokud potřebujete zlikvidovat elektrické nebo elektronické zařízení, obraťte se na nejbližší prodejní místo nebo na svého dodavatele, který vám poskytne další informace.
Likvidace v zemích mimo Evropskou unii: Tento symbol se vztahuje pouze na země Evropské unie. Pokud si přejete tento výrobek zlikvidovat, obraťte se na místní úřady nebo prodejce, aby vám sdělil správný způsob likvidace.

Záruční list

pro

Teleskopická bruska

Katalogové číslo: DED7748 Sériové číslo:.....

(dále jen v**ýrobek**)

Datum zakoupení výrobku: .....

Razítko prodávajícího……

Datum a podpis prodávajícího: .....

Prohlášení uživatele:

PotwiPotvrzuji, že jsem byl seznámen se záručními podmínkami a důsledky nedodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu. Se záručními podmínkami souhlasím, což potvrzuji vlastnoručním podpisem:

....

datum a místo podpis uživatele

I. Odpovědnost za výrobek

1. Ručitel – DEDRA EXIM Sp. z o.o. se sídlem v Pruszkowie, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Obvodní soud pro hl. město Varšavu ve Varšavě, XIV. Hospodářský odbor Celostátního soudního rejstříku, DIČ 527-020-49-33, Základní kapitál: 100 980.00 zl.
2. Podle podmínek stanovených v tomto záručním listu ručitel poskytuje záruku na výrobek, pocházející z distribuce ručitele.
3. Záruční odpovědnost za vady se týká pouze vad vzniklých z příčin tkvících ve výrobku v okamžiku jeho vydání uživateli.
4. Uživatel má nárok na bezplatnou záruční opravu výrobku, pokud vada byla zjištěná v záruční době. Provedení opravy výrobku (způsob opravy) závisí na rozhodnutí ručitele. Pokud ručitel nemůže provést opravu, vyhrazuje si právo na

výměnu vadné součásti nebo celého výrobku za bezvadný, snížení ceny výrobku nebo odstoupení od smlouvy.
5. Vůči uživateli, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, je odpovědnost Ručitele za škody vyplývající z této záruky a/nebo v souvislosti s jejím uzavřením a plněním, bez ohledu na právní titul, omezena maximálně do výše hodnoty vadného výrobku.

II. Záruční doba

Součásti výrobku, na které se vztahuje záruka	Doba trvání záruční ochrany
Teleskopická bruska	36 měsíců, počítáno od data nákupu výrobku uvedeného v tomto záručním listu
elektrografitové kartáče, hnací kabel	Součásti, na které se nevztahuje záruka

III. Podmínky uplatňování záruky

1. Przedstawienie przez Użytkownika wypełnionej karty gwarancyjnej Produktu 1. Předložení vyplněného záručního listu pro výrobek a doložení okolností nákupu výrobku, např. předložením paragonu, faktury atd. Pro správné vyřízení reklamace se doporučuje, abyste společně s výrobkem předali všechny součásti stanovené v kapitole „Kompletace“ výrobku uvedené v návodu k obsluze.
2. Dodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu.
3. Záruka platí pouze na území Polska a EU.
4. Záruka se nevztahuje na vady výrobku vzniklé zejména v následku:
a. Nedodržování podmínek stanovených v návodu k obsluze, zejména v rozsahu správného provozování, údržby a čištění;
b. Používání čisticích nebo ošetřovacích prostředků v rozporu s návodem k obsluze;
c. Nevhodného skladování a přepravování výrobku;
d. Svépomocných změn a/nebo úpravy výrobku, které nebyly dohodnuty s ručitelem;
e. Používání ve výrobku provozních materiálů v rozporu s návodem k obsluze.
5. Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí záruku na výrobek, na kterém:
- odstranil, změnil nebo poškodil sériová čísla, označení údajů a výkonové štítky;
- ucpávky byly poškozeny uživatelem nebo nesly stopy manipulace uživatele.
6. Upozornění! Činnosti spojené s každodenní obsluhou výrobku, vyplývající mj. z návodu k obsluze, provádí uživatel ve vlastní režii a na své náklady.

IV. Postup při reklamaci

1. V případě zjištění nesprávného provozu výrobku se před nahlášením reklamace ujistěte, že jste provedli správně všechny činnosti podrobně popsané v návodu k obsluze.
2. Reklamaci nahlaste ihned, nejlépe do 7 dnů od data zjištění vady výrobku. Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí nárok na uplatnění záruky v případě nenahlášení reklamace do 7 dnů.
3. Reklamaci můžete nahlásit mj. v místě zakoupení výrobku, v záručním servisu nebo písemně na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Reklamaci můžete nahlásit prostřednictvím formuláře dostupného na stránkách www.dedra.pl. („Formulář pro nahlášení reklamace“).
5. Adresy záručních servisů v jednotlivých státech jsou dostupné na stránkách www.dedra.pl. Pokud v daném státě není uveden servis, reklamační formulář zašlete na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
6. Z bezpečnostních důvodů je zakázáno používat vadný výrobek.
7. Upozornění!!! Používání vadného výrobku ohrožuje zdraví a život uživatele.
8. Povinnosti vyplývající ze záruky budou splněny do 14 pracovních dnů, počítáno ode dne doručení reklamovaného výrobku.
9. Vadný výrobek před odevzdáním do servisu vyčistěte. Reklamovaný výrobek důkladně zabezpečte proti poškození při přepravě (doporučuje se předat reklamovaný výrobek v originálním obalu).
10. Záruční doba se prodlužuje o dobu, během níž uživatel z důvodu vady výrobku, na kterou se vztahuje záruka, nemohl výrobek používat.
Záruka nevylučuje, neomezuje ani nepozastavuje nároky uživatele vyplývající z ručení za vady prodané věci.

V souladu s čl. 13 odst. 1 a 2 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES Vás informujeme, že:

1. Správcem vašich osobních údajů uvedených ve formuláři je DEDRA-EXIM sp. z o.o. se sídlem v Pruszkowie, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (dále jen: „Správce“).
2. Vaše údaje budou zpracovávány pouze pro účely provedení reklamačního řízení zařízení podle čl. 6 odst. 1 písm. b) obecného nařízení o ochraně osobních údajů (dále jen: „GDPR“) Poskytnutí údajů je dobrovolné, ale nezbytné k provedení reklamačního řízení.
3. Vaše údaje budou zpracovávány po dobu posouzení provedení reklamačního řízení a pro účely archivace v případě potřeby obrany proti eventuálním nárokům vůči Správci, nejdéle však do okamžiku jejich promlčení.
4. Vaše údaje mohou být zpřístupněny pouze subjektům, které zpracovávají údaje pro Správce na základě písemné smlouvy o pověření zpracováním osobních údajů, poskytujícím mj. technický servis, hosting nebo údržbu webových stránek, IT servis, kurýrní služby. Dodavatelé Správce jsou povinni zajistit ochranu údajů a splnit požadavky platného zákona souvisejícího s ochranou osobních údajů a nesmí využívat svěřené osobní údaje pro jiné účely než ty, které jsou uvedeny ve smlouvě se Správcem.
5. Vaše údaje nebudou zpracovávány automatizovaným způsobem, včetně profilování, a nebudou předávány do třetí země / mezinárodní organizaci.
6. Máte právo na přístup ke svým údajům a právo na jejich opravu, výmaz, omezení zpracování, právo na přenositelnost údajů, právo kdykoli vznést námitku.
7. Ve všech záležitostech souvisejících se zpracováním vašich osobních údajů Správcem nás můžete kontaktovat na e-mailové adrese: daneosobowe@dedra.pl.
8. Máte právo podat stížnost u úřadu příslušného pro ochranu osobních údajů.

SK Obsah

1. Fotografie a obrázky
2. Popis zariadenia
3. Určenie zariadenia
4. Obmedzenia používania
5. Technické údaje
6. Príprava na prácu
7. Pripojenie k sieti
8. Zapnutie zariadenia
9. Používanie zariadenia
10. Priebežná údržba
11. Náhradné diely a príslušenstvo
12. Samostatné odstraňovanie porúch
13. Kompletizácia zariadenia
14. Informácie pre užívateľov týkajúca sa likvidácii elektrických a elektronických zariadení
15. Záručný list

Preklad originálneho návodu

Vyhlásenie o zhode bolo pripojené k návodu ako samostatný dokument. Ak dané vyhlásenie o zhode chýba, je potrebné kontaktovať spoločnosť Dedra Exim Sp.z o.o.
Všeobecné pokyny pre bezpečnosť boli pripojené k návodu ako samostatná brožúra.

UPOZORNENIE. **Prečítajte si všetky upozornenia označené ⚠ symbolom a všetky pokyny.**

Nedodržanie nasledujúcich bezpečnostných upozornení a bezpečnostných pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar, alebo vážne poranenie.

Zachovajte všetky upozornenia a návod pre budúce použitie.

2. Popis zariadenia

Obr. A: 1. Brúsna hlava, 2. Teleskopické rameno, 3. Ovládacie koliesko uhlovej rýchlosti, 4. Otvor na pripojenie priemyselného vysávača, 5. Odsávacia trubica brúsky, 6. Hnacie lanko brúsky, 7. Zapínač brúsky

3. Určenie zariadenia

Brúska je zariadenie navrhnuté na brúsenie stien a stropov pokrytých sadrovou stierkou. V konštrukcii brúsky je použitý odsávací systém. Brúska sa môže pripojiť k priemyselnému vysávaču, čo umožňuje výrazne obmedziť prášenie sutiny počas brúsenia. Brúska má teleskopické rameno, čo operátorovi umožňuje vykonávať práce, tzn. brúsiť povrchy stien a stropov, v rozpätí od 3,0 do 5,0 m. Pohyblivá (sklopiteľná) hlava zariadenia umožňuje pomocou teleskopického ramena brúsiť ľubovoľný povrch steny, stropu, či dokonca aj podlahy. Použitím brúsneho papiera s príslušnou drsnosťou môžete odstraňovať povlaky farieb alebo lepidiel z omietok a z kovových povrchov. Brúsený povrch musí byť suchý. Zariadenie je určené na používanie pri rekonštrukčno-stavebných prácach, v dielňach a v servisoch, pri amatérskych prácach, pričom musia byť dodržiavané podmienky používania a prípustné prevádzkové podmienky, ktoré sú uvedené v užívateľskej príručke.

4. Obmedzenia používania

Zariadenie sa môže používať iba v súlade s nižšie umiestnenými „Prípustnými pracovnými podmienkami" uvedenými nižšie”. Teleskopická brúska sa nesmie používať bez pripojenia k systému odvádzania sutiny. Na odvádzanie sutiny sa môžu používať iba priemyselné vysávače určené na odsávanie sadrového prachu. Bezpodmienečne dodržuje prevádzkové pokyny a odporúčania výrobcov vysávačov, a používajte náležité vrecia umožňujúce skutočne a pre vysávač bezpečne zachytávať čiastočky sadrového prachu. Poraďte sa predajcu. Nepoužívajte domáce vysávače, pretože čiastočky sadrového prachu ich môžu zničiť. Neoprávnené a samostatné zmeny v mechanickej a elektrickej konštrukcii, všetky úpravy, činnosti údržby, ktoré nie sú opísané v návode na obsluhu, budú považované za nezákonné a spôsobia okamžitú stratu záručných práv a vyhlásenie o zhode už nebude platné.
Použitie v rozpore s účelom, alebo v nezhodne s návodom na použitie, bude mať za následok okamžitú stratu záručných práv.

Prípustné pracovné podmienky
Režim práce S2 20 minút
Stroj môže byť používaný výlučne v uzavretých miestnostiach s príslušne fungujúcim vetraním.

5. Technické údaje

Model	**DED7748**
Elektrický motor	Jednofázový komutátorový
Sieťové napätie [V]	230 ~
Sieťová frekvencia [Hz]	50
Menovitý výkon motora [W]	710
Trieda ochrany	II
Stupeň ochrany	IP 20
Rýchlosť otáčania hlavy [obr/min]	1000-2100
Priemer brúsneho kotúča [mm]	225
Hlučnosť	
Úroveň akustického tlaku L_{pA} [dB(A)]	79,9
Neistota merania (K_{pA}) [dB(A)]	3
Úroveň akustického výkonu L_{WA} [dB(A)]	90,9
Neistota merania (K_{WA}) [dB(A)]	3
Maximálna úroveň vibrácií na rukoväti	<2,5
neistota merania K [m/s^2]	1,5
závažia [kg]	5,5

Informácie o vibráciách a hlučnosti

Celková hodnota vibrácií a_h a neistota merania sú stanovené v súlade s normou EN 60745-1 a sú uvedené v tabuľke.
Emisia hluku bola stanovená v súlade s EN 60745-1, hodnoty sú uvedené v tabuľke vyššie.

⚠ POZOR **Hluk môže spôsobiť poškodenie sluchu, a preto počas práce vždy používajte ochranné prostriedky na uši!**

Deklarovaná celková hodnota vibrácií bola meraná v súlade so štandardnou skúšobnou metódou a môže byť použitá na porovnanie jedného zariadenia z druhým. Uvedená úroveň vibrácií môže byť tiež použitá na predbežné posúdenie vystavenia na vibrácie.
Úroveň vibrácií sa počas skutočného používania zariadenia môže líšiť od deklarovaných hodnôt, v závislosti na spôsobe používania pracovných nástrojov, najmä od typu spracovaného výrobku a od potreby určenia opatrení zameraných na ochranu operátora. Pre presné posúdenie vystavenia v reálnych podmienkach používania, je potrebné pamätať o všetkých častiach prevádzkového cyklu, vrátane času, keď je zariadenie celkom vypnutý, alebo ak je zapnuté, ale nie je používané.

6. Príprava na prácu

⚠ POZOR **Všetky činnosti musia byť vykonávané len vtedy, keď je zástrčka vytiahnutá zo zásuvky.**

Zariadenie najprv vyberte z továrenského balenia, skontrolujte, či je kompletné (12. bod užívateľskej príručky), overte technický stav zariadenia, či sa mechanicky nepoškodilo (počas prepravy). Následne vyberte a namontujte (podľa 10. bodu užívateľskej príručky) požadovanú brúsnu hlavu a brúsny papier s vhodnou zrnitosťou. Predtým, než začnete brúsku používať, namontujte brúsnu hlavu (pozri obr. B - F). Postupujte nasledovne: Odstráňte všetky zabezpečenia Do hliníkového lôžka hlavy vložte lanko spolu s pancierovou hadičkou. Plastový tanier dotiahnite, až kým nebudete cítiť značný odpor. Krížovým skrutkovačom odskrutkujte upevňujúcu skrutku a súčasne plochým kľúčom zablokujte maticu. Do lôžka vzpery hlavy vsuňte hliníkovú vzperu takým spôsobom, aby sa otvor vo vzpere nachádzal v osi s otvormi v lôžku. Pripravené spojenie zoskrutkujte. Na prípojné hrdlo založte krátku drážkovanú trubicu. Trubicu upevnite strmeňom. V zadnej časti teleskopického ramena zariadenia je prípojné hrdlo určené na pripájanie sacej trubice priemyselného vysávača. Uvoľnite maticu hrdla, zastrčte koncovku trubice a zatlačte skôr uvoľnenú maticu. Brúska je pripravená na použitie.

7. Pripojenie k sieti

Pred pripojením zariadenia k zdroju napájania sa uistite, že napájacie napätie zodpovedá hodnote uvedenej na typovom štítku. Inštalácia elektrického napájania by mala byť vykonaná v súlade so základnými požiadavkami na elektrické inštalácie a mala by spĺňať požiadavky bezpečného používania. Parametre minimálneho prierezu napájacieho kábla a menovitej hodnoty poistky v závislosti od výkonu zariadenia sú uvedené v nasledujúcej tabuľke:

Výkon zariadenia [W]	Minimálny prierez vodiča [mm2]	Minimálna hodnota ističa typu C [A]
700÷1400	1	10

Inštaláciu by mal vykonať kvalifikovaný elektrikár. Pri použití predlžovacích káblov skontrolujte, či nie je prierez vodiča menší ako je požadované (pozri tabuľku). Elektrický kábel umiestnite tak, aby počas prevádzky nebol vystavený prípadnému poškodeniu. Nepoužívajte poškodené predlžovacie káble. Pravidelne kontrolujte technický stav napájacieho kábla. Neťahajte za sieťový kábel.

8. Zapnutie zariadenia

⚠ POZOR **Skôr, než zapnete zariadenie, tak určite musíte vykonať činnosti popísané v kapitole „Príprava na prácu".**

Vždy pred zapnutím stroja skontrolujte, či všetky ochranné prvky a časti zariadenia sú funkčné. Vždy pred každým použitím skontrolujte úroveň opotrebovania brúsnych kruhov. Nepoužívajte opotrebované alebo nefunkčné. Stroj spúšťajte v horizontálnej polohe bez záťaže (tzn. nesmie sa dotýkať opracovávaného povrchu steny, stropu). Vypínač zariadenia je umiestnený na vrchnej strane plášťa hnacej jednotky. Tlačidlo označené „ON" je určené na spúšťanie zariadenia, tlačidlo označené „OFF" je určené na zastavovanie zariadenia. V dolnej časti plášťa hnacej jednotky je umiestnené ovládacie koliesko uhlovej rýchlosti. Operátorovi umožňuje plynulo nastavovať uhlovú rýchlosť vretena zariadenia v rozpätí 1000 – 2100 ot/min. Na kolieski sú umiestnené označenia od 1 do 5. Poloha označená znakom 1 znamená prácu pri 1000 ot/min., poloha označená znakom 5 znamená prácu pri 2100 ot/min. Polohy 2, 3 a 4 sú prostredné hodnoty, a majú približne nasledujúce hodnoty: poloha 2 – 1250 ot/min., poloha 3 – 1500 ot/min., poloha 4 – 1750 ot/min. Stroj nenechávajte spustený na voľnobehu. Stroj, ktorý je pripojený k el. napätiu, nikdy nenechávajte bez dozoru. Po skončení práce vždy vytiahnite zástrčku z el. zásuvky. Stroj nepreťažujte, nepracujte vkuse dlhšie ako 20 min.

9. Používanie zariadenia

⚠ POZOR **Stroj v žiadnom prípade nespúšťajte, keď sa brúsny kruh dotýka opracovávaného povrchu.**

Spustite priemyselný vysávač. Ovládacím kolieskom nastavte požadovanú uhlovú rýchlosť brúsky. Spustite teleskopickú brúsku pripojenú k vysávaču stlačením tlačidla zapínača (presuňte na polohu ON). Počkajte, kým stroj dosiahne nastavenú rýchlosť. Hlavu stroja jemne pritlačte k opracovávanému povrchu a plynulými pohybmi začnite brúsenie, po jednom mieste opracovávaného povrchu prejdite niekoľkokrát. Pripomíname, že finálny efekt brúsenia vo veľkej miere závisí od zrnitosti použitého brúsneho kruhu. Najlepšie efekty brúsenia suchých sadrových povrchov sa dosahujú použitím brúsnych kruhov so zrnitosťou 120 až 240. Pre uľahčenie, uvádzame orientačné zrnitosti brúsnych kruhov podľa typu vykonávaného brúsenia.

Zrnitosť	Určenie
40	Na odstraňovanie výrazných nerovností povrchu
60	Na odstraňovanie menších nerovností povrchu
80	Na odstraňovanie farieb a lepidiel
100	Na vyhladzovanie
120	Na vstupné brúsenie
150-180	Na brúsenie
240	Na brúsenie rýchloschnúcich povrchov

Keď sa brúsny kruh opotrebuje, vymeňte ho. Meňte zrnitosť používaných kruhov. Prácu začnite s kruhmi s menšou zrnitosťou, a končte s jemnými zrnami. Pri výmene brúsnych kruhov brúsku vždy bezpodmienečne odpojte od el. zásuvky! Počas práce, tzn. brúsenia, brúsku jemne pritláčajte k opracovávanému povrchu. Iba vtedy sa vznikajúca sutina náležite odvádza do vysávača. Ak sa hlavica nakloní alebo keď je trochu zdvihnutá, vznikajúca sadrová sutina začne okamžite unikať do miestnosti, a systém odvádzania sutiny ju nedokáže odsať. Počas práce používajte ochranné okuliare a protiprachovú masku. Vďaka oscilačnej trojuholníkovej hlave sa dajú opracovávať rohy a iné ťažko dostupné povrchy.
Keď skončíte brúsenie, brúsku vždy najprv vypnite stlačením tlačidla označeného „OFF", a až potom vypnite pripojený vysávač.

10. Priebežná údržba

⚠ POZOR **Všetky údržbové činnosti musia byť vykonávané len vtedy, keď je zástrčka vytiahnutá zo zásuvky.**

Pravidelne kontrolujte technický stav stroja. Vždy pred začatím práce skontrolujte, či brúsny kruh nie je opotrebovaný. Vždy používajte iba funkčné. Dbajte o to, aby bol stroj náležite čistý, predovšetkým čistite vstupné prieduchy motora (je to veľmi dôležité). Túto činnosť najlepšie vykonajte prúdom stlačeného vzduchu prefukujúc brúsku.
Kontrolujte stav uhlíkových zberačov. Ak sa počas preukáže, že sú kratšie ako 5 mm, bezpodmienečne ich vymeňte na nové.

Výmena hnacieho lanka

Predtým, než začnete vymieňať hnacie lanko skontrolujte, či nie je mechanicky poškodená elastická pancierová hadička, a či sa v nej nenachádzajú zvyšky poškodeného lanka. Skontrolujte stav gumového o-krúžka, ktorý je na závitovej časti pancierovej hadičky. Postup výmeny hnacieho lanka (v zátvorkách čísla dielov na schematickom nákrese): Povoľte viazaciu pásku, ktorá je v dolnej časti odsávacej trubice, zosuňte gumový kryt, odskrutkujte dve skrutky upevňujúce špeciálnu podložku, vyberte pancierovú hadičku z tvarovky a druhý koniec vyskrutkujte z korpusu vretena, odstráňte poškodené lanko. Pri montáži nového lanka zaskrutkujte elastickú pancierovú hadičku do korpusu vretena, do pancierovej hadičky vsuňte až dokonca nové lanko, pokrúťte kotúč brúsky tak, aby koncovka lanka zapadla do lôžka hnacej hriadele, druhý koniec lanka vsuňte do krytu lanka a vložte do vretena otáčaním kotúča brúsky, dvoma skrutkami, ktoré ste predtým vyskrutkovali, upevnite špeciálnu podložku, na špeciálnu podložku nasuňte gumový kryt, na tvarovku upevňujúcu pancierovú hadičku založte odsávaciu trubicu, zatiahnite viazaciu pásku. Výmenu lanka využite na namazanie lanka ako aj vnútra pancierovej hadičky (najprv ju náležite vyčistite) vhodným mazivom, napr. ŁT4. Brúsku pred uchovávaním očistite od sadrového prachu, skladujte na suchom mieste, chránenom pred prístupom vlhkosti. Stroj, ktorý je pripojený k el. napätiu, nikdy nenechávajte bez dozoru. Po skončení práce vždy vytiahnite zástrčku z el. zásuvky. Zariadenie pripájajte k el. napätiu iba počas vykonávania práce.

11. Náhradné diely a príslušenstvo

Odporúčané príslušenstvo a náhradné diely

Pre pohodlnejšiu prácu odporúčame pomocnú rúčku s kat. č. DED77481. Z prevádzkových dôvodov odporúčame, aby ste v teleskopickej brúske používali kotúče s priemerom 225 – 230 mm. Odporúčame brúsne kruhy DEDRA s rôznou zrnitosťou. Majú nasledujúce katalógové čísla: hrúbka 60 - DED77490, hrúbka 80 - DED77491, hrúbka 100 - DED77492, hrúbka 120 - DED77493, hrúbka 150 - DED77494, hrúbka 180 - DED77495, hrúbka 240 - DED77496.
Odporúčame tiež mriežkové brúsne kruhy DEDRA. Na jednej strane majú dlhšiu životnosť, ale na druhej strane sú v porovnaní s brúsnym papierom menej precízne. Katalógové č.: hrúbka 80 - DED7749S1, hrúbka 100 - DED7749S2, hrúbka 120 - DED7749S3, hrúbka 180 - DED7749S5. Hnací kábel má číslo dielu XDED7748.24. Štetce XDED7748.79 / YSGOO2. Montážny disk, katalógové číslo XDED7749.02. Kabelové pancierovanie, kat. Č. XDED7749.87
Ak si chcete kúpiť náhradné diely a príslušenstvo, tak sa prosím obráťte na servis Dedra Exim. Kontaktné údaje nájdete na 1. strane tohto návodu.
Pri objednávaní náhradných dielov uveďte prosím sériové číslo nachádzajúce sa na typovom štítku spolu s číslom dielu z montážneho výkresu.
Počas trvania záruky sa oprava vykonáva na základe podmienok uvedených v záručnom liste. Reklamovaný produkt odovzdajte na opravu v mieste nákupu (predávajúci je povinný prijať reklamovaný produkt), odošlite do najbližšieho servisného strediska k miestu bydliska (zoznam servisov nájdete na stránkach www.dedra.pl), alebo odošlite do centrálneho servisu Dedra Exim. Prosím, aby ste priložili vyplnený záručný list. Po skončení záručnej doby opravy vykonáva centrálny servis. Poškodený produkt musí byť odoslaný do servisu (náklady na dodanie hradí používateľ).

12. Samostatné odstraňovanie porúch

⚠ POZOR **Pred začatím samostatného odstránenia porúch, odpojte zariadenie od zdroja napájania.**

PROBLÉM	PRÍČINA	RIEŠENIE
Stroj nefunguje	Napájací kábel je zle pripojený, alebo je poškodený	Zástrčku zastrčte hlbšie do zásuvky, skontrolujte napájací kábel. Ak objavíte, že je napájací kábel poškodený, zariadenie odovzdajte do servisu na opravu.
	V el. zásuvke nie je el. napätie.	Skontrolujte napätie v el. zásuvke. Skontrolujte, či sa neaktivoval istič.
	Poškodený zapínač	Vymeňte zapínač na nový – zariadenie odovzdajte do servisu na opravu.

	Motor nemá výkon, hýbe sa veľmi ťažko	Opotrebované kefy. Vymeňte na nové – zariadenie odovzdajte do servisu na opravu.
	Cítiť zápach spálenej izolácie	Motor sa musí opraviť – zariadenie odovzdajte do servisu na opravu.
Motor sa prehrieva	Upchané vetracie otvory	Prefúkajte stlačeným vzduchom.
Efektívnosť práce je veľmi nízka	Opotrebovaná pracovná koncovka	Vymeňte pracovnú koncovku na novú.

13. Kompletizácia zariadenia

1. Teleskopická brúska, 2. Komplet brúsnych kruhov (6 ks), 3. Dvojfunkčný plocho-krížový skrutkovač, 4. Komplet dvoch adaptérov, 5. Pružný kábel; 6. Náhradné hnacie lanko, 7. elektrografitové kefy

14. Informácie pre užívateľov k likvidácii elektrických alebo elektronických zariadení

(platí pre domácnosti)



Symbol uvedený na výrobkoch alebo v sprievodnej dokumentácii označuje, že chybné elektrické alebo elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Ak potrebujete zlikvidovať, opätovne použiť alebo zhodnotiť komponenty, správne je odovzdať ich na špecializovanom zbernom mieste, kde ich prijmú bezplatne. Informácie o umiestnení zberných miest pre použité zariadenia poskytujú miestne orgány, napr. na svojich webových stránkach.
Správnou likvidáciou zariadenia je možné šetriť cenné zdroje a zabrániť negatívnym vplyvom na zdravie a životné prostredie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok, zmesí a komponentov v zariadení.
Za nesprávnu likvidáciu odpadu hrozia sankcie podľa príslušných miestnych predpisov.
Používatelia v krajinách EÚ: Ak potrebujete zlikvidovať elektrické alebo elektronické zariadenie, obráťte sa na najbližšie predajné miesto alebo na svojho dodávateľa, ktorý vám poskytne ďalšie informácie.
Likvidácia v krajinách mimo Európskej únie: Tento symbol sa vzťahuje len na krajiny Európskej únie. Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, obráťte sa na miestne úrady alebo predajcu, ktorý vám poskytne informácie o správnom spôsobe likvidácie.

Záručný list

na

Teleskopická brúska

Katalógové č : DED7748 Číslo šarže: .....

(ďalej len Výrobok)

Dátum nákupu výrobku: .....

Pečiatka predajcu

Dátum a podpis predajcu: .....

Vyhlásenie Užívateľa:

Potvrdzujem, že som bol oboznámený so záručnými podmienkami, ako aj s následkami nedodržiavania pokynov a odporúčaní, ktoré sú uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste. Záručné podmienky sú mi známe, čo potvrdzujem vlastnoručným podpisom:

....

dátum a miesto podpis Užívateľa

I. Zodpovednosť za Výrobok

1. Ručiteľ - spoločnosť „DEDRA EXIM sp. z o.o." sídliaca v meste: Pruszków, na adrese: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko, zapísaná do obchodného registra pod číslom KRS 0000062517 vedenom oblastným súdom pre hlavné mesto Varšava vo Varšave, 14. ekonomické oddelenie Štátneho súdneho registra, IČ DPH: PL 5270204933, základné imanie: 100 980,00 PLN.
2. Podľa podmienok stanovených týmto záručným listom Ručiteľ udeľuje záruku na Výrobok, pochádzajúci z distribúcie Ručiteľa.
3. Zodpovednosť na základe záruky sa vzťahuje iba na chyby, ktoré vznikli následkom príčin nachádzajúcich sa vo Výrobku v momente jeho vydania Užívateľovi.
4. Na základe záruky Užívateľ získava právo na bezplatnú opravu výrobku, ak sa chyba objaví počas trvania záručnej lehoty. Spôsob opravy Výrobku (metóda vykonania opravy) závisí od rozhodnutia Ručiteľa. V prípade, ak Ručiteľ uzná, že Výrobok sa nedá opraviť, Ručiteľ si vyhradzuje právo vymeniť chybný prvok alebo celý Výrobok na výrobok bez chýb, právo na zníženie ceny Výrobku alebo právo na odstúpenie od dohody.
5. Voči Užívateľovi, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, zodpovednosť Ručiteľa za škody vyplývajúce z tejto záruky a/alebo ktoré súvisia s jej uzatvorením a realizáciou, bez ohľadu na právny základ, je obmedzená maximálne do výšky hodnoty chybného Výrobku.

II. Záručná lehota

Prvky Výrobku na ktoré sa vzťahuje záruka	Trvanie záručnej ochrany
Teleskopická brúska	36 mesiacov od dňa nákupu Výrobku, ktorý je uvedený v tomto záručnom liste
elektrografitové kefy, hnací kábel	Na tieto prvky sa záruka nevzťahuje.

III. Podmienky využitia záruky

1. Užívateľ je povinný predstaviť vyplnený Záručný list výrobku, ako aj náležitý doklad o nákupe Výrobku, napr. predstavením pokladničného bloku, faktúry ap. Aby reklamačný proces prebiehal efektívne odporúčame, aby Užívateľ spolu s reklamovaným výrobkom doručil všetky prvky vymenované v kapitole užívateľskej príručky výrobku „Diely a časti".
2. Užívateľ je povinný dodržiavať pokyny a odporúčania uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste.
3.Záruka platí iba na území Poľskej republiky a členských štátov EÚ.
4. Záruka sa nevzťahuje na chyby, ktoré vznikli (predovšetkým) následkom:
a. Nedodržania podmienok určených v užívateľskej príručke, predovšetkým podmienok správneho používania, prevádzky, údržby a čistenia
b. Použitia na čistenie alebo na údržbu nevhodných prípravkov, nezhodne s užívateľskou príručkou;
c. Nevhodného uchovávania a prepravy výrobku;
d. Vykonania neautorizovaných zmien a/alebo iných zásahov do výrobku, na ktoré výrobca nevyjadril súhlas;
e. Použitím vo výrobku/s výrobkom nevhodných prevádzkových materiálov, nezhodne s užívateľskou príručkou.
5. Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca záručné práva na výrobok, v ktorom:
- sériové čísla, označenia dátumov a výrobné štítky boli odstránené, zmenené alebo poškodené;
- boli poškodené plomby alebo sú na nich viditeľné stopy manipulácie.
6. Pozor! Činnosti súvisiace s každodennou obsluhou výrobku, vyplývajúce medzi iným z užívateľskej príručky, Užívateľ vykonáva vlastnými silami a na vlastné náklady.

IV. Reklamačná procedúra

1. V prípade, ak Užívateľ objaví, že Výrobok nefunguje správne, ešte pred zložením reklamácie je povinný uistiť sa, či boli náležite vykonané všetky stanovené činnosti, predovšetkým tie uvedené v užívateľskej príručke.
2. Reklamácia musí byť podaná bezodkladne, najlepšie v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku. Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca práva vyplývajúce z tejto záruky v prípade, ak reklamáciu nepodá v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku.
3. Reklamáciu môžete podať medzi inými na mieste, v ktorom ste výrobok kúpili, v záručnom servise alebo poštou na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.
4. Užívateľ môže podať reklamáciu prostredníctvom formulára, ktorý je dostupný na webovej stránke www.dedra.pl. („Formulár podania reklamácie na základe udelenej záruky").
5. Adresy záručných servisov v jednotlivých štátoch sú zverejnené na webovej stránke www.dedra.pl. V prípade, ak v danom štáte sa nenachádza záručný servis, odporúčame reklamovaný výrobok doručiť na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.
6. Vzhľadom na bezpečnosť Užívateľa, nefunkčný (chybný) výrobok sa v žiadnom prípade nesmie používať.
7. Pozor!!! Používanie nefunkčného (chybného) výrobku je nebezpečné pre zdravie a život Užívateľov.
8. Povinnosti vyplývajúce z udelenej záruke budú vyplnené v lehote 14 pracovných dní počítajúc od dňa doručenia reklamovaného Výrobku Užívateľom.
9. Pred zaslaním reklamácie odporúčame reklamovaný Výrobok náležite očistiť. Odporúčame reklamovaný Výrobok dôkladne zabezpečiť pre prípadným poškodeniami počas prepravy (reklamovaný Výrobok odporúčame doručiť v originálnom obale).
10. Záručná lehota sa predlžuje o čas, počas ktorého Užívateľ následkom chyby (nefunkčnosti) výrobku, na ktorú sa vzťahovala záruka, nemohol Výrobok používať. Záruka nevylučuje, neobmedzuje a ani nepozastavuje právo Užívateľa (kupujúceho) na základe príslušných predpisov o ručení za chyby predanej veci.

V súlade s článkom 13 ods. 1 a 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES, vás informujeme

1. Správcom vašich osobných údajov, ktoré ste uviedli vo formulári, je spoločnosť „DEDRA-EXIM Sp. z o.o." so sídlom v meste Pruszków na adrese: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko (ďalej len: „Správca").
2. Vaše osobné údaje budú spracúvané výhradne s cieľom realizácie záručnej procedúry zariadenia, a to v súlade s článkom 6 ods. 1 písmeno b) všeobecného nariadenia o ochrane údajov (ďalej len: „GDPR"). Uvedenie osobných údajov je dobrovoľné, avšak nevyhnutné na realizáciu záručnej procedúry.
3. Vaše osobné údaje budú spracúvané počas posudzovania a realizácie záručnej procedúry, ako aj na archívne účely v prípade potreby obhajoby pred prípadnými nárokmi a požiadavkami voči Správcovi, avšak nie dlhšie až do momentu premlčania týchto nárokov a požiadaviek.
4. Vaše údaje môžu byť zverejnené výhradne len tým subjektom, ktoré spracúvajú tieto údaje v mene a pre Správcu, a to na základe písomnej dohody o zverení spracúvania osobných údajov, tzn. firmy, ktoré okrem iného poskytujú technický servis, hostingové služby alebo služby obsluhy webových stránok, IT obsluhy, ako aj kuriérskym firmám. Dodávatelia Správcu sú povinní zaručiť zabezpečenie údajov a splniť požiadavky platnej legislatívy ohľadne ochrany osobných údajov, a zverené osobnú údaje nesmú byť používané na iné účely než tie, ktoré stanovuje dohoda uzatvorená so Správcom.
5. Vaše údaje nebudú spracúvané automatickým spôsobom, vrátane rôznych foriem profilovania, ani nebudú odovzdané do tretieho štátu/medzinárodnej organizácii.
6. Máte právo na prístup k vašim osobným údajom, ako aj právo na ich opravenie, doplnenie, odstránenie, obmedzenie spracúvania, prenesenie údajov, podanie námietky, a to v ľubovoľnej chvíli.
7. Vo všetkých záležitostiach, ktoré súvisia so spracúvaním vašich osobných údajov Správcom, môžete sa na Správcu obrátiť písomne na e-mailovú adresu: daneosobowe@dedra.pl.
8. Máte právo podať sťažnosť príslušnému dozornému orgánu, ktorý zodpovedá za dohľad nad ochranou osobných údajov

LT Turinys

1. Nuotraukos ir piešiniai
2. Prietaiso aprašas
3. Prietaiso paskirtis
4. Naudojimo apribojimai
5. Techniniai duomenys
6. Paruošimas darbui
7. Jungimas į tinklą
8. Prietaiso įjungimas
9. Prietaiso naudojimas
10. Einamieji naudojimo veiksmai
11. Atsarginės dalys ir reikmenys
12. Savarankiškas defektų pašalinimas
13. Prietaiso elementai
14. Informacija naudotojams apie elektros ir elektronikos prietaisų pašalinimą
15. Garantijos lapas

Originalios instrukcijos vertima

Atitikties deklaracija buvo pridėta prie instrukcijos kaip atskiras dokumentas. Atveju, kai nebus atitikties deklaracijos reikia susisiekti su Dedra Exim Sp. z o.o.
Bendrosios saugumo sąlygos buvo pridėtos prie instrukcijos kaip atskira brošiūra.

ĮSPĖJIMAS Perskaityti visus įspėjimus pažymėtus simboliu ir visas instrukcijas.

Žemiau pateiktų įspėjimų ir saugos nurodymų nesilaikymas, gali būti elektros srovės smūgio, gaisro ar sunkių sužalojimų priežastimi.

Išsaugoti visus įspėjimus ir instrukcijas ateičiai.

2. Prietaiso aprašas

Pav. A: 1. Šlifavimo galva, 2. Šlifuoklio kotas, 3. Greičio reguliavimo rankena, 4. Pramoninio dulkių siurblio pajungimo lizdas, 5. Šlifuoklio dulkių nusiurbimo žarna, 6. Galvos trosas, 7. Šlifuoklio jungiklis

3. Prietaiso paskirtis

Šlifuoklis – tai produktas, suprojektuotas sienų ir gipso kartono lubų padengtų gipsiniu glaistų šlifavimui. Šlifuoklio konstrukcijoje buvo panaudota dulkių nusiurbimo sistema. Pajungiant šlifuoklį prie pramoninio dulkių siurblio leidžia žymiai sumažinti dulkių sklidimą darbo metu. Šlifuoklis turi ilgą kotą, leidžiantį operatoriui šlifuoti sienų ir lubų paviršius 3,0-3,5 m nuotolyje. Judanti įrankio galva leidžia dirbti bet kuriame sienos, lubų ar net grindų paviršiuje. Tinkamo grūdėtumo švitrinio popieriaus naudojimas leidžia šalinti dažų arba klijų sluoksnius nuo tinkų ir metalinių paviršių. Šlifuojami paviršiai turi būti sausi.
Leidžiama naudoti įrenginį remonto ir statybos darbuose, remonto servisuose, mėgėjiškuose darbuose, jei yra laikomasi naudojimo sąlygų ir leistinų darbo sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje.

4. Naudojimo apribojimai

Prietaisas gali būti naudojamas vien tik pagal pateiktas "Priimtinas darbo sąlygas". Nerekomenduojama dirbti su ilgakočiu šlifuokliu, kai prie jo nėra pajungta dulkių šalinimo sistema. Kaip dulkių šalinimo sistemą reikia naudoti pramoninius dulkių siurblius, pritaikytus gipso dulkių šalinimui. Reikia besąlygiškai laikytis dulkių siurblių gamintojų nurodymų ir naudoti specialius maišus, leidžiančius efektyviai ir saugiai dulkių siurbliui šalinti gipso dulkes. Pasikonsultuoti su pardavėju. Draudžiama naudoti buitinius dulkių siurblius, nes gipso dulkės juos sugadins. Savaiminiai pakeitimai mechaninei ir elektros statyboje, visi modifikavimai, naudojimo veiksmai, neaprašyti instrukcijoje bus traktuojami kaip neteisėti ir priveda prie staigaus garantijos teisės praradimo, o atitikties garantija praras galiojimą. Naudojimas ne pagal naudojimo instrukcijos nuorodas ir paskirtį prives prie staigaus garantijos teisės praradimo.

Priimtinos darbo sąlygos
Darbo režimas S2 20 minučių.
Prietaisą galima naudoti tiktai uždaromose patalpose su tinkamai veikiančia ventiliacija.

5. Techniniai duomenys

Modelis	**DED7748**
Elektros variklis	Vienos fazės komutatorius
Tinklo įtampa [V]	230 ~
Tinklo dažnis [Hz}	50
Variklio vardinė galia [W]	710
Apsaugos klasė	II
Apsaugos laipsnis	IP 20
Galvos sukimosi greitis [obr/min]	1000-2100
Šlifavimo disko skersmuo [mm]	225
Skleidžiamas triukšmas	
Garso slėgio lygis L_{pA} [dB(A)]	79,9
Matavimo neapibrėžtis (K_{pA}) [dB(A)]	3
Garso galios lygis L_{WA} [dB(A)]	90,9
Matavimo neapibrėžtis (K_{WA}) [dB(A)]	3
Maksimalus vibracijų lygis ant rankenos	<2,5
Matavimo neapibrėžtis K [m/s^2]	1,5
svoris [kg]	5,5

Informacija apie virpesius ir triukšmą
Virpesių bendra vertė a_h o taip pat matavimo neapibrėžtis, nustatyta pagal normą EN 60745-1i pateikta lentelėje.
Triukšmo sklidimas buvo nustatytas pagal EN 60745-1, vertės pateikiamos aukščiau lentelėje.

DEMESIO Triukšmas gali privesti prie klausos pažeidimo, darbo metu visada reikia naudoti klausos apsaugos priemones!

Triukšmas gali privesti prie klausos pažeidimo, darbo metu visada reikia naudoti klausos apsaugos priemones!
Deklaruojama bendra vertė: virpesių buvo sumatuota pagal standartinę matavimo metodą ir gali būti panaudojama vieno su kitu įtaisu palyginimui. Pateiktas virpesių palyginimas gali būti panaudojimas pirminei /virpesių grėsmės vertinimui. Virpesių virpesių lygis realaus įtaiso naudojimo metu, gali skirtis nuo deklaruojamų verčių, priklausomai nuo darbinių įrankių panaudojimo būdo, ypatingai nuo naudojamo įrankio rūšies, o taip pat nuo priemonių, saugančių operatorių nustatymo būtinumo. Kad tiksliai nustatyti grėsmę realiose naudojimo sąlygose, reikia atsižvelgti į visas operacinio ciklo dalis, į kurias taip pat įeina laikotarpiai, kuomet įtaisas yra išjungtas arba įjungtas, bet nėra naudojamas darbui.

6. Paruošimas darbui

DEMESIO Aprašyti žemiau nurodyti veiksmus reikia atlikti išėmus iš lizdo kištuką.

Išėmus įrenginį iš įpakavimo ir patikrinus komplektavimą (Naudojimo instrukcijos 12 punktas) bei įrenginio būklę, ar nėra mechaninių, transporto metu atsiradusių pažeidimų, pasirinkti ir sumontuoti (pagal Naudojimo instrukcijos 10 punkto nurodymus) atitinkamą šlifavimo galvą ir atitinkamo grūdėtumo švitrinį popierių.
Prieš pradedant darbą su šlifuokliu reikia pritvirtinti šlifuoklio padą (žiūr. nuotr. B - F). Tam reikia: Nuimti apsaugas. Galvos aliuminio lizde patalpinti trosą su apsauga. Užsukti plastikinę lėkštę, kol pasijus pasipriešinimas. Kryžminiu atsuktuvu atsukti tvirtinimo varžtą tuo pačiu metu plokščiu raktu atblokuojant veržlę. Įdėti aliuminio kronšteiną į galvos kronšteino lizdą taip, kad skylutė kronšteine atitiktų lizdo skylutes. Susukti paruoštą sujungimą. Uždėti trumpą gofruotą žarną ant jungties. Sutvirtinti „U“ tipo varžtu. Galinėje koto dalyje yra jungtis pramoninio dulkių siurblio žarnai. Atpalaiduoti jungties veržlę, įdėti žarnos antgalį ir užsukti anksčiau atsuktą veržlę. Šlifuoklis yra paruoštas darbui.

7. Jungimas į tinklą

Prieš prietaiso prie elektros srovės prijungimo reikia įsitikinti, ar maitinimo įtampa atitinka vertėms pateiktoms prietaiso vardinėje lentelėje.
Maitinimo instaliacija turėtų būti atlikta pagal esminius reikalavimus, susijusius su elektros instaliacija ir pildyti saugaus naudojimo reikalavimus. Maitinimo laido minimalaus skersmens, o taip pat nominalios saugiklio vertės priklausomai nuo prietaiso galios yra pateikti žemiau nurodytoje lentelėje:

Prietaiso galia [W]	Minimalus laido skersmuo [mm2]	Minimali C tipo saugiklio vertė [A]
700÷1400	1	10

Visas elektros instaliacijos jungtis gali įrengti tik reikiamą kvalifikaciją turintis elektrikas. Atveju, kai naudosite prailgintuvus, reikia atkreipti dėmesį, kad gyslos skersmuo nebūtų mažesnis negu reikalaujama (žr. lentelė
). Elektros laidą reikia išdėstyti tokiu būdu, kad darbo metu negrėstų perpjovimas. Negalima naudoti pažeistų prailgintuvų. Periodiškai patikrinti maitinimo laido techninį stovį. Netraukti už maitinimo laido.

8. Prietaiso įjungimas

DEMESIO Prieš prietaiso įjungimą reikia būtinai atlikti veiksmus, aprašytus „Paruošimas darbui“ skyriuje

Kiekvieną kartą, prieš įjungiant įrenginį, būtina patikrinti, ar visi saugumo elementai veikia teisingai. Kiekvieną kartą reikia patikrinti abrazyvinių diskų susidėvėjimo laipsnį. Draudžiama dirbti, jei jie susidėvėjo arba yra netinkamos būklės. Įrenginys turi būti įjungiamas horizontalioje padėtyje be apkrovos (jis negali liesti šlifuojamo sienos, lubų paviršiaus). Įrenginio jungiklis yra viršuje ant pavaros korpuso. Mygtukas su žyma „ON“ skirtas įjungti įrenginį, mygtukas su žyma „OFF“ išjungia jį. Apatinėje pavaros korpuso dalyje yra greičio reguliavimo rankena.
Ji leidžia operatoriui tolygiai reguliuoti sukimosi greitį nuo 1000 iki 2100 sūk./min.
Ant reguliatoriaus yra žymos nuo 1 iki 5. Pozicija pažymėta „1“ reiškia darbą 1000 sūk./min. greičiu, pozicija „5“ reiškia darbą 2100 sūk./min. greičiu. Pozicijos 2, 3 ir 4 yra vidutinės ir maždaug atitinka: pozicija 2 - 1250 sūk./min., pozicija 3 - 1500 sūk./min., pozicija 4 - 1750 sūk./min. Nepalikti įrankio tuščiosios eigos padėtyje. Draudžiama palikti be priežiūros įrankį įjungtą į elektros tinklą. Baigus darbą, būtinai reikia išimti kištuką iš rozetės. Neperkrauti įrenginio, nedirbti be pertraukos ilgiau nei 20 min.

9. Prietaiso naudojimas

DEMESIO Draudžiama įjungti įrenginį, jei abrazyvinis diskas liečia apdirbama paviršių.

Įjungti pramoninį dulkių siurblį. Greičio reguliatoriaus pagalba nustatyti norimą šlifuoklio sukimosi greitį. Įjungti pajungta prie dulkių siurblio ilgakojį šlifuoklį paspaudžiant jungiklio mygtuką „ON“. Leisti, kad įrenginys pasiektų nustatytą greitį. Lengvai paspausti galvą ir tolygiais judesiais pradėti šlifavimą kelis kartus šlifuojant tą patį paviršiaus tašką. Reikia žinoti, kad galutinis šlifavimo proceso rezultatas labai priklauso nuo naudojamo abrazyvinio disko grūdėtumo. Šlifuojant sausus gipso kartono paviršius, geriausi rezultatai yra pasiekiami naudojant 120-240 grūdėtumo abrazyvinius diskus. Norint palengvinti parinkimą, nurodome diskų tipus, geriausiai tinkančius skirtingoms šlifavimo operacijoms.

Grūdėtumas	Paskirtis
40	Šalinti didelius paviršiaus nelygumus
60	Šalinti nedidelius paviršiaus nelygumus
80	Šalinti dažus ir klijus
100	Lyginimas
120	Pradinis šlifavimas
150-180	Šlifavimas
240	Greitai džiūstančių paviršių šlifavimas

Keisti abrazyvinius diskus, jiems susidėvėjus. Keisti naudojamų diskų grūdėtumą. Darbą pradėti su mažesnio grūdėtumo diskais, o baigti su itin smulkiais. Kiekvieną kartą keičiant abrazyvinį diską, šlifuoklio laido kištukas turi būti išimtas iš rozetės. Darbo metu švelniai prispausti šlifuoklį prie apdirbamo paviršiaus. Tik tuomet dulkių siurblys teisingai šalins susidarančias dulkes. Pakeitus galvos kampą arba lengvai

ją pakėlus, gipso dulkės akimirksnių sklis į patalpą, o ne bus nusiurbiami į dulkių šalinimo sistemą. Darbo metu reikia naudoti apsauginius akinius ir respiratorių. Baigiant darbą, visuomet pirmiausia reikia išjungti mygtuką su žyma „OFF“, o tik po to išjungti dulkių siurblį.

10. Einamieji naudojimo veiksmai

DEMESIO **Visus naudojimo veiksmus reikia atlikti išėmus iš lizdo kištuką.**

Periodiškai patikrinti įrenginio techninę būklę. Kiekvieną kartą pradedant darbą, patikrinti, ar abrazyvinis diskas nesusidėvėjo. Visuomet naudoti tik tvarkingus. Rūpintis įrenginio švara, ypatingą dėmesį skirti variklio oro angų valymui (tai labai svarbu!). Tai geriausia atlikti prapučiant šlifuoklį suspaustu oru.
Kontroliuoti anglinių šepečių būklę. Pastebėjus, jog jie yra trumpesni nei 5 mm, besąlygiškai juos reikia pakeisti naujais.

Troso keitimas

Prieš pradedant keisti trosą, reikia įsitikinti, ar lanksti apsauga nėra mechaniškai pažeista arba ar joje nėra nutrukusio troso likučių. Reikia patikrinti guminio „o-ring“ žiedo, esančio srieginėje apsaugos dalyje, būklę.
Norint pakeisti trosą, reikia atlikti šiuos veiksmus (skliausteliuose yra dalies sandaros schemoje numeriai): Atpalaiduoti apkabą, esančią apatinėje dulkių žarnos dalyje, nuimti guminę apsaugą, atsukti du sraigtus, tvirtinančius tarpiklį, išimti apsaugą iš movos, o antrą galą išsukti iš suklio korpuso, išimti pažeistą trosą. Montuojant naują trosą, reikia įsukti lanksčią apsaugą į suklio korpusą, įdėti naują trosą, kol pasijus pasipriešinimas, pasukti šlifuoklio diską, kad troso galas įšoktų į pavaros ašies lizdą, kitą troso galą įdėti į troso apsaugą ir patalpinti suklyje taip pat pasukant šlifuoklio diską, užsukti tarpiklį dviem atsuktais sraigtais, uždėti guminę apsaugą ant tarpiklio, uždėti dulkių žarną ant apsaugą tvirtinančios movos, užspausti apkabą. Keičiant trosą, trosą ir apsaugos korpusą (iš anksto jį nuvalius) sutepti tepalu (pvz. ŁT4).
Šlifuoklis turi būti laikomas nuvalytas nuo gipso dulkių sausoje vietoje ir apsaugotas nuo drėgmės. Draudžiama palikti be priežiūros įrankį įjungtą į elektros tinklą. Baigus darbą, būtinai reikia išimti kištuką iš rozetės. Įrenginys turi būti įjungiamas į elektros tinklą tik darbo metu.

11. Pakeičiamos dalys ir priedai

Rekomenduojami priedai ir atsarginės dalys

Kad būtų patogiau dirbti, rekomenduojame papildomą rankeną (kat. nr. DED77481). Dėl eksploatacinių sumėtimų ilgakočio šlifuoklio atveju yra rekomenduojama naudoti 225-230 mm skersmens diskus. Rekomenduojame skirtingo grūdėtumo „DEDRA“ abrazyvinius diskus. Jie turi šiuos katalogo numerius: gr. 60 - DED77490, gr. 80 - DED77491, gr. 100 - DED77492, gr. 120 - DED77493, gr. 150 - DED77494, gr. 180 - DED77495, gr. 240 - DED77496.
Taip pat rekomenduojama „DEDRA“ tinklinius abrazyvinius diskus. Jie pasižymi didesniu patvarumu, bet palyginus su švitriniu popieriumi užtikrina mažesnį tikslumą. Katalogo nr.: gr. 80 - DED7749A1, gr. 100 - DED7749A2, gr. 120 - DED7749A3, gr. 180 - DED7749A5. Pavaros laido dalies numeris yra XDED7748.24. Šepetėliai XDED7748.79 / YSGOO2. Montavimo diskas, katalogo numeris XDED7749.02. Kabelinis šarvas, kat. Nr. XDED7749.87
Kad pirkti atsargines dalis ir aksesuarus reikia susisiekti su Dedra Exim servisu. Kontaktiniai duomenys duomenys yra 1 instrukcijos puslapyje.
Atsarginių dalių užsakymo metu prašome pateikti serijos numerį, patalpintą vardinėje lentelėje, o taip pat dalies išmontavimo piešinio numerį.
Garantinio laikotarpio galiojimo metu taisymai yra atliekami pagal taisykles pateikiamas garantijos lape. Reklamuojamą produktą prašome pateikti taisymui pirkimo vietoje (pardavėjas įsipareigoja priimti reklamuojamą produktą), nusiųsti į servisą esantį arčiausią gyvenamosios vietos (servisų skaičius www.dedra.pl) arba siųsti į Dedra Exim centrinį servisą. Maloniai prašome pridėti garantinę kortelę. Pasibaigus garantijos laikotarpiui taisymus atlieka centrinis servisas. Pažeistą produktą reikia siųsti į servisą (siuntimo išlaidas padengia vartotojas).

12. Savarankiškas defektų pašalinimas

DEMESIO **Prieš pradedant savarankišką defektų pašalinimą, reikia išjungti prietaisą iš elektros maitinimo.**

PROBLEMA	PRIEŽASTIS	SPRENDIMAS
Įrenginys neveikia	Maitinimo laidas yra netinkamai pajungtas arba pažeistas	Giliau įstumti kištuką į rozetę, patikrinti maitinimo laidą. Pastebėjus, kad maitinimo laidas buvo pažeistas, atiduoti įrenginį į servisą.
	Rozetėje nėra įtampos	Patikrinti įtampą rozetėje. Patikrinti, ar nesuveikė saugiklis.
	Sugedo įjungiklis	Pakeisti įjungiklį nauju – atiduoti įrenginį į servisą.
	Variklis neturi galios, sunkiai veikia	Susidėvėjo šepečiai. Pakeisti naujais – atiduoti įrenginį į servisą.
	Jaučiamas degančios izoliacijos kvapas	Reikia pataisyti variklį – atiduoti įrenginį į servisą.
Variklis perkaista	Užsikimšo ventiliacinės angos	Prapūsti suspaustu oru.
Labai mažas darbo efektyvumas	Susidėvėjo darbinis antgalis	Pakeisti darbinį antgalį nauju.

13. Prietaiso elementai

1. ilgakotis šlifuoklis 1 vnt., 2. Švitrinio popieriaus diskų komplektas 6, 3. Dvifunkcis plokščias-kryžminis atsuktuvas, 4. Dviejų adapterių komplektas, 5. Lanksti žarna, 6. Atsarginis trosas, 7. elektrografiniai šepečiai

14. Informacija naudotojams apie sunaudotos įrangos utilizavimą (taikoma namų ūkiams)

Ant gaminių arba pridedamuose dokumentuose nurodytas simbolis rodo, kad sugedusios elektros ar elektroninės įrangos negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Jei norite atsikratyti, pakartotinai panaudoti ar utilizuoti komponentus, teisinga juos nuvežti į specializuotą surinkimo punktą, kur jie bus priimti nemokamai. Informaciją apie naudotos įrangos surinkimo vietas teikia vietos valdžios institucijos, pvz., savo interneto svetainėse.
Teisingas produkto utilizavimas padeda išsaugoti gamtos išteklius ir išvengti neigiamų padarinių žmonių sveikatai ir aplinkai, galinčių atsirasti dėl produkte esančių potencialiai pavojingų medžiagų, mišinių ir sudedamųjų dalių.
Už netinkamą atliekų šalinimą gresia baudos pagal atitinkamus vietos teisės aktus.
ES šalių naudotojai: Jei norite išmesti elektros ar elektroninę įrangą, kreipkitės į artimiausią prekybos vietą arba tiekėją, kuris jums suteiks daugiau informacijos.
šalinimas ne Europos Sąjungos šalyse: Šis simbolis taikomas tik Europos Sąjungos šalims. Jei norite išmesti šį gaminį, kreipkitės į vietos valdžios institucijas arba pardavėją dėl tinkamo šalinimo būdo.

Garantinis lapas

na

Ilgakotis šlifavimo įrankis

Katalogo Nr: DED7748 Partijos numeris: .....

(toliau – Produktas)

Produkto pirkimo data: .....

Pardavėjo antspaudas

Pardavėjo parašas ir data: .....

Vartotojo pareiškimas:

Patvirtinu, kad buvau informuotas apie garantijos sąlygas ir taisyklių, išvardytų Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape, nepaisymo pasekmes. Šios garantijos sąlygos yra man žinomos, ką patvirtinu savo parašu:

....

data ir vieta vartotojo parašas

I. Atsakomybė už Produktą:

1. Garantijos suteikėjas – „DEDRA EXIM“ Sp. z o.o. su būstine adresu: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas, KRS 0000062517, Varšuvos apylinkės teismas, Valstybinio teismo registro XIV ūkinis skyrius, Mokesčiu mokėtojo kodas 527-020-49-33, Įstatinis kapitalas: 100 980,00 PLN.
2. Šiame garantiniame lape nurodytomis sąlygomis Garantijos suteikėjas suteikia garantiją Produktui iš Garantijos suteikėjo asortimento.
3. Garantijos pagrindu atsakomybė yra priimama tik už defektus, esančius Produkte jo išdavimo Vartotojui metu.
4. Garantijos pagrindu Vartotojas gauna teisę nemokamai suremontuoti Produktą, jei defektas buvo aptiktas garantijos galiojimo metu. Apie Produkto remonto būdą (remonto atlikimo metodą) sprendžia Garantijos suteikėjas. Jei Garantijos suteikėjas nuspręstų, kad remontas yra neįmanomas, Garantijos suteikėjas pasilieka sau teisę pakeisti elementą su defektu arba visą Produktą kitu, veikiančiu teisingai, sumažinti Produkto kainą arba anuliuotu sutartį.
5. Vartotojo, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, atveju Garantijos suteikėjo atsakomybė dėl kompensacijos, susijusi su šia garantija ir (arba) jos sudarymu ir vykdymu, nepriklausomai nuo formos, yra apribota iki maksimaliai Produkto su defektu vertės.

II. Garantijos laikotarpis

Produkto elementai, kuriems veikia garantija	Garantinės apsaugos trukmė
Ilgakotis šlifavimo įrankis	36 mėnesiai, skaičiuojant nuo Produkto pirkimo datos, nurodytos šiame Garantiniame lape
elektrografiniai šepečiai, pavaros laidas	Elementai, kuriems garantija negalioja

III. Naudojimosi garantija sąlygos

1. Vartotojas privalo patiekti užpildytą Produkto Garantinį lapą ir Produkto pirkimą patvirtinantį dokumentą (pvz. kasos čekis, sąskaita-faktūra ir pan.). Tam, kad pretenzijos nagrinėjimo procesas vyktų sklandžiai, rekomenduojama, kad Vartotojas kartu su Produktu perduotų visus elementus, nurodytus „Komplektacijos sąraše“, esančiame Naudojimo instrukcijoje.
2. Vartotojas privalo laikytis Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape nurodytų rekomendacijų..
3. Garantija galioja tik Lenkijos Respublikos ir ES teritorijoje.
4. Garantija neapima Produkto defektų, atsiradusių dėl to, kad:
a. Vartotojas nesilaikė sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje, ypač susijusių su teisingu naudojimu, priežiūra ir valymu;
b. Vartotojas naudojo priežiūros ar valymo priemones, neatitinkančias sąlygas nurodytas Naudojimo instrukcijoje;
c. Vartotojas netinkamai sandėliavo ir transportavo Produktą;
d. Vartotojas savarankiškai keitė ir (arba) modifikavo Produktą, negavęs Garantijos suteikėjo sutikimo;
e. Vartotojas naudojo Produkte eksploatacines medžiagas, neatitinkančias Naudojimo instrukcijos sąlygų
5. Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei:
- Vartotojas pašalino, pakeitė arba sugadino serijos numerius, datas ir informacines lenteles;
- Vartotojas pažeidė plombas arba ant jų matosi Vartotojo veiksmų pėdsakai.

6. Dėmesio! Veiksmus, susijusius su kasdieniu Produkto aptarnavimu, nurodytu pvz. Naudojimo instrukcijoje, Vartotojas atlieka pats ir savo sąskaita.

IV. Pretenzijos pateikimo procedūra:

1.Pastebėjus, kad Produktas veikia neteisingai, prieš pateikiant pretenziją, reikia įsitikinti, kad visi veiksmai, aprašyti Naudojimo instrukcijoje, buvo atlikti teisingai.
2. Pretenziją rekomenduojama pateikti nedelsiant, geriausiai per 7 dienas nuo Produkto defekto aptikimo. Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei nepateikia pretenzijos per 7 dienas.
3. Pretenziją galima pateikti pvz. Produkto pirkimo punkte, garantiniame servise arba raštu adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas.
4. Vartotojas gali pateikti pretenziją, pasinaudodamas blanku, kuris yra internetinėje svetainėje: www.dedra.pl (Pretenzijos garantiniame laikotarpyje pateikimo forma).
5. Garantinių servisų atskirose šalyse adresai yra nurodyti svetainėje: www.dedra.pl. Jei konkrečioje šalyje nebūtų garantinio serviso, pretenzijas dėl garantijos rekomenduojama siųsti adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas, Lenkija.
6. Mąjąc Dėl Vartotojo saugumo draudžiama naudoti Produktą su defektais.
7. Dėmesio!!! Produkto su defektais naudojimas kelia pavojų Vartotojo sveikatai ir gyvybei.
8. Veiksmai, susiję su garantija, bus atlikti per 14 darbo dienų skaičiuojant nuo Produkto, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, pristatymo dienos.
9. Prieš pristatant Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, rekomenduojama jį nuvalyti. Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, reikia kruopščiai supakuoti, kad jis būtų apsaugotas nuo pažeidimų transporto metu – rekomenduojama pristatyti produktą originalioje pakuotėje.
10. Garantijos laikotarpis yra pratęsiamas tiek, kiek Vartotojas negalėjo juo naudotis dėl garantijos apimto defekto.
Gwarancja Ši garantija neriboja, neišskiria bei nesustabdo Vartotojo teisių dėl parduotos prekės neatitikimo arba prekės defekto.

Vadovaudamiesi 2016 m. balandžio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/679 dėl fizinių asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo ir kuriuo panaikinama Direktyva 95/46/EB 13 straipsnio 1 ir 2 dalimis, informuojame, kad

1. Formoje pateiktų jūsų asmens duomenų valdytojas yra DEDRA-EXIM sp. z o.o., kurios registruota buveinė yra Pruszkowe, 3 Maja g. 8, 05-800 Pruszkow (toliau: "Administratorius").
2. Jūsų duomenys bus tvarkomi tik siekiant atlikti prietaiso garantijos procedūrą pagal Bendrojo duomenų apsaugos reglamento 6 straipsnio 1 dalies b punktą (toliau: „BDAR“) Duomenys teikiami savanoriškai, tačiau jie būtini garantijos procedūrai
3. Jūsų duomenys bus tvarkomi garantijos procedūros vykdymo nagrinėjimo laikotarpiu ir archyvavimo tikslais, jei prireiktų apsiginti nuo galimų pretenzijų Administratoriui, bet ne ilgiau nei iki tol, kol joms įvyks senaties terminas.
4. Jūsų duomenys gali būti atskleisti tik tiems subjektams, kurie tvarko duomenis duomenų administratoriaus vardu pagal rašytinę asmens duomenų tvarkymo pavedimo sutartį, teikiančią: techninės paslaugas, hosting'o ar interneto svetainės priežiūros paslaugas, IT paslaugas, kurjerių paslaugas. Administratoriaus tiekėjai privalo užtikrinti duomenų saugumą ir laikytis galiojančių teisės aktų reikalavimų, susijusių su asmens duomenų apsauga, ir negali naudoti patikėtų asmens duomenų kitais nei sutartyje su Administratoriumi nurodytais tikslais.
5. Jūsų duomenys nebus tvarkomi automatizuotomis priemonėmis, įskaitant profiliavimą, ir nebus perduodami trečiajai šaliai / tarptautinei organizacijai.
6. Bet kuriuo metu turite teisę susipažinti su savo duomenų turiniu ir teisę ištaisyti, ištrinti, apriboti duomenų tvarkymą, teisę į duomenų perkeliamumą, teisę prieštarauti bet kuriuo metu.
7. Visais klausimais, susijusiais su administratoriaus atliekamu jūsų asmens duomenų tvarkymu, galite kreiptis šiuo el. pašto adresu: daneosobowe@dedra.pl.;
8. Turite teisę pateikti skundą tinkamai duomenų apsaugos institucijai;

LV Satura rādītājs

1. Attēli un zīmējumi
2. Ierīces apraksts
3. Ierīces pielietojums
4. Lietošanas ierobežojumi
5. Tehniskie dati
6. Sagatavošana darbībai
7. Pieslēgšana tīklam
8. Ierīces ieslēgšana
9. Ierīces lietošana
10. Tekošas tehniskas apkopes darbības
11. Rezerves daļas un piederumi
12. Patstāvīga avāriju novēršana
13. Ierīces komplektācija
14. Informācija lietotājiem par elektrisku un elektronisku iekārtu likvidēšanu
15. Garantijas karte

Oriģinālās instrukcijas tulkojum

Atbilstības deklarācija ir pievienota instrukcijai kā atsevišķs dokuments. Atbilstības deklarācijas neesamības gadījumā sazinieties ar uzņēmumu Dedra Exim Sp. z o.o. Vispārīgie drošības noteikumi ir pievienoti instrukcijai kā atsevišķa brošūra.

BRĪDINĀJUMS. **Izlasiet visus brīdinājumus, kas apzīmēti ar ⚠ simbolu, un visas instrukcijas.**

Zemāk norādīto brīdinājumu un drošības norādījumu neievērošana var kļūt par elektrošoka, ugunsgrēka vai smagu traumu iemeslu.

Saglabājiet visus brīdinājumus un instrukcijas turpmākajai lietošanai.

2. Ierīces apraksts

Zīm. A. 1. Slīpēšanas galva. 2. Slīpmašīnas kāts. 3. Griešanas ātruma regulēšanas griežamā poga. 4. Ligzda rūpniecības putekļu sūcēja pieslēgšanai. 5. Slīpmašīnas putekļu nosūkšanas vads. 6. Slīpmašīnas piedziņas trose. 7. Slīpmašīnas slēdzis

3. Ierīces pielietojums

Slīpmašīna ir produkts, kas projektēts špaktelētu ģipškartona sienu un griestu slīpēšanai. Slīpmašīnas konstrukcijā ir izmantota putekļu nosūkšanas sistēma. Slīpmašīnas pieslēgšana rūpniecības putekļu sūcējam ļauj būtiski ierobežot putekļu izplatīšanos darba laikā. Slīpmašīna ir aprīkota ar kātu, kas ļauj operatoram veikt ar sienu un griestu virsmu slīpēšanu saistītus darbus augstumā līdz 3,0–3,5 m. Kustīga (noliecama) ierīces galva ļauj manipulēt ar kātu uz jebkādas sienas, griestu vai pat grīdas virsmas. Izmantojot slīppapīru ar attiecīgu graudainību, ir iespējams noņemt krāsas un lakas no apmestām un metāla virsmām. Slīpētajām virsmām ir jābūt sausām.
Pieļaujam iekārtas izmantošanu remonta-būvniecības darbos, remonta rūpnīcās, amatieru darbos, ja vienlaikus būs ievēroti lietošanas nosacījumi un pieļaujami darba apstākļi, noteikti lietošanas instrukcijā.

4. Lietošanas ierobežojumi

Ierīci var lietot tikai atbilstoši tālāk sniegtajiem „Pieļaujamajiem darba apstākļiem”. Nedrīkst strādāt ar slīpmašīnu ar kātu bez tās pieslēgšanas putekļu nosūkšanas sistēmai. Kā putekļu nosūkšanas sistēmu izmantojiet rūpniecības putekļu sūcējus, kas paredzēti ģipša putekļu nosūkšanai. Obligāti ievērojiet putekļu sūcēju ražotāju sniegtās lietošanas pamācības un pareizi izvēlējiet speciālus maisus, kas ļauj efektīvā un putekļu sūcējam drošā veidā savākt ģipša putekļu daļiņas. Vērsieties pēc padoma pie pārdevēja. Neizmantojiet mājsaimniecības putekļu sūcējus, jo ģipša putekļu daļiņas tos var sabojāt.
Patvaļīgas izmaiņas mehāniskajā un elektriskajā uzbūvē, visādas modifikācijas, apkalpošanas darbības, kas nav aprakstītas instrukcijā, tiek uzskatītas par nelikumīgām un noved pie tūlītējās garantijas tiesību zaudēšanas un atbilstības deklarācijas spēka zaudēšanas. Ierīces lietošana, kas neatbilst pielietojumam vai lietošanas instrukcijai, noved pie tūlītējās garantijas tiesību zaudēšanas.

Pieļaujamie darba apstākļi
Darba ar ierīci intervāls 20 minūtes
Ierīci var lietot tikai slēgtās telpās, ar pareizi funkcionējošo ventilāciju.

5. Tehniskie dati

Modelis	**DED7748**
Elektriskais dzinējs	Kolektora vienfāzes
Tīkla spriegums [V]	230 ~
Tīkla frekvence [Hz]	50
Dzinēja nominālā jauda [W]	710
Aizsardzības klase	II
Aizsardzības pakāpe	IP 20
Galvas rotācijas ātrums [obr/min]	1000-2100
Abrazīva diska diametrs [mm]	225
Trokšņa emisija	
Skaņas spiediena vērtība L_{pA} [dB(A)]	79,9
Mērījuma neprecizitāte (K_{pA}) [dB(A)]	3
Skaņas jaudas līmenis L_{WA} [dB(A)]	90,9
Mērījuma neprecizitāte (K_{WA}) [dB(A)]	3
Maksimālais vibrācijas līmenis uz roktura	<2,5
Mērījuma neprecizitāte K [m/s^2]	1,5
svars [kg]	5,5

Informācijas par vibrācijām un troksni

Kopējā vibrāciju vērtība ah un mērījuma neprecizitāte ir noteikta atbilstoši standartam EN 60745-1 un norādīta tabulā.
Trokšņa emisija ir noteikta atbilstoši EN 60745-1, vērtības ir norādītas iepriekš tabulā.

⚠ UZMANĪBU Troksnis bar novest pie dzirdes bojāšanas. Darba laikā vienmēr lietojiet dzirdes aizsardzības līdzekļus!

Deklarētā kopējā vibrāciju emisijas vērtība ir izmērīta, izmantojot standarta testa metodi, un var tikt izmantota, lai salīdzinātu vienu ierīci ar otru. Norādītais vibrāciju līmenis var tikt izmantots arī pakļautības vibrāciju iedarbībai iepriekšējai novērtēšanai. Vibrāciju līmenis faktiskās ierīces lietošanas laikā var atšķirties no deklarētajām vērtībām atkarībā no darba instrumentu izmantošanas veida, jo īpaši no apstrādājama priekšmeta veida un nepieciešamības noteikt līdzekļus, kuru mērķis ir nodrošināt lietotāja aizsardzību. Lai precīzi novērtētu iedarbību faktiskajos lietošanas apstākļos, ir jāņem vērā visas darbības cikla daļas, kas aptver arī periodus, kad ierīce ir izslēgta vai ir ieslēgta, bet netiek izmantota darbam.

6. Sagatavošana darbībai

⚠ UZMANĪBU Veicot visas darbības, kontaktdakšai ir jābūt atslēgtai no kontaktligzdas.

Pēc ierīces izņemšanas no oriģinālā iepakojuma un komplektācijas (lietošanas instrukcijas 12. punkts) un ierīces stāvokļa pārbaudes mehānisko (transporta) bojājumu konstatēšanai izvēlējiet un uzstādiet (saskaņā ar lietošanas instrukcijas 10. punktu) piemērotu slīpēšanas galvu un slīppapīru ar attiecīgu graudainību. Pirms darba ar slīpmašīnu sākšanas jāsamontē slīpēšanas galva (skatīt fot. B–F). Šim nolūkam: noņemiet aizsargelementus. Galvas alumīnija ligzdā novietojiet trosi kopā ar apvalku. Savelciet plastmasas pamatni, līdz jūtat pretestību. Ar krustveida skrūvgrieži atskrūvējiet stiprinošo skrūvi, vienlaikus bloķējot uzgriezni ar radziņatslēgu. Ievadiet alumīnija balstu galvas ligzdā tā, lai caurums balstā atrastos vienā asī ar caurumiem ligzdā. Saskrūvējiet sagatavoto savienojumu. Uzlieciet īsu rievainu vadu uz pieslēgšanas īscauruli. Piestipriniet vadu ar savilcēja palīdzību. Ierīces kāta aizmugurējā daļā atrodas īscaurule, kas paredzēta sūkšanas šļūtenes pieslēgšanai rūpniecības putekļu sūcējam.

Atlaidiet vaļīgāk īscaurules uzgriezni, ievadiet šļūtenes uzgali un saspiediet ar iepriekš atlaisto uzgriezni. Slīpmašīna ir gatava darbam.

7. Pieslēgšana tīklam

Pirms ierīces pieslēgšanas elektrības avotam pārliecinieties, ka barošanas spriegums atbilst nominālajai vērtībai, kas norādīta datu plāksnītē.
Barošanas sistēmai ir jābūt izpildītai atbilstoši pamatprasībām attiecībā uz elektriskajām sistēmām un jāatbilst lietošanas drošības prasībām. Barošanas kabeļa minimālā šķērsgriezuma un nominālās drošinātāja vērtības parametri atkarībā no ierīces jaudas ir norādīti tālāk sniegtajā tabulā:

Ierīces jauda [W]	Vada minimālais šķērsgriezums [mm2]	C tipa drošinātāja minimālā vērtība [A]
700÷1400	1	10

Sistēma ir jāizpilda elektriķim ar atbilstošu kvalifikāciju. Izmantojot pagarinātājus pievērsiet uzmanību tam, lai dzīslas šķērsgriezums nebūtu mazāks par tabulā norādīto. Novietojiet elektrisko kabeli tā, lai darbības laikā tas nebūtu pakļauts pārgriešanas riskam. Neizmantojiet bojātus pagarinātājus.
Periodiski pārbaudiet barošanas kabeļa tehnisko stāvokli. Nevelciet aiz barošanas kabeļa.

8. Ierīces ieslēgšana

⚠ UZMANĪBU Pirms ierīces iedarbināšanas ir obligāti jāveic darbības, kas aprakstītas nodaļā "Sagatavošana darbībai".

Pirms ierīces ieslēgšanas vienmēr jāpārbauda, vai visi elementi, kas atbild par darba drošību, ir labā stāvoklī. Vienmēr ir jāpārbauda slīpdisku nodilums. Nedrīkst strādāt ar nodilušiem vai bojātiem diskiem. Ierīce jāiedarbina horizontālā pozīcijā bez noslodzes (bez saskares ar apstrādājamo sienas vai griestu virsmu). Ierīces slēdzis atrodas dzinēja korpusa augšējā daļā.
Poga ar apzīmējumu ON ir paredzēta ierīces ieslēgšanai, poga ar apzīmējumu OFF ir paredzēta tās izslēgšanai. Dzinēja korpusa apakšējā daļā atrodas griešanas ātruma regulēšanas griežamā poga. Tā ļauj operatoram plūstoši regulēt ierīces vārpstas griešanas ātruma diapazonā 1000–2100 apgr./min. Uz pogas atrodas apzīmējumi no 1 līdz 5. Pogas uzstādīšana uz pozīciju, kas apzīmēta ar 1, nozīmē darbu ar 1000 apgr./min; uzstādīšanas uz 5. pozīciju nozīmē darbu ar 2100 apgr./min. 2., 3. un 4. pozīcija nozīmē starpvērtības un aptuveni atbilst: 2. pozīcija — 1250 apgr./min, 3. pozīcija — 1500 apgr./min, 4. pozīcija — 1750 apgr./min. Nedarbiniet ierīci tukšgaitā. Neatstājiet ierīci, kas pieslēgta tīklam, bez uzraudzības. Pēc darba pabeigšanas obligāti izvelciet kontaktdakšu no kontaktligzda. Nepārslogojiet ierīci, nestrādājiet bez pārtraukuma ilgāk kā 20 min.

9. Ierīces lietošana

⚠ UZMANĪBU Nekad neieslēdziet ierīci, ja slīpdisks saskaras ar apstrādājamo virsmu.

Iedarbiniet rūpniecības putekļu sūcēju. Izvēlējiet vārpstas griešanas ātrumu, uzstādot attiecīgu ātrumu ar regulēšanas pogu. Ieslēdziet putekļu sūcējam pieslēgto slīpmašīnu, nospiežot slēdža pogu ON. Ļaujiet ierīcei sasniegt pilnus iestatītos apgriezienus. Viegli piespiediet galvu pie apstrādājamajai virsmai un sāciet slīpēt ar plūstošām kustībām, vairākas reizes pārejot pāri šim pašam punktam apstrādājamajā virsmā. Jāņem vērā, ka slīpēšanas procesa gala rezultāts lielā mērā ir atkarīgs no lietotā slīpdiska graudainības. Vislabākos sausu ģipškartona virsmu slīpēšanas rezultātus var sasniegt, izmantojot slīpdiskus ar graudainību 120–140. Ērtības labad norādām slīpdisku graudainību atsevišķiem slīpēšanas darbu veidiem.

Graudainība	Paredzēts lietošanai
40	Lai likvidētu būtiskus virsmas nelīdzenumus
60	Lai likvidētu nelielus virsmas nelīdzenumus
80	Lai likvidētu krāsu un līmi
100	Lai izgludinātu
120	Pirmreizējai slīpēšanai
150-180	Slīpēšanai
240	Ātri žūstošu virsmu slīpēšanai

Nomainiet slīpdiskus, ja tie ir nodiluši. Mainiet izmantoto disku graudainību. Sāciet darbu ar diskiem ar mazāku graudainību, un beidziet ar smalku pārklājumu. Vienmēr veiciet slīpdiska nomaiņu, iepriekš izvelkot kontaktdakšu no barošanas kontaktligzdas. Darba laikā viegli piespiediet slīpmašīnu pie apstrādājamajai virsmai. Tikai tad putekļu daļiņas tiek pareizi nosūktas putekļu sūcējā. Ja galva tiek noliekta vai mazliet pacelta, ģipša putekļi iekļūst telpā tā vietā, lai tiktu savākti ar putekļu nosūkšanas sistēmas palīdzību. Darba laikā izmantojiet aizsargbrilles un respiratoru. Beidzot slīpēšanu, vienmēr vispirms izslēdziet slīpmašīnu, nospiežot pogu, kas apzīmēta ar OFF, un tikai pēc tam izslēdziet putekļu sūcēju.

10. Tekošas tehniskas apkopes darbības

⚠ UZMANĪBU Veicot visas apkalpošanas darbības, kontaktdakšai ir jābūt atslēgtai no kontaktligzdas

Periodiski pārbaudiet ierīces tehniskais stāvokli. Pirms darba sākšanas vienmēr pārbaudiet, vai slīpdisks nav nolietots. Vienmēr strādājiet ar darbderīgiem diskiem. Rūpējieties par ierīces tīrību, īpašu uzmanību pievēršot dzinēja gaisa ieplūdes cauruma tīrīšanai (ļoti svarīgi). Šo darbību vislabāk veikt, caurpūšot slīpmašīnu ar saspiesto gaisu.
Kontrolējiet elektrografīta suku stāvokli. Ja konstatēts, ka tās ir īsākas par 5 mm, tās obligāti jānomaina ar jaunām.

Piedziņas troses nomaiņa

Pirms nomainīt piedziņas trosi jāpārliecinās, ka elastīgajam apvalkam nav mehāniskos bojājumus, vai tajā neatrodas bojātas troses atliekas. Jāpārbauda gumijas O-gredzena stāvoklis uz vītņotās apvalka daļas.
Lai nomainītu piedziņas trosi, jāveic šādas darbības (iekavās norādīti daļu numuri kopsalikuma rasējumā): atlaidiet vaļīgāk savilcēju, kas atrodas putekļu nosūkšanas šļūtenes apakšējā daļā, atvelciet gumijas aizsargu, atskrūvējiet divas skrūves, kas stiprina speciālo paplāksni, izvelciet apvalku no veidgabala, bet otru galu izgrieziet no vārpstas korpusa, izvelciet bojāto trosi. Uzstādot jaunu trosi, iegrieziet elastīgo apvalku vārpstas korpusā, ievadiet jauno trosi apvalkā līdz pretestībai, pagrieziet slīpmašīnas disku tā, lai troses gals ienāktu dzenošās ass ligzdā, otru troses galu ievadiet troses apvalkā un novietojiet to vārpstā, arī pagriežot slīpmašīnas disku, pieskrūvējiet speciālo paplāksni ar divām iepriekš demontētajām skrūvēm, uzvelciet gumijas apvalku uz speciālo paliktni, uzlieciet putekļu nosūkšanas šļūteni uz veidgabalu, kas stiprina apvalku, savelciet savilcēju. Troses nomaiņu izmantojiet troses un apvalka iekšējas daļas iesmērēšanai (iepriekš to iztīrot) ar smērvielu, piemēram, ŁT4.
Attīrītā no ģipša putekļiem slīpmašīna jāuzglabā sausā vietā, kas aizsargāta pret mitruma iekļūšanu. Neatstājiet ierīci, kas pieslēgta tīklam, bez uzraudzības. Pēc darba pabeigšanas obligāti jāizvelk kontaktdakša no kontaktligzda. Ierīci pieslēdziet tīklam tikai uz darba laiku.

11. Rezerves daļas un piederumi

Ieteicami aksesuāri un rezerves daļas

Ērtākam darbam iesakām palīgrokturi ar kat. Nr. DED77481. Ekspluatācijas apsvērumu dēļ ar slīpmašīnu ar kātu ieteicams izmantot diskus ar diametru 225–230 mm. Iesakām slīpdiskus DEDRA ar dažādu graudainību. Tiem ir šādi kataloga numuri: biez. 60 — DED77490, biez. 80 — DED77491, biez. 100 — DED77492, biez. 120 — DED77493, biez. 150 — DED77494, biez. 180 — DED77495, biez. 240 — DED77496. Iesakām arī tīkla slīpdiskus DEDRA. Tiem ir raksturīgs ilgāks kalpošanas laiks, taču tie piedāvā mazāku precizitāti salīdzinājumā ar smilšpapīru. Kataloga Nr.: biez. 80 — DED7749S1, biez. 100 — DED7749S2, biez. 120 — DED7749S3, biez. 180 — DED7749S5.
Piedziņas kabelim ir daļas numurs XDED7748.24. Sukas XDED7748.79 / YSGOO2. Montāžas disks, kataloga numurs XDED7749.02. Kabeļu bruņas, katal. Nr. XDED7749.87
Lai iegādātos rezerves daļas un piederumus, sazinieties ar uzņēmuma Dedra Exim servisa centru. Kontaktinformācija ir atrodama instrukcijas 1. lapā. Pasūtot rezerves daļas, norādiet datu plāksnītē norādīto partijas numuru un daļas numuru no kopsalikuma rasējuma. Garantijas periodā remonti tiek veikti saskaņā ar noteikumiem, kas norādīti garantijas kartē. Ierīce, uz kuru attiecas reklamācija, ir jānodod remontam iegādes vietā (pārdevējam tā ir jāpieņem), jānodod servisa centrā, kas atrodas vistuvāk dzīvesvietai (servisa centru saraksts ir pieejams tīmekļa vietnē www.dedra.pl), vai jānosūta uzņēmuma *Dedra Exim* galvenajā servisa centrā. Pievienojiet ierīcei aizpildīto garantijas karti. Pēc garantijas perioda remontus veic galvenais servisa centrs. Nosūtiet ierīci servisa centrā (sūtījuma izmaksas sedz lietotājs).

12. Patstāvīga avāriju novēršana

⚠ UZMANĪBU Pirms patstāvīgas avāriju novēršanas sākšanas, atslēdziet ierīci no barošanas avota.

Problēma	Iemesls	Risinājums
Mašīna nedarbojas.	Barošanas kabelis nepareizi pieslēgts vai bojāts.	Iespiediet kontaktdakšu dziļāk kontaktligzdā, pārbaudiet barošanas kabeli. Barošanas kabeļa bojājuma gadījumā nododiet ierīci servisa centrā.
	Kontaktligzdā nav sprieguma.	Pārbaudiet spriegumu ligzdā. Pārbaudiet, vai neiedarbojas drošinātājs.
	Bojāts slēdzis.	Nomainiet slēdzi ar jaunu — nododiet ierīci servisa centrā.
	Dzinējam nav jaudas, tas sāk darboties ar grūtībām.	Nolietotas sukas. Nomainiet tās ar jaunām — nododiet ierīci servisa centrā.
	Jūtama sadegušas izolācijas garša.	Nepieciešams remonts — nododiet ierīci servisa centrā.
Dzinējs pārkarst.	Aizsprostotas ventilācijas atveres.	Izpūtiet ar saspiesto gaisu.
Darba efektivitāte ir ļoti maza.	Nolietots darba uzgalis	Nomainiet darba uzgali ar jaunu.

13. Ierīces komplektācija

1. slīpmašīna ar kātu; 2. slīpdisku komplekts ; 3. divfunciju krusta/plakanais skrūvgriezis; 4. divu adapteru komplekts; 5. elastīgais vads; 6. rezerves piedziņas trose, 7. elektrogrāfīta sukas

14. Informācija lietotājiem par nolietotas elektroierīces utilizāciju

(attiecas uz mājsaimniecībām)



Simbols, kas redzams uz izstrādājumiem vai pievienotajā dokumentācijā, norāda, ka bojātas elektriskās vai elektroniskās iekārtas nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Ja vēlaties atbrīvoties no sastāvdaļām, atkārtoti izmantot vai reģenerēt, pareizi ir nogādāt tās specializētā savākšanas punktā, kur tās tiks pieņemtas bez maksas. Informāciju par lietotu iekārtu savākšanas punktu atrašanās vietu sniedz vietējās iestādes, piemēram, savās tīmekļa vietnēs.
Pareiza produkta utilizācija palīdz saglabāt dabas resursus un izvairīties no negatīvas ietekmes uz cilvēku veselību un vidi, kas var rasties produkta sastāvā esošo potenciāli bīstamo vielu, maisījumu un sastāvdaļu dēļ.
Par nepareizu atkritumu apglabāšanu draud sodi saskaņā ar attiecīgajiem vietējiem noteikumiem.
Lietotāji ES valstīs: Ja nepieciešams atbrīvoties no elektriskām vai elektroniskām iekārtām, sazinieties ar tuvāko tirdzniecības vietu vai savu piegādātāju, kas jums sniegs papildu informāciju.
apglabāšana valstīs ārpus Eiropas Savienības: Šis simbols attiecas tikai uz Eiropas Savienības valstīm. Ja vēlaties šo izstrādājumu izmest, sazinieties ar vietējām iestādēm vai izplatītāju, lai noskaidrotu pareizo utilizācijas metodi.

Garantijas talons

uz

Slīpmašīna ar kātu

Kataloga Nr: DED7748 Partijas numurs:.....

(turpmāk saukts **Produkts**)

Produkta iegādes datums: .....

Pārdevēja zīmogs

Datums un pārdevēja paraksts: .....

Lietotāja apliecinājums:

Ar šo apliecinu, ka saņēmu informāciju par garantijas nosacījumiem, kā arī par Lietošanas instrukcijas un Garantijas talona norādījumu neievērošanas sekām. Garantijas nosacījumi ir man zināmi, ko apliecinu ar savu rokraksta parakstu:

....

datums un vieta Lietotāja paraksts

I. Atbildība par Produktu

1. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija, reģistrācijas numurs KRS 0000062517, Varšavas Rajona Tiesa Varšavā, Valsts tiesas reģistra XIV. Saimnieciskā nodaļa, NMR kods (NIP) 527-020-49-33, Pamatkapitāls: 100 980,00 PLN.
2. Saskaņā ar noteikumiem, minētiem šajā Garantijas talonā, Garants piešķir garantiju Produktam, kuru izplata Garants.
3. Garantijas atbildība apņem tikai defektus, izraisītu pēc iemesliem, esošiem Produkta Lietotājam nodošanas laikā.
4. Sakarā ar garantiju Lietotājam ir tiesības prasīt bezmaksas uzlabot Produktu, ja defekts tiks konstatēts garantijas laikā. Produkta uzlabošanas veids (remonta izdarīšanas metode) ir atkarīgs no Garanta uzskata. Gadījumā, kad Garants konstatēs, ka remonts nav iespējams, Garantam ir tiesības mainīt bojātu elementu vai visu Produktu uz brīvu no defektiem, samazināt Produkta cenu vai atteikties no līguma.
5. Attiecībā uz Lietotājam, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, Garanta kompensācijas atbildība par zaudējumiem, savienotiem ar garantiju un/vai sakarā ar noslēgšanu un izpildīšanu, neatkarīgi no tiesiskām attiecībām, ir ierobežota tikai līdz nekvalitatīva Produkta vērtībai.

II. Garantijas laiks

Produkta elementi, apņemti ar garantiju	Garantijas aizsardzības laiks
Slīpmašīna ar kātu	36 mēneši, skaitot no Produkta iegādes datuma norādīta Garantijas talonā
elektrogrāfīta sukas, piedziņas kabelis	Elementi neapņemti ar garantiju.

III. Garantijas lietošanas nosacījumi

1. Aizpildīts Lietotāja Produkta Garantijas talons ar Lietotāja dokumentu, apliecinošu Produkta iegādi, piem. kases kvīts, faktūrrēķins utt. Efektīvas reklamācijas realizācijai ieteicams, lai Lietotājs nodotu kopā ar reklamētu Produktu visus elementus, minētus Produkta "Komplektācija" Lietošanas instrukcijas daļā.
2. Lietošanas Instrukcijas un Garantijas talona norādījumu ievērošana.
3. Garantija ir derīga tikai Polijas Republikas un ES teritorijā.
4. Garantija neapņem Produkta defektus, ierosinātus, starp citiem, sekojošos gadījumos:

a. Lietotājs neievēro Lietošanas instrukcijas noteikumus, sevišķi pareizas ekspluatācijas, konservācijas un tīrīšanas jomā;

b. Lietotājs lieto tīrīšanas vai konservācijas līdzekļus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem;

c. Lietotājs neattiecīgi glabā un transportē Produktu;

d. Lietotājs patstāvīgi izdara Produkta izmaiņas un/var pārveidojumus, bez saskaņošanas ar Garantu;

e. Lietotājs lieto Produktā ekspluatācijas materiālus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem.

5. Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, kurā, Lietotāja darbības rezultātā:
- tika likvidēti, mainīti vai bojāti sērijas numuri, datu apzīmējumi vai nominālas tabuliņas;
- tika bojātas vai mainītas plombas.

6. Uzmanību! Darbību, savienotu ar Produkta ikdienas apkalpošanu, ja izriet no Lietošanas instrukcijas, Lietotājs veic patstāvīgi un pēc savām izmaksām.

IV. Reklamācijas procedūra

1. Produkta nepareizas darbības konstatēšanas gadījumā, pirms reklamācijas paziņošanas, Lietotājam ir pienākums pārbaudīt, vai visa darbība, tostarp aprakstīta Lietošanas instrukcija, tika pareizi veikta.
2. Reklamācijas paziņojumu ieteicams sniegt nekavējoties, vislabāk 7 dienu laikā no Produkta defekta konstatēšanas dienas. Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, ja nesniegs reklamācijas paziņojumu 7 dienu laikā.
3. Reklamācijas paziņojums var būt sniegts, starp citiem, Produkta iegādes vietā, garantijas servisā vai rakstiski uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija.
4. Lietotājs var arī sniegt reklamācijas paziņojumu, izmantojot formulāru, pieejamu mājaslapā www.dedra.pl. („Reklamācijas paziņošanas formulārs garantijas ietvaros").
5. Servisu adreses atsevišķām valstīm atrodas mājaslapā www.dedra.pl. Gadījumā, kad attiecīgajā valstī nav garantijas servisa, reklamācijas paziņojumi jābūt sniegti uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polija).
6. Ņemot vērā Lietotāja drošību, bojāta Produkta lietošana ir aizliegta.
7. Uzmanību!!! Bojāta Produkta lietošana ir bīstama Lietotāja veselībai un dzīvei.
8. Garantijas pienākums tiks izpildīts 14 darba dienu laikā, skaitot no dienas, kad Lietotājs piegādās bojātu Produktu
9. Pirms bojāta Produkta nodošanas reklamācijai ieteicam to notīrīt. Rekomendējam rūpīgi pasargāt reklamētu Produktu no bojājumiem transportēšanas laikā (ieteicama Produkta piegāde oriģinālā iepakojumā).
10. Garantijas laiks tiek pagarināts uz laiku, kurā, sakarā ar Produkta defektu,, apņemtu ar garantiju, Lietotājs nevarēja to lietot. Garantija neizslēdz, neierobežo un neaptur Lietotāja tiesību, kas izriet no atbildības par pārdota produkta neatbilstību likumam.

Saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2016. gada 27. aprīļa Regulas (ES) 2016/679 par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi un šādu datu brīvu apriti un ar ko atceļ Direktīvu 95/46/EK 13. panta 1. un 2. punktu, informējam jūs, ka.

1. Jūsu veidlapā norādītu personas datu pārzinis ir DEDRA-EXIM sp. z o.o., ar juridisko adresi Pruškovā, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (tālāk: "Pārzinis").
2. Jūsu dati tiks apstrādāti tikai, lai veiktu ierīces garantijas procedūru saskaņā ar Vispārīgo datu aizsardzības noteikumu (turpmāk tekstā: "VDAR") 6. panta 1. daļas b. burtu. Datu sniegšana ir brīvprātīga, bet nepieciešama garantijas procedūras veikšanai.
3. Jūsu dati tiks apstrādāti garantijas procedūras izskatīšanas laikā un arhivēšanas nolūkos gadījumā, ja būs nepieciešams aizstāvēties pret jebkādām pretenzijām pret Pārzini, ne ilgāk kā līdz to termiņa beigām.
4. Jūsu datus drīkst izpaust tikai personām, kuras apstrādā datus pārzinim, pamatojoties uz rakstisku līgumu par personas datu apstrādes uzticēšanu, cita starpā subjektiem, kas nodrošina: tehniskā dienesta pakalpojumus, hostingu vai vietnes apkopi, IT pakalpojumus, kurjeru pakalpojumus. Pārziņa piegādātājiem ir pienākums nodrošināt datu drošību un ievērot piemērojamo likumu prasības, kas saistītas ar personas datu aizsardzību, un viņi nedrīkst izmantot uzticētos personas datus citiem mērķiem, nevis tiem, kas noteikti līgumā ar Pārzini.
5. Jūsu dati netiks apstrādāti automatizēti, tostarp profilēšanas veidā, un tie netiks pārsūtīti uz trešo valsti / starptautisku organizāciju.
6. Jums ir tiesības jebkurā laikā piekļūt saviem datiem un labot, dzēst, ierobežot apstrādi, tiesības pārsūtīt datus, tiesības iesniegt iebildumus, jebkurā brīdī.
7. Visos jautājumos, kas saistīti ar jūsu personas datu apstrādi, ko veic Pārzinis, varat sazināties ar šo e-pasta adresi: daneosobowe@dedra.pl.
8. Jums ir tiesības iesniegt sūdzību iestādei, kas ir atbildīga par personas datu aizsardzību.

HU Tartalomjegyzék

1. Képek és ábrák
2. A készülék leírása
3. A készülék rendeltetésszerű használata
4. A használat korlátozása
5. Műszaki adatok
6. Felkészülés a munkára
7. Csatlakozás a hálózathoz
8. A készülék bekapcsolása
9. A készülék használata
10. Folyamatos karbantartás
11. Alkatrészek és tartozékok
12. Önhibaelhárítás
13. A készülék kompletizálása
14. Információ a felhasználóknak az elektromos és elektronikus eszközök ártalmatlanításáról
15. Jótállási kártya

Traducerea instrucțiunii originale

A megfelelőségi nyilatkozatot külön dokumentumként csatolták az utasításhoz. A megfelelőségi nyilatkozat hiányában lépjen kapcsolatba a Dedra Exim Kft. Céggel. Az általános biztonsági feltételeket külön útmutatásként csatolták az utasításokhoz.

Szimbólummal jelölt összes FIGYELMEZTETÉST és az utasításokkal.

Az alábbi figyelmeztetések és biztonsági utasítások be nem tartása áramütést, tüzet vagy súlyos sérülést okozhat.

Tartsa a figyelmeztetéseket és utasításokat jövői használatára.

2. A készülék leírása

A ábra: 1.Csiszoló fej, 2. Csiszoló zsiráf, 3.Fordulatszám szabályozó gomb, 4.Ipari porszívó csatlakozó aljzat, 5. Csiszoló portalanító tömlő, 6. Fej meghajtó huzal, 7. Csiszoló kapcsoló

3. A készülék rendeltetésszerű használata

A csiszoló glettelőgipsszel bevont gipszkarton falak és mennyezetek csiszolásához terveztek. A csiszológép portalanító rendszerrel került megtervezésre. A csiszológép ipari porszívóra csatlakoztatása lehetővé teszi a törmelék munka közbeni szétterjedésének komoly mértékű korlátozását. A csiszológép zsiráffal rendelkezik, mely lehetővé teszi a felhasználó számára a falat és mennyezetek 3,0 - 3,5 m magasságig történő megmunkálását . A mozgó (csuklós) fej lehetővé teszi a zsiráf bármilyen felületű falon, mennyezeten, vagy akár padló történő használatát. A megfelelő szemcseméretű csiszolópapír alkalmazásával a festéket és ragasztót el lehet távolítani a vakolatról és a fém felületekről. A csiszolt felületnek száraznak kell lennie.
Megengedett a berendezés használata felújítási-építési munkákhoz, javítóműhelyekben, amatőr munkákhoz, a használati útmutatóban leírt használati feltételek és megengedett munka körülmények betartásával.

4. A használat korlátozása

A készülék csak az alábbi „megengedett munkaviszonyoknak” megfelelően használható. Nem szabad dolgozni a falcsiszoló zsiráffal a törmelék eltávolítási rendszer csatlakoztatása nélkül. Törmelék eltávolítási rendszerként használjon gipszpor elvezetését szolgáló ipari porszívót. Feltétel nélkül tartsa be a porszívó gyártójának üzemeltetési előírásait és használjon a gipszport hatékonyan, valamint a porszívó számára biztonságosan eltároló speciális zsákot. Kérjen tanácsot az eladótól. Ne használjon háztartási porszívót, mert az apró szemű gipszportól tönkre mehet. A mechanikai és elektromos szerkezetek jogosulatlan megváltoztatása, minden olyan módosítás, karbantartási tevékenység, amelyet a felhasználói kézikönyv nem írja le, jogellenesnek minősül, és a garanciajogokat azonnal érvényteleníthetí, a megfelelőségi nyilatkozat pedig válik érvénytelenné. A helytelen, vagy az üzemeltetési utasításnak nem megfelelő használat okoz azonnali garancia elvesztését.

Megengedett munkaviszonyok
Üzemmód S2 20 perc
A gép kizárólagosan jól működő szellőztetéssel rendelkező zárt térben használható.

5. Műszaki adatok

Modell	**DED7748**
Elektromos motor	Egyfázisú kommutátoros
Hálózati feszültség [V]	230 ~
Hálózati frekvencia [Hz]	50
Motor névleges teljesítménye [W]	710
Védelmi osztály	II
A védelem foka	IP 20
A fej fordulatszáma [obr/min]	1000-2100
A csiszolókorong átmérője [mm]	225
Zajkibocsátás	
Hangnyomás szint L_{pA} [dB(A)]	79,9
Mérési bizonytalanság (K_{pA}) [dB(A)]	3
Hangteljesítmény szint L_{WA} [dB(A)]	90,9
Mérési bizonytalanság (K_{WA}) [dB(A)]	3
Maximális rezgésszint a markolaton	<2,5
mérési bizonytalanság K [m/s^2]	1,5
súly [kg]	5,5

Információ a rezgésről és a zajról
A rezgések ah értékét és a mérés bizonytalanságát a EN 60745-1 szabvány szerint határoztak meg és a táblázatban adtak meg.
A zajkibocsátást a EN 60745-1, szerint határozták meg, az értékeket a fenti táblázatban adják meg.

⚠ FIGYELEM **A zaj károsíthatja a hallást, munka közben mindig használjon hallásvédőt!**

A bejelentett teljes rezgés értéket egy szabványos vizsgálati módszerrel mérik, és egy eszköz egy másik eszközzel összehasonlítására használható. A rezgés is használható a rezgés expozíció előzetes értékelésére.
A rezgés szintje a készülék tényleges használata során eltérhet a bejelentett értékektől, attól függően, hogy milyen módon használják a munkaeszközöket, különösen a munkadarab típusáról és a kezelő védelme érdekében szükséges intézkedések meghatározásáról. Ahhoz, hogy az expozíciót a valós használati körülmények között pontosan meg lehessen becsülni, figyelembe kell venni a működési ciklus minden részét, ideértve azokat az időszakokat is, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy be van kapcsolva, de pont nem használják a munkához.

6. Felkészülés a munkára

⚠ FIGYELEM **Minden műveletet csak akkor végezze el, ha a dugó ki van húzva a konnektorból.**

A berendezésnek a gyári csomagolásból történő kicsomagolása, a készlet (használati utasítás 12. pontja) meglétének és a berendezés mechanikus (szállítási) sérülés tekintetében történő ellenőrzése után válassza ki és szerelje fel (a használati utasítás 10. pontja szerint) a csiszolófejet és a megfelelő szemcséjű csiszolópapírt. A munka elkezdése előtt a csiszolóra fel kell szerelni a csiszoló fejet (lásd (B - F kép). Ennek céljából: Távolítsa el a rögzítést. A fel alumínium aljzatába helyezze be a huzalt a burkolatával együtt. Csavarozza be a műanyag tányért érezhető ellenállásig. Kereszt csavarhúzóval csavarozza ki a rögzítő csavart, míg villáskulccsal kontrázza az anyacsavart. Helyezze rá az alumínium konzolt a fej konzol aljzatába, oly módon, hogy a konzol furatai fedjék egymást az aljzat furataival. Az előkészített csatlakozásokat csavarozza össze. Tegye fel a rövid hullámos vezetéket a csatlakozó csönkra. A vezetéket rögzítse szorítóbilinccsel. A csiszológép zsiráfja hátsó részén található az ipari porszívó szívócsöve csatlakoztatását szolgáló csonk. Lazítsa fel a csonk csavaranyáját, tolja be a cső végét és húzza meg a korábban meglazított csavaranyát. A csiszológép használatra készen áll.

7. Csatlakozás a hálózathoz

Mielőtt csatlakoztatná a készüléket egy áramforráshoz, győződjön meg arról, hogy a tápfeszültség megegyezik az adattáblán feltüntetett értékkel.
Az áramellátó berendezés az elektromos berendezésekre vonatkozó alapvető követelményeknek megfelelően kell hogy legyen végezve, és meg kell felelnie a használatbiztonság követelményeinek. A tápkábel minimális keresztmetszetének paraméterei és a biztosíték névleges értéke az eszköz teljesítményétől függően az alábbi táblázatban található:

A berendezés teljesítménye [W]	Minimális vezeték-átmérő méret [mm2]	Minimális C típusú biztosíték [A]
700÷1400	1	10

A telepítést szakképzett villanyszerelőnek kell elvégeznie. Hosszabbító kábelek használata esetén győződjön meg arról, hogy a vezeték keresztmetszete nem kisebb, mint a szükséges (lásd a táblázatot). Helyezze el az elektromos kábelt úgy, hogy az ne érje a vágás munka során. Ne használjon sérült hosszabbító kábeleket. Rendszeresen ellenőrizze a tápkábel műszaki állapotát. Ne húzza ki a tápkábelt.

8. A készülék bekapcsolása

⚠ FIGYELEM **A készülék üzembe helyezése előtt feltétlenül a "Felkészülés a munkára" fejezetben leírt műveleteket végezze el.**

A gép bekapcsolása előtt mindenkor ellenőrizze, hogy az üzembiztonságért felelős elemek működnek. Minden alkalommal ellenőrizze a csiszoló tárcsák elhasználódását. Ne dolgozzon elhasználódott vagy hibás csiszoló tárcsával. A gépet függőleges helyzetben, terhelés nélkül kell elindítani (a megmunkált fal, mennyezett megérintése nélkül). A gép kapcsolója a meghajtó egység burkolatának felső részén található.
Az ON jelzésű gomb a gép bekapcsolását, míg az OFF jelzésű gomb a gép kikapcsolását szolgálja. A meghajtó egység burkolatának felső részén található a fordulatszám szabályozó gomb. Ezáltal a felhasználó fokozatmentes tudja a gép orsója fordulatszámát szabályozni 1000 - 2100 ford/perc tartományban. A gombon jelölés látható 1-től 5-ig . A gomb 1-es helyzetbe állítása 1000 ford/perc, míg az 5-ös helyzetbe állítása 2100 ford/perc sebességet jelent. A 2, 3 és 4 helyzet közbenső sebességet jelent és megközelítőleg: 2-es helyzet - 1250 ford/perc, 3-as helyzet - 1500 ford/perc, 4-es helyzet - 1750 ford/perc Ne hagyja a gépet üres járatban. Ne hagyja a csatlakoztatott gépet felügyelet nélkül. A munka befejeztével csatlakoztassa le a dugót a hálózatról. Ne terhelje túl a gépet, ne üzemeltesse folyamatosan 20 percnél tovább.

9. A készülék használata

⚠ FIGYELEM **Soha sem szabad a gépet a csiszoló tárcsa megmunkált felülettel való érintkezésekor elindítani.**

Indítsa el az ipari porszívót. Válassza meg a csiszológép tengelye fordulatszámát a szabályozó gomb megfelelő helyzetbe állításával. Kapcsolja be a porszívóhoz csatlakoztatott falcsiszoló zsiráfot az ON gomb megnyomásával. Várja meg, míg a gép eléri a megadott fordulatszámot. Enyhén nyomja rá a fejet a megmunkált felületre és folyamatos mozgatással kezdje el a csiszolást, néhányszor áthaladva a megmunkált felület ugyanazon helyén. Emlékezzen rá, hogy a csiszolás eredménye nagy mértékben a használt csiszolókorong szemcseméretétől függ. A száraz gipszkarton felületeken a legjobb eredményt a 120-240 szemcseméretű csiszolókoronggal lehet elérni. A megkönnyítés érdekében az alábbiakban megadjuk, milyen szemcseméretű csiszolókorong illik az adott csiszoló munkához.

Szemcseméret	Rendeltetése
40	Felületi egyenetlenségek eltűntetése
60	Apróbb felületi egyenetlenségek eltűntetése
80	Festék és ragasztó eltűntetése
100	Simítás
120	Előcsiszolás
150-180	Csiszolás
240	Gyorsan száradó felületek csiszolása

Cserélje ki az elhasználódott csiszolókorongot. Cserélje a csiszolókorong szemcseméretét. A munkát kisebb szemcseméretttel kezdje, majd finomszemcséssel fejezze be. Minden egyes csiszolókorong cserét a csiszológép dugójának a csatlakozóaljzatból történő kihúzása után kell elvégezni. A munka közben enyhén nyomja rá a fejet a megmunkált felületre. Csak ebben az esetben kerül a törmelék megfelelő módon elvezetésre a porszívóba. A fej elfordítása vagy enyhe felemelése a gipszpor helységbe való azonnali kiáradását okozza, a törmelék elvezető rendszerbe jutás helyett. A munkavégzés során használjon védőszemüveget és arcmaszkot.
Az oszcillációs deltafej lehetővé teszi a sarkok és az egyéb nehezen hozzáférhető helyek megmunkálását. A csiszolás befejezésekor először a csiszológépet kapcsolja ki az OFF gombbal és csak utána a porszívót.

10. Folyamatos karbantartás

⚠ FIGYELEM **Minden műveletet csak akkor végezze el, ha a dugó ki van húzva a konnektorból.**

Időszakosan ellenőrizze a gép műszaki állapotát. A munka elkezdése előtt mindenkor ellenőrizze, hogy a csiszolókorong nincs elhasználódva. Kizárólagosan jó koronggal dolgozzon. Ügyeljen a gép tisztaságára, különösen figyelmet szentelve a motor bemenő nyílásainak (nagyon fontos) Ez a művelet a legjobb a csiszológép sűrített levegővel való átfújásával elvégezni.
Ellenőrizze a szénkefék állapotát. Amennyiben a felmérés szerint 5 milliméternél rövidebbek, feltétlenül ki kell cserélni újra.

A meghajtó huzal kicserélése
A meghajtó huzal cseréje előtt ellenőrizze, hogy a flexibilis burkolat mechanikusan nem sérült vagy nem maradtak benne a sérült huzal maradványai . Ellenőrizze a huzalburkolat menetes részén levő gumi o-gyűrű állapotát. A meghajtó huzal kicseréléséhez a következő műveleteket kell elvégezni (zárójelben az alkatrész és összeállítási rajz számok): Lazítsa fel a porcső alsó részén levő szorítógyűrűt, húzza le a gumi köpenyt, csavarozza ki a speciális alátétet rögzítő két csavart, vegye ki a huzal házát az idomból, a másik végét pedig csavarja ki az orsó törzséből, távolítsa el a sérült huzalt. Az új huzal beszerelésekor csavarja be a rugalmas csövet az orsó törzsébe, tolja be az új huzalt a házába ütközésig, forgassa meg a csiszoló tárcsát úgy, hogy a huzal vége beugorjon a meghajtó tengely fészkébe, a huzal másik végét tegye be a huzal burkolatába és tegye be az orsóba, szintén forgatva a csiszoló tárcsát, csavarozza fel a speciális alátétet a korábban kicsavarozott csavarokkal, húzza fel a gumi köpenyt a speciális alátétre, tegye fel a porcsövet a házat rögzítő idomra, húzza meg a szorítógyűrűt. A meghajtó huzal cseréjét használja ki a huzal és a háza belseje (annak előzetes kitisztítása után) kenőzsírral való bekenésére.
A csiszológépet a gipszportól megtisztítva, száraz és a nedvességtől védett helyen kell tárolni. Ne hagyja a csatlakoztatott gépet felügyelet nélkül. A munka

befejeztével csatlakoztassa le a dugót a hálózatról. A gépet csak a használat idejére csatlakoztassa.

11. Alkatrészek és kiegészítők

Ajánlott tartozékok és alkatrészek

A kényelmesebb munkavégzéshez ajánljuk a segéd markolat használatát, katalógusszáma: DED77481. Az üzemeltetésre való tekintettel a falcsiszoló zsiráfban 225-230 mm átmérőjű tárcsa használata ajánlott. Ajánljuk a különböző szemcseméretű DEDRA csiszolópapírok használatát. A következő katalógusszámokkal rendelkeznek: DED77490 - szemcseméret 60, DED77491 - szemcseméret 80, DED77492 - szemcseméret 100, DED77493 - szemcseméret 120, DED77494 - szemcseméret 150, DED77495 - szemcseméret 180, DED77496- szemcseméret 240.

Ajánljuk szintén a DEDRA hálós csiszolókorongokat. Nagyobb élettartammal rendelkeznek, emellett a csiszolópapírral összehasonlítva precízebben csiszolnak. Katalógusszám: DED7749S1 - szemcseméret 80, DED7749S2 - szemcseméret 100, DED7749S3 - szemcseméret 120, DED7749S5 - szemcseméret 180. A meghajtó kábelének cikkszáma XDED7748.24. Kefék XDED7748.79 / YSGOO2. Szerelőtárcsa, katalógusszám XDED7749.02. Kábelpáncél, kat. Sz. XDED7749.87

A pótalkatrészek és tartozékok beszerzése érdekében forduljon a Dedra Exim szervizhez. Az elérhetőségek megtalálhatók a kézikönyv első oldalán.

Pótalkatrészek rendelésekor, kérjük, jelezze az adattáblán található a rész tételszámát és alkatrészszámát a szerelési rajzból.

A jótállási időszak alatt a javításokat a jótállási kártyában meghatározott feltételek szerint végzik. Kérjük, küldje el a hirdetett terméket javításra a vásárlás helyén (az eladó köteles elfogadni a bejelentett terméket), küldje el a legközelebbi lakóhelyre (weboldalak listája a www.dedra.pl címen), vagy küldje el a Dedra Exim központi szolgálatának. Kérjük, csatolja a kitöltött garanciális kártyát. A jótállási idő után a javítást a központi szolgálat végzi. A sérült terméket a szervizhez kell küldeni (a szállítási költségeket a felhasználó fedezi).

12. Önhibaelhárítás

⚠ FIGYELEM **Az önjavítás megkísérlése előtt húzza ki a készüléket az áramforrásról.**

Probléma	Ok	Megoldás
A gép nem működik	A tápkábel rosszul van csatlakoztatva vagy sérült	Nyomja mélyebbre a csatlakozót az aljzatban, ellenőrizze a tápkábelt. A tápkábel sérülésének megállapítása esetén adja át a készüléket a szerviznek.
	Az aljzatban nincs feszültség	Ellenőrizze a feszültséget az aljzatban,. Ellenőrizze hogy, nem oldott-e le a biztosíték.
	Sérült kapcsoló	Cserélje ki a kapcsolót újra – adja át a szerviznek a készüléket.
	A motornak nincs teljesítménye, nehezen mozog	Elhasználódott kefék. Cserélje ki újakra – adja át a szerviznek a készüléket.
	Égett szigetelés szagot érez	A motor javítást igényel – adja át a szerviznek a készüléket.
Túlmelegszik a motor	Eltömődtek a szellőzőnyílások	- Fúvassa át sűrített levegővel.
A munka hatékonysága nagyon alacsony	Elhasználódott megmunkáló vég	Cserélje ki a megmunkáló véget újra.

13. A készülék kompletizálása

1. csiszoló zsiráf 1 db, 2. Csiszolópapír tárcsa készlet, 3. Dupla funkciós lapos és kereszt csavarhúzó, 4. Két adapter szett, 5. Gégecső, 6. Csere meghajtó huzal, 7. elektrografit kefék

14. Információ a felhasználóknak az elektromos éselektronikus berendezések hulladékkezeléséről

(a háztartásokat érinti)



A termékeken vagy a kísérő dokumentáción feltüntetett szimbólum azt jelzi, hogy a hibás elektromos vagy elektronikus berendezéseket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Ha az alkatrészeket meg kell semmisíteni, újra kell használni vagy hasznosítani kell, a helyes megoldás az, ha elviszi őket egy erre szakosodott gyűjtőhelyre, ahol ingyenesen átveszik őket. A használt berendezések gyűjtőhelyeiről a helyi hatóságok adnak tájékoztatást, például a honlapjukon.

A berendezés megfelelő ártalmatlanítása lehetővé teszi az értékes erőforrások megőrzését és az egészségre és környezetre gyakorolt azon negatív hatások elkerülését, amelyek a készülékben lévő veszélyes anyagok, keverékek és összetevők esetleges jelenlétéből adódnak.

A helytelen hulladékártalmatlanítás a vonatkozó helyi előírások szerint büntetés veszélyével jár.

Az uniós országok felhasználói: Ha elektromos vagy elektronikus berendezéseket kell ártalmatlanítania, kérjük, forduljon a legközelebbi értékesítési ponthoz vagy a szállítójához, akik további tájékoztatást tudnak adni.

Az Európai Unión kívüli országokban történő ártalmatlanítás: Ez a szimbólum csak az Európai Unió országaira vonatkozik. Ha a terméket el kívánja dobni, kérjük, forduljon a helyi hatóságokhoz vagy a kereskedőhöz a helyes ártalmatlanítási módszerrel kapcsolatban.

Garanciajegy

Falcsiszoló zsiráf

Katalógusszám: DED7748 Gyártási tétel száma: .....

(a továbbiakban: **Termék**)

A termék vásárlásának dátuma: .....

Az eladó pecsétje

Dátum és az eladó aláírása: .....

A felhasználó nyilatkozata:

Igazolom, hogy tájékoztatásra kerültem a garanciális feltételekről, valamint a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyben leírt utasítások be nem tartásából eredő következményekről. A jelen garanciális feltételekkel megismerkedtem, amit aláírásommal igazolok:

....

kelt és helye a Felhasználó aláírása

I. A termékért felelős

1. **Kezes** - DEDRA EXIM sp. z o.o., székhelye Pruszków, címe: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Varsó fővárosi Körzeti Bíróság Varsóban; az Országos Bírósági Nyilvántartás XIII Gazdasági Osztálya, adószáma: 527-020-49-33, törzstőke: 100 980.00 zł.
2. A jelen Garanciajegyben meghatározott feltételekkel a Kezes garanciát nyújt a Kezes forgalmazásából származó Termékre.
3. A garanciából eredő felelősség kizárólagosan a Termékben a Felhasználónak való átadás pillanatában rejlő hibákra vonatkozik.
4. A garancia címén a Felhasználó jogosult a Termék díjmentes megjavítására, amennyiben a hiba a garanciális időszak során kelentkezik. A Termék megjavításának módja (a javítás módszere) a Kezes döntésétől függ. Amennyiben a Kezes megállapítása szerint ni lehetőség a megjavításra, a Kezes fenntartja magának a jogot a hibás alkatrész vagy az egész Termék hibátlanra cseréléséhez, a Termék árának csökkentéséhez, vagy a szerződéstől történő elálláshoz.
5. Azzal a Felhasználóval szemben, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, a Kezes jelen garanciából eredő és/vagy a garancia megkötésével és teljesítésével kapcsolatos kártérítési felelőssége, a jogi címtől függetlenül, a hibás Termék értékének összegére korlátozódik.

II. Garanciális időszak:

A garanciával rendelkező alkatrészek	A garanciális védelem időtartama
Falcsiszoló zsiráf	24 hónap, a Termék vásárlásának napjától számítva a jelen Garanciajegyen megjelölve
elektrografit kefék, meghajtó kábel	Garanciával nem rendelkező alkatrészek.

III. A garancia alkalmazásának feltételei

1. A Felhasználó felmutatja a Termék kitöltött Garanciajegyét és valószínűsíti a Termék vásárlásának körülményeit, pl. felmutatva a pénztár blokkot, számlát, stb. A reklamáció hatékony lebonyolításának érdekében ajánlott, hogy a Felhasználó a reklamált Termékkel együtt adja át a Kezelési útmutatóban leírt készlet tartalmát.
2. A Felhasználó betartja a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyen feltüntetett utasításokat.
3. A garancia csak a Magyar Köztársaság és az EU területén érvényes.
4. A garancia nem terjed ki a Termék következő okokból keletkező meghibásodásaira:

a A Felhasználó nem tartotta be a Kezelési útmutatóban meghatározott, különösen a megfelelő használatra, karbantartásra és tisztításra vonatkozó feltételeket; A Felhasználó a Kezelési útmutatónak nem megfelelő tisztító és karbantartó szereket alkalmazott;

b. A Felhasználó nem megfelelő módon tárolja és szállítja a Terméket;

c. A Felhasználó önállóan, a Kezessel való egyeztetés nélkül módosította és/vagy átalakította a Terméket;

d. A Felhasználó a Kezelési útmutatónak nem megfelelő üzemeltetési anyagokat használt a Termékhez.

5. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha a Terméken:

- a szériaszámok, dátum jelölések és a típuscímkék a Felhasználó által eltávolításra, kicserélésre vagy megrongálásra kerültek
- a plombák a Felhasználó által megrongálásra kerültek, vagy a Felhasználó beavatkozásának nyomait viselik.

6. Figyelem! A Termék mindennapos kezelésével kapcsolatos, többek között a Kezelési útmutatóból eredő műveleteket a Felhasználó saját hatáskörébe és saját költségére végzi el

IV. Reklamációs eljárás

1. A Termék helytelen működésének észrevételekor, a reklamáció bejelentése előtt ellenőrizze, hogy a Kezelési útmutatóban meghatározott valamennyi művelet a megfelelő módon került végrehajtásra.
2. Ajánlott a reklamációt haladéktalanul bejelenteni, a legjobb a Termék hibája észrevételétől számított 7 napon belül. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha nem jelenti be 7 napon belül a reklamációt.
3. A reklamációs bejelentés megtehető a Termék vásárlásának helyén, a garanciális szervizben, vagy írásban az alábbi címen: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. A Felhasználó a reklamációt a www.dedra.pl weboldalon található űrlap segítségével jelentheti be. („Garanciális reklamáció bejelentési űrlap”).
5. Az egyes országok szerviz címei a www.dedra.pl weboldalon elérhetőek. Amennyiben az adott országban nincs garanciális szervíz, a reklamációs bejelentést ajánljuk a következő címre küldeni: DEDRA-EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Lengyelország).

6. A Felhasználó biztonságára való tekintettel a hibás Termék használata tilos.
7. Figyelem!!! A hibás Termék veszélyes a Felhasználó egészségére és életére.
8. A garanciából eredő kötelezettségek ellátására a reklamált Terméknek a Felhasználó általi leadásának napjától számított 14 munkanapon belül kerül sor.
9. A terméket reklamációra küldése előtt ajánlott megtisztítani. Ajánlott a reklamált terméket gondosan bebiztosítani a szállítási károk elkerülése érdekében (ajánlott a reklamált Terméket az eredeti csomagolásban elküldeni).
10. A garanciális időszak meghosszabbítására kerül azzal az idővel, mely alatt a Felhasználó a Termék meghibásodásából eredően nem tudta az használni.
A garancia nem zárja ki, nem korlátozza és nem függeszti fel a Felhasználó eladott termékek hibáira vonatkozó kezességi szabályokból eredő jogait.

A természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2016. április 27-i (EU) 2016/679 európai parlamenti és tanácsi rendelet 13. cikkének (1) és (2) bekezdésével összhangban tájékoztatjuk Önt, hogy

1. Az űrlapon megadott személyes adatainak Adminisztrátora a Pruszków-i székhelyű DEDRA-EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (továbbiakban: „Adminisztrátor").
2. Az Ön adatait kizárólag a készülékre vonatkozó garanciális eljárás lefolytatása céljából dolgozzuk fel az általános adatvédelmi rendelet (a továbbiakban: "GDPR") 6. cikke (1) bekezdésének b) pontjával összhangban Az adatszolgáltatás önkéntes, de a garanciális eljárás lefolytatásához szükséges.
3. Az Ön adatait a garanciális eljárás lefolytatásának megfontolásának időtartama alatt, valamint archiválási céllal kezeljük, amennyiben az Adminisztrátorral szembeni esetleges követelésekkel szemben szükséges védekezni, de legfeljebb azok elévüléséig.
4. Az Ön adatai csak olyan szervezetek számára adható ki, amelyek az Adminisztrátor nevében, a személyes adatok feldolgozására vonatkozó írásbeli megbízási szerződés alapján adatokat kezelnek, és többek között technikai szolgáltatást, tárhelyszolgáltatást vagy weboldal-karbantartást, informatikai-, futárszolgáltatást nyújtanak. Az Adatkezelő beszállítói kötelesek gondoskodni az adatbiztonságról és megfelelni a személyes adatok védelmére vonatkozó hatályos jogszabályok követelményeinek, és nem használhatják fel a rájuk bízott személyes adatokat az Adatkezelővel kötött szerződésben meghatározott céloktól eltérő célokra.
5. Az Ön adatait nem dolgozzuk fel automatizált módon, beleértve a profilalkotást, és nem továbbítjuk harmadik országba/nemzetközi szervezetnek.
6. Ön bármikor jogosult az adatai tartalmához történő hozzáféréshez, valamint annak helyesbítéshez, törléshez, az adatkezelés korlátozásához, az adathordozhatósághoz és a kifogásoláshoz való joghoz.
7. Az Ön személyes adatainak az Adatkezelő általi feldolgozásával kapcsolatos minden kérdésben az alábbi e-mail címen veheti fel a kapcsolatot: daneosobowe@dedra.pl;
8. Önnek jogában áll van panaszt benyújtani az illetékes adatvédelmi hatóságnál;

RO Cuprinsul

1. Fotografii și figuri
2. Descrierea dispozitivului
3. Destinația dispozitivului
4. Restricții de utilizare
5. Date tehnice
6. Pregătirea pentru lucru
7. Conectare la rețea
8. Pornirea dispozitivului
9. Utilizarea dispozitivului
10. Operații curente de mentenanță
11. Piese de schimb și accesorii
12. Eliminarea individuală a defecțiunilor
13. Set de completare a dispozitivului
14. Informația pentru utilizatori cu privire la eliminarea echipamentelor electrice și electronice
15. Talon de garanție

Traducerea instrucțiunii originale

Declarația de conformitate este anexată la instrucțiuni ca un document separat. În cazul în care declarația de conformitate lipsește, contactați Dedra Exim Sp. z o.o.
Condiții generale de siguranță au fost atașate la instrucțiuni ca o broșură separată.

AVERTISMENT. **Citiți toate avertismentele marcate cu simbolul ⚠ și toate instrucțiunile.**

Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor de siguranță menționate mai jos poate cauza electrocutări, incendii sau leziuni grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru utilizare ulterioară.

2. Descrierea dispozitivului

Fig A: 1. Capul polizorului, 2. Braţul polizorului, 3. Butonul de regla re a vitezei de rotație, 4. Priza de conectare a aspiratorului de tip industrial, 5. Tubul de extragere praf al polizorului, 6. Cablul de transmisie a capului, 7. Întrerupătorul polizorului

3. Destinația dispozitivului

Polizorul este un produs destinat pentru şlefuirea pereţiilor şi plafoanelor de ghips-carton acoperite cu gleturi. În construcţia polizorului s-a utilizat sistemul de desprăfuire. Conectarea polizorului cu aspiratorul de tip instrustrial reduce semnificativ răspândirea deşeurilor în timpul lucrului. Polizorul este echipat în braţ care permite operatorului efectuarea operaţiilor de şlefuire a pereţiilor şi plafoanelor pe o rază de 3,0 - 3,5 m. Capul mobil (oscilant) al maşinii permite de a opera cu braţul pe orice suprafaţă a peretului, plafonului sau chiar podelei. Utilizarea hârtiei abrazive de granulaţie adecvată permite îndepărtarea vopselelor sau adezivelor de pe tencuială şi suprafeţe din metal. Suprafeţele care vor fi şlefuite trebuie să fie uscate.
Se permite utilizarea aparatului în lucrări de renovare-construcţii, ateliere de reparaţii în lucrări de amatori, respectând condiţiile de utilizare şi condiţiile de lucru permise, conţinute în manualul de utilizare.

4. Restricții de utilizare

Dispozitivul poate fi utilizat numai în conformitate cu "Condițiile admisibile de lucru", prezentate mai jos. Nu lucraţi cu polizorul cu braţ neconectat la sistemul de evacuare a deşeurilor. Utilizaţi ca sisteme de evacuare aspiratoare industriale destinate pentru evacuarea prafului de ghips. Trebuie să respectaţi recomandările de exploatare a producătorilor de aspiratoare precum să alegeţi sacuri speciale care permite efectivă şi sigură pentru aspirator aspirarea prafului mărunt de ghips. Întrebaţi vânzătorul. Nu utilizaţi aspiratoare casnice deoare puteţi să le deterioraţi cu praful mărunt de ghips.
Modificările neautorizate ale construcției mecanice și electrice, orice modificări, operațiile de întreținere care nu sunt descrise în manualul de utilizare vor fi considerate ilegale și vor duce la pierderea imediată a drepturilor de garanție, iar declarația de conformitate își va pierde valabilitatea.
Utilizarea neconformă cu destinație sau cu manualul de utilizare va duce la pierderea imediată a drepturilor de garanție.

Condițiile admisibile de lucru
Modul de funcţionare S2 20 minute
Maşina poate fi utilizată numai în spații închise, unde este asigurată o ventilație corespunzătoare.

5. Date tehnice

Model	**DED7748**
Motor electric	Monofazat cu colector
Tensiune rețea [V]	230 ~
Frecvența rețea [Hz]	50
Putere nominală motor [W]	710
Clasa de protecție	II
Grad de protecție	IP 20
Viteza de rotație a capului [obr/min]	1000-2100
Diametrul discului abraziv [mm]	225
Emisie zgomot	
Nivel de presiune acustică L_{pA} [dB(A)]	79,9
Nesiguranța măsurătorii (K_{pA}) [dB(A)]	3
Nivel de putere acustică L_{WA} [dB(A)]	90,9
Nesiguranța măsurătorii (K_{WA}) [dB(A)]	3
Nivelul maxim de vibrații pe mâner	<2,5
Nesiguranța măsurătorii K [m/s^2]	1,5
greutate [kg]	5,5

Informația privind vibrații și zgomot
Valoarea totală a vibrațiilor ah și nesiguranța măsurătorii au fost definite conform standardului EN 60745-1 și specificate în tabel.
Emisia zgomotului a fost definită conform EN 60745-1, valorile au fost specificate în tabel de mai sus.

ATENȚIE **Zgomotul poate cauza deteriorarea auzului, utilizați întotdeauna protectoare de auz în timpul lucrului!**

Valoarea totală declarată a vibrațiilor a fost măsurată în conformitate cu metodă standard de testare și poate fi utilizată pentru a compara un dispozitiv cu altul. Nivelul de vibrație poate fi de asemenea utilizat pentru a efectua o estimare preliminară a expunerii la vibrații
Nivelul de vibrație în timpul utilizării efective a dispozitivului poate să difere de valorile declarate, în funcție de modul în care sunt utilizate uneltele de lucru, în special de tipul piesei prelucrate și de necesitatea de a specifica măsurile de protecție a operatorului. Pentru a estima cu exactitate expunerea în condiții reale de utilizare, trebuie luate în considerare toate etapele ciclului de operare, inclusiv perioadele când dispozitivul este oprit sau când este pornit, dar fără să fie utilizat pentru lucru.

6. Pregătirea pentru lucru

ATENȚIE **Toate operațiile trebuie efectuate cu ștecherul scos din priza de curent.**

După scoaterea aparatului din ambalajul de la fabrică şi verificarea componentelor (punct. 12 al manualului de utilizare) precum şi stării aparatului în privinţa deteriorărilor mecanice (de transport) alegeţi şi montaţi (conform cu punctual 10 al manualului de utilizare) capul respectiv de şlefuire şi hârtia abrazivă de granulaţie adecvată. Înainte de pornire a polizorului trebuie să montaţi capul polizorului (vezi fot. B - F). În acest scop trebuie să: îndepărtaţi dispozitivele de asigurare. În locaşul de aluminiu al capului introduceţi cablul cu armura. Înşurubaţi talerul din plastic până simţiţi rezistenţă. Cu şurubelniţa cruce deşurubaţi şurubul de fixare blocând totodată piuliţa cu cheia plată. Introduceţi suportul de aluminiu în locaşul suportului capului în aşa mod ca gaura din suport să fie axial cu găurile din locaş. Strângeţi conexiunea pregătită. Montaţi cablul scurt gofrat pe ştuţul de conectare. Cablul fixaţi cu clamă. În partea din spate al braţului maşinii este un ştuţ de conectare destinat pentru conectarea tubului de aspirare al aspiratorului industrial. Slăbiţi piuliţa ştuţului, introduceţi capătul furtunului şi strângeţi piuliţa. Polizorul este gata pentru funcţionare.

7. Conectare la rețea

Înainte de a conecta dispozitivul la sursa de curent, asigurați-vă că tensiunea de alimentare corespunde cu valoarea specificată pe plăcuța de identificare.
Instalația de alimentare trebuie să fie realizată în conformitate cu cerințele principale privind instalațiile electrice și să respecte dispozițiile privind siguranța utilizării. Parametrii de secțiune minimă a firului de alimentare și valorile nominale ale siguranței de protecție în funcție de puterea dispozitivului sunt specificate în tabelul de mai jos:

Puterea maşinii [W]	Secţiunea minimă a cablului [mm2]	Valoarea minimă a siguranței tip C [A]
700÷1400	1	10

Instalaţia trebuie să fie executată de un electrician autorizat. În cazul când folosiţi cablurile prelungitoare, aveţi grijă ca secţiunea firului să nu fie mai mică decât cea cerută (vezi tabelul). În timpul lucrului cablul electric trebuie astfel poziţionat, încât să nu fie expus la tăiere. Nu folosiţi prelungitoare defecte.
Verificaţi periodic starea tehnică a cablului de alimentare. Nu trageţi de cablu.

8. Pornirea dispozitivului

ATENŢIE **Înainte de a porni dispozitivul, efectuaţi obligatoriu operaţiile descrise în capitolul "Pregătirea pentru lucru".**

Înainte de a porni maşina, de fiecare dată trebuie să verificaţi dacă toate elementele răspunzătoare de securitatea muncii sunt eficiente. De fiecare dată trebuie să verificaţi starea de uzură a discurilor abrazive. Nu lucraţi cu discuri uzate sau defecte. Aparatul trebuie pornit în poziţia orizontală fără sarcini (fără de a atinge suprafaţa peretelui sau tavanul care va fi prelucrat).
Întrerupătorul maşinii este situat pe partea superioară al carcasei sistemului de transmisie. Butonul marcat cu ON serveşte pentru pornirea maşinii, butonul marcat cu OFF serveşte pentru oprire. Pe partea inferioară a carcasei sistemului de transmisie se află butonul de reglare a vitezei de rotaţie. Asta permite operatorului să regleze treptat viteza de rotaţie a arborelui maşinii la un interval de la 1000 pâna la 2100 rotaţii/min. Butonul este marcat de la 1 -5. Setarea butonului pe poziţia marcată 1 înseamnă că se va lucru la o viteză de rotaţie de 1000 rotaţii/min, setarea pe poziţia 5 înseamnă că se va lucru la o viteză de rotaţie de 2100 rotaţii/min. Poziţiile 2, 3 şi 4 sunt valori intermediare şi reprezintă circa: poziţia 2 – 1250 rotaţii/min., poziţia 3 – 1500 rotaţii/min., poziţia 4 – 1750 rotaţii/min. Nu lăsaţi maşina în mers în gol. Nu lăsaţi maşina conectată la reţea fără supraveghere. După terminarea lucrului, obligatoriu scoateţi ştecherul din priză. Nu supraîncărcaţi maşina. Nu lucraţi fără pauză mai mult de 20 min.

9. Utilizarea dispozitivului

ATENŢIE **Niciodată nu porniţi maşina atunci când discul abraziv atinge suprafaţa care va fi prelucrată.**

Porniţi aspiratorul industrial. Setaţi viteza de rotaţie a arborelui polizorului reglând cu ajutorul comutatorul de reglare viteza corespunzătoare. Porniţi polizoru cu braţ conectat cu aspiratorul apăsând butonul întrerupătorului ON. Aşteptaţi până când maşina atinge rotaţiile solicitate. Apăsaţi uşor capul maşinii de suprafaţa prelucrată şi cu mişcări fluide începeţi şlefuirea trecând de câteva ori prin acelaşi punct al suprafaţei prelucrată. Trebuie să ţineţi minte că efectul final al procesului de şlefuire depinde într-o mare măsură de granulaţia discului abraziv utilizat. Cele mai bune efecte de şlefuire ale suprafeţelor uscate de ghips - carton se obţine folosind discuri abrazive de granulaţie 120-240. Pentru uşurinţă Vă indicăm orientativ modul de selecţie a granulaţiei discurilor în funcţie de operaţiunile de şlefuire executate.

Granulometria	Destinaţia
40	Pentru înlăturarea denivelărilor semnificative ale suprafaţei.
60	Pentru înlăturarea denivelărilor mai mici ale suprafaţei
80	Pentru înlăturarea vopselelor şi adezivelor
100	Pentru netezire
120	Pentru prealabilă şlefuire
150-180	Pentru şlefuire
240	Pentru şlefuirea suprafeţelor cu uscare rapidă

Înlocuiţi discurile abrazive când sunt uzate. Schimbaţi granulaţia discurilor folosite. Începeţi munca cu discuri de o granulaţie mai mică şi terminaţi cu o un fin rampleu. Fiecare înlocuire a discului abraziv trebuie efectuat când ştecherul este scos din priza de alimentare. În timpul muncii apăsaţi uşor polizorul pe suprafaţa de prelucrare. Numai atunci va avea loc o corectă aspirare a particulelor deşeului spre aspirator. Îndoirea capului sau ridicarea uşoară va pricinui imediat prăfuirea încăperii cu praful de ghips, praful nu va fi aspirat de sistemul de aspirare a deşeurilor. În timpul muncii treuie să folosiţi ochelari de protecţie şi mască de praf. Terminând şlefuirea întotdeuna trebuie în primul rând să deconectaţi polizorul apăsând butonul întrerupătorului marcat cu OFF iar după oprirea acestuia opriţi aspiratorul.

10. Operaţii curente de mentenanţă

ATENŢIE **Toate operațiile de întreținere trebuie efectuate cu ștecherul scos din priza de curent.**

Periodic verificaţi starea tehnică a maşinii. Verificaţi înainte de fiecare pornire, dacă discul abraziv nu este uzat. Întotdeuna lucraţi cu discuri bune. Aveţi grijă ca maşina să fie curată, o atenţie deosebită acordaţi la curăţarea orificiilor de intrare a aerului în motor (foarte important). Această operaţiune puteţi să executaţi prin suflarea polizorului cu aer comprinat.
Verificaţi starea periilor electrografitice. Dacă constataţi că sunt mai scurte de 5 mm trebuie să le înlocuiţi cu noi.

Înlocuirea cablului de transmisie

Înainte de a înlocui cablul de transmisie trebuie să vă asiguraţi dacă armura flexibilă nu este mecanic detoriorat sau nu se află în interiorul acestuia resturile din cablul deteriorat. Trebuie să verificaţi starea oringului de cauciuc de pe partea filetată a armurii.
În scopul înlocuirii cablului de transmisie trebuie să efectuaţi următoarele operaţiuni (în paranteză numerele părţilor din desenul de ansamblu): Slăbiţi colierul care este situat în partea inferioară al tubului de praf, scoateţi apărătoarea de cauciuc, deşurubaţi două ştifturi care fixează suportul special, scoateţi armura din profil iar partea a doua deşurubaţi din carcasa arborelui, îndepărtaţi cablul deteriorat. Montând un cablul nou trebuie să înşurubaţi armura flexibilă în carcasa arborului, să introduceţi cablul nou în armură până când simţiţi rezistenţă, rotiţi discurile polizorului în aşa mod ca capătul cablului să intră în locaşul axului de transmisie, capătul celălalt al cablului trebuie să introduceţi în apărătoarea cablului şi să-l fixaţi în arbore rotind de asemenea cu discul polizorului, înşurubaţi suportul special cu cele două ştifturi demontate mai devreme, fixaţi apărătoarea de cauciuc, fixaţi tubul de praf pe profilul de fixare a armurii, strângeţi colierul. Când înlocuiţi cablul ungeţi cu lubrifiant de ex. ŁT4 cablul şi interiorul armurii (după curăţirea acestuia).
Polizorul va fi depozitat curăţat de praful de ghips într-un loc uscat, protejat de umiditate. Nu lăsaţi maşina conectată la reţeaua de alimentare fără supraveghere.
După terminarea muncii obligatoriu deconectaţi ştecherul din priză. Maşina conectaţi la reţeaua de alimentare numai în timpul când lucraţi.

11. Piese de schimb si accesorii

Recomendate accesorii şi piese de schimb

Pentru o muncă mai confortabilă Vă recomandăm mâner ajutător nr cat. DED77481. Din motive operaţionale se recomandă folosirea în polizorul cu braţ discuri cu diametrii de 225-230 mm. Recomandăm discuri abrazive din hârtie DEDRA de diferite granulaţie . Numerele acestora din catalog sunt:
gr. 60 - DED77490, gr. 80 - DED77491, gr. 100 - DED77492, gr. 120 - DED77493, gr. 150 - DED77494, gr. 180 - DED77495, gr. 240 - DED77496.
De asemenea recomandăm discuri abrazive de plasă DEDRA. Se caraecterizează cu o durată de viaţă mai lungă dar oferă o precizie mai mică în comparaţie cu hârtia abrazivă. Nr de catalog: gr. 80 - DED7749S1, gr. 100 - DED7749S2, gr. 120 - DED7749S3, gr. 180 - DED7749S5.
Cablul de antrenare are numărul de articol XDED7748.24. Perii XDED7748.79 / YSGOO2. Disc de montare, număr de catalog XDED7749.02. Armură de cablu, nr. XDED7749.87
Pentru a achiziționa piese de schimb și accesorii, contactați Service-ul Dedra Exim. Detaliile de contact pot fi găsite pe pagină 1 a manualului. Când comandați piese de schimb, vă rugăm să indicați numărul lotului aflat pe plăcuța de identificare și numărul piesei din schița de asamblare.
În perioada de garanție, reparațiile sunt efectuate conform regulilor menționate în talonul de garanție. Vă rugăm să predați produsul reclamat pentru reparație la locul de achiziție (vânzătorul este obligat să accepte produsul reclamat), trimiteți-l la centru de service aflat cel mai aproape de adresa de domiciliu (lista centrelor de service se află pe site-ul www.dedra.pl) sau expediați-l la service-ul central Dedra Exim. Vă rugăm amabil să anexați talonul de garanție completat. După perioada de garanție, reparațiile vor fi efectuate de service-ul central. Produsul deteriorat trebuie trimis la centrul de service (costul de expediție este suportat de utilizator).

12. Eliminarea individuală a defecţiunilor

ATENŢIE **Înainte de a trece la eliminarea individuală a defecțiunilor, deconectați dispozitivul de alimentare.**

Problemă	Cauză	Soluționare
Aparatul nu funcționează	Cablul de alimentare este rău conectat sau defect	Apăsați ma adânc ștecherul în priză, verificați cablul de alimentare. Dacă constatați deteriorarea cablului de alimentare trimiteți aparatul către service.
	În priză nu este tensiune	Verificați tensiunea în priză. Verificați dacă nu a acționat siguranța.
	Întrerupătorul deteriorat	Înlocuiți întrerupătorul cu unul nou – trimiteți aparatul către service.
	Motorul nu are putere, pornește cu greutate	Periile uzate. Înlocuiți cu noi - trimiteți aparatul către service.
	Se simnte mirosul de izolație arsă	Motorul trebuie reparat - trimiteți aparatul către service.
Motorul se încălzește	Orificiile de aerisire astupate	Suflați cu aer comprimat.
Eficiența de lucru foarte mică	Uzat capătul de lucru	Înlocuiți capătul de lucru cu unul nou.

13. Set de completare a dispozitivului

1. polizor cu braţ, 2. Set cu discuri din hârtie abrazivă, **3**. Şurubelniţă combi platâ cruce, 4. Set de două adaptoare, 5. Tub flexibil, 6. Cablu suplimentar de transmisie, 7. perii electrografite

14. Informația pentru utilizatori privind eliminarea utilajelor uzate (privește gospodăriile)



Simbolul afișat pe produse sau pe documentația care le însoțește indică faptul că echipamentele electrice sau electronice defecte nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere. În cazul în care trebuie să eliminați, să reutilizați sau să recuperați componente, trebuie să le duceți la un punct de colectare specializat, unde vor fi acceptate gratuit. Autoritățile locale furnizează informații privind locația punctelor de colectare a echipamentelor uzate, de exemplu pe site-urile lor web.
Eliminarea corespunzătoare a dispozitivului permite conservarea resurselor valoroase și evitarea impactului negativ asupra sănătății și mediului, care rezultă din posibilitatea prezenței substanțelor, amestecurilor și componentelor periculoase în echipament.
Eliminarea incorectă a deșeurilor riscă sancțiuni în conformitate cu reglementările locale relevante.
Utilizatorii din țările UE: Dacă trebuie să vă debarasați de echipamente electrice sau electronice, vă rugăm să contactați cel mai apropiat punct de vânzare sau furnizorul dumneavoastră, care vă va putea oferi informații suplimentare.
Eliminarea în țări din afara Uniunii Europene: Acest simbol se aplică numai în țările din Uniunea Europeană. În cazul în care doriți să aruncați acest produs, vă rugăm să contactați autoritățile locale sau dealerul pentru a afla metoda corectă de eliminare.

Certificat de garanţie

pentru

Polizor cu braţ

Nr. de katalog: DED7748 Număr de lot: .....

(denumit în continuare Produs)

Data de cumpărare a produsului: .....

Ştampila vânzătorului

Data şi semnătura vânzătorului: .....

Declaraţia Utilizatorului:

Confirm, că am fost informat în ceea ce priveşte condiţiile de garanţie şi efectele nerespectării orientăriilor cuprinse în manualul de utilizare şi în Certificatul de garanţie. Condiţiile prezentei garanţiei îmi sunt cunoscute ce afirm cu semnătura mea de mână:

..... ……

Data şi locul semnătura Utilizatorului

Garanția este acordată în conformitate cu prevederile OG 21/1992 și OG 140/2021, cu modificările ulterioare, pe baza cardului de garanție și a dovezii originale de cumpărare. Perioada de reparație nu poate depăși 15 zile calendaristice de la data la care consumatorul a predat reclamația vânzătorului.

I. Responsabilitatea pentru produs

1. **Garant** - DEDRA EXIM sp. z o.o. cu sediul în Pruszkowie, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego,[Judecătoria Raională pentru o.c. Varşovia în Varşovia, Departamentul al XIV–a Economic al Registrului Naţional Juridic] NIP [CIF] 527-020-49-33, Kapitał zakładowy [capital social]: 100 980.00 zł..
2. în condiţiile menţionate în prezentul Certificat de garanţie Garantul acordă garanţie la produsul derivat din distribuţia Garantului.
3. Responsabilitatea cu titlu de garanţie cuprinde numai defectele care sau ivit din cauze datorate Produsului în momentul livrării acestuia Utilizatorului.
4. Cu titlu de garanţie, Utilizatorul, obţine dreptul la repararea gratis a Produsului, dacă defecţiunea s-a ivit în perioada de garanţie. Modul de reparare a Produsului (metoda de executare a reparării) depinde de decizia Garantului. Dacă Garantul constată că Produsul nu poate fi reparat, Garantul îşi rezervă dreptul de a schimba piesa defectă sau total Produsul cu altul fără defecte sau de a micşora preţul Produsului ori de a se retrage de la Contract.
5. Faţă de Utilizatorul, care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil, nu este un consumator, răspunderea Garantului pentru dauna rezultate din prezenta garanţie şi/ sau în legătură cu încheierea şi executarea acesteia, indiferent de dreptul legal, este limitată maxim până la valoarea Produsului defect.

II. Perioada de garanţie

Componentele Produsului acoperite de garanţie	Durata de protecţie a garanţiei
Polizor cu braţ	36 luni, de la data cumpărării Produsului, înscrisă în prezentul Certificat de garanţie
perii electrografite, cablu de acționare	Componente neacoperite de garanţie

III. Condiţiile de utilizare a garanţiei

1 Prezentarea de către Utilizator a Certificatul completat de garanţie a Produsului şi dovedirea împrejurărilor de cumpărare a Produsului de ex. prin prezentarea chitanţei, facturei, etc. Pentru a efectua în mod eficient reclamaţia, se recomandă că Utilizatorul să trimite împreună cu Produsul reclamat, toate componetele menţionate la “Completarea” Produsului în manualul de utilizare.
2. Respectarea de către Utilizator a recomandările din Manualul de utilizare şi din Certficatul de garanţie.
3. Garanţia acoperă numai teritoriul Republicii Polonă şi UE.
4. Garanţia nu acoperă defecţiunile Produsului apărute în special din cauza:
a. Nerespectării de către Utilizator a condiţiilor indicate în Manualul de utilizare, în special în domeniul de utilizare, întreţinere şi curăţare corectă.
b. Utilizarea de către Utilizator a unor produse de curăţare sau substanţe de conservare care sunt neadecvate cu Manualul de utilizare;
c. Depozitare necorespunzătoare şi transportul necorespunzător al Produsului de către Utilizator;
d. Modificări şi/sau reconstrucţii arbitrare a Produsului de către Utilizator;
e. Utilizarea în Produs de către Utilizator a unor materiale consumabile neconforme cu manualul de utilizare
5. Utilizatorul care conform nu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanţia pentru Produsul, în care:
- numerele de serie, marcarea datelor şi plăcuţele cu datele technice au fost îndepărtate de către Utilizator;
- sigiliile existente au fost deteriorate de Utilizator sau au urme rămase din manipularea de către utilizator la acestea.
6. **Atenţie!** Operaţiile legate cu utilizarea de fiecare zii, descrise în manualul de utilizare, Utilizatorul execută singur pe costul său.

IV. Procedura de reclamaţie

1. Dacă se constată că Produsul nu funcţionează corect, Înainte de a depune reclamaţia trebuie să Vă asiguraţi dacă toate operaţiunile descrise în manualul de utilizare au fost executate corect.
2. Sesizaţi imediat reclamaţia, cel mai bine în termen de 7 zile de la data la care aţi observant defectul produsului. Utilizatorul care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanţia pentru Produs dacă reclamaţia nu depune în termen de până de 7 zile.
3. Sesizarea reclamaţiei se face de ex. la. la punctul de cumpărare a Produsului, la service-ul de garanţie sau se poate trimite în scris pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Utilizatorul poate să depună reclamaţia prin formularul accesibil pe pagina de internet www.dedra.pl. (“Formular pentru sesizarea reclamaţiei cu titlu de garanţie”).
5. Adresele service-urilor de garanţie din fiecare stat sunt accesibile pe pagina www.dedra.pl. Dacă service-ul lipseşte în statul adecvat, trimiteţi sesizările de reclamaţie cu titlu de garanţie pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polonia).
6. Luând în considerare siguranţa Utilizatorului se interzice utilizarea Produsului defect.
7. Atenţie!!! Utilizarea Produsului defect este periculos pentru sănătatea şi viaţa Utilizatorului.
8. Executarea obligaţiilor rezultate din garanţie va avea loc în termen de 14 zile lucrătoare, calculate de la data furnizării de către Utilizator a Produsului reclamat.
9 Înainte de furnizare a Produsului reclamat se recomandă curăţirea acestuia. Se recomandă de a se asigura bine Produsul împotriva distrugerii în timpul transportului (se recomandă să trimiteţi produsul reclamat în ambalajul original).
10. Perioada de garanţie va fi prelungită cu durata în care, din cauza defectului Produsului acoperit de garanţie Utilizatorul nu l-a putut să-l utilizeze,
Garanţia nu opreşte, nu limitează nu suspendează drepturile Utilizatorului rezultate din dispoziţiile privind garanţia pentru vicile produsului vândut..

În conformitate cu articolul 13 alineatele (1) și (2) din Regulamentul (UE) 2016/679 al Parlamentului European și al Consiliului din 27 aprilie 2016 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Directivei 95/46/CE, vă informăm.

1. Administratorul datelor Dumneavoastră cu caracter personal furnizate în formular este DEDRA-EXIM sp. z o. o. cu sediul social în Pruszków, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (în continuare: „Administrator”).
2. Datele dumneavoastră vor fi prelucrate numai în scopul derulării procedurii de garanție a dispozitivului în conformitate cu art. 6 alin.1 lit. b din regulamentul general privind protecția datelor (în continuare: „GDPR”). Furnizarea datelor este voluntară, dar necesară pentru derularea procedurii de garanție.
3. Datele dumneavoastră vor fi prelucrate pe perioada de luare în considerare a procedurii de garanție și în scopuri de arhivare în cazul în care este nevoie de apărare împotriva oricăror pretenții împotriva Administratorului, nu mai mult decât până la expirarea acestora.
4. Datele dumneavoastră pot fi dezvăluite numai entităților care prelucrează date pentru administrator pe baza unui contract scris de încredințare a prelucrării datelor cu caracter personal care oferă, printre altele, service tehnic, hosting sau intreținere site, service IT, firmă de curierat. Furnizorii Administratorului sunt obligați să asigure securitatea datelor și să îndeplinească cerințele legii aplicabile referitoare la protecția datelor cu caracter personal și nu pot folosi datele cu caracter personal încredințate în alte scopuri decât cele specificate în contractul cu Administratorul.
5. Datele dumneavoastră nu vor fi prelucrate în mod automatizat, inclusiv sub formă de profilare, și nu vor fi transferate către o țară terță/organizație internațională.
6. Aveți dreptul de a accesa datele dumneavoastră și dreptul de a rectifica, șterge, limita prelucrarea, dreptul de a transfera date, dreptul de a vă opune în orice moment.
7. În toate aspectele legate de prelucrarea datelor dumneavoastră cu caracter personal de către Administrator, ne puteți contacta la următoarea adresă de e-mail: daneosobowe@dedra.pl.;
8. Aveți dreptul de a depune o plângere la autoritatea competentă pentru protecția datelor cu caracter personal;

SI Kazalo

1. Fotografije in slike
2. Opis naprave
3. Namembnost naprave
4. Omejitev uporabe
5. Tehnični podatki
6. Priprava za delo
7. Priklop na omrežje
8. Vklop naprave
9. Uporaba naprave
10. Tekoča vzdrževalna opravila
11. Nadomestni deli in pribor
12. Samoodpravljanje napak
13. Kompletacija naprave
14. Informacija za uporabnike glede ravnanja z električnimi in elektronskimi naprawami po njihovi izločitvi iz uporabe
15. Garancijski list

Prevod originalnega priročnika

Izjava o skladnosti je priložena navodilom kot ločen dokument. Če izjava o skladnosti ni priložena, se obrnite na Dedra Exim Sp. z o. o.
Splošni varnostni predpisi so priloženi navodilom kot ločena brošura.

OPOZORILO. Prebrati vsa opozorila, označena s simbolom in vsa navodila.

Neupoštevanje spodaj navedenih varnostnih opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar ali resne telesne poškodbe.

Shranite vsa opozorila in navodila za prihodnjo uporabo.

2. Opis naprave

Slika A: 1. Brusilna glava, 2. Teleskopski podaljšek brusilnika, 3. Zasučni gumb za nastavitev hitrosti vrtenja, 4. Vtičnica za priključitev sesalnika industrijskega tipa, 5. Vod za odsesavanje prahu pri brušenju, 6. Pogonska vrv glave, 7. Vklopno stikalo brusilnika

3. Namembnost naprave

Brusilnik je namenjen za brušenje mavčnokartonskih sten in stropov, prekritih z mavčnim ometom. Brusilnik ima vgrajen sistem za odsesavanje prahu. Priključitev brusilnika na sesalnik industrijskega tipa omogoča bistveno zmanjšati širjenje odpadnega prahu, ki nastaja pri brušenju. Brusilnik je opremljen s teleskopskim

podaljškom, ki uporabniku brusilnika omogoča izvajanje brušenja površin sten in stropov, oddaljenih 3,0-3,5 m. Gibljiva (nagibna) glava naprave omogoča z uporabo podaljška brusiti vse površine stene, stropa ali tudi tal. Uporaba kolutov brusnega papirja ustrezne zrnatosti omogoča odstranjevanje ostankov barv ali lepil z ometnih in kovinskih površin. Brušene površine morajo biti suhe.

4. Omejitve uporabe

Napravo je dovoljeno uporabljati samo skladno s spodaj navedenimi "Dovoljenimi pogoji uporabe". Ne sme se delati z brusilnikom s teleskopskim podaljškom brez da bi bil nanj priklopljen sistem za odstranjevanje odpadnega prahu. V funkciji takega sistema uporabiti ustrezen industrijski sesalnik, namenjen za odstranjevanje mavčnega prahu. Obvezno je upoštevati priporočila za uporabo proizvajalca sesalnika in za sesalnik izbrati ustrezne vrečke, omogočajoče učinkovito in varno sprejemanje mavčnih prašnih delcev. Ne uporabljati navadnih gospodinjskih sesalnikov, ker jih lahko uničite z delci mavčnega prahu.
Kakršne koli samovoljne uvedbe sprememb v mehansko in električno strukturo, modifikacije naprave ali izvajanja vzdrževanja ali servisiranja, ki niso skladna z opisi v teh navodilih za uporabo, se štejejo za brezpravna in imajo za posledico takojšnjo izgubo garancijskih pravic, izjava o skladnosti pa preneha veljati.
Uporaba, ki ni v skladu z namembnostjo naprave ali je neskladna s temi navodili za uporabo, ima za posledico takojšnjo izgubo garancijskih pravic.

Dovoljeni pogoji uporabe naprave
Način uporabe S2 20 minut
Napravo se sme uporabljati samo v zaprtih prostorih z učinkovitim prezračevanjem.

5. Tehnični podatki

Model	**DED7748**
Električni motor	enofazni komutatorski
Omrežna napetost [V]	230 ~
Omrežna frekvenca [Hz]	50
Nazivna moč motorja [W]	710
Zaščitni razred	II
Stopnja zaščite pred neposrednim dostopom	IP 20
Hitrost vrtenja glave [vrt./min]	1000-2100
Premer brusilnega koluta [mm]	225
Emisija hrupa	
Raven zvočnega tlaka LpA [dB(A)]	79,9
Merilna negotovost (KpA) [dB(A)]	3
Raven zvočne moči LWA [dB(A)]	90,9
Merilna negotovost (KWA) [dB(A)]	3
Raven vibracij na ročaju	<2,5
Merilna negotovost K [m/s2]	1,5
Teža naprave [kg]	5,5

Informacije o vibracijah in hrupu

Kombinirana vrednost vibracij ah in merilna negotovost sta bili določeni v skladu s standardom EN 60745-1 in sta navedeni v tabeli.
Emisija hrupa je bila določena v skladu z EN 60745-1, vrednosti so podane v zgornji tabeli.

⚠ POZOR **Hrup lahko poškoduje sluh, pri delu je vedno treba uporabljati zaščito za ušesa!**

Deklarirana skupna vrednost vibracij je bila izmerjena v skladu s standardno preskusno metodo in se lahko uporablja za primerjave ene naprave z drugo. Navedeno raven vibracij se lahko uporablja tudi za začetno oceno izpostavljenosti vibracijam.
Raven vibracij med dejansko uporabo naprave se lahko razlikuje od deklariranih vrednosti, odvisno od načina uporabe delovnih orodij, v tem zlasti od vrste predmeta obdelave ter od potrebe opredelitve ukrepov za zaščito uporabnika orodja. Za natančno oceno izpostavljenosti v dejanskih pogojih uporabe je treba upoštevati vse dele delovnega cikla, vključno z obdobji, ko je orodje izklopljeno ali ko je vklopljeno, vendar se z njim ne dela.

6. Priprava za delo

⚠ POZOR **Vsa pripravljalna opravila v zvezi z napravo izvesti, ko je le-ta odklopljena od vira napajanja.**

Po odpakiranju naprave iz tovarniške embalaže in pregledu vsebine v embalaži (kompletacije) je treba opraviti preveritev glede morebitnih mehanskih (transportnih) poškodb.
Nato pristopiti k montaži brusilne glave (sl. B-F). To se stori tako: Odstraniti zaščito. V aluminijasti prostor glave namestiti vrv skupaj s trdo oblogo. Priviti plastično krožno ploščo s privijanjem do začutitve upora.
S križnim izvijačem odviti pritrdilni vijak, pri tem hkrati s ploščatim ključem blokirati matico. Potisniti aluminijasti nosilec v vtičnico nosilca glave tako, da bo luknja v nosilcu poravnana z luknjami v vtičnici. Priviti pripravljeno povezavo. Na priklopni cevni priključek namestiti kratko valovito cev. Vod pritrditi s spono. Na zadnji strani naprave je priklopni cevni priključek, ki je namenjen za priklop sesalne cevi industrijskega sesalnika. Zrahjati matico cevnega priključka, vstaviti konico gibljive cevi in zategniti s prej zrahljano matico. Brusilnik je pripravljen za delo.

7. Povezava z omrežjem

Preden enoto priključite na vir napajanja, se prepričajte, da je napajalna napetost enaka vrednosti, navedeni na tipski ploščici.
Napajalna napeljava mora biti izvedena v skladu z bistvenimi zahtevami za električne inštalacije in mora izpolnjevati varnostne zahteve za uporabo. Parametri najmanjšega preseka napajalnega kabla in nazivna vrednost varovalke, ki so odvisni od moči naprave, so navedeni v spodnji preglednici:

Napajanje naprave [W]	Najmanjši prečni prerez vodnika [mm^2]	Najmanjša vrsta varovalke C [A]
700÷1400	1	10

Namestitev naj opravi usposobljen električar. Pri uporabi podaljševalnih kablov poskrbite, da presek vodnika ni manjši od zahtevanega (glejte preglednico). Električni kabel položite tako, da med delovanjem ni izpostavljen urezninam. Ne uporabljajte poškodovanih podaljškov. Občasno preverite stanje napajalnega kabla. Ne vleci za napajalni kabel.

8. Vklop naprave

⚠ POZOR **Pred zagonom naprave je obvezno opraviti aktivnosti, opisane v razdelku "Priprava za delo".**

Pred vsakim vklopom orodja je potrebno prej preveriti, ali pravilno delujejo vsi elementi, ki so namenjeni za zagotavljanje varnosti pri delu. Vsakokrat je treba tudi preveriti stanje obrabljenosti brusnih kolutov. Ne uporabljati izrabljenih brusilnih kolutov. Napravo se sme zagnati le, ko je v vodoravnem položaju in ni pod obremenitvijo (je brez stika s površino stene, stropa, ki je predmet obdelave).
Pogonsko stikalo naprave se nahaja zgoraj, na ohišju pogonskega sklopa. Gumb z oznako ON se uporablja za vklop naprave, gumb z oznako OFF pa za izklop naprave. Na spodnjem delu ohišja pogonskega sklopa se nahaja zasučni gumb za regulacijo vrtilne hitrosti. Omogoča brezstopenjsko prilagajanje hitrosti obračanja vretena naprave na razponu od 1000 do 2100 vrt./min. Na zasučnem gumbu so oznake od 1 do 5. Nastavitev gumba v položaj, označen z 1, pomeni delo pri številu vrtljajev 1000 vrt./min, nastavitev gumba v položaj 5 pa pomeni delo pri 2100 vrt./min. Položaji 2, 3 in 4 pomenijo vmesne vrednosti. Ne puščati naprave v prostem teku. Ne puščati naprave brez nadzora, ko je priključena na električno omrežje. Po končanem delu je treba obvezno izvleči vtič iz vtičnice. Ne preobremenjevati naprave, ne delati z njo neprekinjeno več kot 20 minut.

9. Uporaba naprave

⚠ POZOR **Orodja se nikoli ne sme zagnati, ko je brusilni kolut v stiku z obdelovano površino.**

Zagnati industrijski sesalnik. Izbrati hitrost vrtenja brusilnega vretena z nastavitvijo zasučnega gumba v ustrezen položaj. Vklopiti s sesalnikom povezani brusilnik s podaljškom s pritiskom na gumb stikala ON. Počakati, da naprava doseže polno zadano hitrost. Glavo naprave rahlo pritisniti ob obdelovalno površino in začeti brusiti s prožnimi gibi, pri tem po potrebi večkrat preiti prek iste točke na obdelovalni površini. Treba je vedeti, da je končni učinek brušenja v veliki meri odvisen tudi od velikosti zrn uporabljenega brusnega kolutca. Najboljše rezultate pri brušenju suhih površin iz mavčno-kartonskih plošč dosežemo z uporabo brusnih kolutcev z zrnatostjo 120-240. Za lažji izbor podajamo informacijo o primernih zrnatostih za izvajanje posameznih vrst brusilnih del.

Zrnatost	Namembnost
40	Za odstranjevanje večjih površinskih neravnosti
60	Za odstranjevanje manjših površinskih neravnosti
80	Za odstranjevanje ostankov barv in lepila
100	Za glajenje
120	Za predhodno brušenje
150-180	Za brušenje
240	Za brušenje hitro sušečih se površin

Zamenjati brusilne kolutce, ko se izrabijo. Ustrezno spreminjati zrnatost rabljenih kolutcev. Delo začeti s kolutci z večjimi zrni, končati z drobnozrnatimi. Vsako menjavo brusilnega koluta izvesti tako, da je vtič brusilnika izklopljen iz električne vtičnice. Z brusilnikom delati tako, da se z njim le rahlo pritiska ob obdelovalno površino – le tako se bo odpadni material pravilno odvajal v sesalnik. Upogib glave ali njen rahli pridvig takoj povzroči, da mavčni prah uide v prostor, namesto da bi ga vsesal sistem za odsesavanje.
Med delom je obvezna uporaba zaščitnih očal in protiprašne maske.
Ko končate z brušenjem, vedno najprej izklopite brusilnik s pritiskom na gumb OFF, šele nato odklopite sesalnik.

10. Tekoča vzdrževalna opravila

⚠ POZOR **Vsa vzdrževalna ali servisna opravila izvajati le tako, da je naprava prej odklopljena od vira napajanja.**

Občasno preveriti tehnično stanje stroja. Pred vsakim začetkom dela preveriti, ali brusilni kolut ni morda izrabljen. Stroj vzdrževati v čistem stanju, posebno pozornost posvečati čiščenju odprtin za dovod zraka v motor (zelo pomembno). To opravilo je najbolje izvajati s prepihovanjem brusilnika s stisnjenim zrakom.
Občasno zagotoviti ustrezno kontrolo stanja elektrografitnih ščetk. Če se ugotovi, da so krajše od 5 mm, jih je treba zamenjati z novimi.

Zamenjava pogonske vrvi

Pred pristopom k zamenjavi pogonske vrvi se je treba prepričati, ali prožna obloga ni morda mehansko poškodovano oziroma da v njej ni ostankov poškodovane vrvi. Preveriti stanje gumijastega O-obroča, ki se nahaja na navojnem delu obloge.
Zamenjavo pogonske vrvi se izvrši z naslednjimi koraki. Zrahljati zatisno objemko, ki se nahaja v spodnjem delu kanala za prah, sneti gumijasti okrov, odviti dva vijaka, s katerima je pritrjena specialna podložka, odstraniti oblogo (ohišje) iz profila ter drugi konec odviti s telesa vretena, odstraniti poškodovano vrv. Novo vrv namestiti tako, da se privije gibljivo oblogo (ohišje) v telo vretena, vtisne do konca novo vrv v oblogo, obrne disk brusilnika tako, da bo konec vrvi vskočil v vtično mesto pogonske osi, drugi konec vrvi vtisniti v okrov vrvi in ga namestiti v vreteno, tudi z obračanjem diska brusilnika, priviti specialno podložko z dvema prej odvitima vijakoma, namestitie gumijasti okrov na specialno podložko, namestiti vod za odvod prahu na profil, ki pritrjuje oblogo, in ga zategniti z zatisnim obročem. Ob menjavi vrvi hkrati namazati vrv in notranjost obloge (po očiščenju le-te) z mazivom, npr. ŁT4. Brusilnik je treba hraniti v stanju očiščenem od mavčnega prahu, v suhem prostoru, zaščitenem pred vlago. Ne brez nadzora puščati naprave, priklopljene ne omrežje. Po končanem delu obvezno izvleči vtič iz vtičnice. Naprava sme biti priklopljena na električno omrežje samo, ko se z njo opravlja delo.

11. Nadomestni deli in dodatna oprema

Priporočena dodatna oprema in nadomestni deli

Za udobnejše delo priporočamo uporabo pomožnega ročaja s kat. št. DED77481. Iz razlogov učinkovitosti uporabe brusilnika s teleskopskim podaljškom se priporoča uporabo s tem orodjem diskov s premerom 225-230 mm. Priporočamo uporabo brusnih papirnih kolutov DEDRA različne zrnatosti in sicer z naslednjimi kataloškimi številkami::

deb. 60 - DED77490, deb. 80 - DED77491, deb. 100 - DED77492, deb. 120 - DED77493, deb. 150 - DED77494, deb. 180 - DED77495, deb. 240 - DED77496.

Priporočamo tudi mrežaste brusne kolute DEDRA. Odlikuje jih daljša življenjska doba, vendar v primerjavi z brusnim papirjem omogočajo manjšo preciznost. Kataloške št.: deb. 80 - DED7749S1, deb. 100 - DED7749S2, deb. 120 - DED7749S3, deb. 180 - DED7749S5. Pogonska vrv ima kataloško številko XDED7748.24. Ščetke XDED7748.79/YSGOO2. Pritrdilni disk, kataloška številka XDED7749.02. Obloga vrvi, kat. št. XDED7749.87.

Za nakup rezervnih delov in dodatne opreme se obrnite na servisno službo družbe Dedra Exim. Kontaktne podatke najdete na strani 1 priročnika.

Pri naročanju rezervnih delov navedite številko serije na ploščici in številko dela iz montažne risbe.

V garancijskem obdobju se popravila izvajajo v skladu s pravili, navedenimi v garancijskem listu. Okvarjeni izdelek pošljite v popravilo na mesto nakupa (prodajalec je dolžan sprejeti okvarjeni izdelek), pošljite ga v osrednji servisni center družbe Dedra Exim ali ga pošljite v servisni center, ki je najbližje vašemu kraju bivanja (seznam servisnih centrov na www.dedra.pl). Priložite izpolnjen garancijski list. Po poteku garancijskega roka popravila opravi centralna služba. Okvarjeni izdelek je treba poslati servisnemu centru (stroške pošiljanja krije uporabnik).

12. Samoodpravljanje napak

⚠ POZOR **Pred poskusom odpraviti napako vedno prej odklopite napravo od električnega omrežja.**

Problem	Vzrok	Rešitev
Orodje ne deluje	Napajalni kabel ni pravilno priklopljen ali je poškodovan	Potisniti vtič globlje v vtičnico, preveriti napajalni kabel
	Napajalni kabel je poškodovan	V primeru ugotovitve poškodovanosti napajalnega kabla dostaviti napravo v servis.
Orodje ne deluje	V vtičnici ni napetosti	Preveriti napetost v vtičnici
Orodje ne deluje	Okvarjeno vklopno stikalo	Preveriti, ali se ni morda aktivirala varovalka.
Motor nima moči, s težavo se giblje	Izrabljene ščetke	Dostaviti orodje v servis
Čutiti je vonj po zažgani izolaciji.	Potrebno je popraviti motor	Dostaviti orodje v servis
Motor se pregreva.	Zamašene prezračevalne odprtine.	Dostaviti orodje v servis
Učinkovitost brušenja zelo nizka.	Izrabljen brusni kolut	Prepihati s stisnjenim zrakom

13. Kompletacija naprave

1. Brusilnik s teleskopskim podaljškom - 1 kos, 2. Komplet kolutov brusnega papirja - 6 kosov, 3. Dvofunkcijski križno-ravni izvijač - 1 kos, 4. Komplet dveh adapterjev - 1 kos, 5. Gibljivi vod - 1 kos, 6 Rezervna pogonska vrv - 1 kos, 7. Elektrografitne ščetke

14. Informacije za uporabnike o odstranjevanju električne in elektronske opreme (zadeva gospodinjstva)



Simbol, ki je prikazan na izdelkih ali spremljajoči dokumentaciji, označuje, da se okvarjene električne ali elektronske opreme ne sme odlagati med gospodinjske odpadke. Če želite sestavne dele zavreči, ponovno uporabiti ali predelati, jih je treba odpeljati na specializirano zbirno mesto, kjer jih bodo sprejeli brezplačno. Informacije o lokacijah zbirnih mest za rabljeno opremo zagotavljajo lokalni organi, npr. na svojih spletnih straneh.

S pravilnim odstranjevanjem naprave lahko ohranimo dragocene vire ter se izognemo negativnim vplivom na zdravje in okolje zaradi morebitne prisotnosti nevarnih: snovi, zmesi in sestavnih delov v opremi.

Zaradi nepravilnega odlaganja odpadkov vam grozijo kazni v skladu z ustreznimi lokalnimi predpisi.

Uporabniki v državah EU: Če želite odstraniti električno ali elektronsko opremo, se obrnite na najbližje prodajno mesto ali na dobavitelja, ki vam bo zagotovil dodatne informacije.

Odstranjevanje v državah zunaj Evropske unije: Ta simbol velja samo za države Evropske unije. Če želite ta izdelek zavreči, se obrnite na lokalne organe ali prodajalca, da vam pojasnijo pravilen način odstranjevanja.

Garancijski list

za

Brusilnik s teleskopskim podaljškom

Kataloška št.: DED7748 št. partije: .....

(v nadaljevanju Proizvod)

Datum nakupa Proizvoda: ……

Žig prodajalca

Datum in podpis prodajalca: .....

Izjava uporabnika:

Potrjujem, da sem bil seznanjen s pogoji garancije in posledicami neupoštevanja navodil v navodilih za uporabo in garancijskem listu. Znani so mi pogoji te garancije, kar potrjujem z lastnoročnim podpisom:

....

Datum in kraj Podpis uporabnika

I. Odgovornost za Proizvod

1. Garant - Dedra Exim Sp. z o.o. s sedežem v Pruškovu, naslov: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poljska, št. KRS (vpisa v državni sodni register Poljske) 0000062517, vpis izvršilo Okrajno sodišče za gl. mesto Varšavo v Varšavi, njegov 14. gospodarski oddelek Državnega sodnega registra (KRS – Krajowy Rejestr Sądowy), davčna številka 527-020-49-33, osnovni kapital: 100.980,00 PLN.
2. Garant pod pogoji, določenimi v tem garancijskem listu, podeljuje garancijo za Proizvod, ki ga je dobavil.
3. Odgovornost iz naslova garancije zajema samo napake, izhajače iz razlogov, prisotnoh v samem Proizvodu v času njegove izdaje Uporabniku.
4. Garancija daje Uporabniku pravico do brezplačnega popravila Proizvoda, če se napako odkrije v garancijskem obdobju. Način popravila Proizvoda (metoda izvedbe popravila) je odvisen od odločitve Garanta. Garant si za primer svoje ugotovitve, da popravila ni možno izvesti, pridržuje pravico do zamenjave okvarjenega elementa ali celotnega Proizvoda z brezhibnim, znižanja cene Proizvoda ali odstopa od pogodbe.
5. V odnosu do Uporabnika, ki ni potrošnik v smislu poljskega Civilnega zakonika (Kodeks Cywilny) z dne 23. aprila 1964., je odškodninska odgovornost Garanta za škodo, ki izhaja iz te garancije in/ali je v zvezi z njeno sklenitvijo in izvajanjem, ne glede na pravni naslov, omejena do vrednosti brezhibnega Proizvoda, ki je okvarjen.

II. Garancijsko obdobje

Elementi Proizvoda	Trajanje garancijske zaščite
Brusilnik s teleskopskim podaljškom	24 mesecev od dneva nakupa Proizvoda, navedenega v tem garancijskem listu
Elektrografitne ščetke, pogonska vrv	Elementi, ki jih garancija ne krije

III. Pogoji izkoristitve garancije

1. Predložitev izpolnjenega garancijskega lista Proizvoda s strani Uporabnika ter dokazila okoliščin nakupa Proizvoda s strani Uporabnika, npr. v obliki blagajniškega potrdila, računa ipd. V cilju pravilne izvedbe reklamacijskega postopka se priporoča, naj Uporabnik skupaj s Proizvodom, ki ga reklamira, predloži vse elemente, navedene v „Kompletacija naprave" v navodilih za uporabo.
2. Ravnanje Uporabnika skladno s priporočili v navodilih za uporabo in garancijskem listu.
3. Garancija velja samo za ozemlje Republike Poljske in EU.
4. Garancija ne zajema okvar Proizvoda, nastalih še zlasti zaradi:

a. Uporabnikovega neupoštevanja pogojev, določenih v Navodilih za uporabo, še zlasti glede pravilne uporabe, vzdrževanja in čiščenja;

b. Uporabnikove uporabe čistilnih ali vzdrževalnih sredstev, neskladnih z navodili za uporabo;

c. Uporabnikovega neustreznega skladiščenja in prevoza Proizvoda;

d. Uporabnikovih nepooblaščenih sprememb in/ali modifikacij Proizvoda brez dogovora z Garantom;

e. Uporabnikove uporabe potrošnega materiala v Proizvodu, neskladnega z navodili za uporabo.

5. Uporabnik, ki ni potrošnik v smislu poljskega Civilnega zakonika z dne 23. aprila 1964., izgubi garancijo za Proizvod, na katerem:

- je Uporabnik odstranil, spremenil ali poškodoval serijske številke, datumske oznake in nazivne tablice;
- je Uporabnik poškodoval plombe ali so na njih vidni znaki poseganja vanje s strani Uporabnika.

6. Pozor! Opravila, povezana z vsakodnevno uporabo Proizvoda, ki so med drugim navedena v navodilih za uporabo, izvaja Uporabnik sam in na lastne stroške.

IV. Reklamacijski postopek

1. V primeru ugotovitve nepravilnega delovanja Proizvoda se je treba pred prijavo reklamacije prepričati, da so bila pravilno opravljena vsa opravila, še zlasti tista, navedena v navodilih za uporabo.
2. Priporoča se reklamacijo prijaviti takoj, najbolje v 7 dneh od dneva opazitve napake na Proizvodu. Uporabnik, ki ni potrošnik v smislu poljskega Civilnega zakonika z dne 23. Aprila 1964, izgubi pravice, izhajajoče iz te garancije, če reklamacije ne prijavi v 7 dneh.
3. Reklamacijo se lahko prijavi, med drugim, na mestu nakupa Proizvoda, v garancijskem servisu ali pisno s pismom, poslanim na naslov: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poljska.
4. Uporabnik lahko prijavi reklamacijo z uporabo obrazca, ki je na voljo na spletni strani www.dedra.pl. ("Obrazec za prijavo reklamacije na podlagi garancije").
5. Naslovi garancijskih servisov za posamezne države so na voljo na www.dedra.pl. V primeru, da za dano državo ne bi bilo navedenega garancijskega servisa, se priporoča poslati reklamacijo na podlaghi garancije na ta naslov: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poljska).
6. V cilju varnosti Uporabnika se prepoveduje uporabo okvarjenega Proizvoda.
7. Pozor! Uporaba okvarjenega Proizvoda je nevarna za zdravje in življenje Uporabnika.

8. Obveznosti iz garancije bodo izpolnjene v 14 delovnih dneh od dneva dostave reklamiranega Proizvoda.
9. Priporoča se pred dostavo okvarjenega Proizvoda le-tega očistiti. Priporoča se reklamirani Proizvod skrbno zaščititi pred poškodbami pri transportu (najbolje je reklamirani Proizvod dostaviti v originalni embalaži).
10. Garancijsko obdobje se podaljša za čas, v katerem Uporabnik Proizvoda, za katerega velja garancija, zaradi njegove okvare ni mogel uporabljati.
Garancija ne izključuje, ne omejuje in začasno ne odpravlja pravic Uporabnika, izhajajočih iz predpisov o poroštvu za napake na prodani stvari.
PRAVICE POTROŠNIKOV Garancijski izdajatelj zagotavlja pravilno in brezhibno delovanje v garancijskem roku, ki se začne z dostavo blaga potrošniku. Če se ugotovi, da blago ni v skladu z opisom izdelka ali oglasom, ima potrošnik pravico do: (1) Zahtevati brezplačno popravilo napak. (2) Če napake niso odpravljene v 30 dneh od prejema zahtevka s strani proizvajalca ali pooblaščenega servisnega centra, zahteva brezplačno zamenjavo z novim blagom, ki je brez napak. (3) 30-dnevni rok se lahko v utemeljenih primerih (narava blaga, zahtevnost popravila) podaljša za največ 15 dni. Proizvajalec mora potrošnika pred iztekom 30 dni obvestiti o razlogih in trajanju podaljšanja. (4) Če blago ni popravljeno ali zamenjano v roku (30 ali 45 dni), lahko potrošnik zahteva povračilo celotne nakupne cene ali sorazmerno znižanje cene (vrednost znižanja ustreza znižanju vrednosti blaga). (5) Ne glede na zgoraj navedeno lahko potrošnik, če neskladnost nastopi v manj kot 30 dneh od dostave, takoj zahteva vračilo plačanega zneska. (6) Zamenjano blago ali njegov pomemben del prejme novo garancijsko kartico. (7) Stroški materiala, delov, dela, prevoza in transporta, povezani z odpravo napake/zamenjavo, bremenijo proizvajalca. (8) Za čas trajanja popravila lahko proizvajalec/servisni center potrošniku brezplačno zagotovi podoben nadomestni izdelek. Če tega ne stori, ima potrošnik pravico do odškodnine za nezmožnost uporabe izdelka. (9) Potrošnik mora pisno (po pošti, e-pošti ali osebno) obvestiti garanta proizvajalca ali pooblaščeni servisni center, priložiti dokazilo o veljavnosti garancije in takoj dati blago, ki je predmet reklamacije, na voljo za pregled. (10) Garancija ne izključuje ali omejuje pravic potrošnika iz obvezne garancije za skladnost blaga s pogodbo do prodajalca. Potrošnik ima pravico do brezplačnega uveljavljanja garancijskih zahtevkov.
V skladu s členom 13(1) in (2) Uredbe (EU) 2016/679 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. aprila 2016 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Direktive 95/46/ES (v nadaljnjem besedilu: RODO) vas obveščamo

1. Skrbnik vaših osebnih podatkov, podanih v obrazcu, je DEDRA-EXIM sp z o.o. s sedežem v Pruškovu [Pruszków], ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poljska (v nadaljevanju: "Skrbnik").
2. Vaši podatki bodo obdelovani le za namene izvedbe garancijskega postopka zanapravo v skladu s črko b prvega odst. 6. člena Splošne uredbe o varstvu podatkov EU (v nadaljevanju: »SUVP«). Dajanje podatkov je prostovoljno, a nujno potrebno za izvedbo garancijskega postopka.
3. Vaše podatke bomo obdelovali skozi čas potekanja garancijskega postopka in za namene arhiviranja za primer morebitne potrebe obrambe pred zahtevki do Skrbnika, vendar najdlje do izteka roka njihovega zastaranja.
4. Vaše podatke se sme razkriti samo subjektom, ki obdelujejo podatke za Skrbnika na podlagi pisne pogodbe o zaupanju osebnih podatkov v obdelavo in sicer, med drugim, subjektom, ki izvajajo storitve tehničnega servisa, storitve gostovanja ter vzdrževanja spletnega mesta, IT storitve, izvajalcem kurirskih storitev ipd.. Skrbnikovi dobavitelji so dolžni zagotavljati varnost podatkov ter izpolnjevati zahteve obvezujočih predpisov prava v zvezi z varstvom osebnih podatkov ter ne smejo uporabljati zaupanih jim osebnih podatkov za namene, ki niso določeni v pogodbi s Skrbnikom.
5. Vaši podatki ne bodo obdelovani na avtomatiziran način, v tem na način profiliranja, in ne bodo posredovani v tretjo državo/mednarodni organizaciji.
6. Imate v vsakem trenutku pravico dostopa do svojih podatkov ter pravico do popravka, izbrisa, omejitve obdelave le-teh, pravico do prenosa podatkov na drug subjekt, pravico do ugovora zoper njihovo obdelavo.
7. V vseh zadevah v zvezi z obdelavo vaših osebnih podatkov s strani Skrbnika nas lahko kontaktirate s sporočilom na ta e-poštni naslov: daneosobowe@dedra.pl ;
8. Imate pravico vložiti pritožbo pri organu, ki je v dani državi pristojen za varstvo osebnih podatkov;

BG Съдържание

1. Снимки и чертежи
2. Описание на устройството
3. Предназначение на устройството
4. Ограничение на използването
5. Технически данни
6. Подготовка за работа
7. Връзка с мрежата
8. Включване на устройството
9. Използване на устройството
10. Текуща поддръжка
11. Резервни части и принадлежности
12. Дефекти, отстранени самостоятелно
13. Завършване на оборудването
14. Информация за потребителите относно изхвърлянето на електрическо и електронно оборудване
15. Гаранционна карта

Превод на оригиналното ръководство

Декларацията за съответствие е приложена към ръководството като отделен документ. При липса на декларация за съответствие, моля, свържете се с Dedra Exim Sp. z o.o.
Общите правила за безопасност са включени в ръководството като отделна книжка.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. **Прочетете всички предупреждения, обозначени със символа, и всички инструкции.**

Неспазването на следните предупреждения и инструкции за безопасност може да доведе до токов удар, пожар или сериозно нараняване.

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдеща употреба.

2. Описание на устройството

Фиг. A: 1. шлифовъчна глава, 2. стрела на шлифовъчната машина, 3. копче за регулиране на скоростта, 4. гнездо за свързване на прахосмукачка от индустриален тип, 5. канал за отвеждане на праха от шлифовъчната машина, 6. кабел за задвижване на главата,
7. превключвател за шлайфане

3. Предназначение на устройството

Шлайфмашината е предназначена за шлайфане на стени и тавани, покрити с гипсокартон. В конструкцията на шлифовъчната машина е използвана система за прахоулавяне. Чрез свързване на шлифовъчната машина към прахосмукачка от индустриален тип разпространението на прах по време на работа се намалява значително. Шлайфмашината е оборудвана с удължаващо рамо, което позволява на оператора да извършва шлайфане на стени и тавани на разстояние до 3,0-3,5 m. Подвижната (въртяща се) глава на машината позволява на стрелата да работи върху всякаква повърхност на стена, таван или дори под. Използването на подходяща зърнометрия на абразивната хартия позволява да се отстранят бои или лепила от мазилки и метални повърхности. Шлайфаните повърхности трябва да са сухи.
Допустимо е устройството да се използва при ремонтни и строителни дейности, ремонтни работилници, любителска работа, като се спазват условията за използване и допустимите условия на работа, съдържащи се в инструкциите за експлоатация.

4. Ограничения за използване

Машината може да се използва само в съответствие с "Разрешените условия на работа" по-долу. Не работете с шлайфмашината, без да сте я свързали към система за прахоулавяне. Използвайте като аспирационна система промишлени прахосмукачки, предназначени за извличане на гипсов прах. Препоръките за работа на производителите на прахосмукачки трябва да се спазват стриктно и да се избират специални торбички, които са подходящи за ефективно и безопасно за прахосмукачката поглъщане на гипсовите прахови частици. Не трябва да се използват домакински прахосмукачки, тъй като те могат да се повредят от гипсовите прахови частици.
Неразрешените промени в механичната и електрическата конструкция, всякакви модификации, операции по поддръжката, които не са описани в инструкциите за експлоатация, ще се считат за незаконни и ще доведат до незабавна загуба на гаранционни права, а декларацията за съответствие ще стане невалидна.
Неправилното използване или използването в противоречие с инструкциите за експлоатация води до незабавна загуба на гаранционни права.

Допустими условия на труд
Режим на работа S2 20 минути
Уредът може да се използва само в затворени помещения с ефективна вентилация.

5. Технически данни

Модел	**DED7748**
Електрически двигател	еднофазен комутатор
Захранващо напрежение [V]	230 ~
Мрежова честота [Hz]	50
Номинална мощност на двигателя [W]	710
Клас на защита	II
Степен на защита срещу директен достъп	IP 20
Скорост на главата [об/мин].	1000-2100
Диаметър на абразивния диск [mm]	225
Емисии на шум	
Ниво на звуково налягане L_{pA} [dB(A)]	79,9
Неопределеност на измерването (K_{pA}) [dB(A)].	3
Ниво на звукова мощност L_{WA} [dB(A)]	90,9
Неопределеност на измерването (K_{WA}) [dB(A)].	3
Ниво на вибрации на дръжката	<2,5
Неопределеност на измерването K [m/s]^2	1,5
Единично тегло [kg].	5,5

Информация за вибрациите и шума
Комбинираната стойност на вибрациите a_h и неопределеността на измерването са определени в съответствие с EN 60745-1 и са дадени в таблицата.
Емисиите на шум са определени в съответствие с EN 60745-1 , стойностите са дадени по-горе в таблицата.

ВНИМАНИЕ **Шумът може да причини увреждане на слуха, винаги носете защита на слуха, когато работите!**

Декларираната обща стойност на вибрациите е измерена съгласно стандартен метод за изпитване и може да се използва за сравняване на едно оборудване с друго. Обявеното ниво на вибрациите може да се използва и за предварителна оценка на експозицията на вибрации.
Нивото на вибрациите по време на действителното използване на оборудването може да се различава от обявените стойности в зависимост от използването на работните инструменти, по-специално от вида на обработвания детайл и необходимостта от определяне на мерки за защита на оператора. За да се направи точна оценка на експозицията при действителните условия на използване, трябва да се вземат предвид всички части на работния цикъл, включително периодите,

когато машината е изключена или когато е включена, но не се използва за работа.

6. Подготовка за работа

ВНИМАНИЕ **Извършвайте всички подготвителни работи при изключен от електрическата мрежа модул.**

След изваждане на устройството от фабричната му опаковка и проверка на окомплектовката и състоянието на устройството за механични (транспортни) повреди.
Шлайфащата глава (фиг. Б-Е) трябва да се сглоби. За да направите това: Свалете предпазните елементи.
Поставете кабела заедно с бронята в гнездото с алуминиева глава. Затегнете пластмасовата пластина, докато се почувства съпротивление.
С помощта на кръстата отвертка отвийте фиксиращия винт, като застопорявате гайката с гаечен ключ. Плъзнете алуминиевата скоба в гнездото на скобата за глава, така че отворът в скобата да съвпадне с отвора от гнездото. Завинтете заедно подготвената връзка . Монтирайте късия гофриран кабел върху накрайника. Закрепете кабела с щифт. В задната част на уреда има свързващ накрайник за свързване на смукателната линия на индустриална прахосмукачка. Разхлабете гайката на шпиндела, поставете края на маркуча и го затегнете с предварително разхлабената гайка. Шлайфмашината вече е готова за употреба.

7. Връзка с мрежата

Преди да свържете уреда към източник на захранване, се уверете, че захранващото напрежение отговаря на стойността, посочена на табелката с номиналните стойности.
Захранващата инсталация трябва да бъде направена в съответствие със съществените изисквания за електрически инсталации и да отговаря на изискванията за безопасност при употреба. Параметрите за минималното сечение на захранващия кабел и номиналната стойност на предпазителя в зависимост от мощността на уреда са дадени в таблицата по-долу:

Захранване на устройството [W]	Минимално напречно сечение на проводника [mm]^2	Минимален предпазител тип C [A].
700÷1400	1	10

Монтажът трябва да се извърши от квалифициран електротехник. Когато използвате удължителни кабели, уверете се, че сечението на проводниците не е по-малко от необходимото (вж. таблицата). Разположете електрическия кабел така, че да не е изложен на порязвания по време на работа. Не използвайте повредени удължителни кабели. Периодично проверявайте състоянието на захранващия кабел. Не дърпайте захранващия кабел.

8. Включване на устройството

ВНИМАНИЕ **Преди да стартирате устройството, е необходимо да извършите стъпките, описани в раздела "Подготовка за работа".**

Преди да включите машината, всеки път трябва да проверявате дали всички компоненти, отговорни за безопасността на работата, са в изправност. Всеки път проверявайте състоянието на износване на абразивните дискове. Не използвайте износени дискове. Устройството трябва да се стартира в хоризонтално положение без натоварване (без контакт с обработената повърхност на стена, таван).
Превключвателят на устройството се намира в горната част на корпуса на задвижващия блок. Бутонът с надпис ON се използва за включване на устройството, а бутонът с надпис OFF - за изключване. В долната част на корпуса на задвижващото устройство е разположено копчето за регулиране на скоростта. То позволява на оператора да регулира безстепенно скоростта на шпиндела на машината в диапазона от 1000 до 2100 об/мин. Върху копчето има обозначения от 1 до 5. Настройването на копчето в позиция, обозначена с 1, означава работа при 1000 об/мин, а настройването му в позиция 5 - работа при 2100 об/мин. Позиции 2, 3 и 4 са междинни стойности и съответстват приблизително на: позиция 2 - 1250 об/мин, позиция 3 - 1500 об/мин, позиция 4 - 1750 об/мин. Не оставяйте машината да работи на празен ход. Не оставяйте машината, свързана към електрическата мрежа, без надзор. Задължително изваждайте щепсела от контакта след приключване на работата. Не претоварвайте уреда, не го пускайте в действие за повече от 20 мин.

9. Използване на устройството

ВНИМАНИЕ **Никога не стартирайте машината, когато абразивният диск е в контакт с обработваната повърхност.**

Пуснете индустриалната прахосмукачка. Изберете скоростта на въртене на шпиндела на шлайфмашината, като настроите съответната скорост с копчето за регулиране. Включете прикрепената шлайфмашина, като натиснете бутона ON на прахосмукачката. Оставете машината да достигне пълната зададена скорост. Натиснете леко главата на машината върху обработвания детайл и с плавни движения започнете да шлифовате няколко пъти една и съща точка на детайла. Трябва да се помни, че крайният резултат от процеса на шлифоване зависи до голяма степен от размера на зърната на използвания абразивен диск. Най-добри резултати при шлайфане на сухи повърхности от гипсокартон се получават при използване на абразивни дискове с големина на зърната 120 -240. За да улесните работата, ето един ориентировъчен избор на големината на зърната на дисковете за вида на извършваната операция по шлайфане.

Граничност	Цел
40	За отстраняване на големи повърхностни неравности
60	За отстраняване на по-фини повърхностни неравности
80	За отстраняване на боя и лепило
100	За изглаждане
120	За предварително шлайфане
150-180	За шлайфане
240	За шлайфане на бързосъхнещи повърхности

Заменете абразивните дискове, когато се износят. Сменяйте зърнометрията на използваните абразивни дискове. Започнете с диск с по-груба зърнометрия и завършете с диск с по-фина зърнометрия. При всяка смяна на абразивния диск щепселът на шлифовъчната машина трябва да се изключва от електрическата мрежа. Докато работите, леко притискайте шлифовъчния инструмент към работната повърхност. Това е единственият начин да се гарантира, че абразивните частици се изхвърлят правилно в прахосмукачката. Ако главата се наклони или повдигне леко, гипсовият прах веднага ще излезе в помещението и няма да бъде погълнат от прахоуловителната система.
Носете предпазни очила и маска против прах, когато работите.
При приключване на шлайфането винаги първо изключвайте шлифовъчната машина от електрическата мрежа с натискане на превключвателя с надпис OFF и изключвайте прахосмукачката едва след като шлифовъчната машина е изключена.

10. Текуща поддръжка

ВНИМАНИЕ **Извършвайте всички операции по поддръжката, когато устройството е изключено от електрическото захранване.**

Периодично проверявайте техническото състояние на машината. Преди всяка употреба проверявайте дали абразивният диск не е износен. Поддържайте машината чиста, като обръщате особено внимание на почистването на въздухозаборниците към двигателя (много важно). Най-добре е това да стане чрез продухване на шлайфмашината със сгъстен въздух.
Проверявайте периодично състоянието на електрографитните четки. Ако се установи, че те са по-къси от 5 мм, задължително трябва да се заменят с нови.

Смяна на кабела на устройството

Преди да подмените задвижващия кабел, се уверете, че гъвкавата броня не е механично повредена или че няма останки от повреден кабел. Проверете състоянието на гумената втулка на резбовата част на бронята.
За да смените кабела на устройството, процедирайте по следния начин. Разхлабете скобата, разположена в долната част на праховия кабел , плъзнете гуменото покритие, развийте двата винта, закрепващи специалната шайба, свалете бронята от арматурата и развийте другия край от тялото на шпиндела, извадете повредения кабел. Когато монтирате новия кабел, завийте гъвкавия корпус в тялото на шпиндела, пъхнете новия кабел, колкото да влезе в корпуса, завъртете шлайфащия диск, така че краят на кабела да влезе в задвижващия вал, пъхнете другия край на кабела в корпуса и го вкарайте в шпиндела, като завъртите и шлайфащия диск, завийте специалната шайба с двата предварително свалени винта, нахлузете гумената обвивка върху специалната шайба, поставете кабела за прах върху бронировката, затегнете с кабелни превръзки. При смяна на шнура смажете шнура и вътрешната страна на бронята (след като сте я почистили) с грес, например ET4. Съхранявайте шлайфмашината, почистена от гипсов прах, на сухо и защитено от влага място. Не оставяйте машината, свързана към електрическата мрежа, без надзор. Задължително изключвайте щепсела от контакта след работа. Свързвайте уреда към електрическата мрежа само за времето на работа.

11. Резервни части и принадлежности

Препоръчани аксесоари и резервни части

За по-удобна работа препоръчваме спомагателната дръжка с кат. № DED77481. Поради експлоатационни причини за използване с шлайфмашината се препоръчват дискове с диаметър 225-230 mm. Препоръчваме дискове от абразивна хартия DEDRA с различна зърнометрия. Те имат следните номера на части:
гр. 60 - DED77490, гр. 80 - DED77491, гр. 100 - DED77492, гр. 120 - DED77493, гр. 150 - DED77494, гр. 180 - DED77495, гр. 240 - DED77496.
Препоръчваме също и дискове за шлифоване с мрежа DEDRA. Те имат по-дълъг експлоатационен живот, но предлагат по-ниска прецизност в сравнение с шкурка. Номера за поръчка: гр. 80 - DED7749S1, гр. 100 - DED7749S2, гр. 120 - DED7749S3, гр. 180 - DED7749S5. Задвижващ кабел, каталожен номер XDED7748.24. Четки XDED7748.79/YSGOO2. Монтажен диск, каталожен номер XDED7749.02. Кабелна броня, каталожен номер XDED7749.87.
За закупуване на резервни части и аксесоари се свържете с Dedra Exim Service. Данните за контакт можете да намерите на страница 1 от ръководството.
Когато поръчвате резервни части, посочете номера на партидата от табелката и номера на частта от монтажния чертеж.
По време на гаранционния период ремонтите се извършват в съответствие с условията, посочени в гаранционната карта. Моля, предайте дефектния продукт за ремонт на мястото на покупката (продавачът е длъжен да приеме дефектния продукт), изпратете го в централния сервизен център на Dedra Exim или го изпратете в сервизния център, който е най-близо до вашето местоживеене (списък на сервизните центрове на www.dedra.pl). Моля, приложете попълнената гаранционна карта. След изтичане на гаранционния срок ремонтите се извършват от централния сервиз. Изпратете дефектния продукт до сервизния център (транспортните разходи се заплащат от потребителя).

12. Дефекти, отстранени самостоятелно

ВНИМАНИЕ **Изключете устройството от електрическата мрежа, преди да започнете самостоятелно да отстранявате неизправности.**

Проблем	Причина	Решение
Устройството не работи	Захранващият кабел е	Вкарайте щепсела по-дълбоко в контакта,

	неправилно свързан	проверете захранващия кабел.
	Захранващият кабел е повреден	Ако се установи, че захранващият кабел е повреден, занесете устройството в сервизен център.
Устройството не работи	В контакта няма напрежение	Проверете напрежението в гнездото. Проверете дали предпазителят не се е задействал.
Устройството не работи	Дефектен превключвател	Направете сервизно обслужване на устройството.
Двигателят няма мощност, стартира трудно	Износени четки.	Направете сервизно обслужване на устройството.
Миризма на изгоряла изолация	Двигателят се нуждае от ремонт	Направете сервизно обслужване на устройството.
Двигателят прегрява	Запушени въздушни отвори	Издухайте със сгъстен въздух.
Работна ефективност много ниска	Използван абразивен диск	Заменете абразивния диск с нов.

13. Завършване на оборудването

1. шлайфмашина за стрели - 1 бр. Комплект дискове за шлайфане - 6 броя, 3. , 3. двуфункционална плоска отвертка - 1 бр. 4. комплект от два адаптера - 1 бр. 5. гъвкав кабел - 1 бр. 6. резервен задвижващ кабел - 1 бр. 7. електрографитни четки

14. Информация за потребителите относно изхвърлянето на електрическо и електронно оборудване (приложимо за домакинства)

(засяга домакинствата)



Символът, изобразен върху продуктите или придружаващата ги документация, указва, че дефектното електрическо или електронно оборудване не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. Ако трябва да изхвърлите, да използвате повторно или да възстановите компоненти, е правилно да ги занесете в специализиран пункт за събиране, където ще бъдат приети безплатно. Информация за местоположението на пунктовете за събиране на употребявано оборудване се предоставя от местните власти, например на техните уебсайтове.
Правилното рециклиране на устройствата ви позволи да спестите ценни ресурси и да избегнете отрицателни въздействия върху здравето и околната среда в резултат на възможното наличие на: опасни вещества, смеси и компоненти в оборудването.
Неправилното изхвърляне на отпадъци е свързано с риск от санкции съгласно съответните местни разпоредби.
Потребители в страни от ЕС: Ако трябва да изхвърлите електрическо или електронно оборудване, моля, свържете се с най-близкия пункт за продажба или с вашия доставчик, който ще ви предостави допълнителна информация.
Изхвърляне в страни извън Европейския съюз: Този символ се отнася само за страните от Европейския съюз. Ако желаете да изхвърлите този продукт, моля, свържете се с местните власти или с търговеца за правилния начин на изхвърляне.

Гаранционна карта

на

Ръчна шлифовъчна машина

Номер на поръчката: DED7748 Номер на партидата: .....

(наричан по-долу "Продуктът")

Дата на закупуване на продукта: .....

Печат на дилъра

Дата и подпис на продавача: .....

Изявление на потребителя:

Потвърждавам, че съм информиран за условията на гаранцията и последствията от неспазването на указанията в инструкцията за експлоатация и гаранционната карта. Запознат съм с условията на тази гаранция, което потвърждавам със саморъчния си подпис:

....

Дата и място Подпис на потребителя

I. Отговорност за продукта

1. Гарант - Dedra Exim Sp. z o.o. със седалище в Прушков, адрес: гр: 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Окръжен съд на град Варшава във Варшава, XIV икономическо отделение на Националния съдебен регистър, NIP 527-020-49-33, акционерен капитал: 100 980,00 PLN.
2. Съгласно условията, посочени в тази гаранционна карта, Гарантът гарантира Продукта, произхождащ от дистрибуцията на Гаранта.
3. Отговорността по гаранцията покрива само дефекти, възникнали по причини, присъщи на Продукта в момента на предоставянето му на Потребителя.
4. По силата на гаранцията Потребителят има право на безплатен ремонт на Продукта, при условие че дефектът се е проявил по време на гаранционния период. Методът на ремонт на Продукта (методът на ремонт) е по преценка на Гаранта. Ако Гарантът установи, че ремонтът не е възможен, той си запазва правото да замени дефектния елемент или целия Продукт с бездефектен такъв, да намали цената на Продукта или да се откаже от договора.
По отношение на потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Граждански кодекс, отговорността на Гаранта за вреди, произтичащи от тази гаранция и/или във връзка с нейното сключване и изпълнение, независимо от правния титул, е ограничена до максималната стойност на дефектния Продукт.

II. Гаранционен период

Компоненти на продукта	Продължителност на гаранционната защита
Ръчна шлифовъчна машина	36 месеца , считано от датата на закупуване на Продукта, както е посочено в тази гаранционна карта
Четки от електрографит, задвижващ кабел	Елементи, които не се покриват от гаранцията

III. Условия за ползване на гаранцията

Потребителят трябва да представи попълнената гаранционна карта на Продукта и да докаже обстоятелствата на закупуване на Продукта от Потребителя, напр. чрез представяне на касова бележка, фактура и др. За целите на ефективното разглеждане на жалби се препоръчва Потребителят да представи заедно с Продукта всички компоненти, посочени в "Комплектоване на устройството", съдържащо се в Ръководството за потребителя.
2. че потребителят спазва инструкциите в ръководството за експлоатация и гаранционната карта.
3.Гаранцията обхваща само територията на Република Полша и ЕС.
4.Гаранцията не покрива дефекти на Продукта, произтичащи по-специално от:
a. Неспазване от страна на потребителя на условията, посочени в инструкциите за експлоатация, по-специално по отношение на правилната експлоатация, поддръжка и почистване;
b. Използване на продукти за почистване или поддръжка от страна на потребителя, които не съответстват на инструкциите за експлоатация;
c. Неподходящо съхранение и транспортиране на Продукта от страна на Потребителя;
d. Неразрешени промени и/или изменения на Продукта от страна на Потребителя, които не са били съгласувани с Гаранта;
e. Използването от страна на Потребителя в Продукта на консумативи, които не съответстват на Инструкцията за експлоатация.
5. Потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Граждански кодекс, губи гаранцията за Продукта, в който:
- серийните номера, обозначенията на датата и табелките с номиналните стойности са били отстранени, променени или повредени от потребителя;
- пломбите са били повредени от потребителя или имат следи от манипулация от страна на потребителя.
Внимание: Потребителят трябва да извършва дейностите, свързани с ежедневната експлоатация на Продукта, произтичащи, наред с другото, от Инструкциите за употреба, сам и за своя сметка.

IV. Процедура за подаване на жалби

1. В случай, че се установи, че Продуктът работи неправилно, трябва да се уверите, че всички стъпки, посочени в инструкциите за експлоатация, са извършени правилно, преди да предявите рекламация.
2. Препоръчително е да подадете жалба незабавно, за предпочитане в рамките на 7 дни от забелязването на дефект в Продукта. Потребителят, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Граждански кодекс, губи правата, произтичащи от тази гаранция, ако рекламацията не бъде направена в рамките на 7 дни.
3. Уведомяването за жалба може да се извърши, inter alia, на мястото на закупуване на Продукта, в гаранционното обслужване или писмено на адреса: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Потребителят може да подаде жалба, като използва формуляра, достъпен на уебсайта www.dedra.pl. ("Формуляр за гаранционна рекламация").
5. Адресите на гаранционното обслужване за отделните страни са достъпни на адрес www.dedra.pl. Ако няма гаранционен сервиз за дадена страна, препоръчваме да отправяте гаранционни претенции на адрес: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Полша).
6. С оглед на безопасността на Потребителя е забранено използването на дефектен Продукт.
7. Внимание: Използването на дефектен Продукт е опасно за здравето и живота на Потребителя.
8. Изпълнението на задълженията по гаранцията ще се осъществи в рамките на 14 работни дни, считано от датата на доставка на декларирания Продукт от Потребителя.
9. Препоръчва се да почистите дефектния Продукт, преди да го предадете за рекламация. Препоръчва се Продуктът за рекламация да бъде внимателно защитен от повреда по време на транспортиране (препоръчва се Продуктът за рекламация да се достави в оригиналната му опаковка).
10. Гаранционният срок се удължава с времето, през което Потребителят не е могъл да използва Продукта, обхванат от гаранцията, поради дефект.
Гаранцията не изключва, не ограничава и не спира правата на Потребителя, произтичащи от гаранционните разпоредби, за дефекти на продадените стоки.

В съответствие с член 13, параграфи 1 и 2 от Регламент (ЕС) 2016/679 на Европейския парламент и на Съвета от 27 април 2016 г. относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни и относно

свободното движение на такива данни и за отмяна на Директива 95/46/ЕО ("ОРЗД"), с настоящото Ви информираме, че

1. Администраторът на Вашите лични данни, посочени във формуляра е DEDRA-EXIM sp. z o.o. със седалище в Прушков, на ул. 3 Maja 8, 05-800 Прушков (по-нататък: „Администратор").
2. Вашите лични данни ще се обработват изключително с цел провеждане на гаранционната процедура на устройството съгласно ст. 6 ал. 1 буква "б" от Общия регламент за защита на личните данни (по-нататък: „ОРЗД") Посочване на данните е доброволно, но е необходимо за провеждане на гаранционната процедура.
3. Вашите лични данни ще се обработват през срока на разглеждането на провеждане на гаранционната процедура и за архивни цели при необходимост от защита от евентуалните претенции към Администратора не по-дълго отколкото до датата на давността им.
4. Вашите лични данни могат да се обявяват изключително на операторите, обработващи данните в полза на Администратора въз основа на писмен договор за възлагане на обработването на личните данни, предоставящи, м.др. услуги по технически сервиз, хостинг или обслужване на уеб-сайта, по IT обслужване, на куриерска служба. Доставчиците на Администратора са задължени да осигурят защита на личните данни и да отговарят на изискванията на действащото законодателство, свързано със защита на личните данни и не могат да използват доверените им лични данни за целите, различни от определените в договор с Администратора.
5. Вашите данни няма да бъдат обработвани по автоматизиран начин, в това число във формата на профилиране, и няма да се предоставят в трета страна/международна организация.
6. Имате право на достъп до съдържанието на личните си данни и право всеки момент да ги коригирате, изтриете, ограничите обработването им, право да прехвърляте данните, право да подадете възражение.
7. По всякакви въпроси, свързани с обработването на Вашите лични данни от Администратора можете да се свържете на електронен адрес: daneosobowe@dedra.pl.;
8. Имате право да подадете жалба до органа, компетентен относно въпросите за защита на личните данни;

UA Зміст

1. Фотографії та малюнки
2. Опис пристрою
3. Призначення пристрою
4. Обмеження використання
5. Технічні дані
6. Підготовка до роботи
7. Підключення до мережі
8. Увімкнення пристрою
9. Використання пристрою
10. Поточне обслуговування
11. Запасні частини та аксесуари
12. Самостійне усунення несправностей
13. Завершення роботи пристрою
14. Інформація для користувачів щодо утилізації електричного та електронного обладнання
15. Гарантійний талон

Переклад оригінальної інструкції

Декларація відповідності додається до інструкції окремим документом. У разі відсутності декларації відповідності, будь ласка, зверніться до компанії Dedra Exim Sp. z o.o.
Загальні правила безпеки включені в посібник окремим буклетом.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ. **Прочитайте всі попередження, позначені цим символом, та всі інструкції.**

Недотримання наведених нижче попереджень та інструкцій з техніки безпеки може призвести до ураження електричним струмом, пожежі або серйозних травм.

Зберігайте всі попередження та інструкції для подальшого використання.

2. Опис пристрою

Рис. A: 1. шліфувальна головка, 2. штанга шліфувальної машини, 3. ручка регулювання швидкості, 4. гніздо для підключення пилососа промислового типу, 5. канал для відведення пилу шліфувальної машини, 6. кабель приводу головки,
7. вимикач шліфувальної машини

3. Призначення пристрою

Шліфувальна машина призначена для шліфування гіпсокартонних стін і стель, покритих гіпсокартоном. У конструкції шліфувальної машини застосована система пиловидалення. При підключенні шліфувальної машини до пилососа промислового типу значно зменшується поширення пилу під час роботи. Шліфувальна машина оснащена подовжувачем, що дозволяє оператору виконувати шліфувальні роботи на стінах і стелях на відстані до 3,0 - 3,5 м. Рухома (поворотна) головка машини дозволяє працювати зі штангою на будь-якій поверхні стіни, стелі або навіть підлоги. Використання шліфувального паперу відповідної зернистості дозволяє видаляти фарбу або клей зі штукатурки та металевих поверхонь. Поверхні, що шліфуються, повинні бути сухими.
Допускається використання пристрою в ремонтно-будівельних роботах, ремонтних майстернях, аматорських роботах, при дотриманні умов використання і допустимих умов праці, викладених в інструкції з експлуатації.

4. Обмеження у використанні

Машину можна використовувати тільки відповідно до "Допустимих умов експлуатації", наведених нижче. Не використовуйте стрічкову шліфувальну машину без підключення до системи відсмоктування пилу. Використовуйте промислові пилососи, призначені для видалення гіпсового пилу. Необхідно суворо дотримуватися рекомендацій виробника пилососа і вибирати спеціальні мішки, які підходять для ефективного і безпечного для пилососа поглинання частинок гіпсового пилу. Не слід використовувати побутові пилососи, оскільки вони можуть бути пошкоджені частинками гіпсового пилу.
Несанкціоновані зміни механічної та електричної конструкції, будь-які модифікації, операції з технічного обслуговування, не описані в інструкції з експлуатації, вважаються незаконними і призводять до негайної втрати гарантійних прав, а декларація про відповідність стає недійсною.
Неправильне використання або використання не відповідно до інструкції з експлуатації призведе до негайної втрати гарантійних прав.

Допустимі умови праці
Режим роботи S2 20 хвилин
Прилад можна використовувати тільки в закритих приміщеннях з ефективною вентиляцією.

5. Технічні дані

Модель	**DED7748**
Електродвигун	однофазний комутатор
Напруга живлення [В]	230 ~
Частота мережі [Гц]	50
Номінальна потужність двигуна [Вт]	710
Клас захисту	II
Ступінь захисту від прямого доступу	IP 20
Швидкість обертання головки [об/хв].	1000-2100
Діаметр шліфувального круга [мм]	225
Викиди шуму	
Рівень звукового тиску L_{pA} [дБ(А)]	79,9
Невизначеність вимірювання (K_{pA}) [дБ(А)].	3
Рівень звукової потужності L_{WA} [дБ(А)]	90,9
Невизначеність вимірювання (K_{WA}) [дБ(А)].	3
Рівень вібрації ручки	<2,5
Невизначеність вимірювання K [м/с]^2	1,5
Вага одиниці [кг].	5,5

Інформація про вібрації та шум
Комбіноване значення вібрацій a_h і невизначеність вимірювання були визначені відповідно до EN 60745-1 і наведені в таблиці.
Рівень шуму був визначений відповідно до EN 60745-1, значення наведені вище в таблиці.

Струнко **Шум може призвести до пошкодження слуху, завжди використовуйте засоби захисту органів слуху під час роботи!**

Заявлене значення загальної вібрації було виміряно відповідно до стандартного методу випробувань і може використовуватися для порівняння одного обладнання з іншим. Заявлений рівень вібрації також може бути використаний для попередньої оцінки впливу вібрації.
Рівень вібрації під час фактичного використання обладнання може відрізнятися від заявлених значень, залежно від використання робочих інструментів, зокрема типу заготовки, та необхідності визначення заходів для захисту оператора. Для точної оцінки впливу в реальних умовах використання необхідно враховувати всі частини робочого циклу, включаючи періоди, коли верстат вимкнений або коли він увімкнений, але не використовується для роботи.

6. Підготовка до роботи

Струнко **Всі підготовчі роботи виконуйте при відключеному від мережі електроживлення приладі.**

Вийнявши пристрій із заводської упаковки та перевіривши комплектність і стан пристрою на наявність механічних (транспортних) пошкоджень, переконайтеся, що він не пошкоджений.
Необхідно зібрати шліфувальну головку (рис. B- F). Для цього Зніміть захисні пристосування.
Помістіть кабель разом з бронею в алюмінієву головку гнізда. Затягніть пластикову пластину, доки не відчуєте опору.
За допомогою хрестоподібної викрутки відкрутіть кріпильний гвинт, зафіксувавши гайку гайковим ключем. Вставте алюмінієвий кронштейн у гніздо наголовного кронштейна так, щоб отвір у кронштейні збігся з отвором у гнізді. Прикрутіть підготовлене з'єднання . Надягніть короткий гофрований кабель на патрубок. Закріпіть кабель за допомогою шпильки. На задній панелі пристрою є з'єднувальний наконечник для підключення всмоктувальної лінії промислового пилососа. Ослабте гайку патрубка, вставте кінець шланга і затисніть попередньо ослабленою гайкою. Тепер шліфувальна машина готова до використання.

7. Підключення до мережі

Перед підключенням приладу до електромережі переконайтеся, що напруга живлення відповідає значенню, зазначеному на табличці з технічними даними. Підключення до електромережі повинно бути виконано відповідно до основних вимог до електроустановок і відповідати вимогам безпеки при використанні. Параметри мінімального перерізу кабелю живлення та номінального значення запобіжника залежно від потужності приладу наведені в таблиці нижче:

Потужність пристрою [W]	Мінімальний переріз провідника [мм]^2	Мінімальний запобіжник типу C [A].
700÷1400	1	10

Установку повинен виконувати кваліфікований електрик. Використовуючи подовжувачі, переконайтеся, що переріз жил кабелю не менший за необхідний (див. таблицю). Прокладіть електричний кабель таким чином, щоб виключити ризик його перерізання під час роботи. Не використовуйте пошкоджені подовжувачі. Періодично перевіряйте стан кабелю живлення. Не тягніть за кабель живлення.

8. Увімкнення пристрою

⚠ Струнко **Перед запуском пристрою необхідно виконати дії, описані в розділі "Підготовка до роботи".**

Перед кожним увімкненням машини слід перевіряти справність усіх компонентів, що відповідають за безпеку праці. Щоразу перевіряйте стан зносу шліфувальних кругів. Не використовуйте зношені диски. Запускати машину слід в горизонтальному положенні без навантаження (без контакту з оброблюваною поверхнею стіни, стелі).
Вимикач пристрою розташований у верхній частині корпусу приводу. Кнопка з написом ON використовується для увімкнення пристрою, кнопка з написом OFF - для вимкнення. Ручка регулювання швидкості розташована на нижній стороні корпусу приводного блоку. Вона дозволяє оператору плавно регулювати швидкість обертання шпинделя верстата в діапазоні від 1000 до 2100 об/хв. На ручці є маркування від 1 до 5. Встановлення ручки в положення, позначене 1, означає роботу зі швидкістю 1000 об/хв, а в положення 5 - зі швидкістю 2100 об/хв. Положення 2, 3 і 4 є проміжними значеннями і приблизно відповідають: положення 2 - 1250 об/хв, положення 3 - 1500 об/хв, положення 4 - 1750 об/хв. Не залишайте машину на холостому ходу. Не залишайте машину, підключену до електромережі, без нагляду. Після закінчення роботи обов'язково виймайте вилку з розетки. Не перевантажуйте прилад, не працюйте більше 20 хв.

9. Використання пристрою

⚠ Струнко **Ніколи не вмикайте машину, коли шліфувальний круг контактує з оброблюваною поверхнею.**

Увімкніть промисловий пилосос. Виберіть швидкість обертання шпинделя шліфувальної машини, встановивши відповідну швидкість за допомогою ручки регулювання. Увімкніть приєднану шліфувальну машину, натиснувши кнопку ON на пилососі. Зачекайте, поки машина набере повну встановлену частоту обертання. Злегка притисніть головку машини до заготовки і плавними руками почніть шліфувати одну і ту ж точку заготовки кілька разів. Слід пам'ятати, що кінцевий результат шліфування значною мірою залежить від розміру зерна шліфувального круга. Найкращі результати шліфування сухих гіпсокартонних поверхонь досягаються при використанні шліфувальних кругів із зернистістю 120-240. Для полегшення роботи наведемо орієнтовну таблицю вибору зернистості круга залежно від типу виконуваної операції шліфування.

Гранульованість	Мета
40	Для усунення великих нерівностей поверхні
60	Для видалення дрібних нерівності поверхні
80	Для видалення фарби та клею
100	Для згладжування
120	Для попереднього шліфування
150-180	Для шліфування
240	Для шліфування швидкосохнучих поверхонь

Замінюйте шліфувальні круги в разі зносу. Змініть зернистість використовуваних шліфувальних кругів. Починайте з більш грубої зернистості круга і закінчуйте більш дрібною зернистістю. Перед кожною заміною шліфувального круга штепсельна вилка шліфувальної машини повинна бути від'єднана від електричної розетки. Під час роботи злегка притискайте шліфувальну машину до робочої поверхні. Тільки так можна гарантувати, що абразивні частинки будуть належним чином відводитися в пилосос. Якщо нахилити або злегка підняти насадку, гіпсовий пил одразу ж вилітає в приміщення і не всмоктується системою пиловідведення.
Під час роботи одягайте захисні окуляри та пилову маску.
Після закінчення шліфування завжди спочатку вимикайте шліфувальну машину, натиснувши на вимикач з позначкою OFF, і тільки після вимкнення шліфувальної машини відключайте пилосос від мережі.

10. Поточне обслуговування

⚠ Струнко **Виконуйте всі операції з технічного обслуговування, відключивши пристрій від електромережі.**

Періодично перевіряйте технічний стан машини. Перед кожним використанням перевіряйте, чи не зношений шліфувальний круг. Підтримуйте машину в чистоті, приділяючи особливу увагу очищенню повітрозабірників двигуна (дуже важливо). Найкраще це робити, продуваючи шліфувальну машину стисненим повітрям.
Періодично перевіряйте стан електрографітових щіток. Якщо вони виявилися коротшими за 5 мм, необхідно обов'язково замінити їх на нові.

Заміна кабелю приводу

Перед заміною приводного кабелю переконайтеся, що гнучка оболонка не має механічних пошкоджень і не містить залишків пошкодженого кабелю. Перевірте стан гумового ущільнювача на різьбовій частині броні.
Для заміни кабелю приводу виконайте наступні дії. Послабте затискач, розташований в нижній частині пилового кабелю, зніміть гумову кришку, відкрутіть два гвинти, що кріплять спеціальну шайбу, зніміть броню зі штуцера і відкрутіть інший кінець від корпусу шпинделя, видаліть пошкоджений шнур. При установці нового кабелю вкрутіть гнучкий кожух в корпус шпинделя, вставте новий кабель до упору в кожух, поверніть шліфувальний круг так, щоб кінець кабелю увійшов в приводний вал, вставте інший кінець кабелю в кожух і вставте його в шпиндель, також повернувши шліфувальний круг, прикрутіть спеціальну шайбу двома попередньо знятими гвинтами, надіньте гумову оболонку на спеціальну шайбу, помістіть пиловідвідний шнур на броню, затягніть хомутиками. При заміні шнура змастіть шнур і внутрішню частину кожуха (після його очищення) мастилом, наприклад, ET4. Зберігайте шліфувальну машину, очищену від гіпсового пилу, в сухому, захищеному від вологи місці. Не залишайте машину, підключену до електромережі, без нагляду. Після закінчення роботи обов'язково виймайте вилку з розетки. Підключайте прилад до електромережі тільки на час роботи.

11. Запасні частини та аксесуари

Рекомендовані аксесуари та запасні частини

Для більш комфортної роботи ми рекомендуємо використовувати допоміжну рукоятку, кат. номер DED77481. З експлуатаційних міркувань для шліфувальної машини рекомендується використовувати круги діаметром 225-230 мм. Ми рекомендуємо шліфувальні паперові круги DEDRA різної зернистості. Вони мають наступні артикульні номери:
гр. 60 - DED77490, гр. 80 - DED77491, гр. 100 - DED77492, гр. 120 - DED77493, гр. 150 - DED77494, гр. 180 - DED77495, гр. 240 - DED77496.
Ми також рекомендуємо сітчасті шліфувальні круги DEDRA. Вони мають довший термін служби, але забезпечують нижчу точність у порівнянні з наждачним папером. Номери для замовлення: гр. 80 - DED7749S1, гр. 100 - DED7749S2, гр. 120 - DED7749S3, гр. 180 - DED7749S5. Приводний кабель, каталожний номер XDED7748.24. Щітки XDED7748.79/YSGOO2. Монтажний диск, номер замовлення XDED7749.02. Броня кабелю, номер замовлення XDED7749.87.
Для придбання запасних частин та аксесуарів, будь ласка, зв'яжіться з компанією Dedra Exim Service. Контактні дані можна знайти на сторінці 1 цього посібника.
При замовленні запасних частин, будь ласка, вказуйте номер партії на заводській табличці та номер деталі зі складального креслення.
Протягом гарантійного терміну ремонт здійснюється відповідно до умов, зазначених у гарантійному талоні. Будь ласка, передайте несправний виріб для ремонту за місцем придбання (продавець зобов'язаний прийняти несправний виріб), надішліть його до центрального сервісного центру Dedra Exim або до найближчого сервісного центру за місцем проживання (список сервісних центрів на сайті www.dedra.pl). Будь ласка, додайте заповнений гарантійний талон. Після закінчення гарантійного терміну ремонт здійснюється центральним сервісним центром. Надішліть несправний виріб до сервісного центру (витрати на пересилку оплачує користувач).

12. Дефекти виправлені самостійно

⚠ Струнко **Перед самостійним усуненням несправностей від'єднайте пристрій від джерела живлення.**

Проблема	Тому що	Рішення
Пристрій не працює	Неправильно підключено кабель живлення	Вставте вилку в розетку глибше, перевірте шнур живлення.
	Пошкоджено кабель живлення	Якщо виявиться, що кабель живлення пошкоджено, віднесіть пристрій до сервісного центру.
Пристрій не працює	У розетці відсутня напруга	Перевірте напругу в розетці. Перевірте, чи не спрацював запобіжник.
Пристрій не працює	Несправний вимикач	Віддайте пристрій на технічне обслуговування.
Двигун не має потужності, запускається з труднощами	Зношені щітки.	Віддайте пристрій на технічне обслуговування.
Запах горілої ізоляції	Двигун потребує ремонту	Віддайте пристрій на технічне обслуговування.
Двигун перегрівається	Забиті вентиляційні отвори	Продути стисненим повітрям.
Ефективність роботи дуже низька	Використаний шліфувальний круг	Замініть шліфувальний круг на новий

13. Комплектація обладнання

1. шліфувальна машина - 1 шт. Набір шліфувальних паперових дисків - 6 шт, 3. викрутка двофункціональна плоска - 1 шт, 4. набір з двох адаптерів - 1 шт, 5. гнучкий кабель - 1 шт, 6. запасний кабель для приводу - 1 шт, 7. електрографітові щітки

14. Інформація для користувачів щодо утилізації електричного та електронного обладнання (стосується домогосподарств)



Символ, зображений на виробах або супровідній документації, вказує на те, що несправне електричне або електронне обладнання не можна утилізувати разом з побутовими відходами. Якщо вам потрібно утилізувати, повторно використати або відновити компоненти, найкраще віднести їх до спеціалізованого пункту збору, де вони будуть прийняті безкоштовно. Інформацію про місцезнаходження пунктів збору відпрацьованого обладнання надають місцеві органи влади, наприклад, на їхніх веб-сайтах.
Правильна утилізація пристрою, допомагає зберегти цінні ресурси та уникнути негативного впливу на здоров'я та навколишнє середовище внаслідок можливої присутності в обладнаннінебезпечних речовин: речовини, суміші та компоненти.
Неправильна утилізація відходів загрожує штрафними санкціями згідно з відповідними місцевими нормами.
Користувачі в країнах ЄС: Якщо вам потрібно утилізувати електричне або електронне обладнання, зверніться до найближчої точки продажу або до вашого постачальника, який надасть вам додаткову інформацію.

Утилізація в країнах за межами Європейського Союзу: Цей символ стосується лише країн Європейського Союзу. Якщо ви хочете утилізувати цей виріб, зверніться до місцевих органів влади або дилера для отримання інформації про правильний спосіб утилізації.

Гарантійний талон

на

Ручна шліфувальна машина

Номер замовлення: DED7748 Номер лоту: .....

(далі - Продукт)

Дата придбання продукту: .....

Печатка дилера

Дата та підпис продавця: .....

Заява користувача:

Я підтверджую, що ознайомлений з умовами гарантії та наслідками недотримання вказівок, викладених в інструкції з експлуатації та гарантійному талоні. Я ознайомлений з умовами цієї гарантії, що підтверджую власним підписом:

....

Дата і місце Підпис користувача

I. Відповідальність за Продукт

1. Поручитель - Dedra Exim Sp. z o.o. з місцезнаходженням у м. Прушкув, адреса: вул. 3 Мая 8, 05-800 Прушкув, KRS 0000062517, Окружний суд міста Варшави у Варшаві, XIV Економічний відділ Національного судового реєстру, NIP 527-020-49-33, статутний капітал: 100 980,00 ЗЛОТИХ.
2. Відповідно до умов, викладених у цьому гарантійному талоні, Гарант надає гарантію на Виріб, починаючи з дистрибуції Гаранта.
3. Відповідальність за гарантією поширюється лише на дефекти, що виникли з причин, притаманних Продукту на момент його доставки Користувачеві.
4. Користувач, на підставі гарантії, має право на безкоштовний ремонт Продукту за умови, що дефект став очевидним протягом гарантійного терміну. Спосіб ремонту Продукту (метод ремонту) визначається на розсуд Гаранта. Якщо Гарант визнає ремонт неможливим, він залишає за собою право замінити дефектний елемент або весь Виріб на бездефектний, знизити ціну на Виріб або відмовитися від виконання договору.

По відношенню до Користувача, який не є споживачем у розумінні Закону від 23 квітня 1964р. Цивільного кодексу, відповідальність Гаранта за збитки, що виникли внаслідок цієї гарантії та/або у зв'язку з її укладенням та виконанням, незалежно від правового титулу, обмежується максимальною вартістю дефектного Продукту.

II. Гарантійний термін

Компоненти продукту	Тривалість гарантійного захисту
Ручна шліфувальна машина	24 місяці з дати придбання Продукту, як зазначено в цьому гарантійному талоні
Електрографітові щітки, приводний кабель	Товари, на які не поширюється гарантія

III. Умови для отримання гарантії

Користувач повинен пред'явити заповнений гарантійний талон на Виріб та обґрунтувати обставини придбання Виробу Користувачем, наприклад, пред'явивши чек, рахунок-фактуру тощо. З метою ефективного розгляду рекламації рекомендується, щоб Користувач надав разом з Виробом всі компоненти, зазначені в розділі "Комплектація пристрою", що міститься в Посібнику користувача.

2. що користувач дотримується інструкцій, наведених в інструкції з експлуатації та гарантійному талоні.
3.Гарантія поширюється лише на територію Республіки Польща та ЄС.
4.Гарантія не поширюється на дефекти Продукту, що виникають, зокрема, внаслідок:

a. Недотримання Користувачем умов, викладених в Інструкції з експлуатації, зокрема щодо правильної експлуатації, технічного обслуговування та чищення;

b. Використання Користувачем засобів для чищення або технічного обслуговування, які не відповідають вимогам Інструкції з експлуатації;

c. Неналежне зберігання та транспортування Продукту Користувачем;

d. Несанкціоновані зміни та/або модифікації Продукту Користувачем, які не були узгоджені з Гарантом;

e. Використання Користувачем у Виробі витратних матеріалів, які не відповідають вимогам Інструкції з експлуатації.

5. Користувач, який не є споживачем у розумінні Закону від 23 квітня 1964р. Цивільного кодексу, втрачає гарантію на Продукт, в якому:

- серійні номери, позначення дати та паспортні таблички були видалені, змінені або пошкоджені користувачем;
- пломби були пошкоджені користувачем або мають ознаки втручання користувача.

Увага: Користувач зобов'язаний самостійно і за власний рахунок виконувати дії, пов'язані з повсякденною експлуатацією Виробу, що випливають, зокрема, з Інструкції з експлуатації, самостійно і за власний рахунок.

IV. Процедура розгляду скарг

1. Якщо Ви виявите, що Виріб працює неправильно, перед тим, як пред'явити претензію, Ви повинні переконатися, що всі кроки, зазначені в Інструкції з експлуатації, були виконані правильно, перш ніж пред'являти претензію.
2. Рекомендується подавати рекламацію негайно, бажано протягом 7 днів з моменту виявлення дефекту Продукту. Користувач, який не є споживачем у розумінні Закону від 23 квітня 1964р. Цивільного кодексу, втрачає права, що випливають з цієї гарантії, якщо рекламація не буде подана протягом 7 днів.
3. Повідомлення про рекламацію можна подати, зокрема, в місці придбання Продукту, в гарантійному сервісі або в письмовій формі на вказану адресу: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Користувач може подати рекламацію, використовуючи форму, доступну на веб-сайті www.dedra.pl. ("Бланк рекламації").
5. адреси гарантійного обслуговування для окремих країн можна знайти на сайті www.dedra.pl. Якщо для певної країни немає гарантійного сервісу, рекомендується звертатися з гарантійними претензіями за адресою: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Польща).
6. З метою безпеки Користувача використання дефектного Продукту заборонено.
7. Попередження: Використання несправного Виробу є небезпечним для здоров'я та життя Користувача.
8. Виконання зобов'язань за гарантією відбудеться протягом 14 робочих днів, рахуючи від дати доставки Користувачем заявленого Продукту.
9. рекомендується очистити дефектний Виріб перед тим, як доставити його для рекламації. Виріб, що підлягає рекламації, рекомендується ретельно захищати від пошкоджень під час транспортування (рекомендується доставляти Виріб, що підлягає рекламації, в оригінальній упаковці).
10. Гарантійний термін продовжується на час, протягом якого Користувач не міг використовувати Продукт, на який поширюється гарантія, через дефект.

Гарантія не виключає, не обмежує і не призупиняє права Користувача, передбачені положеннями про гарантійні зобов'язання щодо дефектів проданих товарів.

Відповідно до статті 13(1) та (2) Регламенту (ЄС) 2016/679 Європейського Парламенту та Ради від 27 квітня 2016 року про захист фізичних осіб у зв'язку з обробкою персональних даних і про вільний рух таких даних та про скасування Директиви 95/46/ЄС (далі: "RODO"), повідомляємо Вам наступне

1. Контролером ваших персональних даних, вказаних у формі, є компанія DEDRA-EXIM sp. z o.o., зареєстрована за адресою: вул. 3 Мая, 8, 05- 800, Прушкув (далі: «Контролер»).
2. Ваші дані будуть оброблятися виключно з метою виконання гарантійної процедури для пристрою згідно з літ. b п. 1. ст. 6 Загального регламенту захисту даних (далі: «ЗРЗД») Надання даних є добровільним, але необхідним для виконання гарантійної процедури.
3. Ваші дані будуть оброблятися протягом періоду виконання гарантійної процедури та з метою архівування на випадок необхідності захисту від можливих претензій до Контролера, але не довше закінчення терміну позовної давності.
4. Ваші дані можуть бути розкриті тільки суб'єктам, які обробляють дані від імені Контролера, на підставі письмового договору про доручення на обробку персональних даних, що передбачає, зокрема, технічне обслуговування, хостинг або обслуговування веб-сайту, IT-сервіс, кур'єрську компанію. Постачальники Контролера зобов'язані забезпечувати безпеку даних і дотримуватися вимог чинного законодавства щодо захисту персональних даних і не можуть використовувати довірені їм персональні дані в цілях, відмінних від зазначених у договорі з Контролером.
5. Ваші персональні дані не будуть оброблятися автоматизовано, зокрема, не будуть профілюватися, а також не будуть передаватися у треті країни/міжнародні організації.
6. Ви маєте право на доступ до своїх персональних даних та право на їхнє виправлення, видалення, обмеження обробки, право на передачу даних, право на відмову від обробки, у будь-який момент;
7. З усіх питань, пов'язаних з обробкою Контролером ваших персональних даних, ви можете звернутися до Контролера за адресою e-mail: daneosobowe@dedra.pl.;
8. Ви маєте право подати скаргу до відповідного наглядового органу із захисту персональних даних;

DE Inhalt

1. Fotos und Abbildungen
2. Beschreibung des Geräts
3. Verwendungszweck des Geräts
4. Nutzungsbeschränkung
5. Technische daten
6. Vorbereitung auf die Arbeit
7. Verbindung zum Netzwerk
8. Einschalten des Geräts
9. Verwendung des Geräts
10. Laufende Wartung
11. Ersatzteile und Zubehör
12. Eigenständige Fehlerbehebung
13. Komplettgerät
14. Informationen für Nutzer über die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten
15. Garantiekarte

Übersetzung der Originalanleitung

Die Konformitätserklärung ist der Anleitung als separates Dokument beigefügt. Sofern keine Konformitätserklärung vorliegt, wenden Sie sich bitte an Dedra Exim Sp. z o.o.

Die allgemeinen Sicherheitsvorschriften sind der Anleitung als separates Heft beigefügt.

WARNUNG. Alle mit einem Ausrufezeichen markierten Warnhinweise und Anweisungen lesen.

Die Nichtbeachtung der nachstehend aufgeführten Warn- und Sicherheitshinweise kann zu Stromschlägen, Bränden oder schweren Verletzungen führen.

Alle Warnhinweise und Anweisungen zum späteren Nachschlagen aufbewahren.

2. Beschreibung des Geräts

Zeichnung A: 1. Schleifkopf, 2. Teleskoparm, 3. Drehzahlregler, 4. Anschlussstutzen für Industriesauger, 5. Staubabsaugschlauch, 6. Antriebsdrahtseil für Schleifkopf, 7. Ein-/Ausschalter

3. Verwendungszweck des Geräts

Der Trockenbauschleifer ist für das Schleifen von Decken und Wänden aus Gipskartonplatten, die mit Gips verspachtelt wurden, bestimmt. Der Trockenbauschleifer verfügt über ein Staubabsaugungssystem. Durch das Anschließen des Trockenbauschleifers an einen Industriestaubsauger wird die Ausbreitung von Schleifstaub während des Betriebs erheblich verringert. Der Trockenbauschleifer verfügt über einen Teleskoparm, der es dem Bediener ermöglicht, Schleifarbeiten an Wand- und Deckenflächen in einem Bereich von 3,0 bis 3,5 m durchzuführen. Der bewegliche (schwenkbare) Schleifkopf ermöglicht die Bearbeitung von sämtlichen Wand- und Deckenoberflächen sowie von Böden. Der Einsatz von Schleifpapier mit der entsprechenden Körnung ermöglicht das Entfernen von Farbe oder Klebstoff von Putz- und Metalloberflächen. Die geschliffenen Oberflächen müssen trocken sein.
Der Einsatz des Geräts ist bei Renovierungs- und Bauarbeiten, in Reparaturwerkstätten und bei Hobbyarbeiten möglich, sofern die in der Bedienungsanleitung angegebenen Einsatzbedingungen und zulässigen Betriebsbedingungen eingehalten werden.

4. Nutzungsbeschränkung

Das Gerät darf nur unter den nachstehend aufgeführten „Zulässigen Betriebsbedingungen“ verwendet werden. Arbeiten Sie mit dem Langhals-Trockenbauschleifer nur, wenn dieser an ein Staubabsaugungssystem angeschlossen ist. Als Staubabsaugungssystem eignen sich Industriestaubsauger, die für die Absaugung von Gipsstaub bestimmt sind. Befolgen Sie unbedingt die Nutzungsanweisungen der Staubsaugerhersteller und wählen Sie spezielle Beutel, die eine effektive und sichere Aufnahme von feinem Gipsstaub ermöglichen. Verwenden Sie keine Haushaltsstaubsauger, da diese durch den feinen Gipsstaub beschädigt werden können.
Unbefugte Änderungen an der mechanischen und elektrischen Konstruktion, jegliche Modifikationen, Wartungsarbeiten, die nicht in der Betriebsanleitung beschrieben sind, werden als rechtswidrig behandelt und führen zum sofortigen Verlust der Garantieansprüche, und die Konformitätserklärung verliert ihre Gültigkeit.
Bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung oder Verwendung entgegen der Betriebsanleitung erlöschen die Garantieansprüche unmittelbar.

Zulässige Arbeitsbedingungen
Arbeitsmodus S2 20 Minuten
Das Gerät darf nur in geschlossenen Räumen mit ausreichender Belüftung verwendet werden.

5. Technische daten

Modell	**DED7748**
Elektromotor	Einphasiger Kommutator
Netzspannung [V]	230 ~
Netzfrequenz [Hz]	50
Nennleistung des Motors [W]	710
Schutzklasse	II
Schutz vor direktem Zugriff	IP 20
Kopfdrehzahl [U/min]	1000-2100
Durchmesser Schleifscheibe [mm]	225
Lärmemissionen	
Schalldruckpegel L_{pA} [dB(A)]	79,9
Messunsicherheit (K_{pA}) [dB(A)]	3
Schallleistungspegel L_{wA} [dB(A)]	90,9
Messunsicherheit (Kw_A) [dB(A)]	3
Schwingungspegel am Handgriff	<2,5
Messunsicherheit K [m/s^2]	1,5
Gewicht des Geräts [kg]	5,5

Informationen über Vibrationen und Lärm

Schwingungsgesamtwert a_h und Messunsicherheit wurden gemäß EN 60745-1 ermittelt und sind in der Tabelle angegeben.
Die Geräuschemission wurde gemäß EN 60745-1 ermittelt und ist vorstehend in der Tabelle aufgeführt.

ACHTUNG **Lärm kann zu Gehörschäden führen. Tragen Sie bei der Arbeit immer einen Gehörschutz!**

Der angegebene Schwingungsgesamtwert wurde gemäß einer standardisierten Prüfmethode gemessen und kann zum Vergleich eines Geräts mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungspegel kann auch für eine vorläufige Bewertung der Schwingungsbelastung verwendet werden.
Der Schwingungspegel während der tatsächlichen Verwendung des Geräts kann von den angegebenen Werten abweichen, je nach Art des Einsatzes der Arbeitswerkzeuge, insbesondere je nach Art des zu bearbeitenden Werkstücks und der Notwendigkeit, Vorkehrungen zum Schutz des Bedieners zu treffen. Um die Belastung unter tatsächlichen Einsatzbedingungen genau zu beurteilen, müssen alle Teile des Betriebszyklus berücksichtigt werden, einschließlich der Zeiträume, in denen das Gerät ausgeschaltet oder eingeschaltet, aber nicht für die Arbeit verwendet wird.

6. Vorbereitung auf die Arbeit

ACHTUNG **Bei der Durchführung aller vorbereitenden Tätigkeiten ist das Gerät von der Stromquelle zu trennen.**

Nach der Entnahme des Geräts aus der Werksverpackung und der Überprüfung der Vollständigkeit und des Zustands des Geräts auf mechanische (Transport-)Schäden.
Fahren Sie mit der Montage des Schleifkopfes fort (Zeichnung B-F). Gehen Sie dabei folgendermaßen vor: Schutzeinrichtungen entfernen.
Drahtseil samt Führungsschlauch in die Aluminium-Aufnahme des Schleifkopfes einsetzen. Kunststoff-Teller bis zu einem spürbaren Widerstand anziehen.
Befestigungsschraube mit einem Kreuzschlitz-Schraubendreher lösen und gleichzeitig mit einem Maulschlüssel die Befestigungsmutter kontern. Die Aluminiumhalterung in die Halterungsaufnahme des Schleifkopfes einsetzen, sodass das Loch in der Halterung mit den Löchern in der Aufnahme ausgerichtet ist. Die hergestellte Verbindung zusammenschrauben. Den kurzen Wellschlauch an den Verbindungsstutzen anbringen. Den Schlauch mit einer Schlauchschelle befestigen. Hinten am Gerät befindet sich ein Anschlussstutzen zum Anschließen des Saugschlauchs eines Industriestaubsaugers. Die Mutter des Stutzens lösen, das Schlauchende einführen und die Mutter wieder festziehen. Der Trockenbauschleifer ist nun einsatzbereit.

7. Verbindung zum Netzwerk

Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen des Geräts an die Stromversorgung, dass die Versorgungsspannung dem auf dem Typenschild angegebenen Wert entspricht.
Die Installation der Stromversorgung sollte gemäß den grundlegenden Anforderungen für elektrische Installationen erfolgen und die Anforderungen für eine sichere Verwendung erfüllen. Die Parameter des Mindestquerschnitts des Netzkabels und des Nennwerts der Sicherung in Abhängigkeit von der Leistung des Geräts sind in der nachstehenden Tabelle aufgeführt:

Leistung des Geräts [W]	Mindest Drahtquerschnitt [mm^2]	Mindestwert der Sicherung Typ C [A]
700÷1400	1	10

Die Installation muss von einem qualifizierten Elektriker durchgeführt werden. Beachten Sie bei der Verwendung von Verlängerungskabeln, dass der Leiterquerschnitt nicht kleiner als erforderlich ist (siehe Tabelle). Das Netzkabel so verlegen, dass es während des Betriebs nicht durchtrennt werden kann. Beschädigte Verlängerungskabel nicht verwenden. Den technischen Zustand des Netzkabels regelmäßig überprüfen. Nicht am Netzkabel ziehen.

8. Einschalten des Geräts

ACHTUNG **Vor der Inbetriebnahme des Geräts unbedingt die im Kapitel „Arbeitsvorbereitung“ beschriebenen Schritte ausführen.**

Überprüfen Sie vor dem Einschalten des Geräts stets die Funktionsfähigkeit aller sicherheitsrelevanten Bauteile. Überprüfen Sie stets die Schleifscheiben auf Abnutzung. Verwenden Sie keine abgenutzten Schleifscheiben. Das Gerät in horizontaler Position ohne Belastung (ohne Kontakt mit der Oberfläche der zu bearbeitenden Wand bzw. Decke) starten.
Der Ein-/Ausschalter befindet sich oben auf dem Gehäuse der Antriebseinheit. Die Taste mit der Kennzeichnung „ON“ dient zum Einschalten des Geräts, die Taste mit der Kennzeichnung „OFF“ zum Ausschalten. Der Drehzahlregler befindet sich an der Unterseite des Gehäuses der Antriebseinheit. Über diesen kann der Bediener die Drehzahl der Gerätespindel stufenlos im Bereich von 1000 bis 2100 U/min einstellen. Auf dem Drehzahlregler befinden sich Markierungen von 1 bis 5. Durch Einstellen des Drehzahlreglers auf Position 1 erfolgt der Betrieb mit 1000 U/min, bei Position 5 mit 2100 U/min. Die Positionen 2, 3 und 4 sind Zwischenwerte und entsprechen ungefähr: Position 2-1250 U/min, Position 3-1500 U/min, Position 4-1750 U/min, Das Gerät nicht im Leerlauf laufen lassen. Das Gerät nicht unbeaufsichtigt am Stromnetz angeschlossen lassen. Nach Beendigung der Arbeit muss das Gerät unbedingt vom Stromnetz getrennt werden. Überlasten Sie das Gerät nicht und arbeiten Sie nicht länger als 20 Minuten.

9. Verwendung des Geräts

ACHTUNG **Das Gerät niemals starten, wenn die Schleifscheibe die zu bearbeitende Oberfläche berührt!**

Lassen Sie den Industriestaubsauger laufen. Die Geschwindigkeit der Schleifspindel wird durch Einstellen der entsprechenden Geschwindigkeit mit dem Drehzahlregler angepasst. Den an den Staubsauger angeschlossenen Trockenbauschleifer durch Drücken der Taste ON einschalten. Das Gerät auf volle Geschwindigkeit hochfahren lassen. Den Schleifkopf leicht gegen die Oberfläche drücken und mit gleichmäßigen Bewegungen mit dem Schleifen beginnen, wobei dieser mehrmals über dieselbe Stelle auf der Oberfläche bewegt wird. Bitte beachten Sie, dass das Endergebnis des Schleifvorgangs maßgeblich von der Körnung der verwendeten Schleifscheibe abhängt. Die besten Ergebnisse beim Schleifen trockener Gipskartonoberflächen werden mit Schleifscheibe der Körnung 120–240 erzielt. Als Hilfestellung geben wir eine ungefähre Übersicht über die Körnungen von Schleifscheibe für die jeweilige Anwendung:

Körnung	Bestimmung
40	Zum Entfernen von starken Unebenheiten an Oberflächen
60	Zum Entfernen von leichten Unebenheiten an Oberflächen
80	Zum Entfernen von Farbe und Klebstoff
100	Zum Glätten
120	Zum Vorschleifen
150-180	Für Schleifarbeiten
240	Zum Schleifen von schnell trocknenden Oberflächen

Schleifscheiben bei Abnutzung austauschen. Körnung der verwendeten Schleifscheiben ändern. Mit Schleifscheiben gröberer Körnung beginnen und mit feiner Körnung abschließen. Das Gerät muss beim Schleifpapierwechsel vom Stromnetz getrennt werden! Drücken Sie den Schleifer während der Arbeit leicht gegen die Arbeitsfläche. Dadurch wird gewährleistet, dass die Staubpartikel vom

Staubsauger richtig abgesaugt werden. Schrägstellen oder leichtes Anheben des Schleifkopfes führt dazu, dass der Gipsstaub sofort in den Raum gelangt und nicht vom Staubabsaugungssystem aufgenommen wird.
Tragen Sie während der Arbeit eine Schutzbrille und eine Atemschutzmaske.
Bei Abschluss des Schleifvorgangs immer zuerst den Trockenbauschleifer durch Drücken der Taste OFF ausschalten und erst danach den Staubsauger ausschalten.

10. Laufende Wartung

⚠ ACHTUNG **Bei der Durchführung aller Wartungsarbeiten ist das Gerät von der Stromquelle zu trennen.**

Den technischen Zustand des Geräts regelmäßig überprüfen. Vor Arbeitsbeginn überprüfen, dass die Schleifscheibe nicht abgenutzt ist. Das Gerät sauber halten und besonders auf die Reinigung der Lufteinlassöffnungen am Motor achten (sehr wichtig). Hierzu den Schleifer am besten mit Druckluft ausblasen.
Den Zustand der Elektrographitbürsten regelmäßig überprüfen lassen. Sofern sie kürzer als 5 mm sind, müssen Sie sie unbedingt durch neue ersetzen.

Antriebsdrahtseil austauschen

Stellen Sie vor dem Austausch des Antriebsdrahtseils sicher, dass der Führungsschlauch nicht mechanisch beschädigt ist und dass sich keine Rückstände des beschädigten Drahtseils darin befinden. Überprüfen Sie den Zustand des O-Rings aus Gummi am Gewindeteil des Führungsschlauchs.
Führen Sie zum Austausch des Antriebsdrahtseils die folgenden Schritte aus. Die Schlauchschelle am unteren Ende des Staubschlauchs lösen, die Gummiabdeckung abziehen, die beiden Befestigungsschrauben der Spezialscheibe lösen, den Führungsschlauch vom Anschlussstück abnehmen, das andere Ende vom Spindelgehäuse abschrauben und das beschädigte Drahtseil entfernen. Beim Einbau des neuen Drahtseils den Führungsschlauch in das Spindelgehäuse schrauben, das neue Drahtseil bis zum Anschlag in den Führungsschlauch einführen, den Schleifteller so drehen, dass das Drahtseilende in die Aufnahme der Antriebsachse einrastet, das andere Ende des Drahtseils in den Führungsschlauch stecken und in die Spindel einführen, während der Schleifteller gedreht wird. Die Spezialscheibe mit den beiden zuvor entfernten Befestigungsschrauben anschrauben, die Gummiabdeckung auf die Spezialscheibe schieben, den Staubschlauch auf das Anschlussstück, an das der Führungsschlauch befestigt ist, anbringen und mit einer Schlauchschelle anziehen. Beim Austausch des Drahtseils das Drahtseil und die Innenseite des Führungsschlauchs (nach vorheriger Reinigung) mit Fett, z. B. Lithiumfett, schmieren. Bewahren Sie den von Gipsstaub gereinigten Trockenbauschleifer an einem trockenen, vor Feuchtigkeit geschützten Ort auf. Das Gerät nicht unbeaufsichtigt am Stromnetz angeschlossen lassen. Nach Beendigung der Arbeit muss das Gerät unbedingt vom Stromnetz getrennt werden. Das Gerät nur für die Dauer der Arbeit an die Stromversorgung anschließen.

11. Ersatzteile und Zubehör

Empfohlenes Zubehör und Ersatzteile

Für einen erhöhten Arbeitskomfort empfehlen wir den Zusatzgriff mit der Best.-Nr. DED77481. Aus arbeitstechnischen Gründen werden für den Einsatz mit dem Langhals-Trockenbauschleifer Schleifscheiben mit einem Durchmesser von 225–230 mm empfohlen. Wir empfehlen den Einsatz von Schleifpapierscheiben von DEDRA in unterschiedlichen Körnungen. Diese besitzen folgende Bestellnummern: Dicke 60 - DED77490, Dicke 80 - DED77491, Dicke 100 - DED77492, Dicke 120 - DED77493, Dicke 150 - DED77494, Dicke 180 - DED77495, Dicke 240 - DED77496.
Wir empfehlen außerdem Schleifgitterscheiben von DEDRA. Diese zeichnen sich durch eine längere Lebensdauer aus, sind jedoch in Bezug auf die Präzision Schleifpapier unterlegen. Bestellnummern: Kr. 80 - DED7749S1, Dicke 100 - DED7749S2, Dicke 120 - DED7749S3, Dicke 180 - DED7749S5. Das Antriebsdrahtseil besitzt die Bestellnummer XDED7748.24. Bürsten XDED7748.79/YSGOO2. Klettteller, Best.-Nr. XDED7749.02. Führungsschlauch für Drahtseil, Best.-Nr. XDED7749.87
Um Ersatzteile und Zubehör zu kaufen, wenden Sie sich an den Dedra Exim-Service. Kontaktinformationen auf Seite 1 des Handbuchs.
Bei der Bestellung von Ersatzteilen bitte die Chargennummer auf dem Typenschild und die Teilenummer aus der Explosionszeichnung angeben.
Während der Garantiezeit werden Reparaturen gemäß den in der Garantiekarte angegebenen Bedingungen durchgeführt. Das beanstandete Produkt bitte zur Reparatur bei der Verkaufsstelle abgeben (der Verkäufer ist verpflichtet, das Produkt anzunehmen), an das zentrale Servicezentrum von Dedra Exim oder an das nächstgelegene Servicezentrum senden (eine Liste der Servicezentren finden Sie unter www.dedra.pl). Die ausgefüllte Garantiekarte bitte beilegen. Nach Ablauf der Garantiezeit werden Reparaturen vom zentralen Servicezentrum durchgeführt. Senden Sie hierzu das defekte Produkt an das Servicezentrum (die Versandkosten trägt der Verbraucher).

12. Eigenständige Fehlerbehebung

⚠ ACHTUNG **Vor Aufnahme der eigenständigen Fehlerbehebung ist das Gerät von der Stromversorgung zu trennen.**

Problem	Ursache	Lösung
Gerät funktioniert nicht	Das Netzkabel ist falsch angeschlossen	Den Stecker bis zum Anschlag in die Steckdose drücken, das Netzkabel überprüfen.
	Das Netzkabel ist beschädigt	Bei beschädigtem Netzkabel das Gerät zur Reparatur einsenden.
Gerät funktioniert nicht	Keine Spannung in der Steckdose	Die Spannung an der Steckdose überprüfen Überprüfen, ob die Sicherung ausgelöst hat.
Gerät funktioniert nicht	Defekter Schalter	Gerät zur Reparatur bringen.
Der Motor hat keine Leistung, er lässt sich nur schwer starten.	Bürsten sind abgenutzt.	Gerät zur Reparatur bringen.
Es riecht nach verbrannter Isolierung	Motor muss repariert werden	Gerät zur Reparatur bringen.
Motor überhitzt	Lüftungsöffnungen verstopft.	Mit Druckluft ausblasen
Arbeitseffizienz sehr gering	Abgenutzte Schleifscheibe	Schleifscheibe durch neue ersetzen

13. Komplettgerät

1. Langhals-Trockenbauschleifer – 1 Stk., 2. Set Schleifpapierscheiben – 6 Stk., 3. 2-in-1-Schlitz-und Kreuzschlitzschraubendreher – 1 Stk., 4. Set mit zwei Adaptern – 1 Stk., 5. Hochdruckschlauch – 1 Stk., 6. Ersatz-Antriebsdrahtseil – 1 St., 7. Elektrographitbürsten

14. Informationen für Benutzer über die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten

(gilt für Haushalte)



Das auf den Produkten oder in den Begleitunterlagen abgebildete Symbol weist darauf hin, dass defekte elektrische oder elektronische Geräte nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Wenn Sie Bauteile entsorgen, wiederverwenden oder verwerten möchten, bringen Sie diese bitte zu einer speziellen Sammelstelle, wo sie kostenlos angenommen werden. Informationen über die Standorte von Sammelstellen für Altgeräte finden Sie bei den örtlichen Behörden, z. B. auf deren Websites.
Durch die korrekte Entsorgung des Geräts schonen Sie wertvolle Ressourcen und vermeiden negative Auswirkungen auf die Gesundheit und die Umwelt, die sich aus dem möglichen Vorhandensein von gefährlichen Stoffen, Gemischen und Bestandteilen in dem Gerät ergeben.
Bei unsachgemäßer Entsorgung drohen Strafen nach den jeweiligen örtlichen Vorschriften.
Benutzer in EU-Ländern: Wenn Sie elektrische oder elektronische Geräte entsorgen müssen, wenden Sie sich bitte an die nächstgelegene Verkaufsstelle oder Ihren Lieferanten, der Ihnen weitere Informationen geben kann.
Entsorgung in Ländern außerhalb der Europäischen Union: Dieses Symbol gilt nur für Länder innerhalb der Europäischen Union. Sollten Sie dieses Produkt entsorgen wollen, wenden Sie sich bitte an Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler, um die richtige Entsorgungsmethode zu erfahren.

Garantieschein

auf

Gipsschleifer am Ausleger

Bestellnummer: DED7748 Losnummer: .....

(nachstehend "das Produkt" genannt)

Kaufdatum des Produkts: .....

Stempel des Händlers

Datum und Unterschrift des Verkäufers: .....

Erklärung des Benutzers:

Ich bestätige, dass ich über die Garantiebedingungen und die Folgen bei Nichteinhaltung der Richtlinien in der Bedienungsanleitung und der Garantiekarte informiert wurde. Die Garantiebedingungen sind mir bekannt und ich bestätige diese mit meiner handschriftlichen Unterschrift:

....

Datum und Ort Unterschrift des Benutzers

I. Haftung für das Produkt

1. Bürge - Dedra Exim Sp. z o.o. mit Sitz in Pruszków, Adresse: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Bezirksgericht für die Stadt Warschau in Warschau, XIV. Wirtschaftsabteilung des Landesgerichtsregisters, NIP 527-020-49-33, Stammkapital: PLN 100.980,00.
2. Gemäß den Bestimmungen dieser Garantiekarte garantiert der Garantiegeber das Produkt, das aus dem Vertrieb des Garantiegebers stammt.
3. Die Haftung im Rahmen der Garantie erstreckt sich nur auf Mängel, die auf Ursachen zurückzuführen sind, die dem Produkt zum Zeitpunkt der Lieferung an den Nutzer innewohnen.
4. Der Nutzer hat im Rahmen der Garantie das Recht, das Produkt kostenlos reparieren zu lassen, sofern der Mangel während der Garantiezeit aufgetreten ist. Die Art und Weise der Reparatur des Produkts (Reparaturmethode) liegt im 5.Ermessen des Garantiegebers. Stellt die Garantiegeberin fest, dass eine Reparatur nicht möglich ist, behält sie sich das Recht vor, das fehlerhafte Element oder das gesamte Produkt durch ein fehlerfreies zu ersetzen, den Preis des Produkts zu mindern oder vom Vertrag zurückzutreten.
6.Gegenüber dem Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 ist. Die Haftung des Garantiegebers für Schäden, die sich aus dieser Garantie und/oder im Zusammenhang mit ihrem Abschluss und ihrer Erfüllung ergeben, ist unabhängig vom Rechtstitel auf maximal den Wert des mangelhaften Produkts beschränkt.

II. Garantiezeit

Produktkomponenten	Dauer des Garantieschutzes

Gipsschleifer am Ausleger	36 Monate ab dem Kaufdatum des Produkts, wie auf dieser Garantiekarte angegeben
Elektrographit-Bürsten, Antriebskabel	Nicht von der Garantie abgedeckte Punkte

III. Bedingungen für die Inanspruchnahme der Garantie

Der Benutzer sollte den ausgefüllten Garantieschein des Produkts vorlegen und die Umstände des Kaufs des Produkts durch den Benutzer belegen, z. B. durch Vorlage der Quittung, Rechnung usw. Im Interesse einer effizienten Reklamationsbearbeitung wird empfohlen, dass der Benutzer zusammen mit dem Produkt alle in der Bedienungsanleitung unter "Vervollständigung des Geräts" aufgeführten Komponenten einreicht.
2. dass der Benutzer die Anweisungen in der Bedienungsanleitung und im Garantieschein beachtet.
3.Die Garantie gilt nur für das Gebiet der Republik Polen und der EU.
4.Die Garantie erstreckt sich nicht auf Produktmängel, die sich insbesondere aus folgenden Gründen ergeben:
a. Nichteinhaltung der in der Gebrauchsanweisung festgelegten Bedingungen durch den Benutzer, insbesondere hinsichtlich der korrekten Bedienung, Wartung und Reinigung;
b. Verwendung von Reinigungs- oder Pflegemitteln durch den Benutzer, die nicht der Gebrauchsanweisung entsprechen;
c. Unzureichende Lagerung und Transport des Produkts durch den Benutzer;
d. Unerlaubte Änderungen und/oder Umbauten am Produkt durch den Nutzer, die nicht mit dem Garantiegeber vereinbart wurden;
e. Die Verwendung von Verbrauchsmaterialien, die nicht mit der Bedienungsanleitung übereinstimmen, durch den Benutzer in dem Produkt.
5. Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 ist. Zivilgesetzbuches ist, verliert die Garantie für das Produkt, in dem:
- Seriennummern, Datumsangaben und Typenschilder vom Benutzer entfernt, verändert oder beschädigt worden sind;
- die Plomben vom Benutzer beschädigt wurden oder Anzeichen von Manipulationen durch den Benutzer aufweisen.
Achtung: Der Benutzer muss die mit dem täglichen Betrieb des Produkts verbundenen Tätigkeiten, die sich u.a. aus der Gebrauchsanweisung ergeben, selbst und auf eigene Kosten durchführen.

IV. Beschwerdeverfahren

1. Sollte sich herausstellen, dass das Produkt nicht ordnungsgemäß funktioniert, vergewissern Sie sich bitte, dass alle Schritte, die insbesondere in der Bedienungsanleitung angegeben sind, korrekt ausgeführt wurden, bevor Sie eine Reklamation einreichen.
2. Es wird empfohlen, eine Reklamation unverzüglich, vorzugsweise innerhalb von 7 Tagen nach Feststellung eines Mangels am Produkt, vorzubringen. Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 ist. Zivilgesetzbuches ist, verliert die Rechte aus dieser Garantie, wenn eine Reklamation nicht innerhalb von 7 Tagen erfolgt.
3. Eine Reklamation kann u.a. beim Kauf des Produkts, beim Garantieservice oder schriftlich an die folgende Adresse erfolgen: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Der Nutzer kann eine Beschwerde mit dem auf der Website www.dedra.pl verfügbaren Formular einreichen. ("Formular für Gewährleistungsansprüche").
5. Die Adressen des Garantieservices für die einzelnen Länder finden Sie unter www.dedra.pl. Wenn es für ein bestimmtes Land keinen Garantieservice gibt, wird empfohlen, Garantieansprüche an folgende Adresse zu richten: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polen).
6. Im Hinblick auf die Sicherheit des Benutzers ist die Verwendung eines mangelhaften Produkts verboten.
7. Achtung: Die Verwendung eines defekten Produkts ist gefährlich für die Gesundheit und das Leben des Benutzers.
8. Die Erfüllung der Garantieverpflichtungen erfolgt innerhalb von 14 Werktagen, gerechnet ab dem Datum der Lieferung des reklamierten Produkts durch den Nutzer.
9. Es wird empfohlen, das mangelhafte Produkt zu reinigen, bevor es zur Reklamation eingereicht wird. Es wird empfohlen, das zu reklamierende Produkt sorgfältig vor Transportschäden zu schützen (es wird empfohlen, das zu reklamierende Produkt in der Originalverpackung zu liefern).
10. Die Gewährleistungsfrist verlängert sich um die Zeit, in der der Nutzer das von der Gewährleistung erfasste Produkt aufgrund eines Mangels nicht nutzen konnte. Durch die Garantie werden die Rechte des Nutzers im Rahmen der Gewährleistungsvorschriften für Mängel an den verkauften Waren nicht ausgeschlossen, eingeschränkt oder ausgesetzt.

Gemäß Artikel 13 Absatz 1 und 2 der Verordnung (EU) 2016/679 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27. April 2016 zum Schutz natürlicher Personen bei der Verarbeitung personenbezogener Daten, zum freien Datenverkehr und zur Aufhebung der Richtlinie 95/46/EG (im Folgenden: „RODO“) informieren wir Sie
1. Der Verwalter Ihrer im Formular angegebenen personenbezogenen Daten ist DEDRA-EXIM sp. z o.o. mit Sitz in Pruszków , ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (im Folgenden: „Verwalter“).
2. Ihre Daten werden ausschließlich zum Zweck der Durchführung des Garantieverfahrens für das Gerät gemäß Artikel 6 Absatz 1 Buchstabe b der Allgemeinen Datenschutzverordnung (im Folgenden: GDPR") verarbeitet. Die Bereitstellung der Daten ist freiwillig, aber für die Durchführung des Garantieverfahrens erforderlich.
3. Ihre Daten werden für die Dauer der Prüfung der Durchführung des Garantieverfahrens und für Archivierungszwecke im Falle der Notwendigkeit der Abwehr möglicher Ansprüche gegen den Verwalter nicht länger als bis zu deren Verjährung verarbeitet.
4. Ihre Daten dürfen nur an Stellen weitergegeben werden, die Daten im Auftrag des Verwalters auf der Grundlage einer schriftlichen Vereinbarung über die Beauftragung mit der Verarbeitung personenbezogener Daten verarbeiten und die u.a. technische Dienstleistungen, Hosting oder Website-Wartung, IT-Dienstleistungen und Kurierdienste anbieten. Die Dienstleister des Verwalters sind verpflichtet, die Datensicherheit zu gewährleisten und die Anforderungen des geltenden Rechts in Bezug auf den Schutz personenbezogener Daten zu erfüllen, und dürfen die anvertrauten personenbezogenen Daten nicht für andere als die im Vertrag mit dem Verwalter genannten Zwecke verwenden.
5. Ihre Daten werden nicht automatisiert verarbeitet, einschließlich Profiling, und werden nicht an ein Drittland/eine internationale Organisation übermittelt.
6. Sie haben jederzeit das Recht auf Auskunft über den Inhalt Ihrer Daten sowie das Recht auf Berichtigung, Löschung, Einschränkung der Verarbeitung, das Recht auf Datenübertragbarkeit und das Recht auf Widerspruch.
7. Für alle Fragen im Zusammenhang mit der Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten durch den für die Verarbeitung Verantwortlichen können Sie sich an die folgende E-Mail-Adresse wenden: daneosobowe@dedra.pl;
8. Sie haben das Recht, eine Beschwerde bei der Datenschutzbehörde einzureichen;

HR Sadržaj

1. Slike i crteži
2. Opis uređaja
3. Namjena uređaja
4. Ograničena uporaba
5. Tehnički podaci
6. Priprema za rad
7. Priključak u struju
8. Uključivanja uređaja
9. Korištenje uređaja
10. Tekuće aktivnosti opsluživanja
11. Zamjenski dijelovi i pribor
12. Samostalno uklanjanje kvarova
13. Sastavni dijelovi uređaja
14. Informacija za korisnike o zbrinjavanju električnih i elektronskih alata
15. Jamstveni list

Prijevod originalnog priručnika

Izjava o sukladnosti je priložena uputama kao zaseban dokument. U slučaju nedostatka Izjave o sukladnosti, obratite se servisu Dedra Exim Sp. z o.o.
Opći propisi o sigurnosti su priloženi uputama kao posebna knjižica.

UPOZORENJE. Pročitajte sva upozorenja označena ⚠ simbolom i sve upute.

Zbog nepoštivanje dolje navedenih upozorenja i sigurnosnih napomena može doći do strujnog udara, požara ili ozbiljnih povreda korisnika.

Zadržite sva upozorenja i upute radi naknadne uporabe .

2. Opis uređaja

Crtež A: 1. Brusna glava, 2. Teleskop brusilice, 3. Gumb za podešavanje okretne brzine, 4. Priključna utičnica za industrijski usisavač, 5. Crijevo za sakupljanje prašine za brusilicu, 6 .Pogonska sajla glave, 7. Prekidač brusilice

3. Namjena uređaja

Brusilica je namijenjena za brušenje zidova i stropova od gipsanih ploča prekrivenih gipsanom žbukom. U sustavu brusilice je korišten sustav za usisavanje prašine. Priključivanje brusilice na industrijski usisavač značajno smanjuje širenje strugotina tijekom rada. Brusilica je opremljena teleskopom, pomoću kojeg operater može izvoditi radove brušenja zidova i stropa na udaljenost do 3,0 - 3,5 m. Pomična (nagibna) glava uređaja omogućuje upravljanje teleskopom na bilo kojoj površini zida, stropa ili čak poda. Uporaba zrna brusnog papira prikladne granulacije omogućuje uklanjanje boja ili ljepila s žbuke i metalnih površina. Površine koje se bruse moraju biti suhe.
Dozvoljeno je koristiti uređaj prilikom obavljanja renovacijskih i građevinskih radova, u servisnim radionicama, pri amaterskim radovima uz poštivanje uvjeta korištenja i dopuštenih radnih uvjeta naznačenih u uputama za uporabu.

4. Ograničena uporaba

Uređaj se može koristiti samo u skaldu s niže navedenim „Dopuštenim uvjetima rada”. Nemojte raditi s teleskopskom brusilicom koja nije priključena na sustav za odvod strugotina. Kao sustav za odvod strugotina koristite industrijske usisavače namijenjene za uklanjanje gipsane prašine. Obavezno slijedite preporuke proizvođača usisavača vezane za rad s uređajem i odaberite posebne vrećice koje omogućuju učinkovitu i sigurnu za usisavač apsorpciju gipsane prašine. Nemojte koristiti kućanske usisavače jer ih gipsana prašina može oštetiti.
Samoinicijativne promjene u mehaničkoj i električkoj konstrukciji, sve ingerencije u uređaj, a isto tako korištenje uređaja na način koji nije opisan u uputama, smatraju se neovlaštenim djelovanjem i uzrokuju trenutačni gubitak jamstvenih prava, a izjava o usklađenosti u tom slučaju postaje nevažeća.
Zbog nenamjenske uporabe ili korištenja uređaja na način koji nije usklađen s uputama za uporabu dolazi do trenutačnog gubitka jamstvenih prava.

Dopušteni radni uvjeti
S2 način rada 20 minuta
Uređaj koristite samo u zatvorenim prostorijama koje imaju učinkovitu ventilaciju.

5. Tehnički podaci

Model	**DED7748**
Električni motor	Jednofazni komutatorski
Mrežni napon [V]	230 ~
Frekvencija mreže [Hz]	50
Snaga motora [W]	710
Klasa zaštite	II
Stupanj zaštite od direktnog pristupa	IP 20
Brzina rotacije glave [okr/min]	1000-2100
Promjer brusnog diska [mm]	225
Emisije buke	
Razina zvučnog pritiska L_{pA} [dB(A)]	79,9
Mjerna nesigurnost (K_{pA}) [dB(A)]	3

Razina zvučne snage L_{WA} [dB(A)]	90,9
Mjerna nesigurnost (K_{WA}) [dB(A)]	3
Razina vibracije na rukohvaci	<2,5
Mjerna nesigurnost K [m/s^2]	1,5
Težina uređaja [kg]	5.5

Informacija o vibracijama i buci

Uključna vrijednost vibracija a_h i mjerna nesigurnost su određene u skladu s normom EN 60745-1 i navedene u tablici.
Emisija buke je određena u skladu s EN 60745-1, vrijednosti su navedene u tablici.

NAPOMENA **Zbog buke može doći do oštećivanje sluha i zato tijekom rada uvijek nosite sredstva za zaštitu sluha!**

Deklarirana ukupna vrijednost vibracija izmjerena je u skladu sa standardnom metodom ispitivanja i može se koristiti za međusobno uspoređivanje uređaja. Navedena razina vibracija može se koristiti za prvu procjenu izlaganja na vibracije. Razina vibracija tijekom stvarnog korištenja uređaja može se razlikovati od deklariranih vrijednosti, ovisno o načinu korištenja radnih alata, posebice o vrsti obrađivanog materijala i potrebi određivanja sredstava za zaštitu operatera. Kako biste precizno procijenili izlaganje opasnostima u stvarnim uvjetima rada, treba uzeti u obzir sve dijelove operativnog djelovanja, također i razdoblje kad je uređaj isključen i kad je uključen ali se ne koristi za rad.

NAPOMENA

6. Priprema za rad

NAPOMENA **Sve pripremne aktivnosti obavljajte kad je uređaj isključen iz izvora napajanja.**

Nakon što uređaj izvadite iz tvorničke ambalaže, provjerite jesu li na broju svi njegovi dijelovi i kontrolirate ih na mehanička (transportna) oštećenja,
Ugradite brusnu glavu (Crtež B-F). U tu svrhu: Uklonite zaštitu.
U aluminijsku utičnicu za glavu postavite sajlu s oblogom. Plastični tanjur stežite sve dok ne osjetite otpor.
Pomoću križnog odvijača odvrnite pričvrsni vijak, dok istovremeno maticu blokirate plosnatim ključem. Aluminijski nosač umetnite u utor nosača glave na način da otvor na nosaču bude centriran s otvorima na priključku. Stegnite pripremljeni spoj. Na priključni nastavak postavite kratku pešel cijev. Cijev pričvrstite stezaljkom. Na stražnjoj strani uređaja se nalazi se priključni nastavak za usisno crijevo industrijskog usisavača. Otpustite maticu nastavka, umetnite kraj crijeva i zategnite prethodno otpuštenom maticom. Szlifierka je spremna za rad.

7. Priključak u struju

Prije nego uređaj priključite na struju, provjerite da li se napon napajanja podudara s vrijednostima iz tipske pločice.
Instalacija napajanja treba biti napravljena u skladu s osnovnim zahtjevima za električne instalacije i ispunjavati zahtjeve za sigurno korištenje. Parametri minimalnog presjeka mrežnog kabela i nominalne vrijednosti osigurača ovisni o snazi uređaja su navedeni u sljedećoj tablici:

Snaga uređaja [W]	Minimalni presjek kabela [mm^2]	Minimalna vrijednost osigurača C tipa [A]
700÷1400	1	10

Instalaciju treba obaviti ovlašten električar. Ako upotrebljavate produžni kabel, obratite pozornost da presjek žile ne bude manji od potrebnog (vidite tabelicu). Električni kabel posložite tako da tijekom rada ne bude izložen rezanju. Ne upotrebljavajte oštećene produžne kablove. Povremeno provjerite tehničko stanje priključnog kabela. Nemojte povlačiti za priključni kabel.

8. Uključivanja uređaja

NAPOMENA **Prije pokretanja uređaja obavezno obavite aktivnosti opisane u poglavlju „Priprema za rad".**

Prije uključivanja uređaja uvijek provjerite jesu li svi sigurnosni elementi u ispravnom stanju. Svaki put brusne diskove kontrolirajte na istrošenost. Nemojte koristiti istrošene diskove. Uređaj pokrećite dok je u vodoravnom položaju bez opterećenja (bez kontakta s obrađivanom površinom zida ili stropa).
Prekidač uređaja se nalazi s gornje strane kućišta pogonske jedinice. Gumb s oznakom ON se koristi za uključivanje uređaja, gumb s oznakom OFF se koristi za njegovo isključivanje. Na donjoj strani kućišta pogonske jedinice se nalazi gumb za podešavanje okretne brzine. Ovaj gumb omogućuje operateru kontinuirano podešavanje brzine vretena uređaja u rasponu od 1000 - 2100 okr. / min. Na gumbu su oznake od 1 - 5. Postavljanje gumba u položaj 1 znači rad pri 1000 okr./min, postavljanje u položaj 5 znači rad pri 2100 okr./min. Položaji 2, 3 i 4 su srednje vrijednosti i odgovaraju približno: položaj 2 - 1250 okr. / min, položaj 3 - 1500 okr./min, položaj 4 - 1750 okr./min. Uređaj ne ostavljajte u praznom hodu. Kad je uređaj priključen na napajanje, ne ostavljajte ga bez nadzora. Nakon završetka rada obavezno izvucite utikač iz utičnice. Nemojte preopteretiti uređaj, nemojte raditi dulje od 20 minuta.

NAPOMENA

9. Korištenje uređaja

NAPOMENA **Nikada nemojte pokretati uređaj ako brusni disk dodiruje površinu koju želite obrađivati.**

Pokrenite industrijski usisavač. Pomoću gumba za regulaciju odaberite odgovarajuću brzinu vretena brusilice. Teleskopsku brusilicu priključenu na usisavač pokrenite pritiskom na gumb ON. Pričekajte dok uređaj postigne punu postavljenu brzinu. Glavu alata lagano pritisnite na površinu koju želite obraditi i kontinuiranim pokretima počnite brusiti, više puta prelazeći preko iste točke na radnom komadu. Imajte na umu da finalni rezultat brušenja u velikoj mjeri ovisi o granulaciji korištenog brusnog diska. Najbolji rezultati brušenja na suhim površinama od gipsanih ploča se postižu korištenjem brusnih diskova granulacije 120 -240. Evo orijentacijskih podataka o odabiru granulacije diskova za vrstu izvođene operacije brušenja.

Zrnatost	Namjena
40	Za uklanjanje većih površinskih nepravilnosti
60	Za uklanjanje manjih površinskih nepravilnosti
80	Za uklanjanje boje i ljepila
100	Za zagladivanje
120	Za pretbrušenje
150-180	Za brušenje
240	Za brušenje površina koje se brzo suše

Zamijenite istrošene brusne diskove. Mijenjajte granulaciju korištenih diskova. Započnite s diskovima veće granulacije i završite finim premazom. Svaki put mijenjajte brusni disk kad je utikač brusilice izvučen iz utičnice. Tijekom rada brusilicu lagano pritišćite na obrađivanu površinu. Samo u tom slučaju strugotina se pravilno odvodi u usisavač. Naginjanje glave ili brzo lagano podizanje glave uzrokovati će ispadanje gipsane prašine u prostoriju umjesto da je apsorbira odvodni sustav.
Tijekom rada koristite zaštitne naočale i masku za prašinu.
Prilikom završetka brušenja uvijek prvo isključite brusilicu pritiskom na prekidač označen sa OFF, a tek onda isključite usisavač.

10. Tekuće aktivnosti opsluživanja

Sve servisne aktivnosti obavljajte kad je uređaj isključen iz izvora napajanja.

Povremeno kontrolirajte tehničko stanje uređaja. Prije svakog rada provjerite nije li brusni disk istrošen. Održavajte uređaj čistim, obraćajući posebnu pozornost na čišćenje ulaza za zrak u motor (ovo je vrlo važno). Otvore je najbolje očistiti pomoću komprimiranog zraka.
Povremeno provjeravajte stanje ugljenih četkica. Ako ustanovite da su četkice kraće od 5 mm, obavezno ih zamijenite.

Zamjena pogonske sajle

Prije zamjene pogonske sajle, provjerite nije li njena elastična obloga mehanički oštećena i nema li na njoj ostataka oštećene sajle. Provjerite stanje gumenog O-ringa na navojnom dijelu kućišta.
Kako biste zamijenili pogonsku sajlu, slijedite ove korake. Otpustite steznu traku koja se nalazi u donjem dijelu odvoda za prašinu, maknite gumenu zaštitu, odvijte dva vijka koji drže posebnu podlošku, oblogu uklonite s fitinga i drugi kraj odvijte s kućišta vretena, uklonite oštećenu sajlu. Prilikom ugradnje nove sajle, elastičnu oblogu uvijte u kućište vretena, novu sajlu do kraja ugurajte u oblogu, disk brusilice okrenite tako da nastavak sajle preskoči u priključak pogonske osovine, drugi kraj sajle ugurajte u zaštitu sajle i stavite ga u vreteno istovremeno okrećući disk brusilice, posebnu podlošku zavijte s dva prethodno demontirana vijka, gumenu zaštitu namjestite na posebnu podlošku, crijevo za prašinu stavite na fiting koji pričvršćuje oblogu, zategnite steznom trakom. Prilikom zamjene sajle podmažite sajlu i unutrašnjost obloge (nakon čišćenja) koristeći mast, npr. ŁT4. Brusilicu očišćenu od gipsane prašine čuvajte na suhom mjestu zaštićenom od vlage. Kad je uređaj priključen na napajanje, ne ostavljajte ga bez nadzora. Nakon završetka rada obavezno izvucite utikač iz utičnice. Uređaj priključite na električnu mrežu samo za vrijeme rada.

11. Zamjenski dijelovi i pribor

Preporučeni pribor i zamjenski dijelovi

Za ugodniji rad preporučujemo pomoćnu ručku s kat. br. DED77481. Iz eksploatacijskih razloga, zajedno s teleskopskom brusilicom preporučujemo korištenje diskova promjera 225-230 mm. Preporučujemo DEDRA diskove brusnog papira sa različitim granulacijama. Imaju sljedeće kataloške brojeve:
debljine 60 - DED77490, debljine 80 - DED77491, debljine 100 - DED77492, debljine 120 - DED77493, debljine 150 - DED77494, debljine 180 - DED77495, debljine 240 - DED77496.
Preporučujemo i DEDRA brusne mrežaste diskove. Karakterizira ih duži vijek trajanja, no manje su precizni u usporedbi s brusnim papirom. Kataloški broj: debljine 80 - DED7749S1, debljine 100 - DED7749S2, debljine 120 - DED7749S3, debljine 180 - DED7749S5. Pogonska sajla ima kataloški broj XDED7748.24. Četkice XDED7748.79/YSGOO2. Montažna ploča, kataloške brojeve XDED7749.02. Obloga sajle, kat. brojeve XDED7749.87
Kako biste nabavili zamjenske dijelove i pribor, kontaktirajte Dedra Exim Servis. Podaci za kontakt se nalaze na 1. stranici uputa.
Prilikom naručivanja zamjenskih dijelova navedite broj partije označen na tipskoj ploči i broj dijela iz montažni crtež.
U jamstvenom roku popravci se obavljaju prema pravilima iž jamstvenog lista. Reklamirani proizvod odnesite na popravak na mjesto nabave istog (prodavatelj je dužan primiti reklamirani proizvod), poslati ga centralnoj službi Dedra Exim ili poslati u servisni centar najbliži vašem mjestu prebivališta (popis servisera je objavljen na web stranici www.dedra.pl). Molimo, priložite popunjen jamstveni list. Nakon isteka jamstvenog roka popravke obavlja centralni servis. Oštećen proizvod pošaljite serviserima (troškove poštarine snosi korisnik).

12. Samostalno uklanjanje kvarova

Prije nego počnete samostalno uklanjati greške, uređaj isključite iz napajanja.

Problem	Uzrok	Rješenje
Uređaj se ne pokreće	Priključni kabel nije dobro priključen	Utikač ugurajte dublje u utičnicu, provjerite priključni kabel.
	Priključni kabel je oštećen	Ako je priključni kabel oštećen, uređaj odnesite na servis.
Uređaj se ne pokreće	U utičnici nema napona	Provjerite napon u utičnici. Provjerite osigurač
Uređaj se ne pokreće	Oštećen prekidač	Uređaj odnesite serviserima.
Motor nema snage, pokreće se s poteškoćama.	Istrošene četkice.	Uređaj odnesite serviserima.
Osjeća se miris spaljene izolacije.	Motor je potrebno popraviti	Uređaj odnesite serviserima.

Motor se pregrijava	Začepljeni otvori za ventilaciju	Ispušite komprimiranim zrakom
Vrlo niska radna učinkovitost	Istrošeni brusni disk	Brusni disk zamijenite novim

13. Sastavni dijelovi uređaja

1. Teleskopska brusilica – 1 kom, 2. Set diskova za brusni papir – 6 kom, 3. Dvonamjenski plosnati i križni odvijač – 1 kom, 4. Set od dva adaptera – 1 kom, 5. Fleksibilno crijevo – 1 kom, 6. Rezervna pogonska sajla – 1 kom, 7. Ugljene četkice

14. Informacija za korisnike o zbrinjavanju električnih i elektroničkih uređaja (odnosi se na kućanstva)



Ovaj simbol postavljen na proizvode ili popratnu dokumentaciju obavještava da se neispravni električni ili elektronički uređaji ne smiju odlagati s kućnim otpadom. Ispravan postupak u slučaju potrebe za zbrinjavanjem, ponovnom uporabom ili oporabom komponenti sastoji se od prijenosa uređaja na specijalizirano sabirno mjesto, gdje će biti besplatno prihvaćen. Informacije o lokacijama sabirnih točaka otpadne opreme pružaju lokalne vlasti, npr. na svojim web stranicama.
Pravilno zbrinjavanje uređaja omogućuje očuvanje dragocjenih resursa i izbjegavanje negativnog utjecaja na zdravlje i okoliš, do kojeg dolazi zbog mogućnosti da uređaji sadrže opasne tvari, smjese i sastavne dijelove.
Nepravilno odlaganje otpada podliježe kaznama predviđenim relevantnim lokalnim propisima.
Korisnici u zemljama Europske unije: Ako trebate odložiti električnu ili elektroničku opremu, obratite se najbližem prodavaču ili dobavljaču za dodatne informacije.

Odlaganje u zemljama izvan Europske unije: Ovaj simbol vrijedi samo za zemlje Europske unije. Ako trebate zbrinuti ovaj proizvod, obratite se lokalnim vlastima ili trgovcu radi pravilnog zbrinjavanja.

Jamstveni list

na

Brusilica za ožbukane površine

Kataloški broj: DED7748 br. partije:.....

(u daljnjem tekstu Proizvod)

Datum nabavke Proizvoda: .....

Pečat prodavača

Datum i potpis prodavača: .....

Izjava Korisnika:

Potvrđujem da sam upoznat s uvjetima jamstva i posljedicama nepoštivanja smjernica sadržanih u Uputama za upotrebu i jamstvenom listu. Upoznat sam s uvjetima ovog jamstva, što potvrđujem svojim potpisom:

....

Datum i mjesto Potpis Korisnika

I. Odgovornost za Proizvod

1. Jamac - Dedra Exim Sp. z o.o. sa sjedištem u Pruszkówu, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Općinski sud za glavni grad Varšavu u Varšavi, XIV Gospodarski odjel Državnog sudskog registra, PIB 527-020-49-33, osnovni kapital: 100 980.00 PLN.
2. Pod uvjetima navedenim u ovom jamstvenom listu, Jamac daje jamstvo za Proizvod koji dolazi iz Jamčeve distribucije.
3. Odgovornost iz jamstva pokriva samo nedostatke koji proizlaze iz razloga koji su u Proizvodu u trenutku njegove predaje Korisniku.
4. Pod jamstvom, Korisnik stječe pravo na besplatan popravak Proizvoda, ako se kvar otkrije tijekom jamstvenog roka. Način popravka Proizvoda (metoda popravka) ovisi o odluci Jamca. Ako Jamac utvrdi da ga je nemoguće popraviti, Jamac zadržava pravo zamijeniti neispravan element ili cijeli Proizvod ispravnim, smanjiti cijenu Proizvoda ili odstupiti od ugovora.
5. U odnosu na Korisnika koji nije potrošač u smislu Zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik, odgovornost Jamca za štetu koja proizlazi iz ovog jamstva i/ili u vezi s njegovim sklapanjem i izvršenjem, bez obzira na pravni naslov, ograničena je na maksimalnu vrijednost neispravnog Proizvoda.

II. Jamstveni rok

Elementi Proizvoda	Jamstveni rok
Brusilica za ožbukane površine	36 mjeseca od datuma kupnje Proizvoda prikazanog u ovom jamstvenom listu
Elektrografitne četke, Pogonski kabel	Predmeti koji nisu pokriveni jamstvom

III. Uvjeti korištenja jamstva

1. Predočenje od strane korisnika popunjenog jamstvenog lista Proizvoda i potvrđivanje od strane Korisnika okolnosti kupnje Proizvoda, npr. predočenjem računa, fakture itd. Kako bi učinkovito riješili reklamaciju preporuča se da Korisnik dostavi sve elemente navedene u "Kompletu uređaja" zajedno s Proizvodom za reklamaciju koja se nalazi u Uputama za upotrebu.
2. Poštovanje od strane korisnika preporuka sadržanih u Uputama za uporabu i jamstvenom listu.
3. Jamstvo vrijedi isključivo na području Republike Poljske i EU.
4. Jamstvo ne obuhvaća kvarove Proizvoda nastale posebno kao rezultat:

a. Nepoštivanja od strane Korisnika uvjeta navedenih u Uputama za uporabu, posebno u pogledu pravilnog korištenja, održavanja i čišćenja;
b. Korištenja od strane Korisnika sredstava za čišćenje ili održavanje koja nisu u skladu s Uputama za uporabu;
c. Nepravilnog skladištenja i transporta Proizvoda od strane Korisnika;
d. Neovlaštene izmjene i/ili modifikacije Proizvoda od strane Korisnika koje nisu dogovorene s Jamcem;
e. Korištenja od strane Korisnika potrošnog materijala u Proizvodu koji nije u skladu s Uputama za uporabu.
5. Korisnik koji nije potrošač u smislu zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik gubi jamstvo na Proizvod u kojem:
- je Korisnik je uklonio, promijenio ili oštetio serijske brojeve, oznake datuma i natpisne pločice;
- pečati su oštećeni od strane Korisnika ili pokazuju znakove manipulacije od strane Korisnika.
6. Pozor! Radnje povezane sa svakodnevnim radom Proizvoda, koje proizlaze, između ostalog iz Upute za uporabu Korisnik je dužan provoditi samostalno i o svom trošku.

IV. Procedura reklamacije

1. U slučaju utvrđivanja neispravnog rada Proizvoda, prije podnošenja reklamacije, provjerite jesu li sve radnje navedene posebno u Uputama za uporabu, izvršene ispravno.
2. Preporučujemo podnošenje reklamacije odmah, najbolje u roku od 7 dana od dana uočavanja kvara Proizvoda. Korisnik koji nije potrošač u smislu zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik gubi prava koja proizlaze iz ovog jamstva ako se reklamacija ne podnese u roku od 7 dana.
3. Reklamacija se može podnijeti, između ostalog, na mjestu kupnje Proizvoda, u jamstvenom servisu ili pismeno na sljedeću adresu: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Korisnik može podnijeti reklamaciju putem obrasca dostupnog na web stranici www.dedra.pl. ("Obrazac za reklamaciju").
5. Adrese jamstvenih servisa za pojedine zemlje dostupne su na web stranici www.dedra.pl. U slučaju nedostatka jamstvenog servisa za određenu zemlju, preporuča se slanje reklamacija na sljedeću adresu: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poljska).
6. S obzirom na sigurnost Korisnika, zabranjeno je koristiti neispravan proizvod.
7. Pozor! Korištenje neispravnog Proizvoda opasno je za zdravlje i život Korisnika.
8. Izvršenje obveza koje proizlaze iz jamstva održat će se u roku od 14 radnih dana od dana isporuke Proizvoda koji korisnik reklamira.
9. Prije dostave neispravnog Proizvoda na reklamaciju, preporuča se čišćenje. Preporuča se da se reklamirani Proizvod pažljivo zaštiti od oštećenja tijekom transporta (preporuča se isporuka reklamiranog Proizvoda u originalnom pakiranju).
10. Jamstveni rok se produljuje za vrijeme tijekom kojeg ga Korisnik nije mogao koristiti zbog kvara na Proizvodu obuhvaćenom jamstvom.
Jamstvo ne isključuje, ograničava ili suspendira prava Korisnika koja proizlaze iz odredbi o jamstvu za nedostatke na prodanom artiklu.
Prema čl. 13 sek. 1 i sljed. 2. Uredbe (EU) 2016/679 Europskog parlamenta i Vijeća od 27. travnja 2016. o zaštiti fizičkih osoba u vezi s obradom osobnih podataka i slobodnom kretanju takvih podataka te stavljanju izvan snage Direktive 95/46. /EC, obavještavamo vas

1. Administrator Vaših osobnih podataka navedenih u formularu je DEDRA-EXIM sp. z o. o. sa sjedištem u Pruszkówu, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (u daljnjem tekstu: "Administrator").
2. Vaši podaci će se obrađivati isključivo u svrhu provedbe jamstvenog postupka uređaja sukladno čl. 6 st. 1 slovo. b opće uredbe o zaštiti podataka (u daljnjem tekstu: "GDPR") Davanje podataka je dobrovoljno, ali nužno za provedbu jamstvenog postupka.
3. Vaši podaci će se obrađivati za vrijeme trajanja jamstvenog postupka te za potrebe arhiviranja u slučaju potrebe obrane od bilo kakvih potraživanja prema Administratoru, najduže do isteka istih.
4. Vaši podaci mogu se priopćiti samo subjektima koji obrađuju podatke za administratora na temelju pisanog ugovora o povjeravanju obrade osobnih podataka koji između ostalog daje: tehnička služba, održavanje hostinga ili web stranica, IT služba, kurirska tvrtka. Dobavljači Administratora dužni su osigurati sigurnost podataka i ispunjavati uvjete važećih zakona vezanih uz zaštitu osobnih podataka te ne smiju koristiti povjerene osobne podatke u druge svrhe osim onih navedenih u ugovoru s Administratorom.
5. Vaši podaci neće se obrađivati na automatizirani način, uključujući u obliku profiliranja, i neće se prenositi u treću zemlju/međunarodnu organizaciju.
6. Imate pravo pristupa svojim podacima te pravo na ispravak, brisanje, ograničenje obrade, pravo na prijenos podataka, pravo na prigovor u bilo kojem trenutku.
7. Za sva pitanja vezana uz obradu Vaših osobnih podataka od strane Administratora, možete nas kontaktirati na sljedeću e-mail adresu: daneosobowe@dedra.pl.;
8. Imate pravo podnijeti pritužbu tijelu nadležnom za zaštitu osobnih podataka

FR Sommaire

1. Photos et dessins
2. Description de l'appareil
3. Utilisation prévue de l'appareil
4. Restriction d'utilisation
5. Caractéristiques techniques
6. Préparation au travail
7. Raccordement au secteur
8. Mise en marche de l'appareil
9. Utilisation de l'appareil
10. Opérations d'entretien courant
11. Pièces de remplacement et accessoires
12. Dépannage autonome
13. Composition de l'appareil
14. Information pour les utilisateurs sur l'élimination des appareils électriques et électroniques

15. Carte de garantie
Traduction du mode d'emploi original

La déclaration de conformité a été jointe au mode d'emploi en tant que document séparé. En cas d'absence de la déclaration de conformité, veuillez contacter Dedra Exim Sp. z o.o.
Les conditions générales de sécurité ont été jointes au mode d'emploi sous forme de brochure séparée.

ATTENTION. Lire tous les avertissements signalés par le symbole du point d'exclamation et toutes les instructions.

Le non-respect des avertissements et instructions de sécurité mentionnés ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie ou des blessures graves.

Conservez tous les avertissements et instructions pour référence future.

2. Description de l'appareil

Fig. A: 1. Tête de ponçage, 2. Bras télescopique de la ponceuse, 3. Bouton de réglage de la vitesse de rotation, 4. Prise de raccordement pour aspirateur industriel, 5. Tuyau d'extraction de poussière de la ponceuse, 6. Câble d'entraînement de la tête, 7. Interrupteur de la ponceuse

3. Utilisation prévue de l'appareil

La ponceuse est conçue pour poncer les murs et plafonds en plaques de plâtre revêtus d'enduit. Un système de dépoussiérage est utilisé dans la conception de la ponceuse. Le raccordement de la ponceuse à un aspirateur industriel permet de limiter considérablement la dispersion des débris pendant le travail. La ponceuse est équipée d'une perche, permettant à l'opérateur d'effectuer des travaux de ponçage des surfaces murales et des plafonds dans une portée allant jusqu'à 3,0 - 3,5 m. La tête mobile (inclinable) de la machine permet de manœuvrer la perche sur n'importe quelle surface de mur, de plafond ou même de sol. L'utilisation d'un papier abrasif de granulométrie appropriée permet d'enlever les peintures ou les colles des enduits et des surfaces métalliques. Les surfaces à poncer doivent être sèches.
L'utilisation de l'appareil est autorisée dans les travaux de rénovation et de construction, les ateliers de réparation, et pour les travaux amateurs, sous réserve du respect simultané des conditions d'utilisation et des conditions de travail admissibles contenues dans le mode d'emploi.

4. Restrictions d'utilisation

L'appareil ne doit être utilisé que conformément aux « Conditions de travail admissibles » indiquées ci-dessous. Il est interdit d'utiliser la ponceuse à perche sans la raccorder à un système d'évacuation des débris. Utilisez comme système d'évacuation des débris des aspirateurs industriels conçus pour l'évacuation de la poussière de plâtre. Il est impératif de se conformer aux recommandations d'utilisation des fabricants d'aspirateurs et de choisir des sacs spéciaux permettant une aspiration efficace et sûre des particules de poussière de plâtre pour l'aspirateur. N'utilisez pas d'aspirateurs domestiques, car les particules de poussière de plâtre pourraient les endommager.
Les modifications non autorisées de la construction mécanique et électrique, toute modification ou opération de service non décrite dans le mode d'emploi seront considérées comme illégales et entraîneront la perte immédiate des droits de garantie, et la déclaration de conformité perdra sa validité.
Toute utilisation non conforme à l'usage prévu ou non conforme au mode d'emploi entraînera la perte immédiate des droits de garantie.

Conditions de travail autorisées
Mode de fonctionnement S2 20 minutes
L'appareil ne doit être utilisé que dans des locaux fermés, dotés d'une ventilation efficace.

5. Caractéristiques techniques

Model	**DED7748**
Moteur électrique	monophasé à collecteur
Tension secteur [V]	230 ~
Fréquence secteur [Hz]	50
Puissance nominale du moteur [W]	710
Classe de protection	II
Degré de protection contre l'accès direct	IP 20
Vitesse de rotation de la tête [tr/min]	1000-2100
Diamètre du disque abrasif [mm]	225
Émission de bruit	
Niveau de pression acoustique L_{pA} [dB(A)]	79,9
Incertitude de mesure (K_{pA}) [dB(A)]	3
Niveau de puissance acoustique L_{WA} [dB(A)]	90,9
Incertitude de mesure (K_{WA}) [dB(A)]	3
Niveau de vibrations au niveau de la poignée	<2,5
Incertitude de mesure K [m/s^2]	1,5
Poids de l'appareil [kg]	5,5

Information relative aux vibrations et au bruit

La valeur totale des vibrations a_h ainsi que l'incertitude de mesure ont été déterminées conformément à la norme EN 60745-1 et sont indiquées dans le tableau.
L'émission de bruit a été déterminée conformément à la norme EN 60745-1 , les valeurs sont indiquées ci-dessus dans le tableau.

ATTENTION **Le bruit peut entraîner des lésions auditives, il faut toujours utiliser des protections auditives pendant le travail !**

La valeur totale de vibration/bruit déclarée a été mesurée conformément à une méthode d'essai standard et peut être utilisée pour comparer un appareil à un autre.
Le niveau de vibration/bruit indiqué peut également être utilisé pour une évaluation préliminaire de l'exposition aux vibrations/au bruit.
Le niveau de vibration/bruit lors de l'utilisation réelle de l'appareil peut différer des valeurs déclarées, en fonction de la manière dont les outils de travail sont utilisés, en particulier du type de pièce à usiner et de la nécessité de déterminer les mesures visant à protéger l'opérateur. Pour estimer avec précision l'exposition dans des conditions d'utilisation réelles, toutes les parties du cycle de fonctionnement doivent être prises en compte, y compris les périodes où l'appareil est éteint ou lorsqu'il est allumé mais non utilisé pour le travail.

6. Préparation au travail

ATTENTION **Toutes les opérations de préparation doivent être effectuées lorsque l'appareil est débranché de la source d'alimentation.**

Après avoir retiré l'appareil de son emballage d'origine et vérifié l'exhaustivité des composants ainsi que l'état de l'appareil pour détecter d'éventuels dommages mécaniques (dus au transport).
Il faut procéder au montage de la tête de ponçage (Fig. B-F). Pour ce faire, il est nécessaire de : Retirer les dispositifs de sécurité.
Placer le câble avec son blindage dans le logement en aluminium de la tête. Serrer la plaque en plastique jusqu'à ce qu'une résistance soit perceptible.
À l'aide d'un tournevis cruciforme, dévisser la vis de fixation tout en bloquant simultanément l'écrou avec une clé plate. Insérer le support en aluminium dans le logement du support de la tête, de manière à ce que le trou du support soit aligné avec les trous du logement. Visser l'ensemble ainsi préparé. Mettre le court tuyau ondulé sur l'embout de raccordement. Fixer le tuyau à l'aide d'un collier de serrage.
À l'arrière de l'appareil se trouve un embout de raccordement destiné à connecter le tuyau d'aspiration de l'aspirateur industriel. Desserrer l'écrou de l'embout, insérer l'extrémité du tuyau et serrer l'écrou précédemment desserré. La ponceuse est prête à l'emploi.

7. Raccordement au secteur

Avant de brancher l'appareil à la source d'alimentation, assurez-vous que la tension d'alimentation correspond à la valeur indiquée sur la plaque signalétique.
L'installation électrique doit être réalisée conformément aux exigences fondamentales relatives aux installations électriques et satisfaire aux exigences de sécurité d'utilisation. Les paramètres de la section minimale du câble d'alimentation et de la valeur nominale du fusible en fonction de la puissance de l'appareil sont indiqués dans le tableau ci-dessous :

Puissance de l'appareil [W]	Section minimale du câble [mm^2]	Valeur minimale du fusible type C [A]
700÷1400	1	10

L'installation doit être effectuée par un électricien qualifié. En cas d'utilisation de rallonges, veillez à ce que la section du conducteur ne soit pas inférieure à celle requise (voir tableau). Disposez le câble électrique de manière à ce qu'il ne risque pas d'être coupé pendant le travail. N'utilisez pas de rallonges endommagées. Vérifiez périodiquement l'état technique du câble d'alimentation. Ne tirez pas sur le câble d'alimentation.

8. Mise en marche de l'appareil

ATTENTION **Avant de mettre l'appareil en marche, effectuez impérativement les opérations décrites au chapitre "Préparation au travail".**

Avant d'allumer l'appareil, il est impératif de vérifier à chaque fois que tous les éléments responsables de la sécurité de travail sont fonctionnels. Il faut vérifier à chaque fois l'état d'usure des disques abrasifs. Ne pas utiliser de disques usés. L'appareil doit être démarré en position horizontale et sans charge (sans contact avec la surface du mur ou du plafond à poncer).
L'interrupteur de l'appareil est situé sur le dessus du boîtier du groupe d'entraînement. Le bouton marqué ON sert à allumer l'appareil, le bouton marqué OFF sert à l'éteindre. Sur la partie inférieure du boîtier du groupe d'entraînement se trouve le bouton de réglage de la vitesse de rotation. Il permet à l'opérateur de régler en continu la vitesse de rotation de la broche de l'appareil dans la plage de 1000 à 2100 tr/min. Des marquages de 1 à 5. se trouvent sur le bouton. Le réglage du bouton sur la position marquée 1 signifie un fonctionnement à 1000 tr/min, le réglage sur la position 5 signifie un fonctionnement à 2100 tr/min. Les positions 2, 3 i 4 sont des valeurs intermédiaires et correspondent approximativement à : position 2 - 1250 tr/min, position 3 - 1500 tr/min, position 4 - 1750 tr/min. Ne pas laisser l'appareil tourner à vide. Ne pas laisser l'appareil branché au secteur sans surveillance. Après avoir terminé le travail, il est obligatoire de débrancher la fiche de la prise. Ne pas surcharger l'appareil, ne pas travailler plus de 20 min.

9. Utilisation de l'appareil

ATTENTION **Il ne faut jamais démarrer la machine lorsque le disque abrasif est en contact avec la surface à poncer.**

Démarrez l'aspirateur industriel. Choisissez la vitesse de rotation de la broche de la ponceuse en réglant la vitesse appropriée avec le bouton de réglage. Allumez la ponceuse à perche raccordée à l'aspirateur en appuyant sur le bouton ON de l'interrupteur. Laissez l'appareil atteindre son régime de rotation complet préréglé. Appuyez légèrement la tête de l'appareil contre la surface à poncer et commencez le ponçage par des mouvements fluides, en repassant plusieurs fois sur le même point de la surface à poncer. Il est important de noter que l'effet final du processus de ponçage dépend largement de la granulométrie du disque abrasif utilisé. Les meilleurs résultats de ponçage sur les surfaces sèches en plaques de plâtre sont obtenus en utilisant des disques abrasifs de granulométrie 120 à 240. Pour vous faciliter la tâche, nous vous donnons ci-dessous une sélection indicative de la granulométrie des disques en fonction du type d'opération de ponçage effectuée.

Granulométrie	Usage
40	Pour l'enlèvement des irrégularités importantes de la surface
60	Pour l'enlèvement des irrégularités plus fines de la surface
80	Pour l'enlèvement des peintures et de la colle

100	Pour le lissage
120	Pour le ponçage préliminaire
150-180	Pour le ponçage
240	Pour le ponçage des surfaces à séchage rapide

Remplacez les disques abrasifs lorsqu'ils sont usés. Modifiez la granulométrie des disques utilisés. Commencez le travail avec des disques à plus grosse granulométrie et terminez avec un grain fin. Chaque remplacement de disque abrasif doit être effectué avec la fiche de la ponceuse débranchée de la prise de courant. Pendant le travail, appuyez légèrement la ponceuse contre la surface à poncer. Ce n'est qu'à ce moment-là que les débris sont correctement évacués vers l'aspirateur. Le fait d'incliner ou de soulever légèrement la tête provoquera immédiatement l'échappement de la poussière de plâtre dans la pièce, au lieu d'être aspirée par le système d'évacuation des débris.
Pendant le travail, il faut porter des lunettes de protection et un masque anti-poussière.
Pour terminer le ponçage, débranchez toujours d'abord la ponceuse en appuyant sur le bouton d'arrêt marqué OFF, et ce n'est qu'après l'avoir éteinte que vous devez débrancher l'aspirateur.

10. Opérations d'entretien courant

ATTENTION **Toutes les opérations de maintenance doivent être effectuées avec l'appareil débranché de la source d'alimentation.**

Vérifiez périodiquement l'état technique de la machine. Avant chaque début de travail, vérifiez si le disque abrasif n'est pas usé. Prenez soin de la propreté de la machine, en accordant une attention particulière au nettoyage des orifices d'entrée d'air du moteur (très important). Il est préférable d'effectuer cette opération en soufflant la ponceuse avec de l'air comprimé.
Demandez périodiquement à un professionnel de contrôler l'état des balais électrographiques. S'il est constaté qu'ils sont plus courts que 5 mm, ils doivent être impérativement remplacés par des neufs.

Remplacement du câble d'entraînement

Avant de procéder au remplacement du câble d'entraînement, assurez-vous que la gaine flexible n'est pas endommagée mécaniquement et qu'elle ne contient pas de restes du câble endommagé. Vérifiez l'état du joint torique en caoutchouc situé sur la partie filetée de la gaine.
Pour remplacer le câble d'entraînement, il faut effectuer les opérations suivantes. Desserrez le collier de serrage situé dans la partie inférieure du tuyau à poussière, faites glisser le manchon en caoutchouc, dévissez les deux vis de fixation de la rondelle spéciale, retirez la gaine du raccord, et dévissez l'autre extrémité du corps de la broche, puis retirez le câble endommagé. Pour monter le nouveau câble, vissez la gaine flexible dans le corps de la broche, insérez le nouveau câble à fond dans la gaine, faites tourner le plateau de ponçage de la ponceuse de manière à ce que l'extrémité du câble s'insère dans le logement de l'axe d'entraînement, insérez l'autre extrémité du câble dans le manchon du câble et placez-la dans la broche en tournant également le plateau de ponçage, vissez la rondelle spéciale avec les deux vis précédemment retirées, faites glisser le manchon en caoutchouc sur la rondelle spéciale, placez le tuyau à poussière sur le raccord de fixation de la gaine, serrez avec le collier de serrage. Profitez du remplacement du câble pour graisser le câble et l'intérieur de la gaine (après l'avoir nettoyée au préalable) avec une graisse comme la $\text{ŁT}4$. La ponceuse doit être stockée, nettoyée de la poussière de plâtre, dans un endroit sec et protégé de l'humidité. Ne pas laisser l'appareil branché au secteur sans surveillance. Après avoir terminé le travail, il est obligatoire de débrancher la fiche de la prise. Ne branchez l'appareil au secteur que pendant le temps de travail.

11. Pièces de rechange et accessoires

Accessoires et pièces de rechange recommandés

Pour un travail plus confortable, nous recommandons la poignée auxiliaire No cat. DED77481. Pour des raisons d'utilisation, des disques d'un diamètre de 225 à 230 mm. sont recommandés pour la ponceuse à perche.
Nous recommandons les disques de papier abrasif DEDRA de différentes granulométries. Ils ont les numéros de catalogue suivants:
gr. 60 - DED77490, gr. 80 - DED77491, gr. 100 - DED77492, gr. 120 - DED77493, gr. 150 - DED77494, gr. 180 - DED77495, gr. 240 - DED77496.
Nous recommandons également les disques abrasifs maillés DEDRA. Ils se caractérisent par une durée de vie plus longue mais offrent une précision inférieure par rapport au papier abrasif. No cat.: gr. 80 - DED7749S1, gr. 100 - DED7749S2, gr. 120 - DED7749S3, gr. 180 - DED7749S5.
Le câble d'entraînement a le numéro de catalogue XDED7748.24.
Balais XDED7748.79/YSGOO2.
Le plateau de support, No cat. XDED7749.02.
La gaine du câble, No cat XDED7749.87

Pour l'achat de pièces de rechange et d'accessoires, veuillez contacter le Service Après-Vente Dedra Exim. Les coordonnées se trouvent à la 1ère page du manuel. Lors de la commande de pièces de rechange, veuillez indiquer le numéro de lot figurant sur la plaque signalétique ainsi que le numéro de pièce figurant sur le schéma d'assemblage.
Pendant la période de garantie, les réparations sont effectuées selon les conditions énoncées dans la carte de garantie. Veuillez confier le produit réclamé pour réparation au lieu d'achat (le vendeur est tenu d'accepter le produit réclamé), l'envoyer au service après-vente central Dedra Exim ou l'envoyer au service après-vente le plus proche de votre lieu de résidence (la liste des services après-vente est disponible sur www.dedra.pl). Nous vous prions de bien vouloir joindre la carte de garantie dûment remplie. Après la période de garantie, les réparations sont effectuées par le service après-vente central. Le produit endommagé doit être envoyé au service après-vente (les frais d'expédition sont à la charge de l'utilisateur).

12. Dépannage autonome

ATTENTION **Avant de procéder au dépannage autonome, il est impératif de débrancher l'appareil de sa source d'alimentation.**

Problème	Cause	Solution
L'appareil ne fonctionne pas	Le cordon d'alimentation est mal branché	Enfoncez la fiche plus profondément dans la prise, vérifiez le cordon d'alimentation.
	Le cordon d'alimentation est endommagé	En cas de dommage constaté sur le cordon d'alimentation, confiez l'appareil au service après-vente.
L'appareil ne fonctionne pas	Il n'y a pas de tension dans la prise	Vérifiez la tension dans la prise. Vérifiez si le fusible n'a pas sauté.
L'appareil ne fonctionne pas	Interrupteur endommagé	Przekazać urządzenie do serwisu.
Le moteur n'a pas de puissance, il démarre difficilement	Balais usés.	Confiez l'appareil au service après-vente.
Odeur d'isolant brûlé	Le moteur nécessite une réparation	Confiez l'appareil au service après-vente.
Le moteur surchauffe	Ouvertures de ventilation bouchées	Soufflez avec de l'air comprimé.
L'efficacité du travail est très faible	Disque abrasif usé	Remplacez le disque abrasif par un neuf.

13. Composition de l'appareil

1. Ponceuse à perche – 1 pièce, 2. Jeu de disques de papier abrasif – 6 pièces, 3. Tournevis plat et cruciforme double fonction – 1 pièce, 4. Jeu de deux adaptateurs – 1 pièce, 5. Tuyau flexible – 1 pièce, 6. Câble d'entraînement de rechange – 1 pièce, 7. Balais électrographites.

14. Information pour les utilisateurs concernant l'élimination des appareils électriques et électroniques (concerne les ménages)



Le symbole représenté sur les produits ou leur documentation jointe indique que les appareils électriques ou électroniques hors d'usage ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. La procédure correcte en cas de nécessité d'élimination, de réutilisation ou de récupération des composants consiste à remettre l'appareil à un point de collecte spécialisé, où il sera accepté gratuitement. Les informations sur l'emplacement des points de collecte des équipements usagés sont fournies par les autorités locales, par exemple sur leurs sites web.
Une élimination correcte de l'appareil permet de préserver des ressources précieuses et d'éviter les effets négatifs sur la santé et l'environnement résultant de la possible présence dans l'équipement de substances, de mélanges et de composants dangereux.
Une élimination incorrecte des déchets est passible de sanctions prévues par les réglementations locales en vigueur.
Utilisateurs dans les pays de l'Union européenne : En cas de nécessité de se débarrasser d'appareils électriques ou électroniques, veuillez contacter le point de vente ou le fournisseur le plus proche, qui vous fourniront des informations supplémentaires.
Élimination des déchets dans les pays hors de l'Union européenne : Ce symbole ne concerne que les pays de l'Union européenne. En cas de besoin de se débarrasser de ce produit, veuillez contacter les autorités locales ou votre revendeur pour obtenir des informations sur la procédure correcte à suivre.

Carte de garantie

Ponceuse pour cloisons sèches avec bras d'extension

(nom du produit)

Numéro de catalogue : DED7748 Numéro de lot : .....

(ci-après dénommé le Produit)

Date d'achat du Produit : .....

Cachet du vendeur

Date et signature du vendeur : .....

Déclaration de l'Utilisateur :

Je confirme avoir été informé des conditions de garantie ainsi que des conséquences du non-respect des directives contenues dans le mode d'emploi et la carte de garantie. Les conditions de la présente garantie me sont connues, ce que je confirme par ma signature :

....
Date et lieu Signature de l'Utilisateur

I. Responsabilité pour le Produit

1. Le garant est Dedra Exim Sp. z o.o., dont le siège social est à Pruszków, adresse : ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Pologne, KRS 0000062517, Tribunal de district de la ville de Varsovie à Varsovie, XIVe division commerciale du Registre national des tribunaux, NIP 527-020-49-33, capital social : 100 980,00 PLN.
2. Conformément aux conditions spécifiées dans la présente carte de garantie, le Garant accorde une garantie sur le Produit provenant de la distribution du Garant.

3. La responsabilité au titre de la garantie ne couvre que les défauts résultant de causes inhérentes au Produit au moment de sa livraison à l'Utilisateur.
4. Au titre de la garantie, l'Utilisateur a droit à la réparation gratuite du Produit, à condition que le défaut soit apparu pendant la période de garantie. Le mode de réparation du Produit (méthode d'exécution de la réparation) dépend de la décision du Garant. Si le Garant constate l'impossibilité de réparer, il se réserve le droit de remplacer l'élément défectueux ou l'ensemble du Produit par un produit exempt de défaut, de réduire le prix du Produit ou de résilier le contrat.
5. En ce qui concerne l'Utilisateur qui n'est pas un consommateur au sens de la loi du 23 avril 1964, Code civil, la responsabilité du Garant en matière de dommages résultant de la présente garantie et/ou en relation avec sa conclusion et son exécution, quel que soit le fondement juridique, est limitée au maximum à la valeur du Produit défectueux.

II. Période de garantie

Éléments du Produit	Durée de la protection de garantie
Ponceuse pour cloisons sèches avec bras d'extension	36 mois à compter de la date d'achat du produit indiquée sur la présente carte de garantie.
Brosses électrographiques, câble d'entraînement	Éléments non couverts par la garantie

III. Conditions d'application de la garantie

1. Présentation par l'Utilisateur de la carte de garantie du Produit dûment remplie et justification par l'Utilisateur des circonstances d'achat du Produit, par exemple en présentant un ticket de caisse, une facture, etc. Afin de faciliter le traitement de la réclamation, il est recommandé à l'Utilisateur de joindre au Produit réclamé tous les éléments spécifiés dans la rubrique « Composition de l'appareil » contenue dans le mode d'emploi.
2. Respect par l'Utilisateur des recommandations contenues dans le mode d'emploi et la carte de garantie.
3. La garantie ne couvre que le territoire de la République de Pologne et de l'UE.
4. La garantie ne couvre pas les défauts du Produit résultant notamment de :
a. Non-respect par l'Utilisateur des conditions spécifiées dans le mode d'emploi, notamment en matière d'utilisation, d'entretien et de nettoyage corrects ;
b. Utilisation par l'Utilisateur de produits de nettoyage ou d'entretien non conformes au mode d'emploi ;
c. Stockage et transport inappropriés du Produit par l'Utilisateur ;
d. Modifications et/ou transformations non autorisées du Produit par l'Utilisateur, qui n'ont pas été convenues avec le Garant ;
e. Utilisation par l'Utilisateur dans le Produit de consommables non conformes au mode d'emploi.
5. L'Utilisateur qui n'est pas un consommateur au sens de la loi du 23 avril 1964, Code civil, perd la garantie sur le Produit dans lequel :
- les numéros de série, les indications de date et les plaques signalétiques ont été supprimés, modifiés ou endommagés par l'Utilisateur ;
- les scellés ont été endommagés par l'Utilisateur ou portent des traces de manipulation de l'Utilisateur.
6. Attention ! Les opérations liées à l'entretien quotidien du Produit, résultant notamment du mode d'emploi, sont effectuées par l'Utilisateur à ses propres frais.

IV. Procédure de réclamation

1. En cas de constatation d'un fonctionnement incorrect du Produit, avant de soumettre une réclamation, il convient de s'assurer que toutes les opérations spécifiées notamment dans le mode d'emploi ont été effectuées correctement.
2. Il est recommandé de soumettre la réclamation immédiatement, de préférence dans les 7 jours suivant la date de constatation du défaut du Produit. L'Utilisateur qui n'est pas un consommateur au sens de la loi du 23 avril 1964, Code civil, perd ses droits découlant de la présente garantie en cas de non-soumission de la réclamation dans un délai de 7 jours.
3. La réclamation peut être soumise notamment au point d'achat du Produit, au service de garantie ou par écrit à l'adresse suivante : Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Pologne.
4. L'Utilisateur peut soumettre une réclamation en utilisant le formulaire disponible sur le site web www.dedra.pl (« Formulaire de réclamation au titre de la garantie »).
5. Les adresses des services de garantie pour les différents pays sont disponibles sur le site www.dedra.pl. En l'absence de service de garantie pour un pays donné, il est recommandé d'adresser les réclamations au titre de la garantie à l'adresse suivante : Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Pologne).
6. A l'égard de la sécurité de l'Utilisateur, l'utilisation d'un Produit défectueux est interdite.
7. Attention ! L'utilisation d'un Produit défectueux est dangereuse pour la santé et la vie de l'Utilisateur.
8. L'exécution des obligations découlant de la garantie aura lieu dans un délai de 14 jours ouvrables à compter de la date de livraison du Produit réclamé par l'Utilisateur.
9. Avant de livrer le Produit défectueux pour réclamation, il est recommandé de le nettoyer. Il est recommandé de protéger soigneusement le Produit réclamé contre les dommages pendant le transport (il est recommandé de livrer le Produit réclamé dans son emballage d'origine).
10. La période de garantie est prolongée de la durée pendant laquelle l'Utilisateur n'a pas pu utiliser le Produit en raison d'un défaut couvert par la garantie.
La garantie n'exclut, ne limite ni ne suspend les droits de l'Utilisateur découlant des dispositions relatives à la garantie légale contre les défauts de la chose vendue.

Conformément à l'article 13, paragraphes 1 et 2, du règlement (UE) 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la directive 95/46/CE (ci-après « RGPD »), nous vous informons de ce qui suit :
1. Le responsable du traitement de vos données personnelles fournies dans le formulaire est DEDRA-EXIM sp. z o.o., dont le siège social est situé à Pruszków, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Pologne (ci-après le « Responsable du traitement »).
2. Vos données seront traitées exclusivement aux fins de la procédure de garantie de l'appareil conformément à l'article 6, paragraphe 1, point b), du règlement général sur la protection des données (ci-après « RGPD »). La fourniture des données est volontaire, mais nécessaire au déroulement de la procédure de garantie.
3. Vos données seront traitées pendant la durée d'examen et de traitement de la procédure de garantie, ainsi qu'à des fins d'archivage en cas de nécessité de défense contre d'éventuelles réclamations à l'encontre du Responsable du traitement, et ce, pas plus longtemps que le délai de prescription de ces réclamations.
4. Vos données pourront être divulguées exclusivement aux sous-traitants traitant les données pour le compte du responsable du traitement sur la base d'un contrat écrit de sous-traitance de données à caractère personnel, fournissant notamment des services de maintenance technique, d'hébergement ou de gestion de site web, de support informatique ou de transport. Les fournisseurs du Responsable du traitement sont tenus d'assurer la sécurité des données et de respecter les exigences de la législation applicable en matière de protection des données à caractère personnel, et ne peuvent pas utiliser les données à caractère personnel qui leur sont confiées à d'autres fins que celles spécifiées dans le contrat conclu avec le Responsable du traitement.
5. Vos données ne feront pas l'objet d'une prise de décision automatisée, y compris le profilage, et ne seront pas transférées vers un pays tiers ou une organisation internationale.
6. Vous disposez d'un droit d'accès à vos données, ainsi que d'un droit de rectification, d'effacement, de limitation du traitement, d'un droit à la portabilité des données et d'un droit d'opposition, à tout moment.
7. Pour toute question relative au traitement de vos données personnelles par le Responsable du traitement, vous pouvez le contacter à l'adresse e-mail suivante : daneosobowe@dedra.pl ;
8. Vous avez le droit d'introduire une réclamation auprès de l'autorité de contrôle compétente en matière de protection des données à caractère personnel;

Dedra Exim Sp. z o.o.
ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
Tel. +48 22 73 83 777, fax +48 22 73 83 779
www.dedra.pl, info@dedra.pl

Adnotacje o dokonanych naprawach / Information about repairs carried out / Informace o provedených opravách / Informácie o vykonaných opravách / Informacija apie atliktus remontus / Informācija par veiktajiem remontdarbiem / A végzett javításokról szóló információk / Informații despre reparațiile efectuate / Informacije o opravljenih popravilih / Podaci o izvršenim popravcima / Информация за извършените ремонти / Інформація про виконані ремонти / Informationen zu durchgeführten Reparaturen / Informations sur les réparations effectuées

Data zgłoszenia do naprawy / Date of repair request / Datum přihlášení k opravě / Dátum žiadosti o opravu / Remonto užsakymo data / Datums, kad pieteikts remonts / Javítási kérelem dátuma / Data solicitării de reparație / Datum zahtevka za popravilo / Datum prijave za popravak / Дата на заявката за ремонт / Дата подання заявки на ремонт / Datum der Reparaturmeldung / Date de la demande de réparation	Data wykonania naprawy / Date of repair / Datum provedení opravy / Dátum opravy / Remonto data / Remonts veikšanas datums / Javítás dátuma / Data reparației / Datum popravila / Datum popravka / Дата на ремонта / Дата виконання ремонту / Datum der Reparatur / Date de réparation	Zakres naprawy, opis czynności naprawczych / Scope of repair, description of repair activities / Rozsah oprav, popis opravárenských činností / Rozsah opráv, popis opravárenských činností / Remonto apimtis, remonto darbų aprašymas / Remontu apjoms, remonta darbu apraksts / A javítás hatálya, a javítási tevékenységek leírása / Domeniul de aplicare al reparației, descrierea activităților de reparație / Obseg popravila, opis popravljalnih dejavnosti / Opseg popravka, opis aktivnosti popravka / Обхват на ремонта, описание на ремонтните дейности / Обсяг ремонту, опис ремонтних робіт / Umfang der Reparatur, Beschreibung der Reparaturmaßnahmen / Étendue de la réparation, description des opérations de réparation	Podpis wykonującego naprawę / Signature of the repairer / Podpis osoby provádějící opravu / Podpis opravára / Remonto meistro parašas / Remontu veikušā paraksts / A javító aláírása / Semnătura reparatorului / Podpis serviserja / Potpis osobe koja vrši popravak / Подпис на ремонтника / Підпис особи, яка виконує ремонт / Unterschrift des Reparaturdurchführenden / Signature de la personne effectuant la réparation